DB

DRAGON BALL

part 5

FRIEZA SAGA ①

BY AKIRA TORIYAMA

Chapters

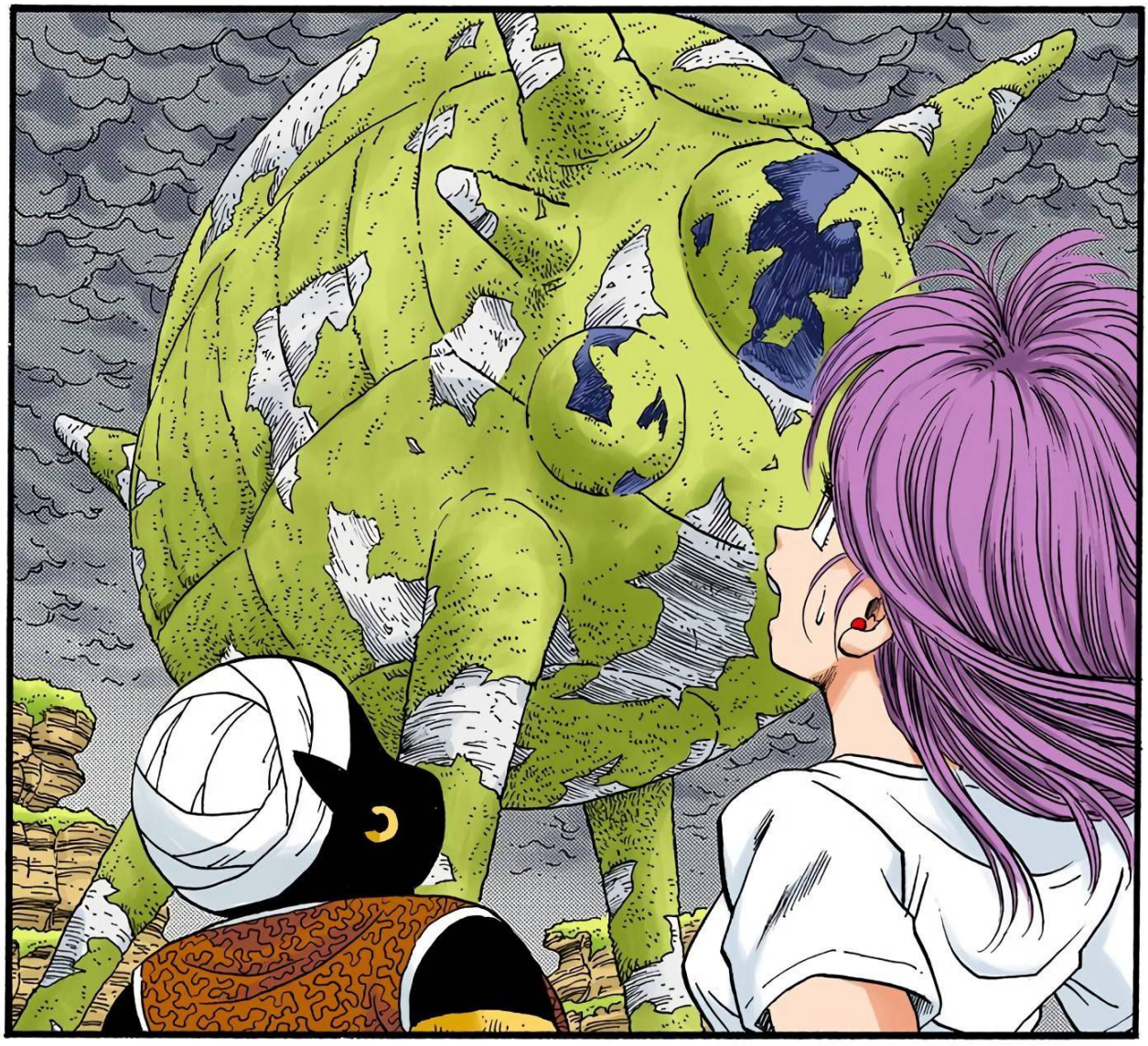
244 - A Spaceship Found!!
245 - Departing for Planet Namek!!
246 - Vegeta Revived!!
247 - Dark Clouds Swirl Over Planet Namek
248 - The Mysterious Strangers
249 - Vegeta's Super Power
250 - Son Goku Revived!!
251 - Son Goku's Spaceship
252 - The Frightened Namekians
253 - One Village's Battle
254 - The Namekian Resistance
255 - Son Gohan in a Frenzy!!
256 - A Deadly Pursuer!!

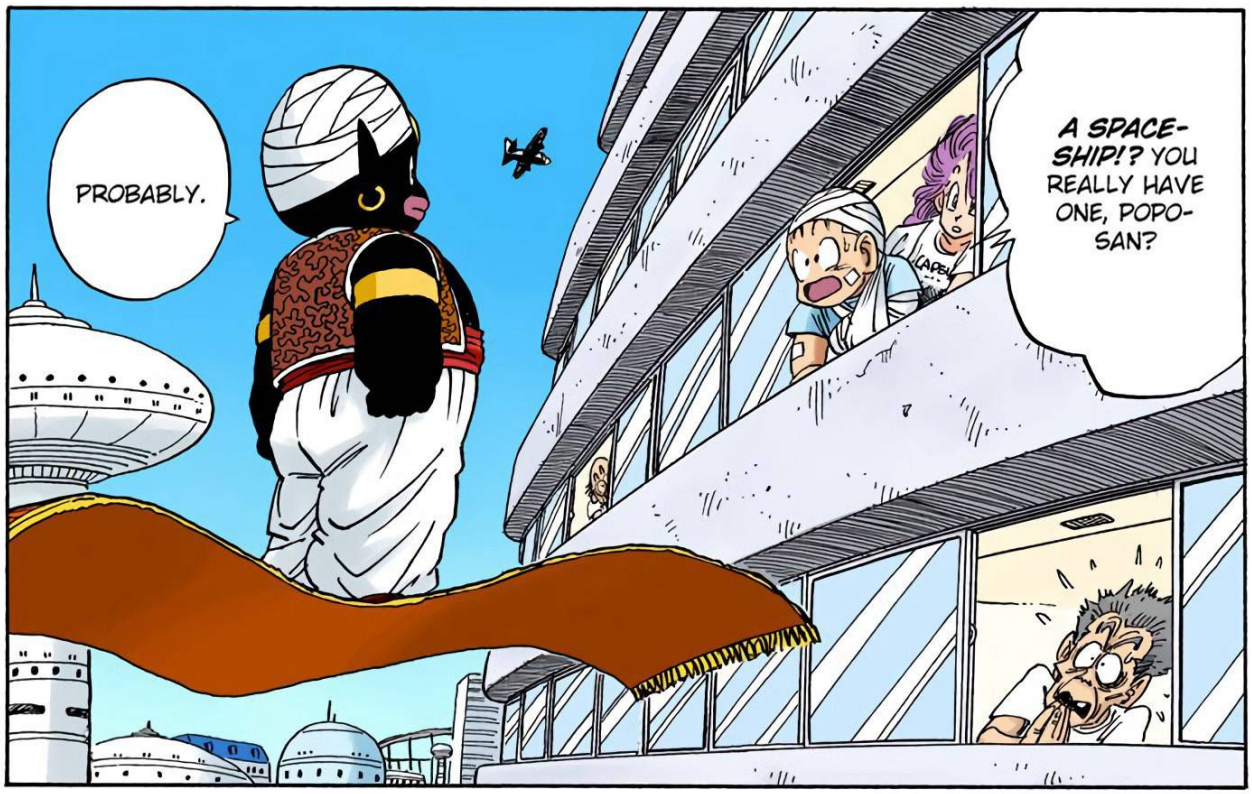
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

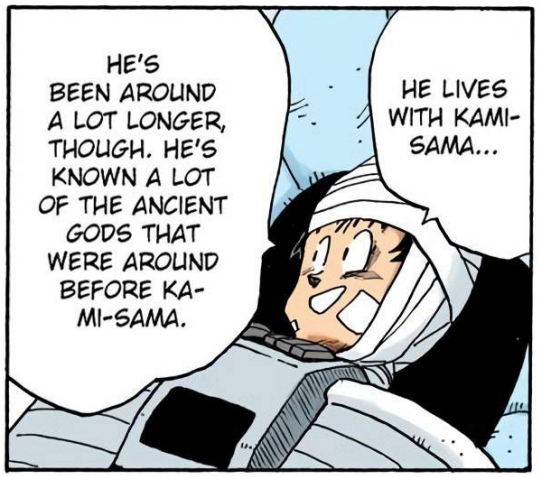
ドラゴンボール

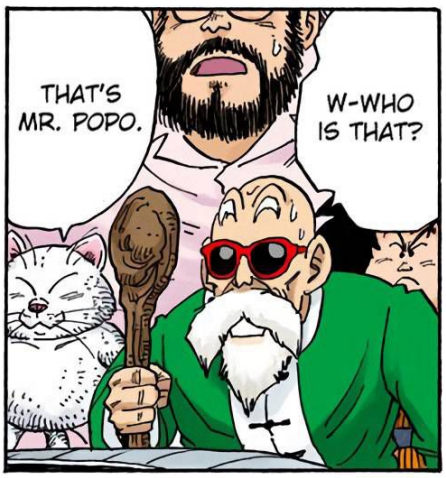
CHAPTER 244: A SPACESHIP FOUND!!

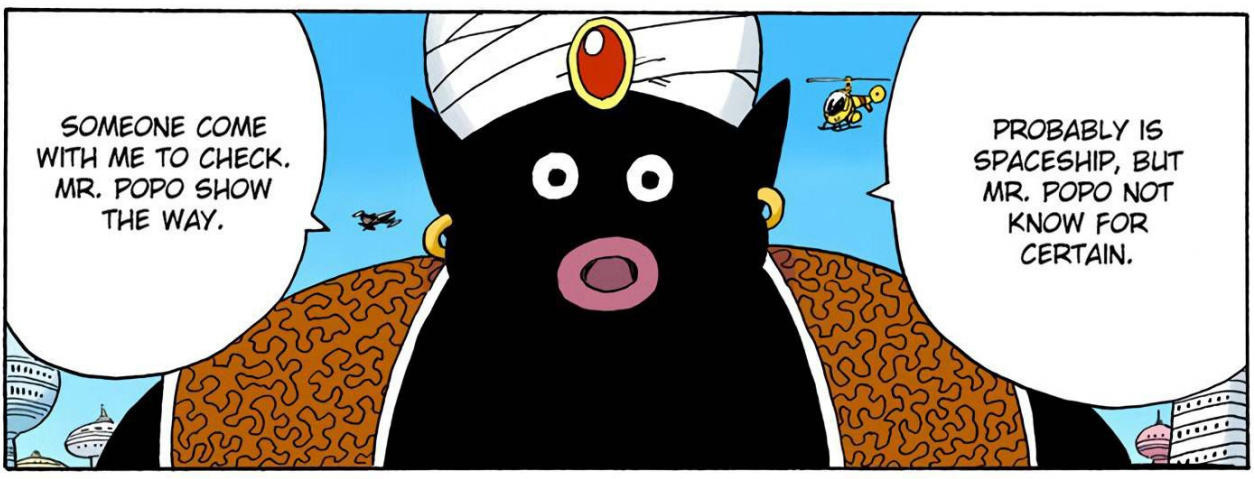



PROBABLY.
A SPACE-SHIP!? YOU REALLY HAVE ONE, POPO-SAN?

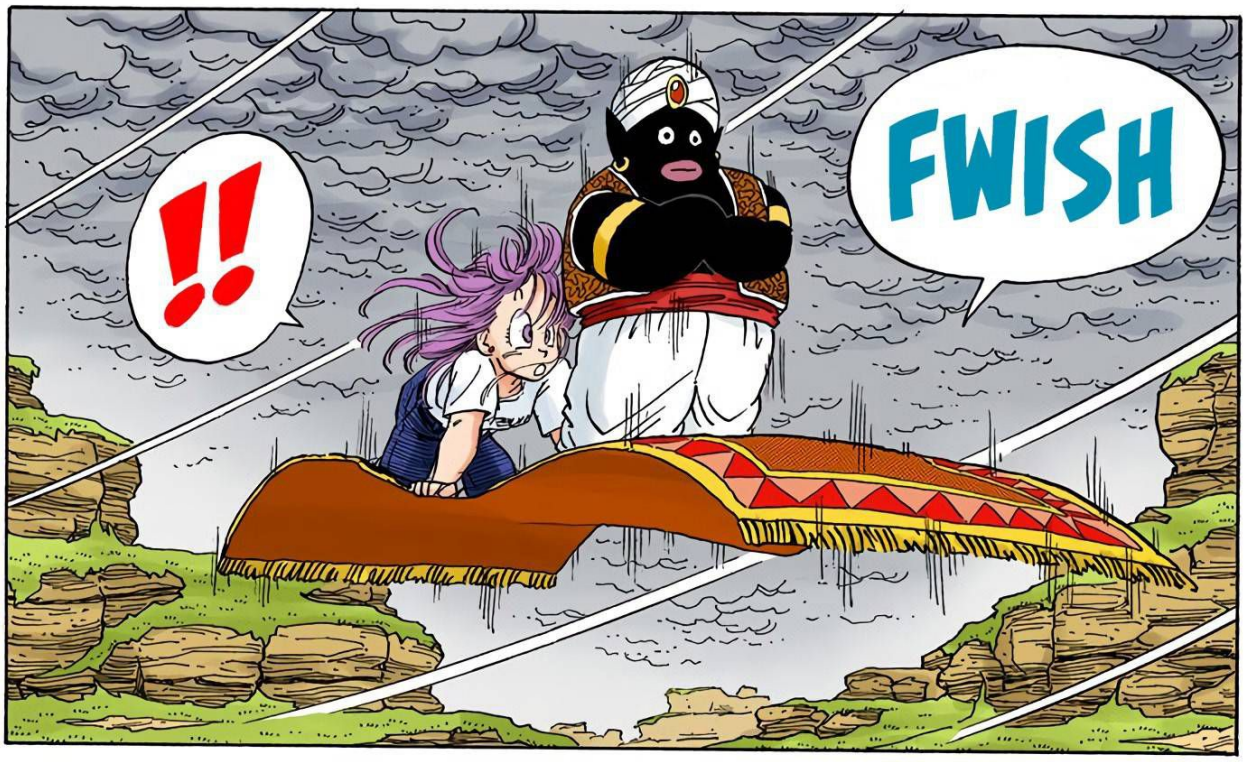
WHAT DO YOU MEAN BY PROB-ABLY?
SO ANY-WAY...

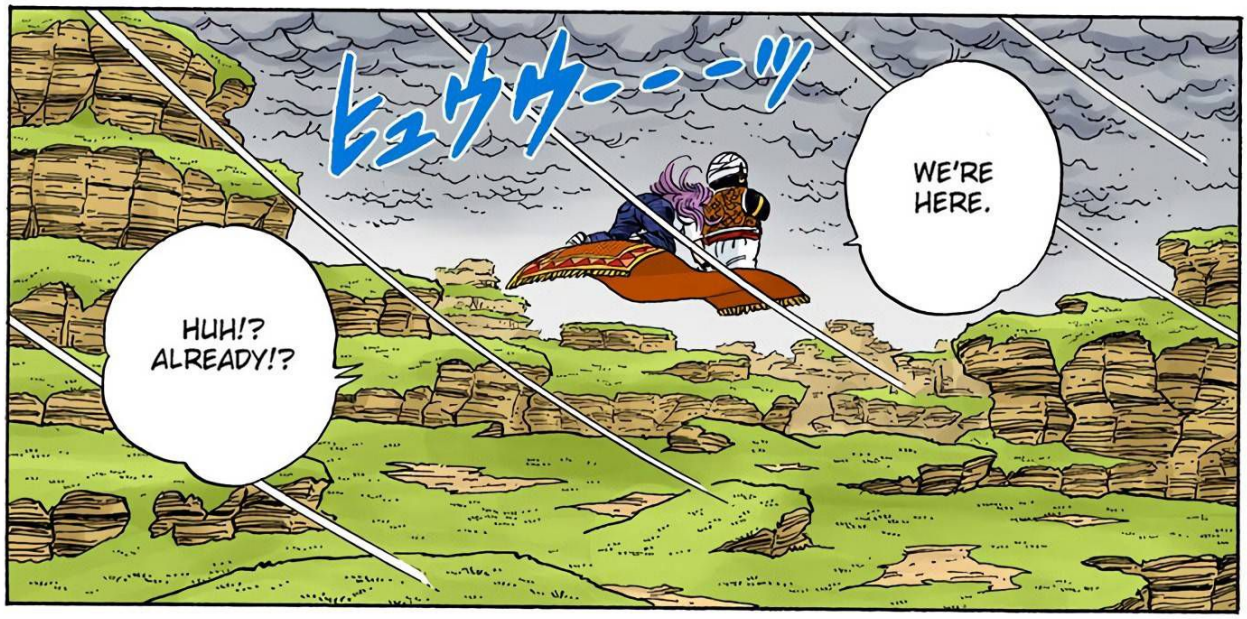

HE'S BEEN AROUND A LOT LONGER, THOUGH. HE'S KNOWN A LOT OF THE ANCIENT GODS THAT WERE AROUND BEFORE KA-MI-SAMA.
HE LIVES WITH KAMI-SAMA...

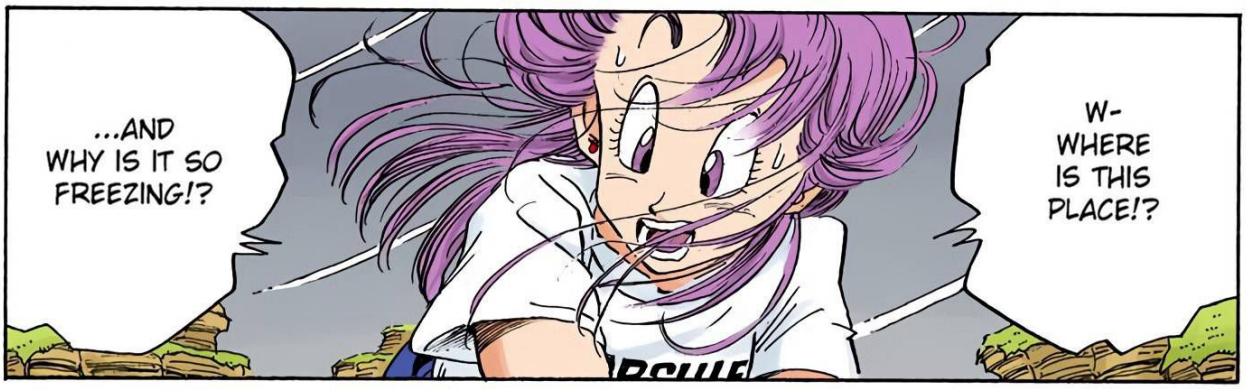

THAT'S MR. POPO.
W-WHO IS THAT?

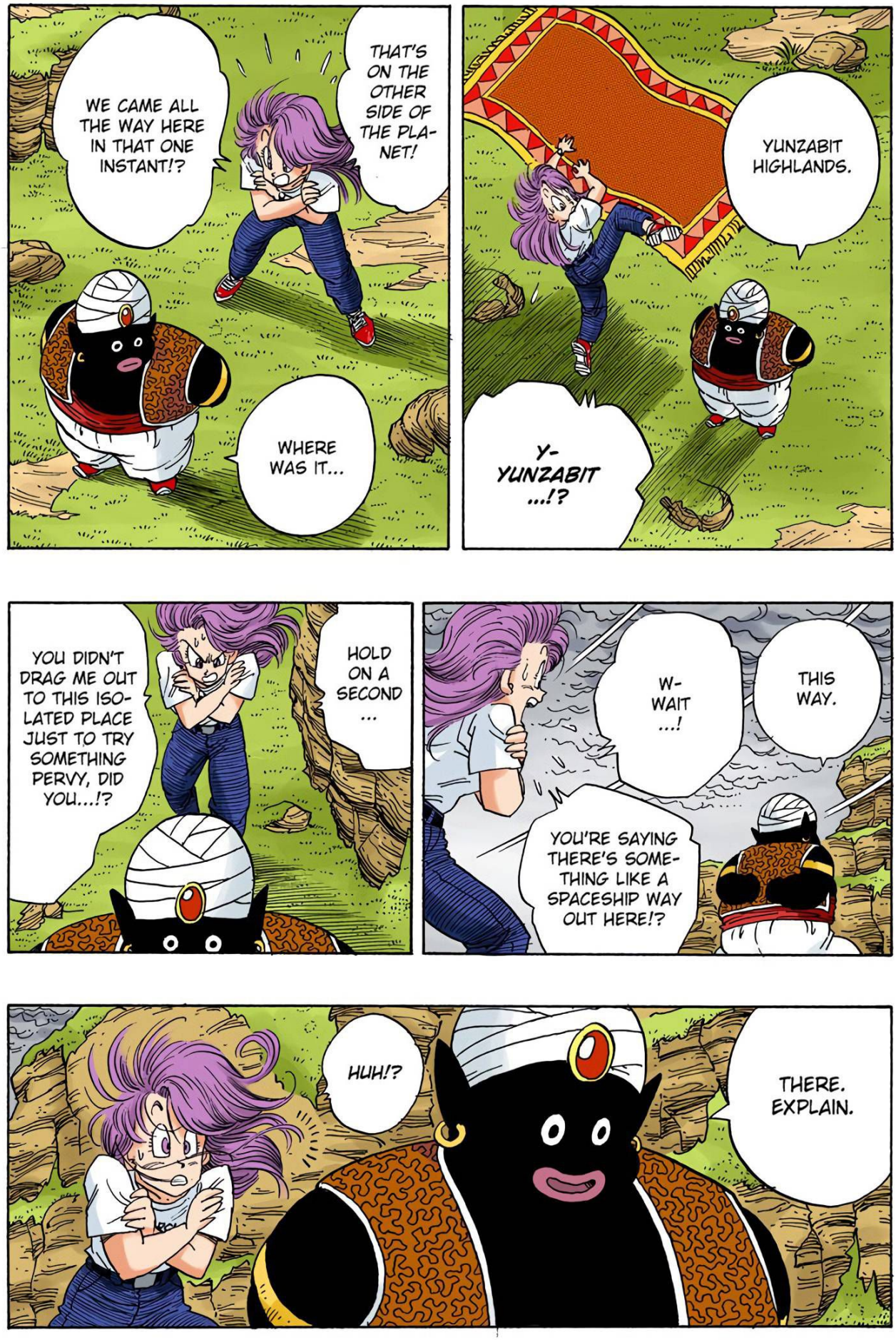

SOMEONE COME WITH ME TO CHECK. MR. POPO SHOW THE WAY.
PROBABLY IS SPACESHIP, BUT MR. POPO NOT KNOW FOR CERTAIN.

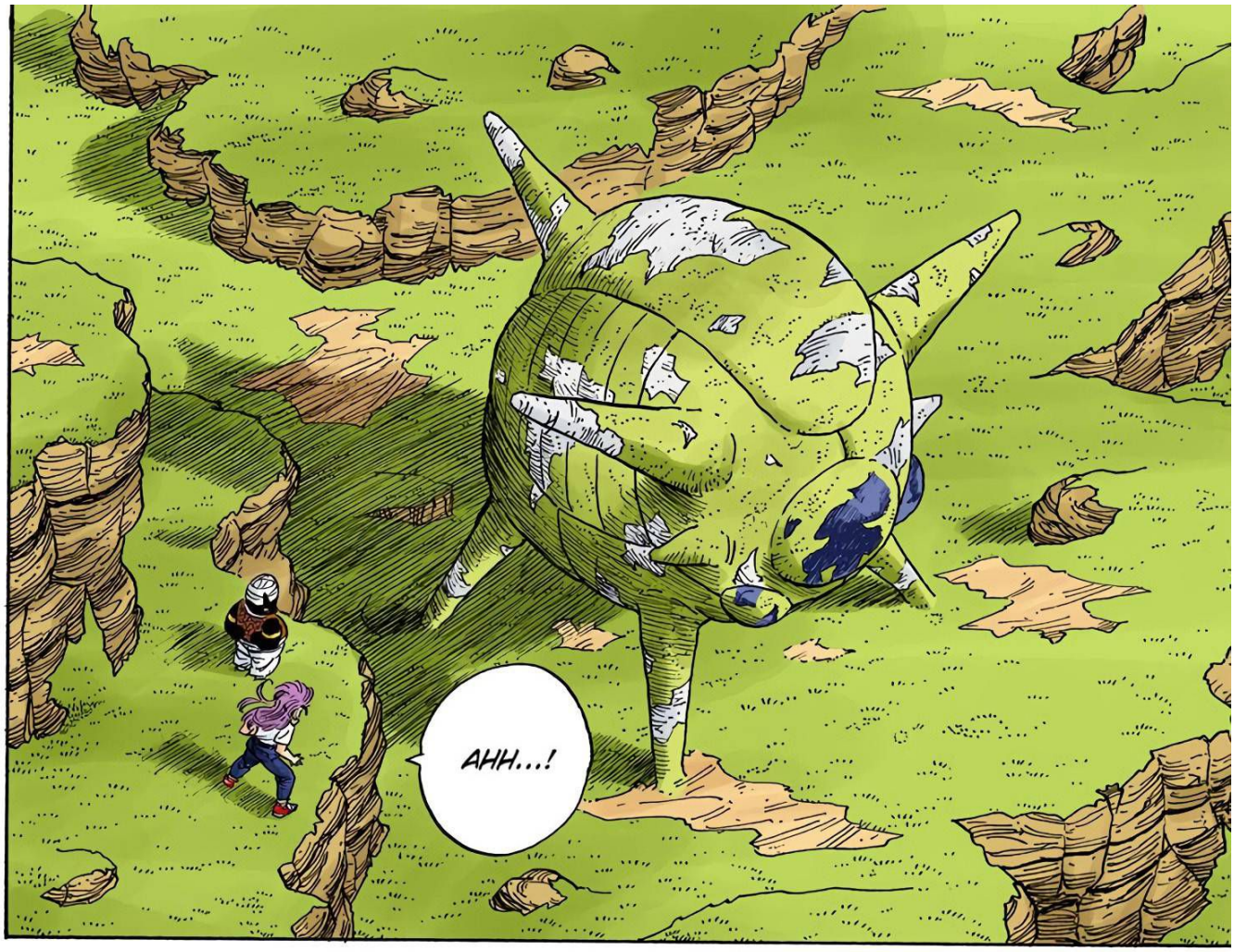
ARE YOU SURE THAT IT'S SAFE ...?
YOU DON'T NOTICE THAT DANGEROUS LOOK IN HIS EYE...?
WELL BULMA, NOBODY ELSE KNOWS ANY-THING ABOUT SPACESHIPS EXCEPT YOU ...
BULMA-SAN!
M-- MEEEE!?
OKAY. WE GO.
EAAASY... EASY NOW...
BE CAREFUL, I'M NOT LIKE THOSE GUYS, I'M DELICATE, OKAY!?
WE'RE COUNTING ON YOU, BULMA!
HOSPITAL
I WONDER WHAT KIND OF SPACESHIP HE HAS... OR IF IT EVEN IS ONE...
H-HOW DID HE DO THAT JUST NOW ...!?
ゴゴゴ

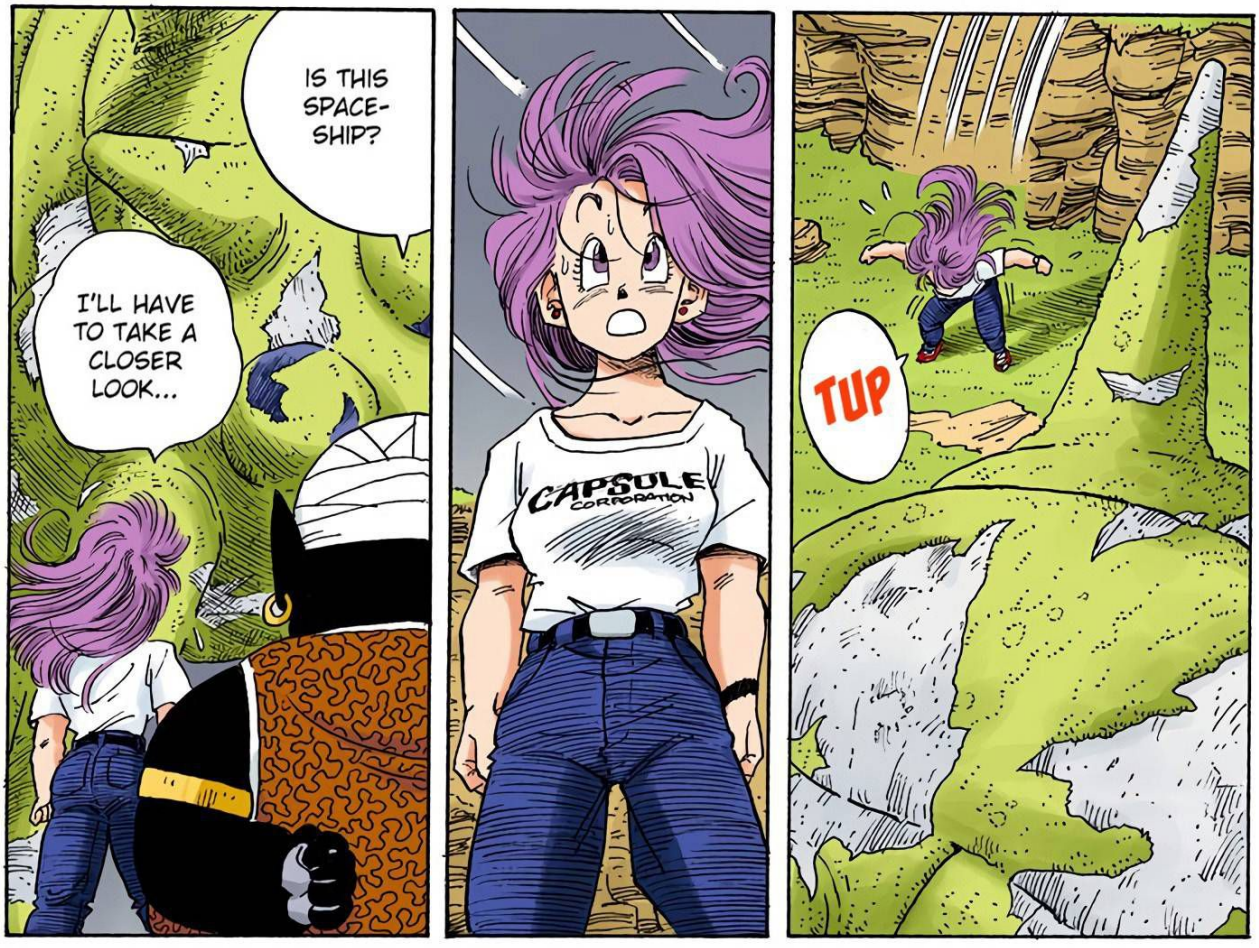

!!
FWISH

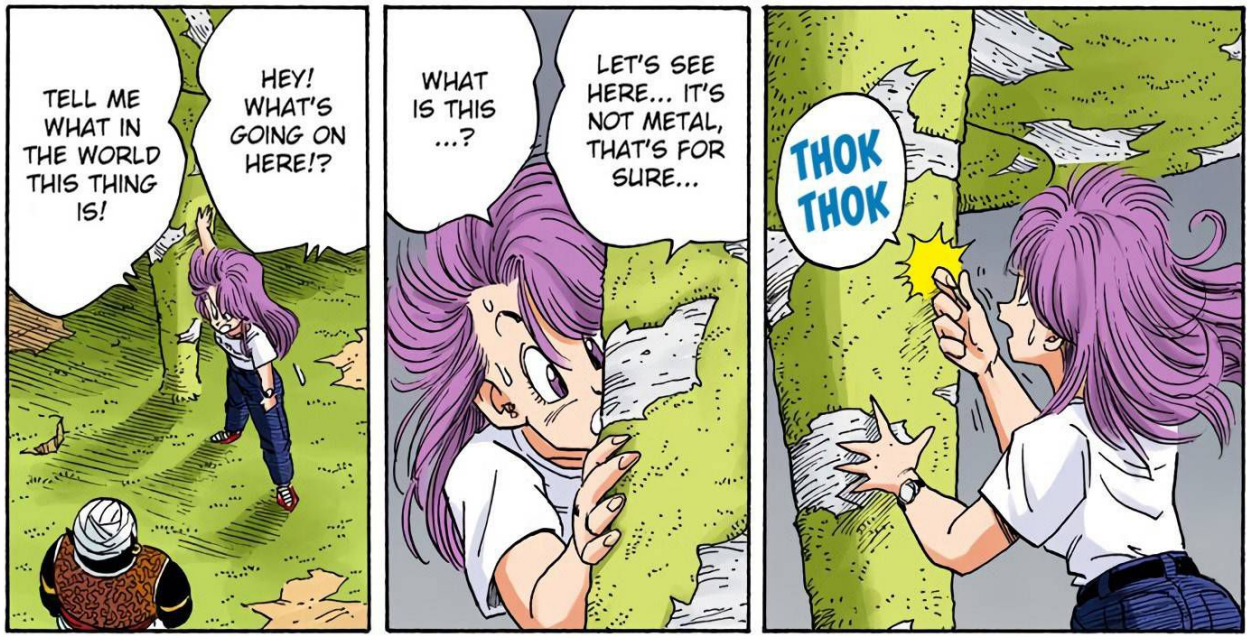

ヒュウウ----ッ
WE'RE HERE.
HUH!? ALREADY!?

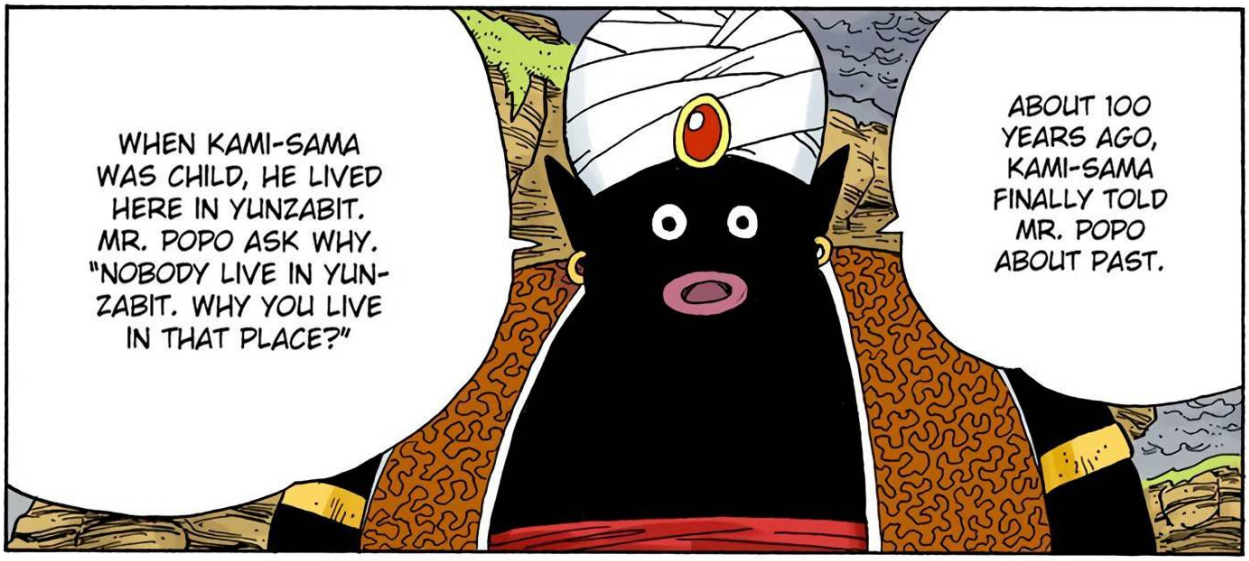

...AND WHY IS IT SO FREEZING!?
W- WHERE IS THIS PLACE!?

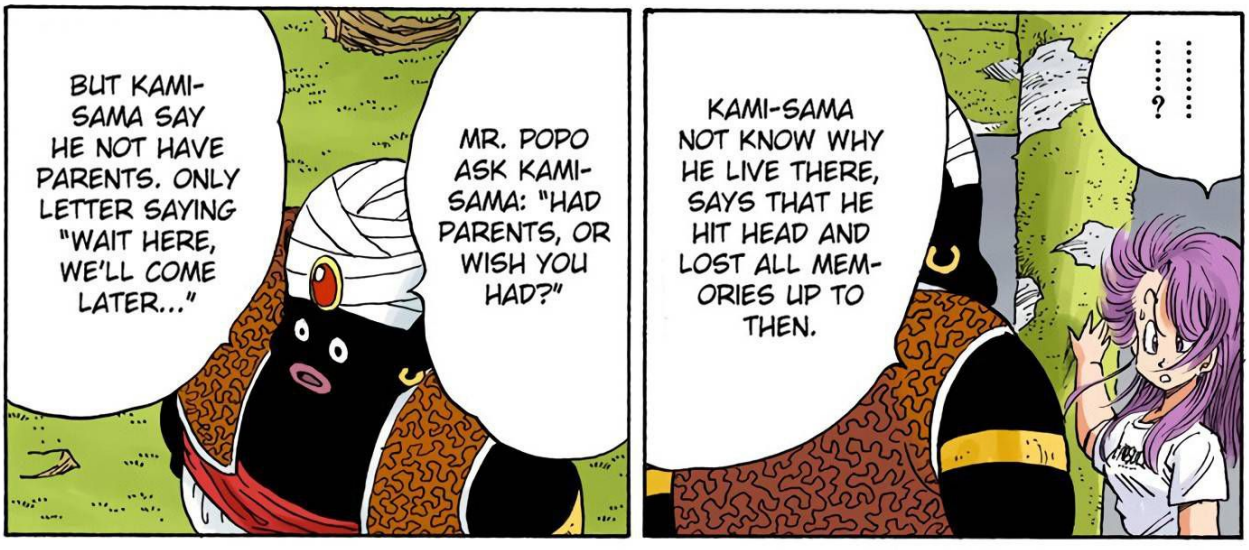

WE CAME ALL THE WAY HERE IN THAT ONE INSTANT!?
THAT'S ON THE OTHER SIDE OF THE PLA-NET!
WHERE WAS IT...
YUNZABIT HIGHLANDS.
Y-YUNZABIT ...!?
YOU DIDN'T DRAG ME OUT TO THIS ISO-LATED PLACE JUST TO TRY SOMETHING PERVY, DID YOU...!?
HOLD ON A SECOND ...
W-WAIT ...!
THIS WAY.
YOU'RE SAYING THERE'S SOME-THING LIKE A SPACESHIP WAY OUT HERE!?
HUH!?
THERE. EXPLAIN.

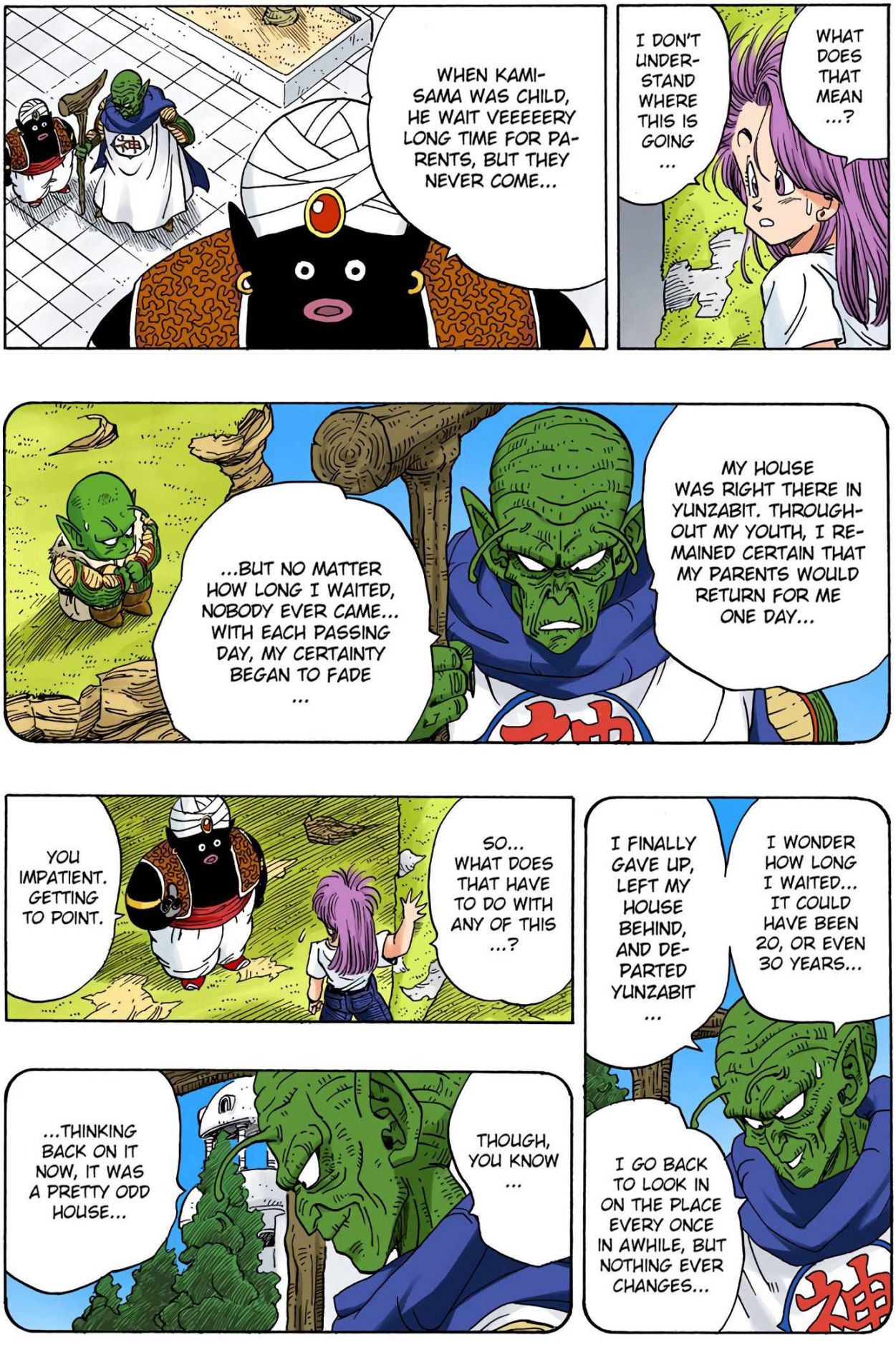

AHH...!


IS THIS SPACE-SHIP?
I'LL HAVE TO TAKE A CLOSER LOOK...
CAPSULE CORPORATION
TUP

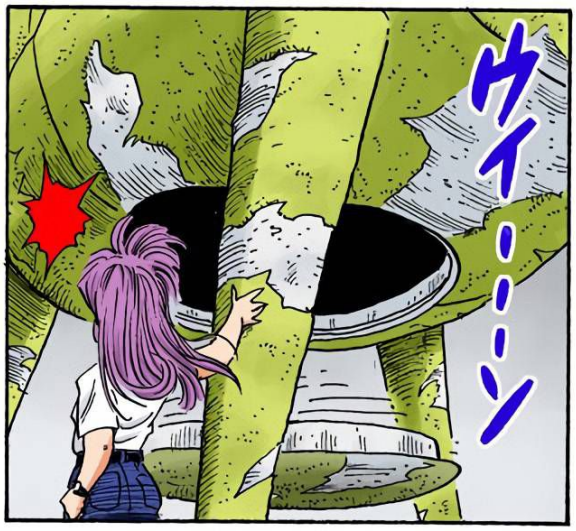

HEY! WHAT'S GOING ON HERE!?
TELL ME WHAT IN THE WORLD THIS THING IS!
LET'S SEE HERE... IT'S NOT METAL, THAT'S FOR SURE...
WHAT IS THIS ...?
THOK THOK

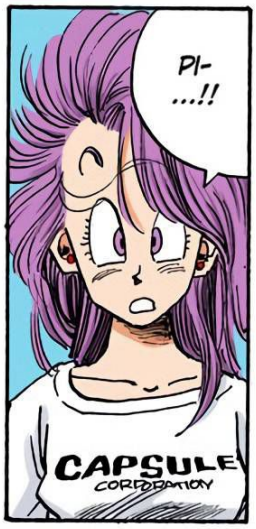

ABOUT 100 YEARS AGO, KAMI-SAMA FINALLY TOLD MR. POPO ABOUT PAST.
WHEN KAMI-SAMA WAS CHILD, HE LIVED HERE IN YUNZABIT. MR. POPO ASK WHY. "NOBODY LIVE IN YUNZABIT. WHY YOU LIVE IN THAT PLACE?"


.....?
KAMI-SAMA NOT KNOW WHY HE LIVE THERE, SAYS THAT HE HIT HEAD AND LOST ALL MEMORIES UP TO THEN.
MR. POPO ASK KAMI-SAMA: "HAD PARENTS, OR WISH YOU HAD?"
BUT KAMI-SAMA SAY HE NOT HAVE PARENTS. ONLY LETTER SAYING "WAIT HERE, WE'LL COME LATER..."

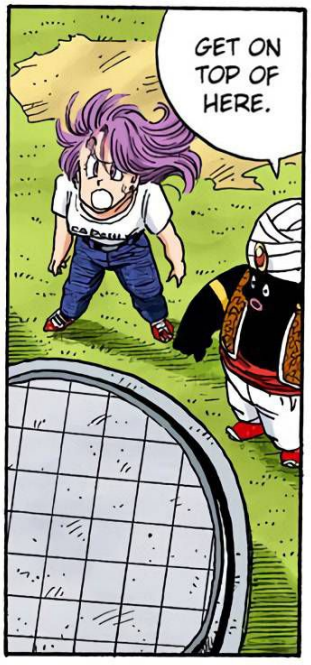

WHEN KAMI-SAMA WAS CHILD, HE WAIT VEEEEERY LONG TIME FOR PA-RENTS, BUT THEY NEVER COME...
I DON'T UNDER-STAND WHERE THIS IS GOING ...
WHAT DOES THAT MEAN ...?
MY HOUSE WAS RIGHT THERE IN YUNZABIT. THROUGH-OUT MY YOUTH, I RE-MAINED CERTAIN THAT MY PARENTS WOULD RETURN FOR ME ONE DAY...
...BUT NO MATTER HOW LONG I WAITED, NOBODY EVER CAME... WITH EACH PASSING DAY, MY CERTAINTY BEGAN TO FADE ...
I WONDER HOW LONG I WAITED... IT COULD HAVE BEEN 20, OR EVEN 30 YEARS...
I FINALLY GAVE UP, LEFT MY HOUSE BEHIND, AND DE-PARTED YUNZABIT ...
SO... WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ANY OF THIS ...?
YOU IMPATIENT. GETTING TO POINT.
THOUGH, YOU KNOW ...
I GO BACK TO LOOK IN ON THE PLACE EVERY ONCE IN AWHILE, BUT NOTHING EVER CHANGES...
...THINKING BACK ON IT NOW, IT WAS A PRETTY ODD HOUSE...

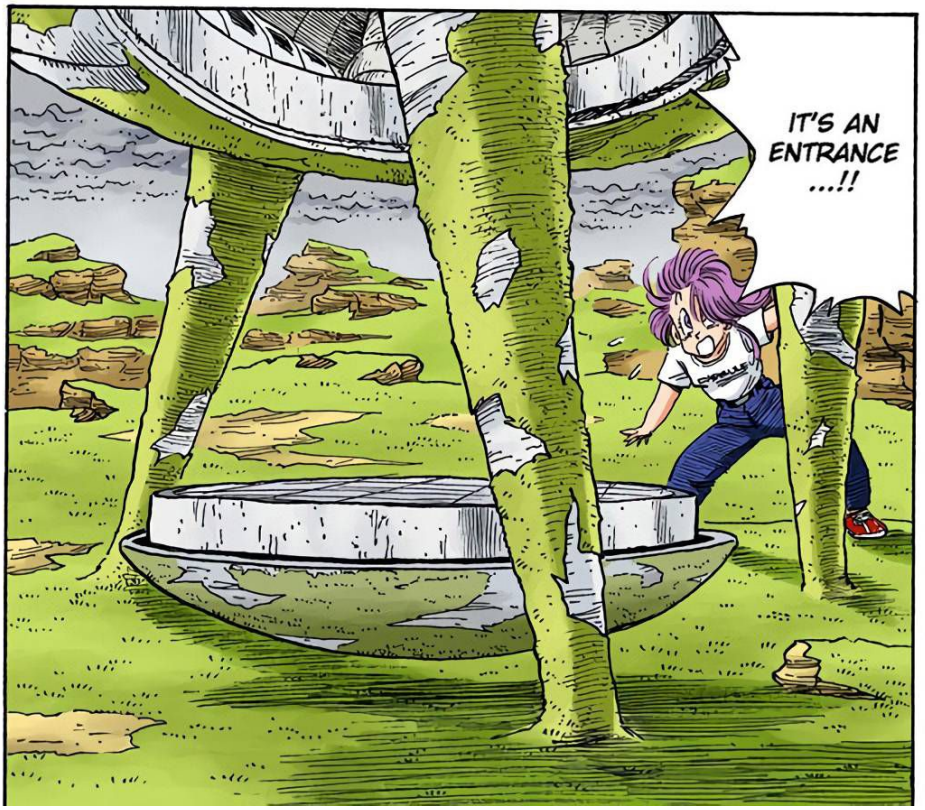
NOT TO MENTION THE FOUR LEGS ATTACHED TO IT, ALMOST LIKE SOME KIND OF INSECT. THE DOOR DIDN'T HAVE ANY KNOBS OR LOCKS; IN FACT, THE ONLY WAY I COULD OPEN IT WAS WITH A SPECIFIC VOICE COMMAND...
I DIDN'T REALIZE HOW STRANGE A SPHERICAL HOUSE REALLY WAS UNTIL YEARS LATER, WHEN I HAD LEARNED MORE ABOUT THE WORLD...
神

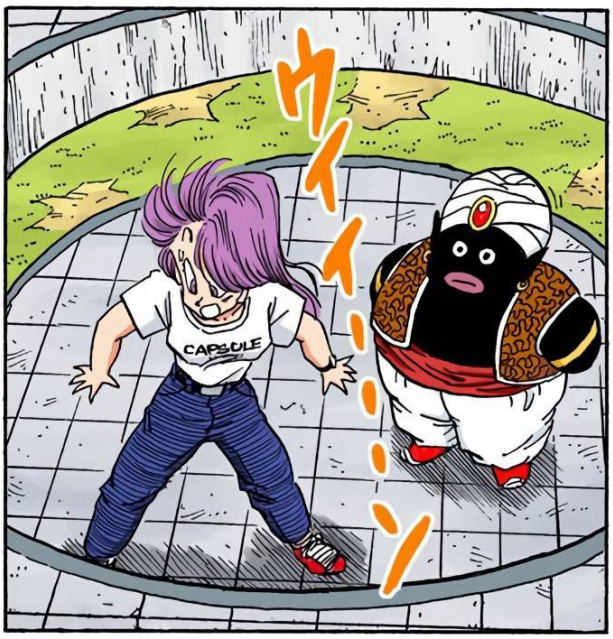

ウィーン

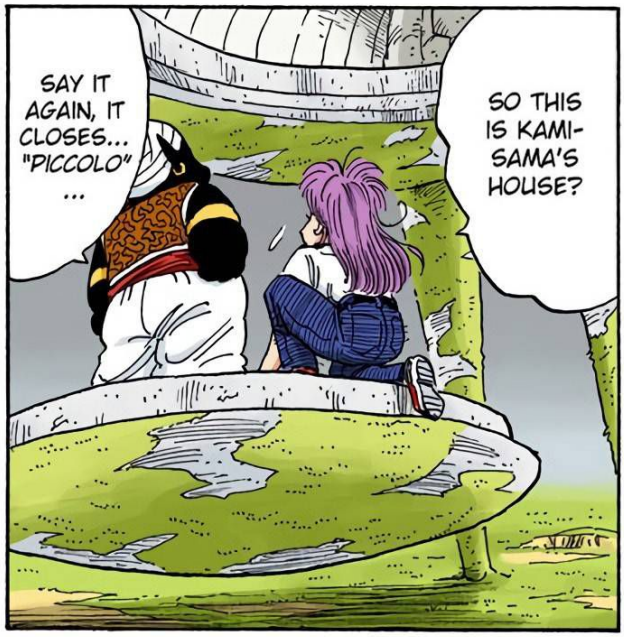

PI-...!!
CAPSULE CORPORATION

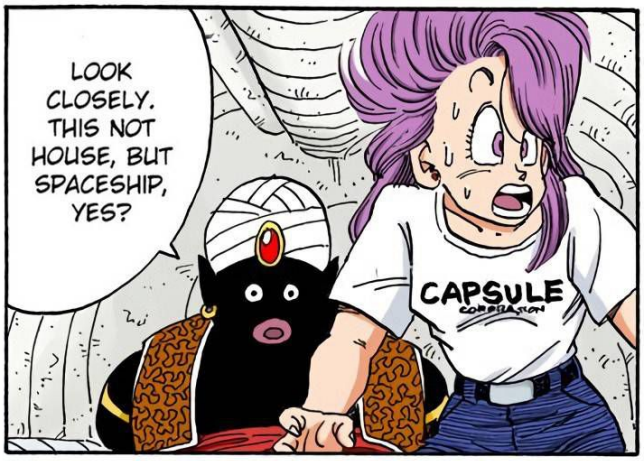
"PICCOLO"...

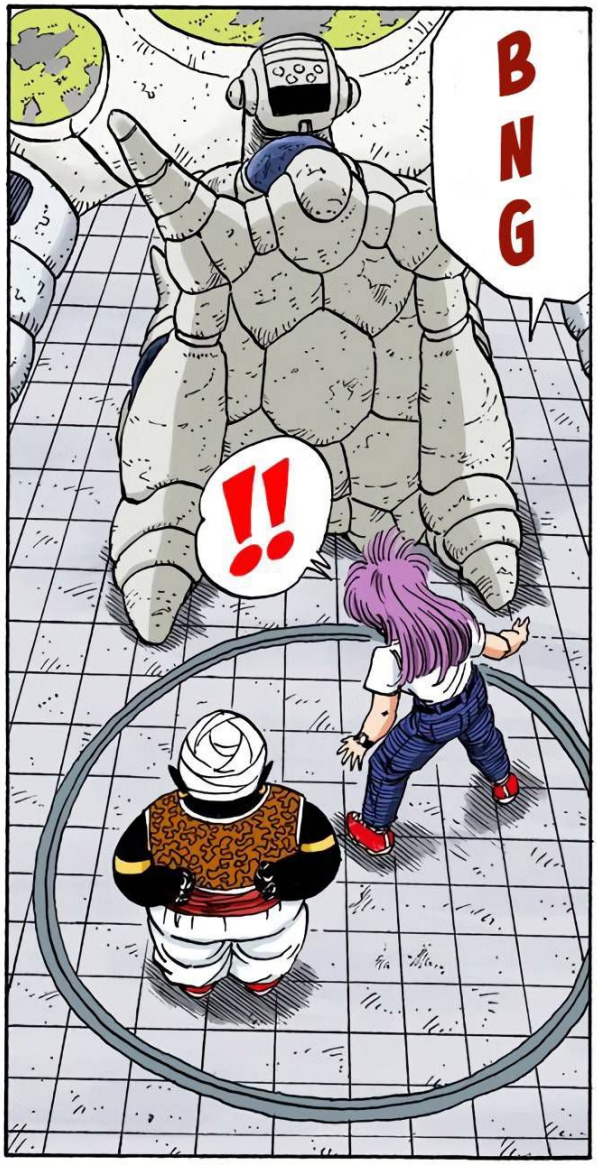

GET ON TOP OF HERE.

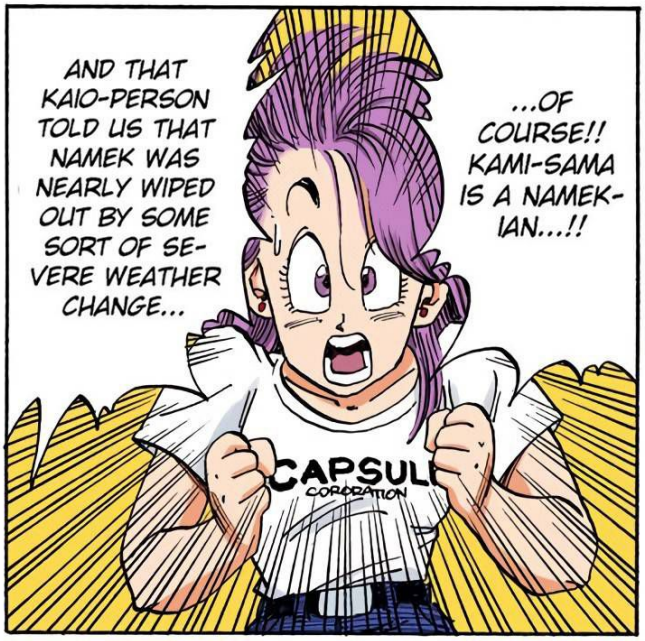

IT'S AN ENTRANCE ...!!

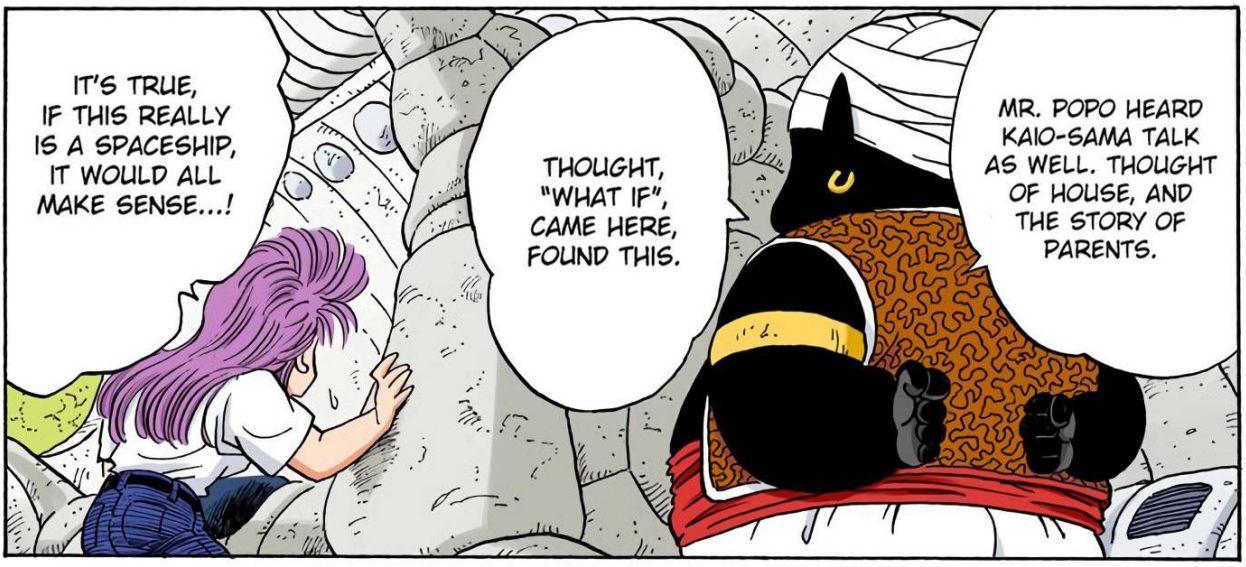

ウィィィン
CAPSULE

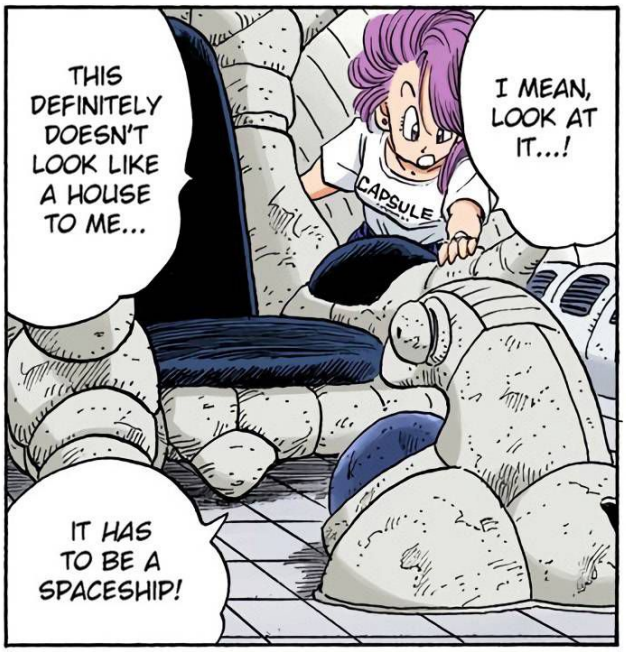

SAY IT AGAIN, IT CLOSES... "PICCOLO" ...
SO THIS IS KAMI-SAMA'S HOUSE?

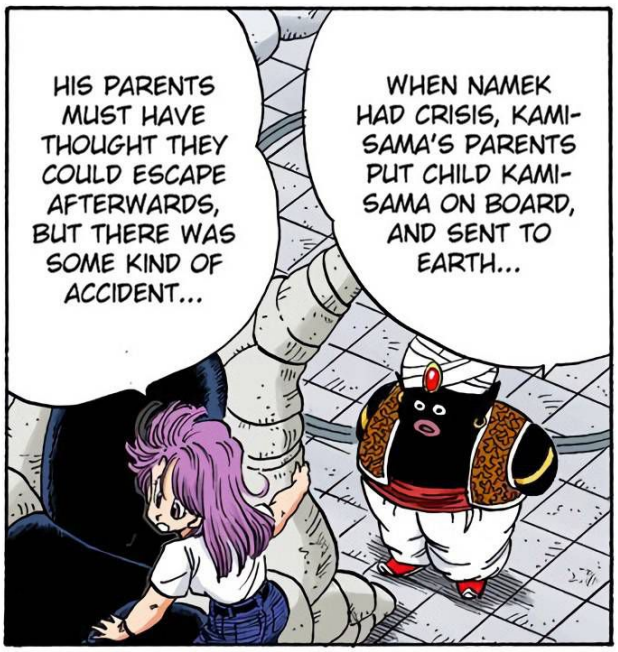

LOOK CLOSELY. THIS NOT HOUSE, BUT SPACESHIP, YES?
CAPSULE
CORPORATION

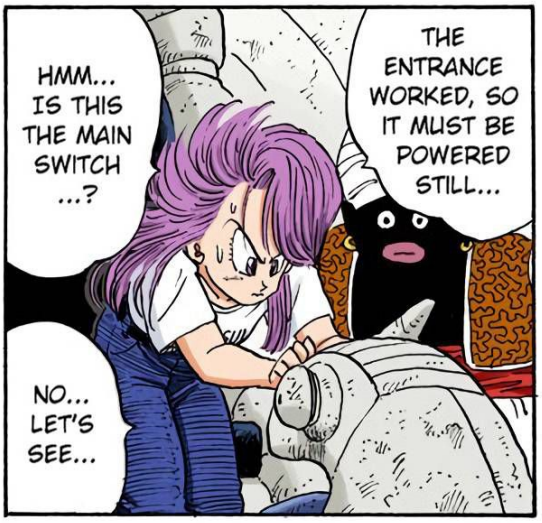

BNG
!!

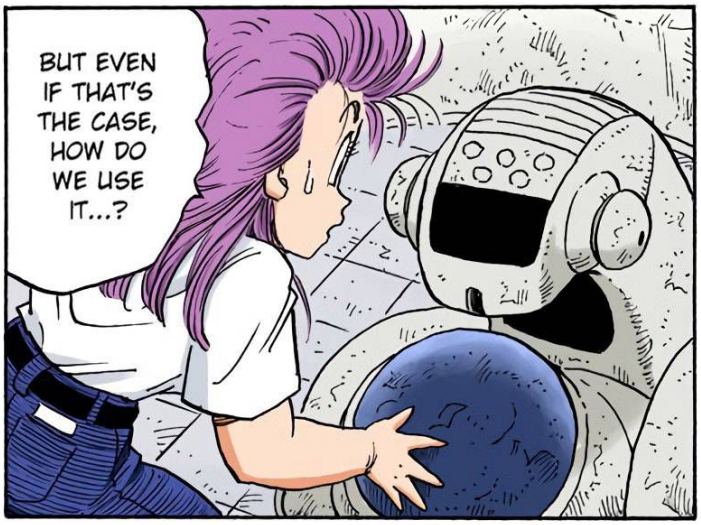

AND THAT KAIO-PERSON TOLD US THAT NAMEK WAS NEARLY WIPED OUT BY SOME SORT OF SEVERE WEATHER CHANGE...
...OF COURSE!! KAMI-SAMA IS A NAMEKIAN...!!
CAPSULE
CORPORATION


IT'S TRUE, IF THIS REALLY IS A SPACESHIP, IT WOULD ALL MAKE SENSE...!
THOUGHT, "WHAT IF", CAME HERE, FOUND THIS.
MR. POPO HEARD KAIO-SAMA TALK AS WELL. THOUGHT OF HOUSE, AND THE STORY OF PARENTS.


THIS DEFINITELY DOESN'T LOOK LIKE A HOUSE TO ME...
I MEAN, LOOK AT IT...!
CAPSULE
IT HAS TO BE A SPACESHIP!

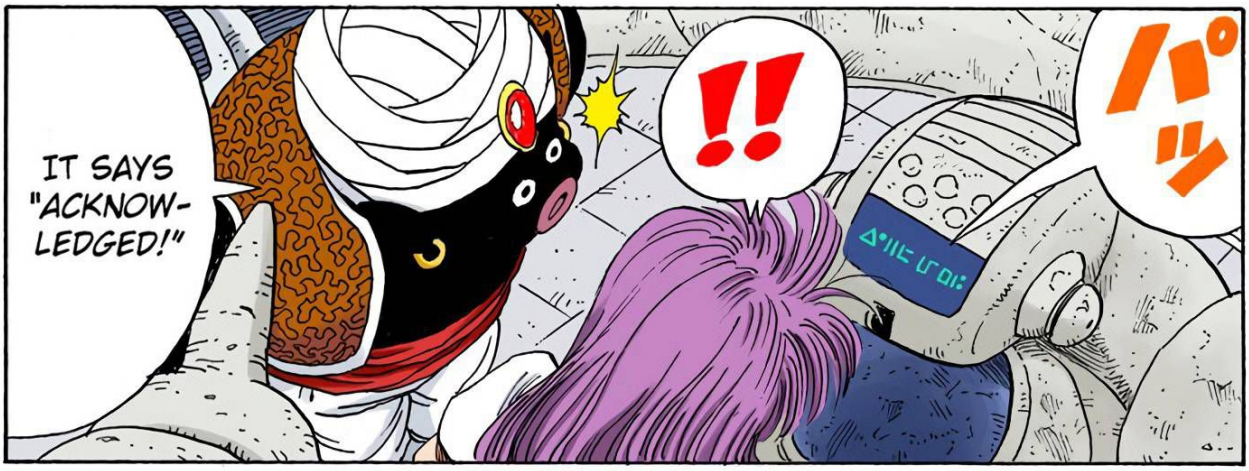

HIS PARENTS MUST HAVE THOUGHT THEY COULD ESCAPE AFTERWARDS, BUT THERE WAS SOME KIND OF ACCIDENT...
WHEN NAMEK HAD CRISIS, KAMI-SAMA'S PARENTS PUT CHILD KAMI-SAMA ON BOARD, AND SENT TO EARTH...

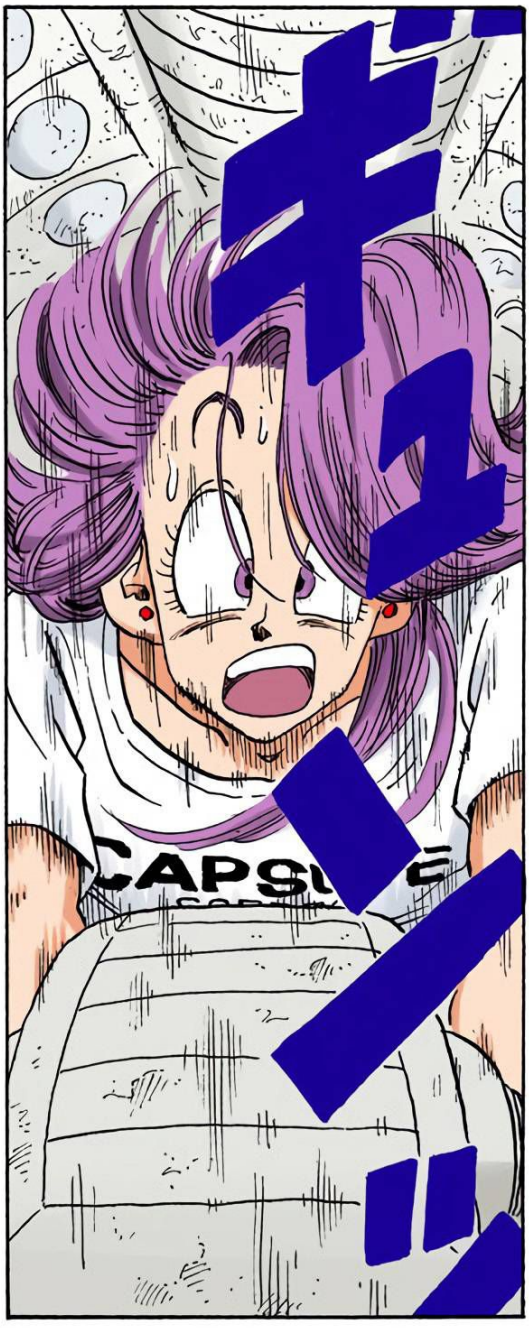

HMM... IS THIS THE MAIN SWITCH ...?
THE ENTRANCE WORKED, SO IT MUST BE POWERED STILL...
NO... LET'S SEE...


BUT EVEN IF THAT'S THE CASE, HOW DO WE USE IT...?

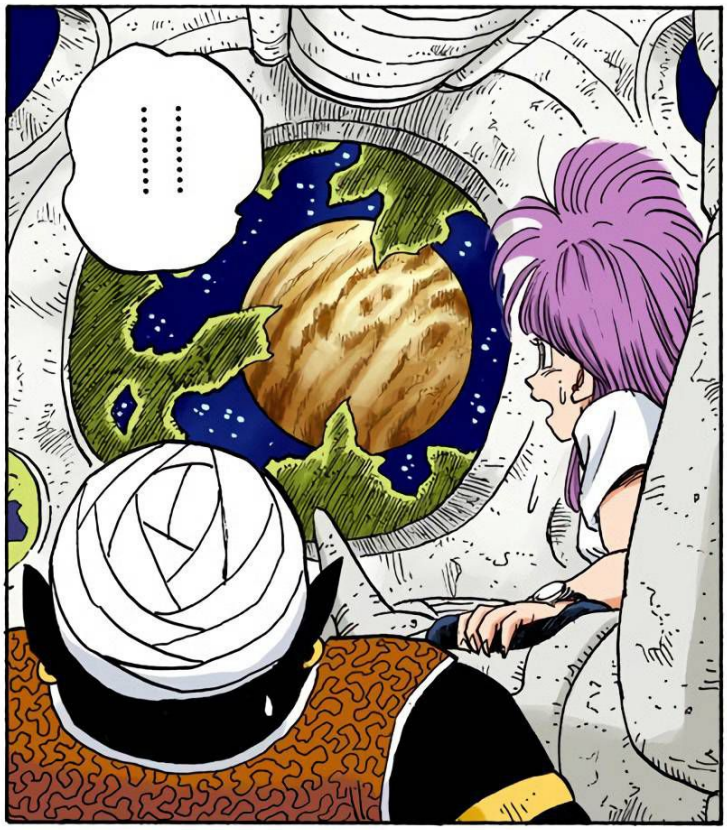
UGGGH... THIS ISN'T IT, EITHER ...
I WONDER IF IT NEEDS SOME KIND OF CODE OR NUMBER OR SOMETHING ...?
THAT HAS TO BE IT; WHEN KAMI-SAMA WAS A CHILD, HE'D HAVE TRIED PUSHING THESE BUTTONS, AS WELL...
VOICE!?
YES! JUST LIKE WITH THE ENTRANCE, WORDS!
!!
I DON'T THINK IT USES BUT- BUTTONS
MAYBE IT'S SOME KIND OF SENSOR ...
SHIIK
COME ON, WORK! DO YOU HEAR ME!? FLY!
LET ME SEE YOU FLY!!
SAY WHAT? PICCOLO?
NO, THAT'S THE PASSWORD YOU USE FOR GOING IN AND OUT...

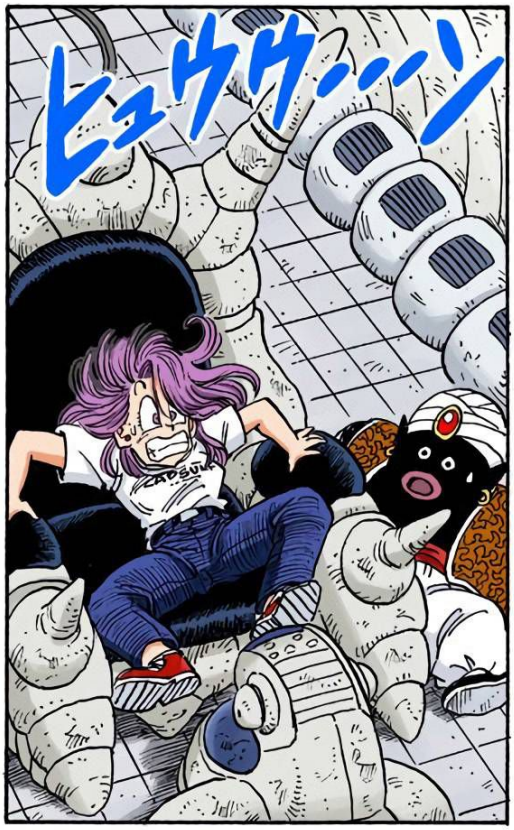
...MR. POPO KNOWS THE WORDS!
IF THAT NAMEKIAN LANGUAGE ...
I REMEMBER HEARING SOME KIND OF WEIRD LANGUAGE AT THE TENKAICHI BUDOKAI WHEN PICCOLO AND KAMI-SAMA FOUGHT...
IT'S NO USE, THE LANGUAGE IS DIFFERENT... WE NEED TO SPEAK NAMEKIAN ...
THAT MUST BE WHAT NAMEKIAN IS...
SO... PICCOLO DAIMAO MUST MEAN DEMON KING OF ANOTHER WORLD...
WHY DIDN'T YOU SAY SO IN THE FIRST PLACE!?
YES.
YOU DO!?
"PICCOLO" MEANS "OTHER WORLD" IN THOSE WORDS... THAT WHY IT PASSWORD FOR DOOR...
FLY TO WHERE?
HERE, TELL IT TO FLY IN NAMEKIAN!
ANYWHERE! HOW ABOUT SOMEWHERE AROUND THE JUPITER AREA ...?

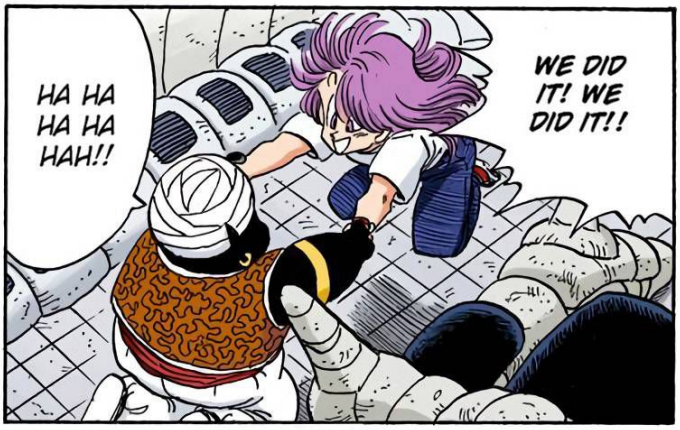

IT SAYS "ACKNOW-LEDGED!"
!!
パッ

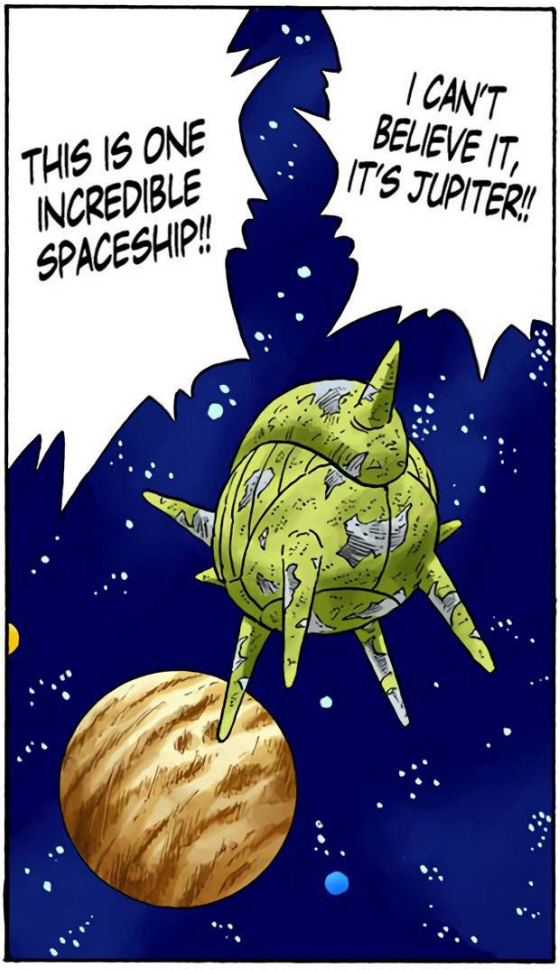

キュ
ー
ン

KYAA AAAA AAH!!


……


ヒュウウ…ン
CAPSULE


HA HA HA HA HAH!!
WE DID IT! WE DID IT!!

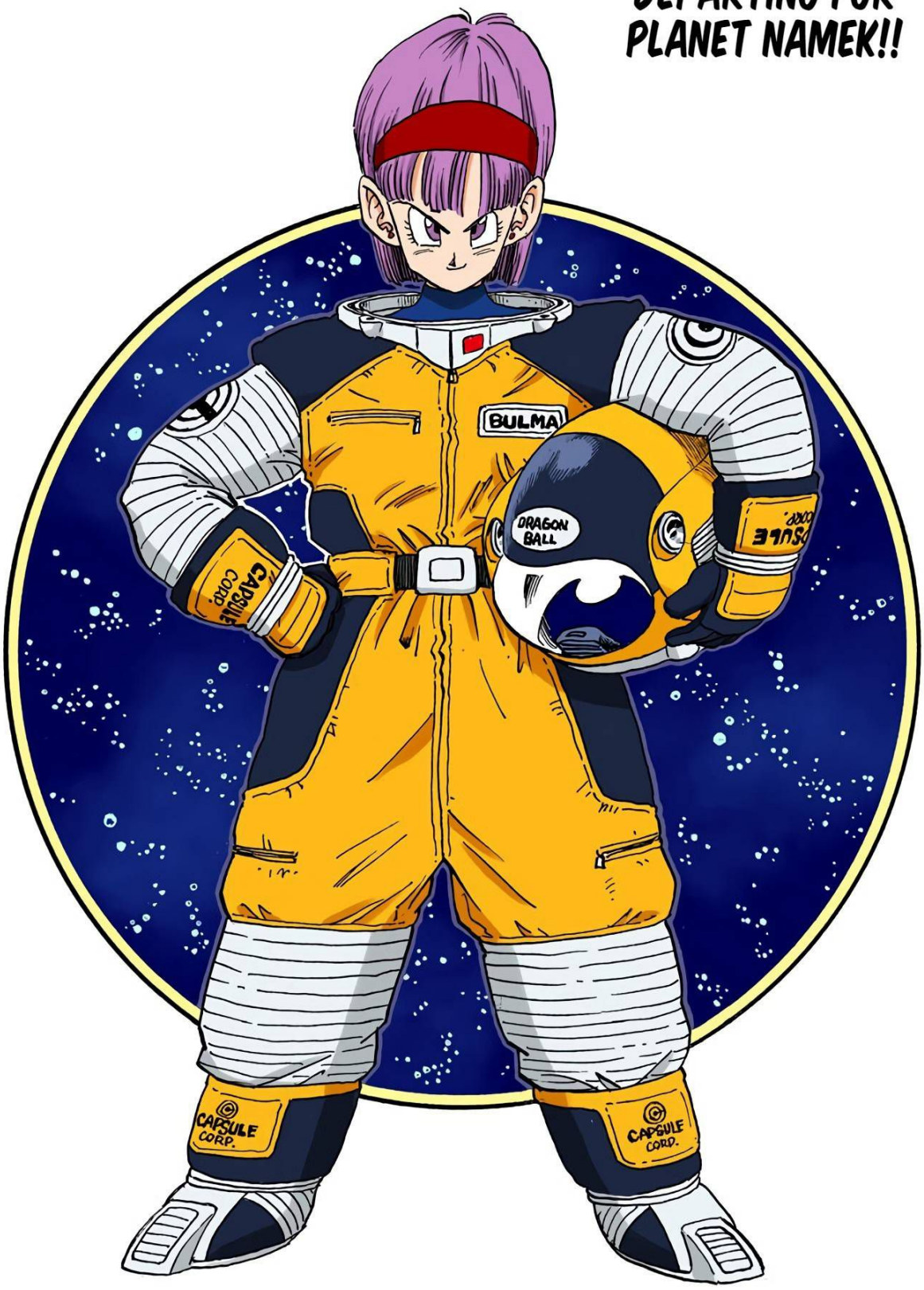

THIS IS ONE INCREDIBLE SPACESHIP!!
I CAN'T BELIEVE IT, IT'S JUPITER!!

NOW KAMI-SAMA COME BACK TO LIFE!
THANK GOODNESS …

DRAGON BALL

ドラゴンボール

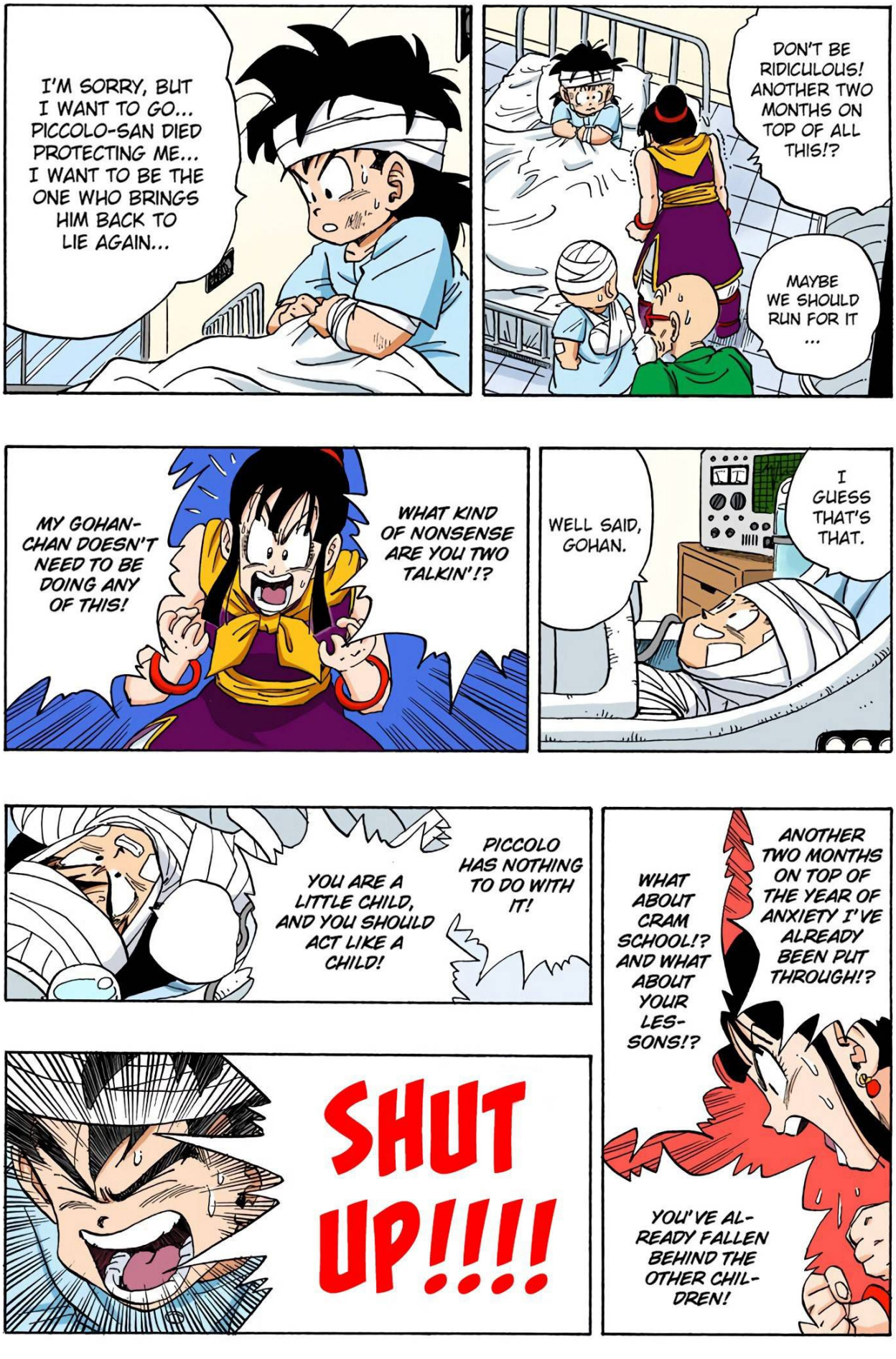
CHAPTER 245: DEPARTING FOR PLANET NAMEK!!

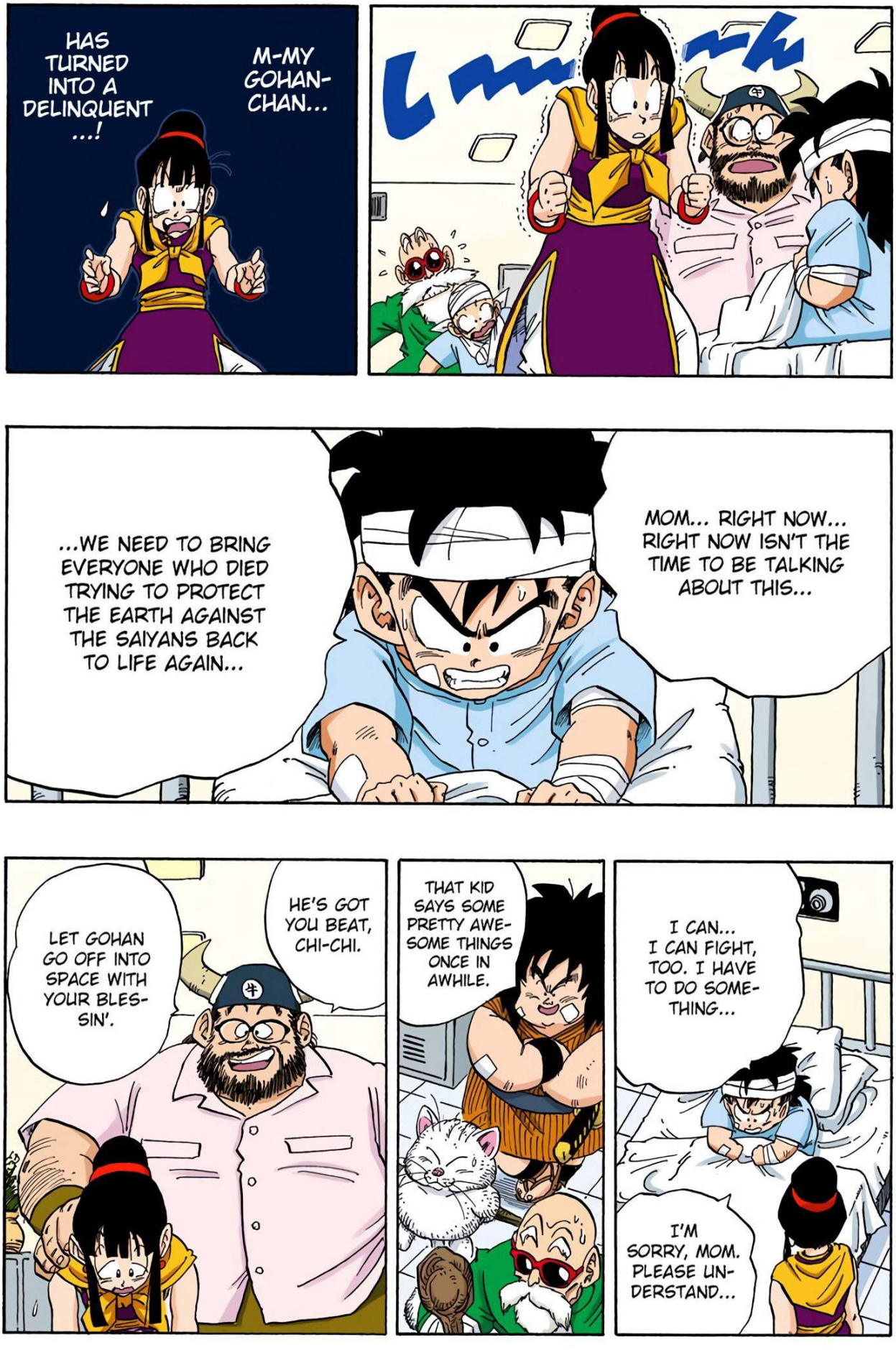


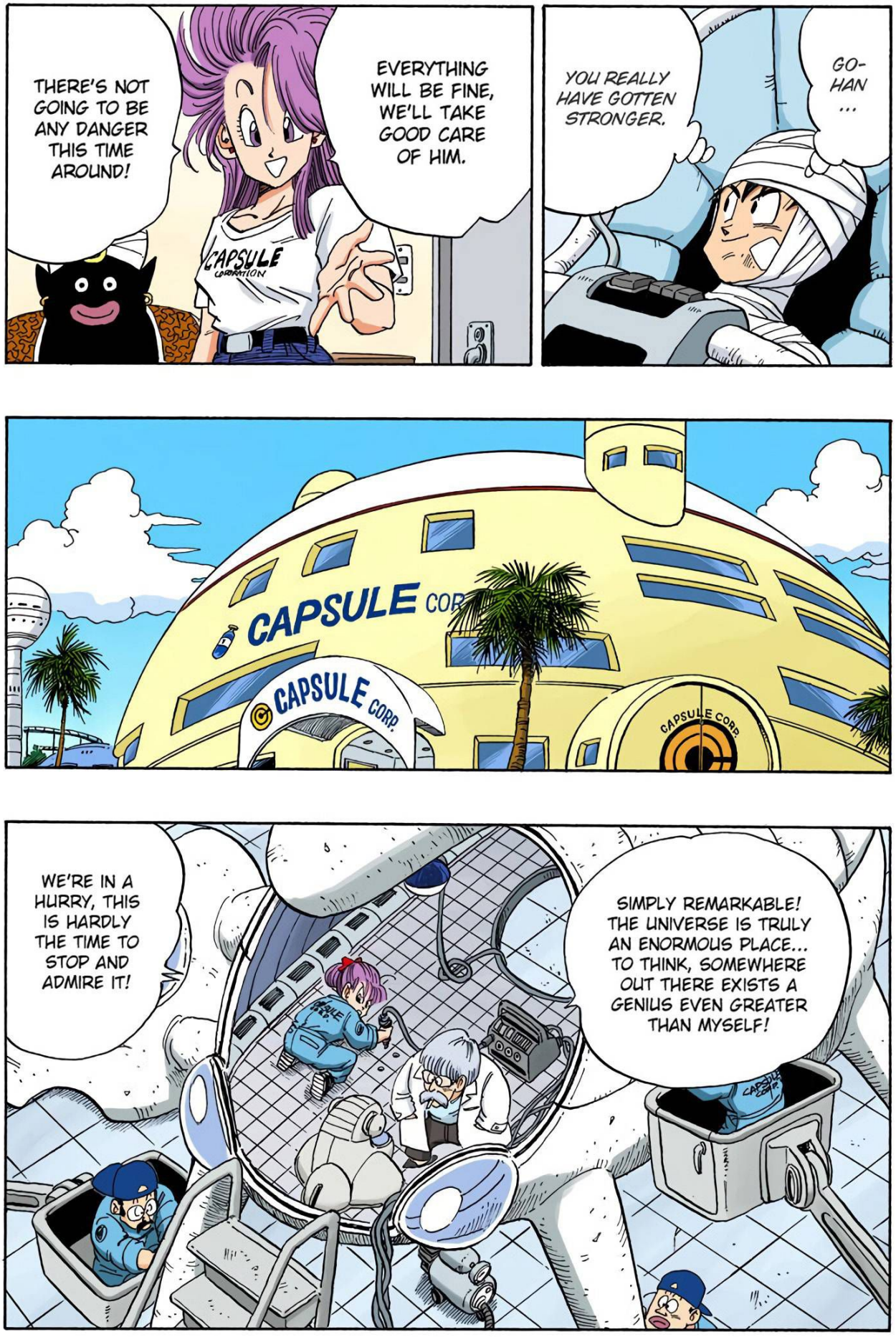
I'LL HAVE TO TWEAK THE INSIDES A BIT, BUT WITH THIS SHIP, WE COULD EASILY REACH PLANET NAMEK IN A MONTH!
FROM WHAT I COULD SEE, THE SPACESHIP WAS PERFECT!
THAT'S RIGHT.
IF I WORK FAST, I CAN HAVE IT READY TO LAUNCH IN FIVE DAYS!
CAPSULE CORPORATION
HOSPITAL
EH?
WELL, POPO-SAN, I GUESS IT'S UP TO YOU TO GO TO PLANET NAMEK FOR US.
MR. POPO NOT GOING.
OUR GLIMMER OF HOPE SEEMS TO BE GETTING BRIGHTER BY THE DAY!
YOU MEAN WE'RE GOING TO FLY TO NAMEK IN KAMI-SAMA'S SPACESHIP!? AWESOME!

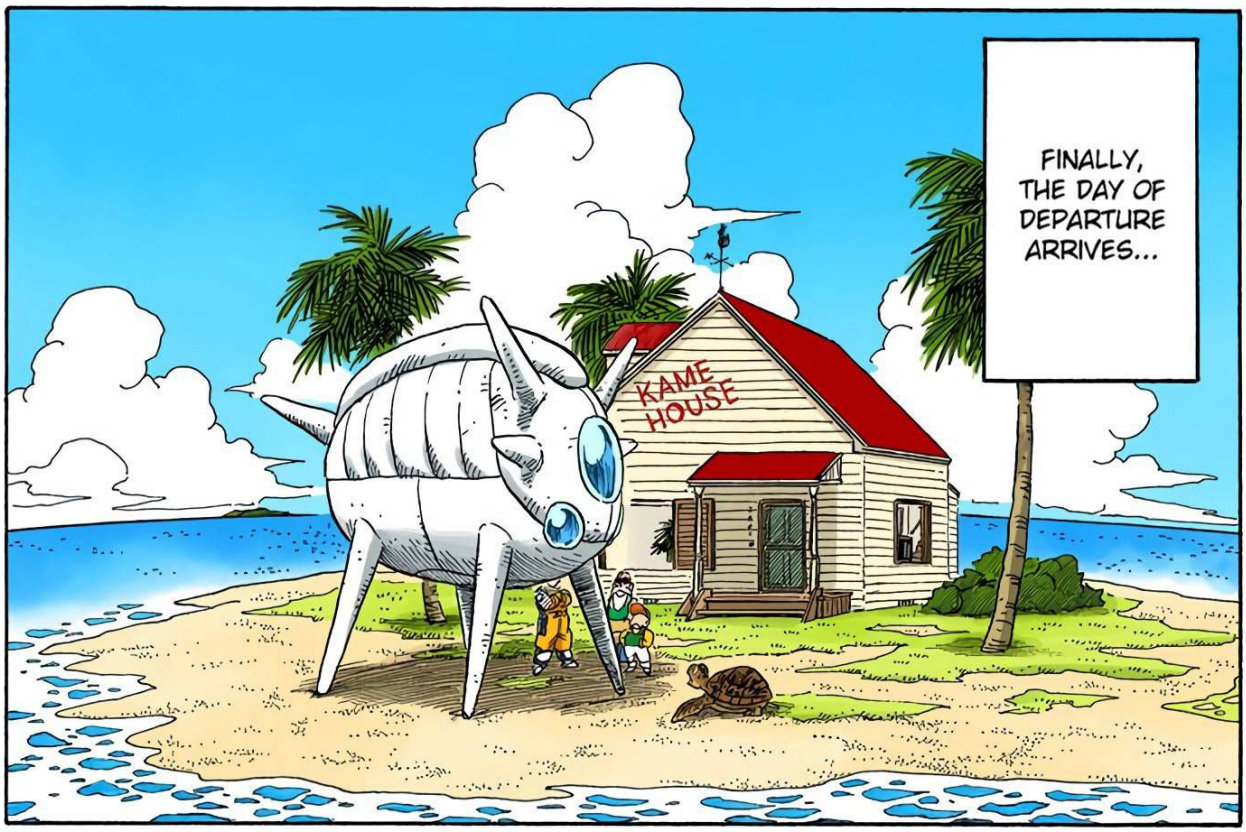
MR. POPO WOULD BE AWAY FROM KAMI-SAMA'S PALACE FOR TWO MONTHS. CANNOT DO THIS.
WILL TEACH NAMEKIAN INSTEAD.
WHAT!? B-BUT...!
...YOU HAVE TO GO! YOU'RE THE ONLY ONE HERE WHO KNOWS HOW TO SPEAK ANY NAMEKIAN!
CAPSULE
...F- FINE THEN... I SUPPOSE IT DOESN'T SOUND ALL THAT DAN-GEROUS...
...THOUGH, I'LL NEED TO INSTALL A SHOWER... AND A MORE COMFORTABLE BED, AND A STEREO...
ブーブー
CAPSULE CORPORATION
WELL BULMA, YOU KINDA HAVE TO GO.
IF SOME-THING BAD WERE TO HAPPEN, YOU'RE THE ONLY ONE FAMILIAR WITH HOW IT WORKS!
THERE AIN'T NO WAY I'M GOIN' ANY-WHERE.
NOBODY WAS EX-PECTING YOU TO.
...BUT THERE'S NO WAY I'M GOING ALL BY MYSELF! SOME-ONE NEEDS TO COME WITH ME!
I GUESS SON-KUN CAN'T GO LIKE THIS ...
KURIRIN! YOU'LL COME WITH ME, RIGHT?
THAT WOULD JUST MAKE IT WORSE!
A TWO-MONTH ROUND-TRIP, EH...? I GUESS I'VE GOT NO CHOICE BUT TO GO WITH YOU!

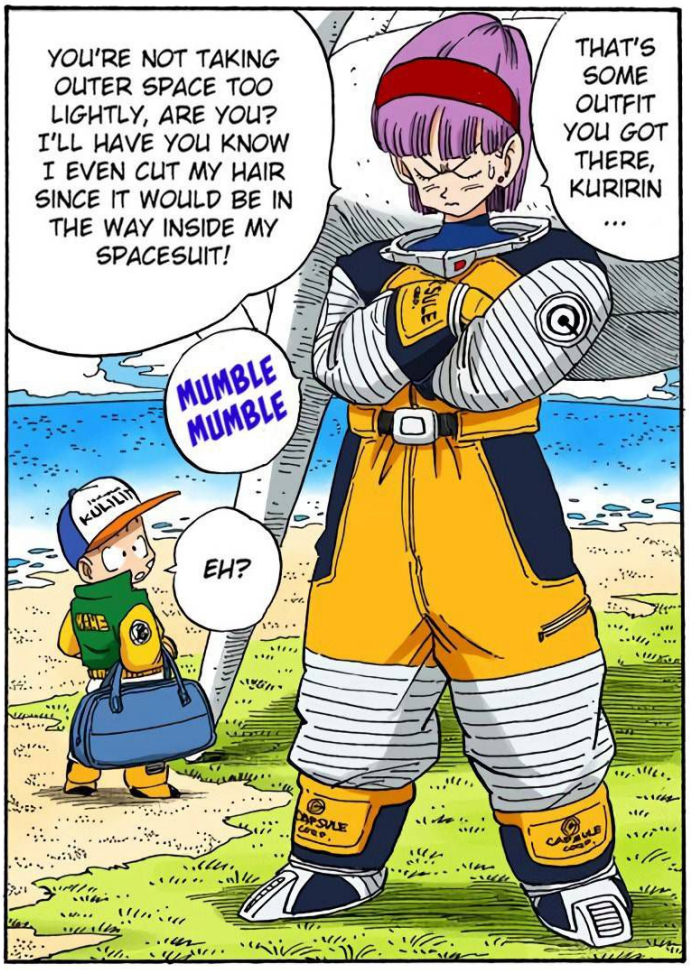
I WAS HOPING TO SEE WHAT KIND OF SHENLONG WOULD BE ON PLANET NAMEK...
THAT'S A GOOD IDEA... I WANTED TO GO, TOO.
I WOULD, BUT TWO MONTHS...? I WAS KINDA HOPING TO TRAIN FOR AWHILE...
W- WHO, ME...?
...IN CASE THE SAIYAN FINDS HIS WAY BACK HERE...
PLEASE TAKE ME WITH YOU ...!
P... PLEASE...
RIGHT... WE'LL BE COUNTING ON YOU!
YOU'RE BETTER OFF RESTING UP AND THINKING ABOUT HOW TO DEAL WITH THE SAIYAN IF HE SHOWS UP AGAIN.
NOW'S HARDLY THE TIME FOR MAKIN' JOKES...!
G- GOHAN-CHAN...!
I REALLY WANT TO GO WITH THEM...
IT'S... IT'S NOT A JOKE ...!

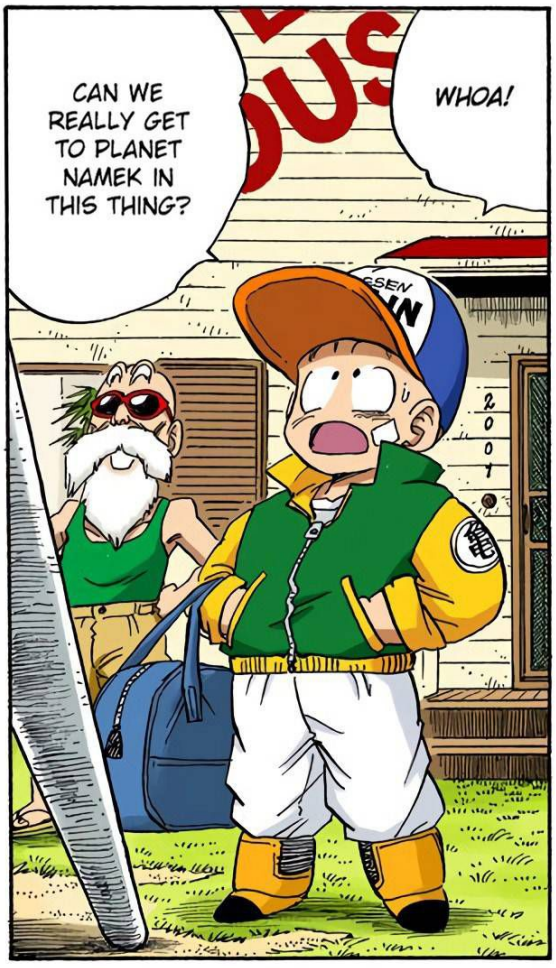

I'M SORRY, BUT I WANT TO GO... PICCOLO-SAN DIED PROTECTING ME... I WANT TO BE THE ONE WHO BRINGS HIM BACK TO LIE AGAIN...
DON'T BE RIDICULOUS! ANOTHER TWO MONTHS ON TOP OF ALL THIS!?
MAYBE WE SHOULD RUN FOR IT ...
MY GOHAN-CHAN DOESN'T NEED TO BE DOING ANY OF THIS!
WHAT KIND OF NONSENSE ARE YOU TWO TALKIN'!?
WELL SAID, GOHAN.
I GUESS THAT'S THAT.
YOU ARE A LITTLE CHILD, AND YOU SHOULD ACT LIKE A CHILD!
PICCOLO HAS NOTHING TO DO WITH IT!
WHAT ABOUT CRAM SCHOOL!? AND WHAT ABOUT YOUR LES-SONS!?
ANOTHER TWO MONTHS ON TOP OF THE YEAR OF ANXIETY I'VE ALREADY BEEN PUT THROUGH!?
YOU'VE AL-READY FALLEN BEHIND THE OTHER CHIL-DREN!
SHUT UP!!!!

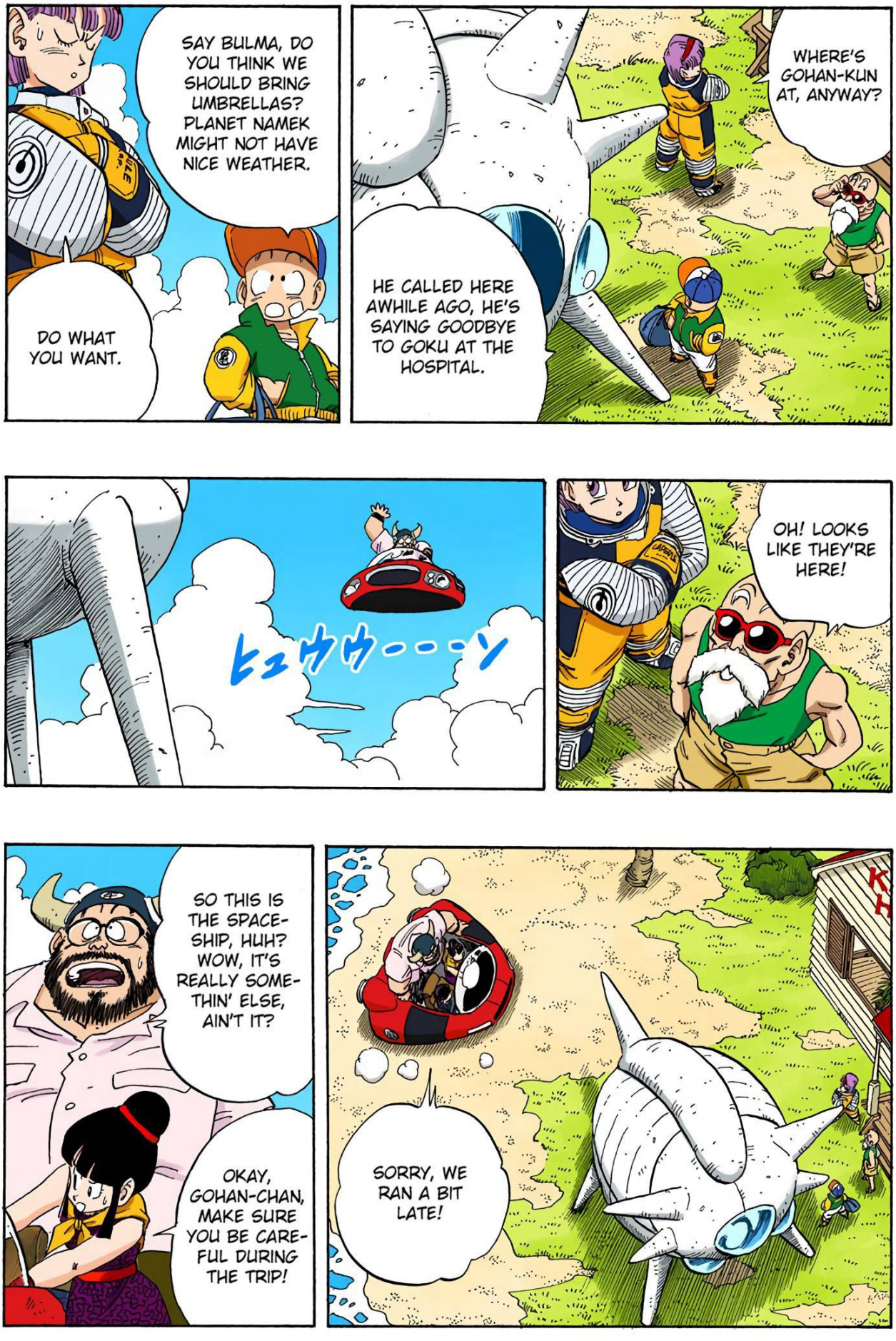

M-MY GOHAN-CHAN...
HAS TURNED INTO A DELINQUENT ...!
...WE NEED TO BRING EVERYONE WHO DIED TRYING TO PROTECT THE EARTH AGAINST THE SAIYANS BACK TO LIFE AGAIN...
MOM... RIGHT NOW... RIGHT NOW ISN'T THE TIME TO BE TALKING ABOUT THIS...
HE'S GOT YOU BEAT, CHI-CHI.
LET GOHAN GO OFF INTO SPACE WITH YOUR BLES-SIN'.
THAT KID SAYS SOME PRETTY AWE-SOME THINGS ONCE IN AWHILE.
I CAN... I CAN FIGHT, TOO. I HAVE TO DO SOME-THING...
I'M SORRY, MOM. PLEASE UN-DERSTAND...

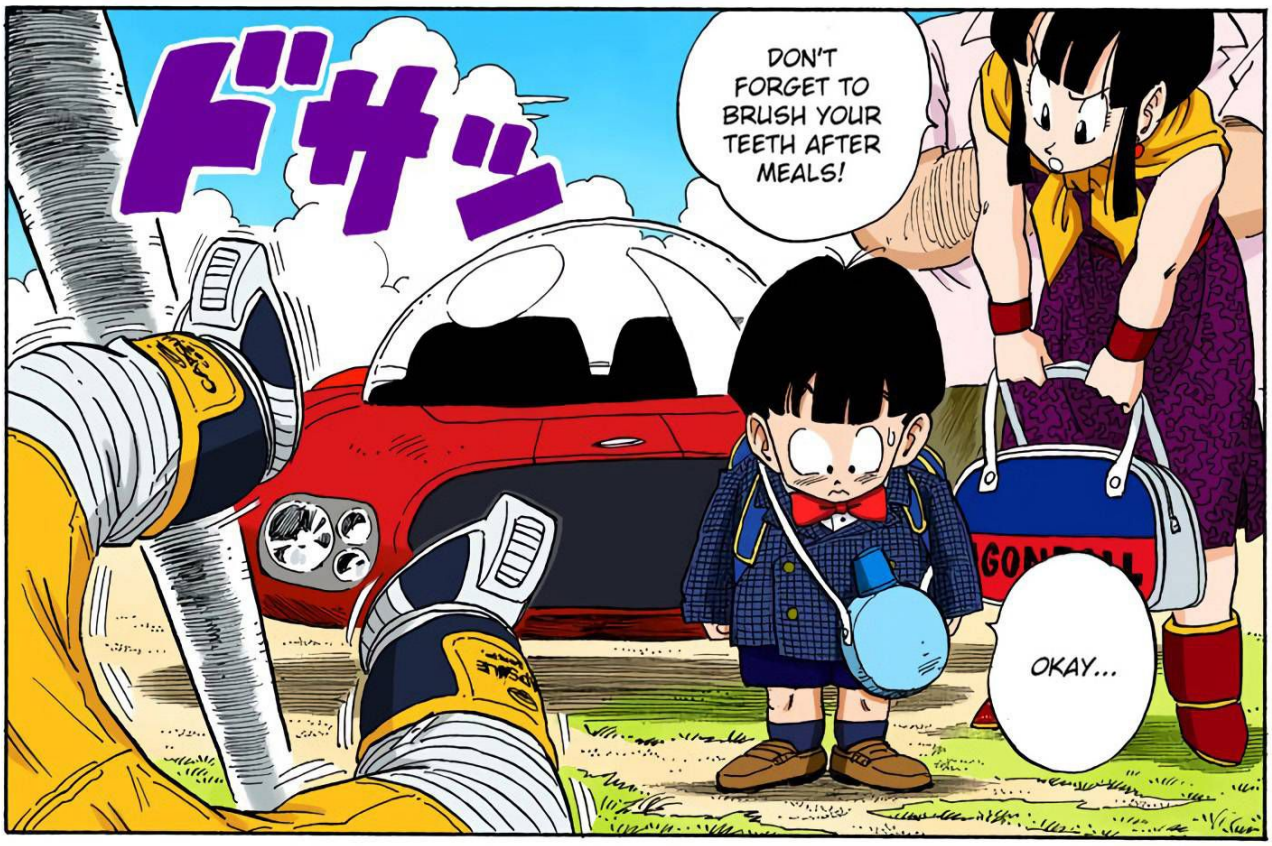

THERE'S NOT GOING TO BE ANY DANGER THIS TIME AROUND!
EVERYTHING WILL BE FINE, WE'LL TAKE GOOD CARE OF HIM.
CAPSULE CORPORATION
YOU REALLY HAVE GOTTEN STRONGER.
GO-HAN ...
CAPSULE CORP.
CAPSULE CORP.
CAPSULE CORP.
WE'RE IN A HURRY, THIS IS HARDLY THE TIME TO STOP AND ADMIRE IT!
SIMPLY REMARKABLE! THE UNIVERSE IS TRULY AN ENORMOUS PLACE... TO THINK, SOMEWHERE OUT THERE EXISTS A GENIUS EVEN GREATER THAN MYSELF!

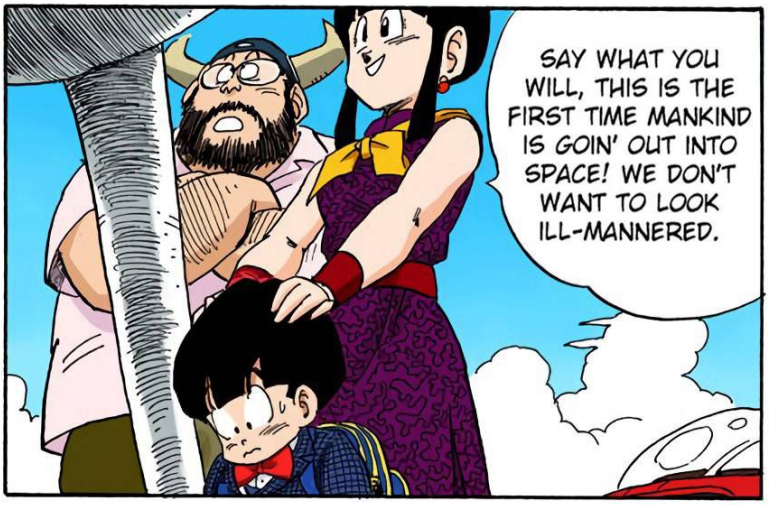

FINALLY, THE DAY OF DEPARTURE ARRIVES...
KAME HOUSE

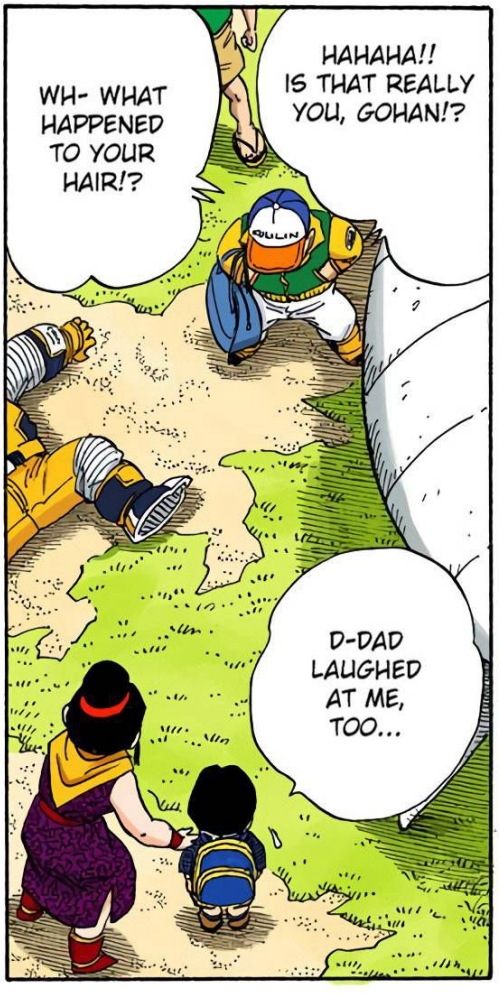

YOU'RE NOT TAKING OUTER SPACE TOO LIGHTLY, ARE YOU? I'LL HAVE YOU KNOW I EVEN CUT MY HAIR SINCE IT WOULD BE IN THE WAY INSIDE MY SPACESUIT!
THAT'S SOME OUTFIT YOU GOT THERE, KURIRIN ...
MUMBLE MUMBLE
EH?

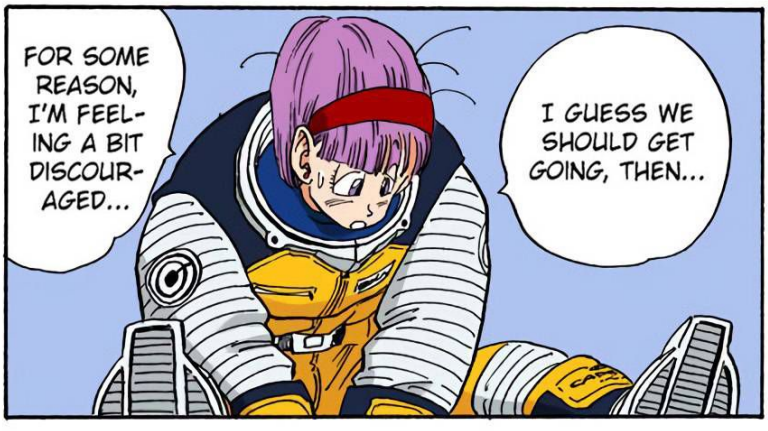

CAN WE REALLY GET TO PLANET NAMEK IN THIS THING?
WHOA!

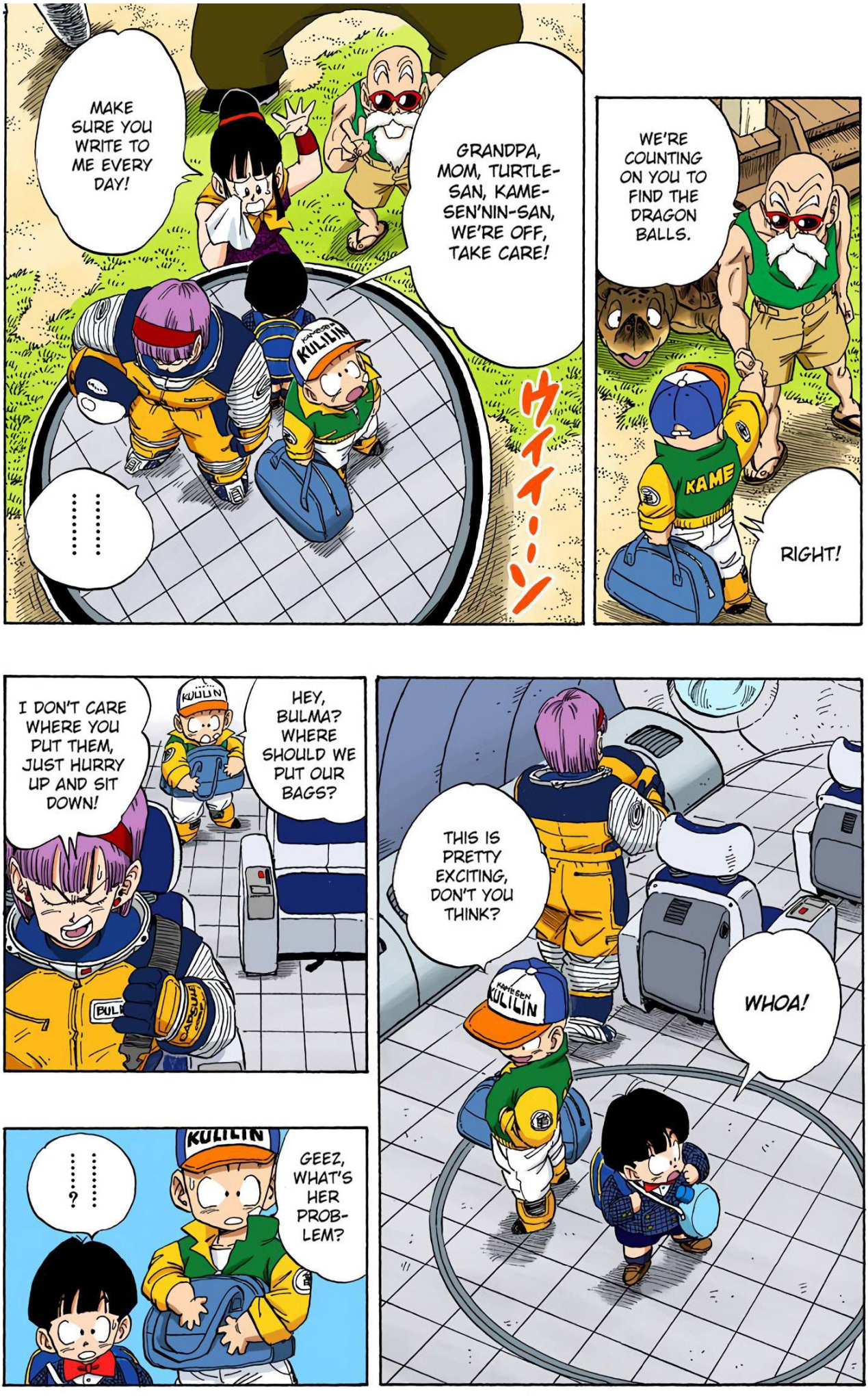

SAY BULMA, DO YOU THINK WE SHOULD BRING UMBRELLAS? PLANET NAMEK MIGHT NOT HAVE NICE WEATHER.
DO WHAT YOU WANT.
WHERE'S GOHAN-KUN AT, ANYWAY?
HE CALLED HERE AWHILE AGO, HE'S SAYING GOODBYE TO GOKU AT THE HOSPITAL.
ヒュウウーーン
OH! LOOKS LIKE THEY'RE HERE!
SO THIS IS THE SPACE-SHIP, HUH? WOW, IT'S REALLY SOME-THIN' ELSE, AIN'T IT?
OKAY, GOHAN-CHAN, MAKE SURE YOU BE CARE-FUL DURING THE TRIP!
SORRY, WE RAN A BIT LATE!

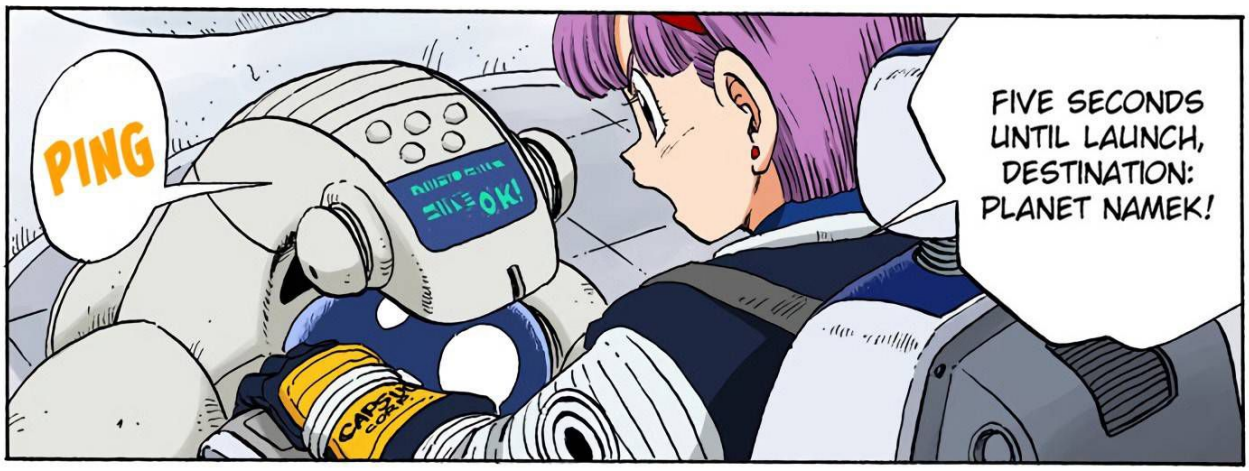

ドサッ
DON'T FORGET TO BRUSH YOUR TEETH AFTER MEALS!
OKAY...

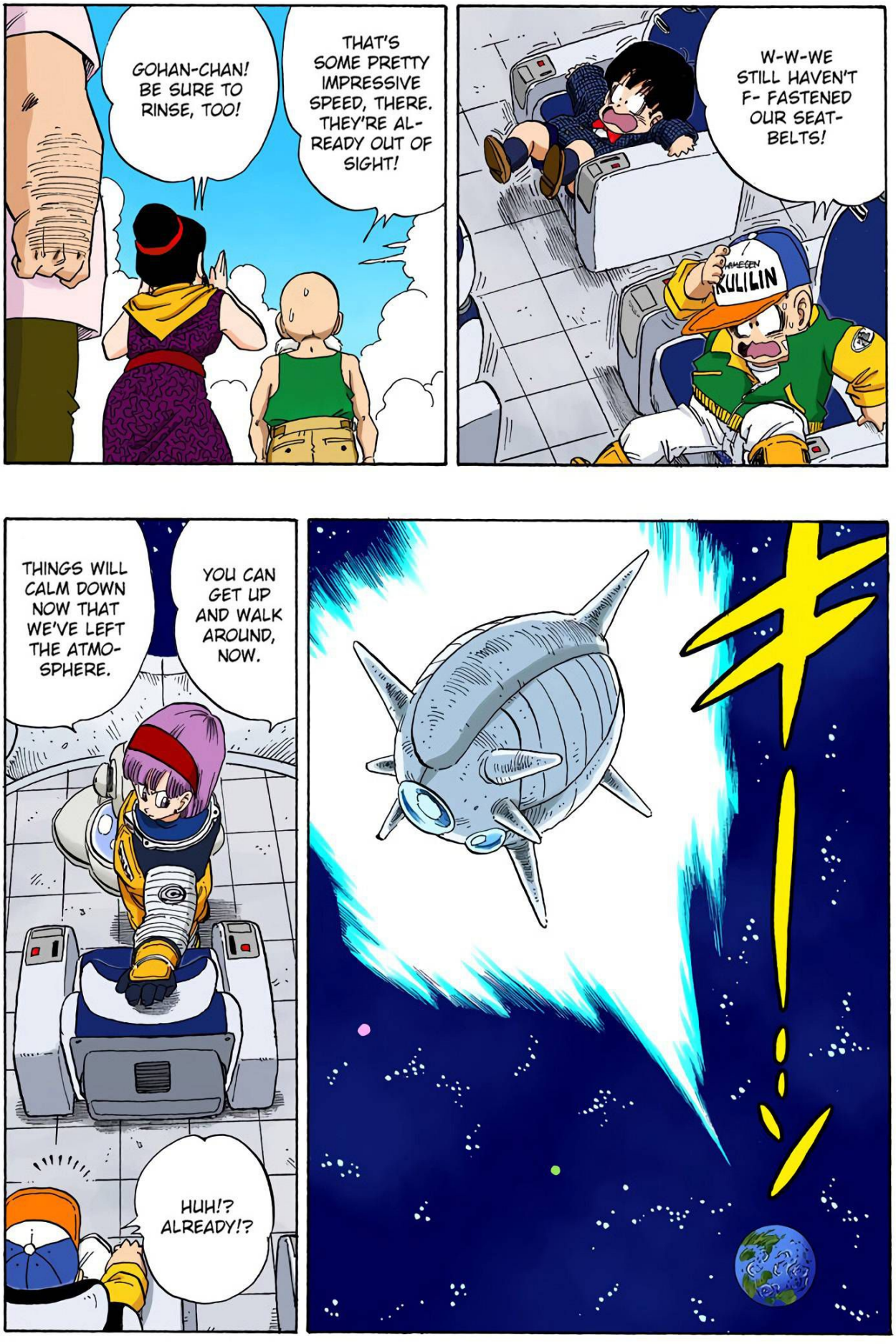

SAY WHAT YOU WILL, THIS IS THE FIRST TIME MANKIND IS GOIN' OUT INTO SPACE! WE DON'T WANT TO LOOK ILL-MANNERED.

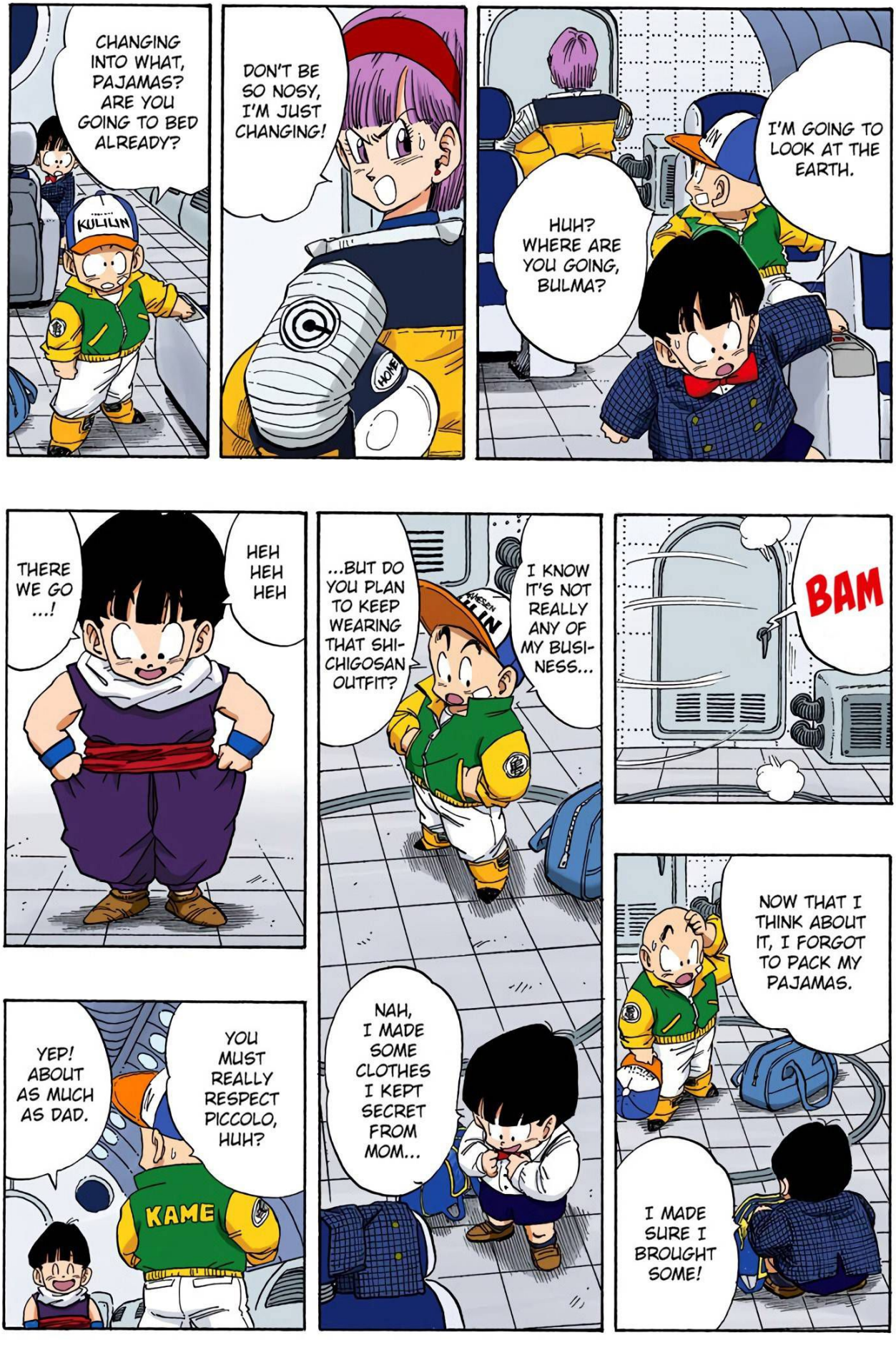

HAHAHA!! IS THAT REALLY YOU, GOHAN!?
WH- WHAT HAPPENED TO YOUR HAIR!?
D-DAD LAUGHED AT ME, TOO...

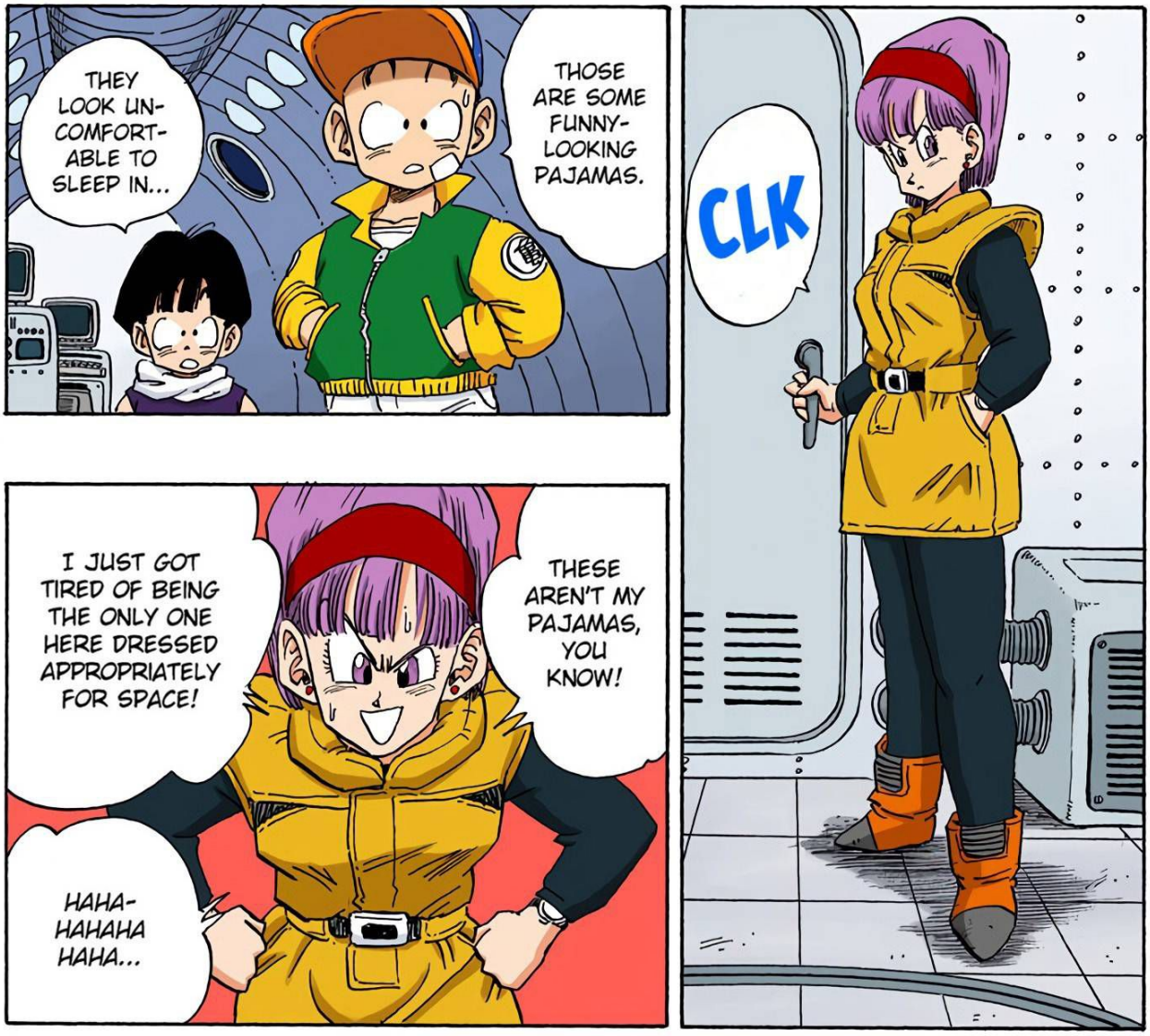

FOR SOME REASON, I'M FEEL-ING A BIT DISCOUR-AGED...
I GUESS WE SHOULD GET GOING, THEN...

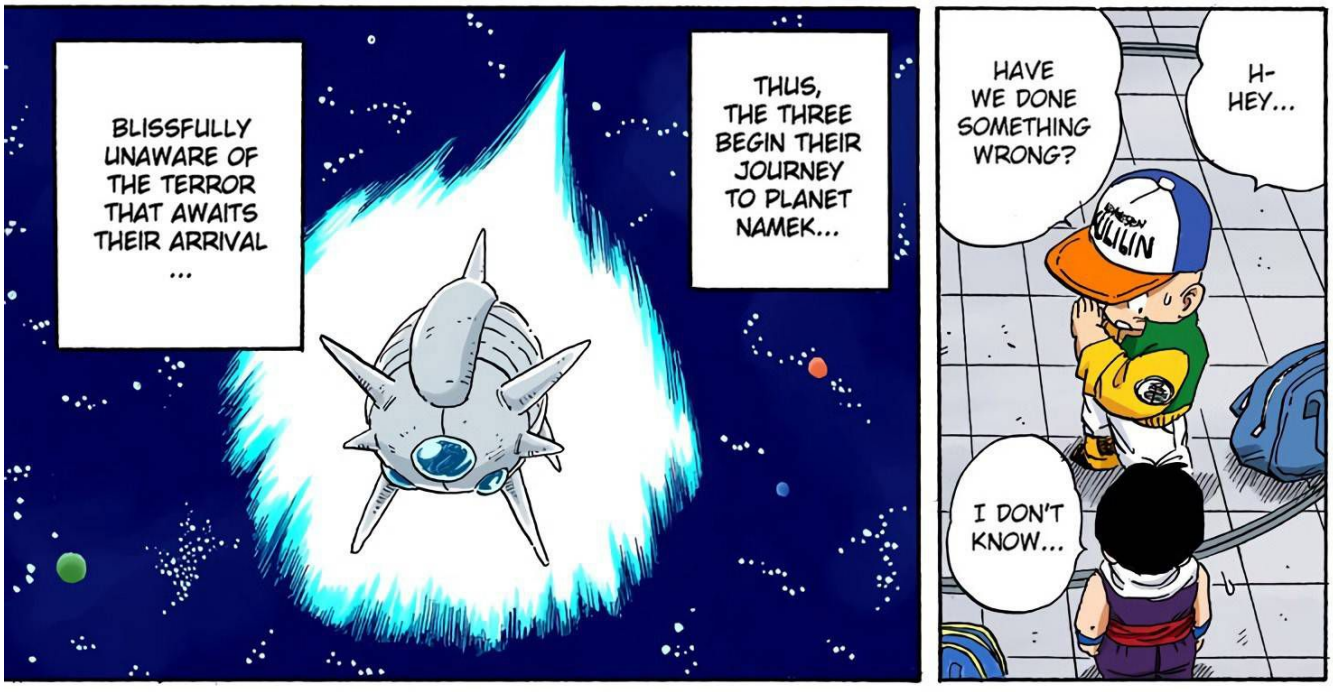

MAKE SURE YOU WRITE TO ME EVERY DAY!
GRANDPA, MOM, TURTLE-SAN, KAME-SEN'NIN-SAN, WE'RE OFF, TAKE CARE!
ウイーン
……
WE'RE COUNTING ON YOU TO FIND THE DRAGON BALLS.
RIGHT!
I DON'T CARE WHERE YOU PUT THEM, JUST HURRY UP AND SIT DOWN!
HEY, BULMA? WHERE SHOULD WE PUT OUR BAGS?
THIS IS PRETTY EXCITING, DON'T YOU THINK?
WHOA!
……?
GEEZ, WHAT'S HER PROB-LEM?


FIVE SECONDS UNTIL LAUNCH, DESTINATION: PLANET NAMEK!
PING
OK!


GOHAN-CHAN! BE SURE TO RINSE, TOO!
THAT'S SOME PRETTY IMPRESSIVE SPEED, THERE. THEY'RE AL- READY OUT OF SIGHT!
W-W-WE STILL HAVEN'T F- FASTENED OUR SEAT- BELTS!
KULILIN
THINGS WILL CALM DOWN NOW THAT WE'VE LEFT THE ATMO- SPHERE.
YOU CAN GET UP AND WALK AROUND, NOW.
HUH!? ALREADY!?
キーン


CHANGING INTO WHAT, PAJAMAS? ARE YOU GOING TO BED ALREADY?
KULILIN
DON'T BE SO NOSY, I'M JUST CHANGING!
HOME
I'M GOING TO LOOK AT THE EARTH.
HUH? WHERE ARE YOU GOING, BULMA?
BAM
I KNOW IT'S NOT REALLY ANY OF MY BUSI-NESS...
...BUT DO YOU PLAN TO KEEP WEARING THAT SHI-CHIGOSAN OUTFIT?
NAH, I MADE SOME CLOTHES I KEPT SECRET FROM MOM...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I FORGOT TO PACK MY PAJAMAS.
I MADE SURE I BROUGHT SOME!
HEH HEH HEH
THERE WE GO ...!
YOU MUST REALLY RESPECT PICCOLO, HUH?
KAME
YEP! ABOUT AS MUCH AS DAD.


THEY LOOK UN-COMFORT-ABLE TO SLEEP IN...
THOSE ARE SOME FUNNY-LOOKING PAJAMAS.
CLK
I JUST GOT TIRED OF BEING THE ONLY ONE HERE DRESSED APPROPRIATELY FOR SPACE!
THESE AREN'T MY PAJAMAS, YOU KNOW!
HAHA-HAHAHA HAHA...

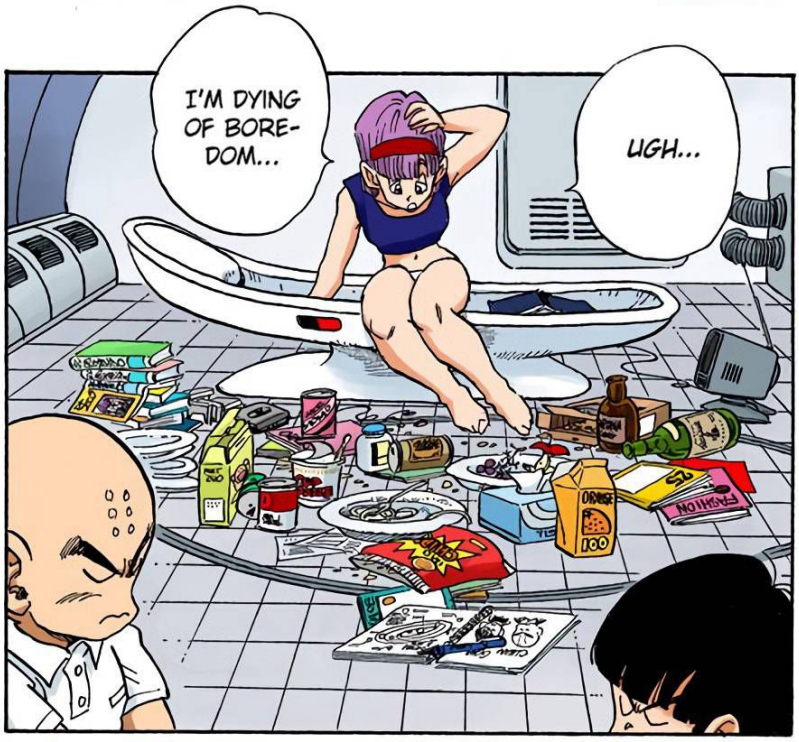

BLISSFULLY UNAWARE OF THE TERROR THAT AWAITS THEIR ARRIVAL ...
THUS, THE THREE BEGIN THEIR JOURNEY TO PLANET NAMEK...
H-HEY...
HAVE WE DONE SOMETHING WRONG?
KURILIN
I DON'T KNOW...

ドラゴンボール

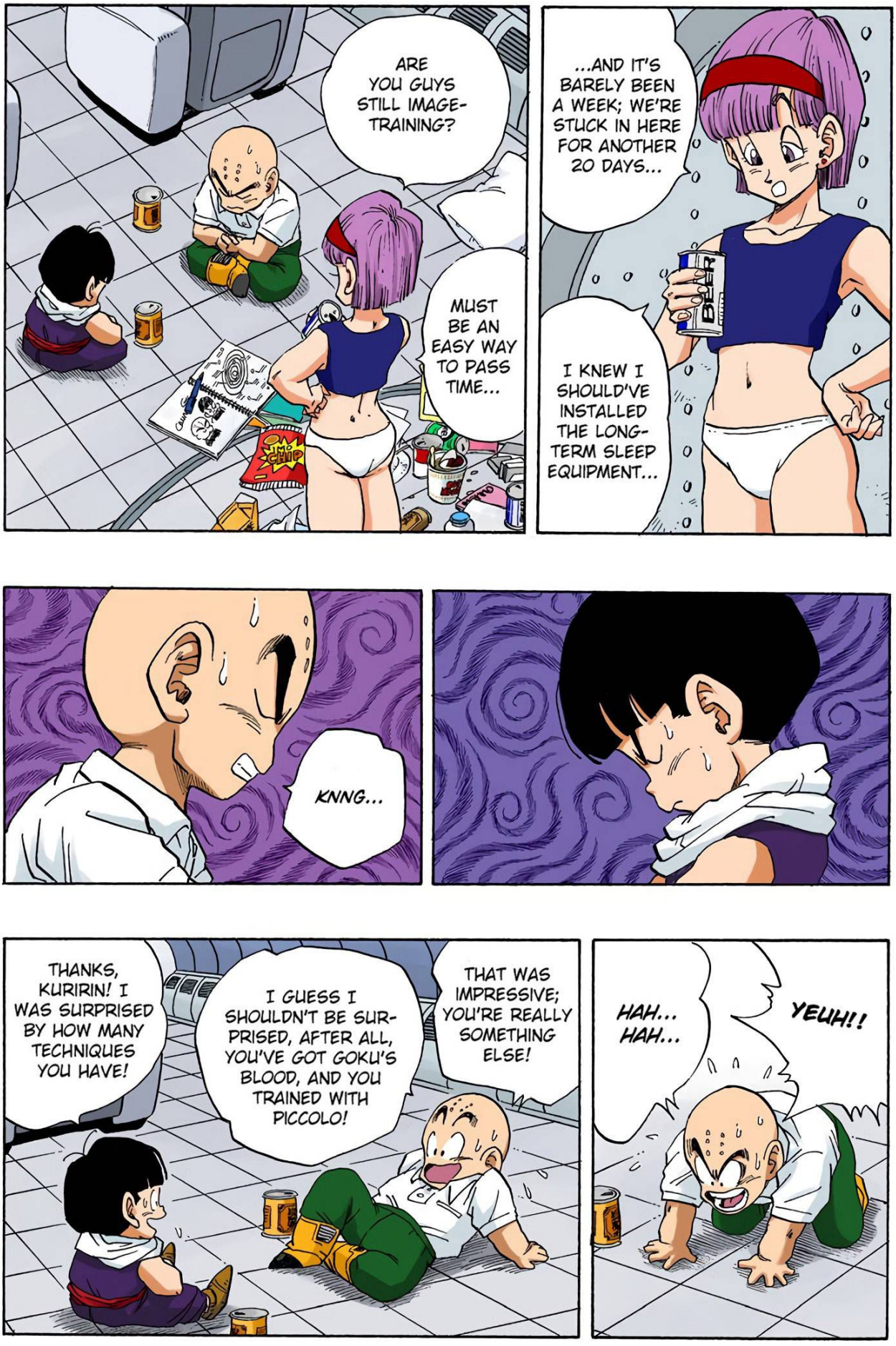
DRAGON BALL

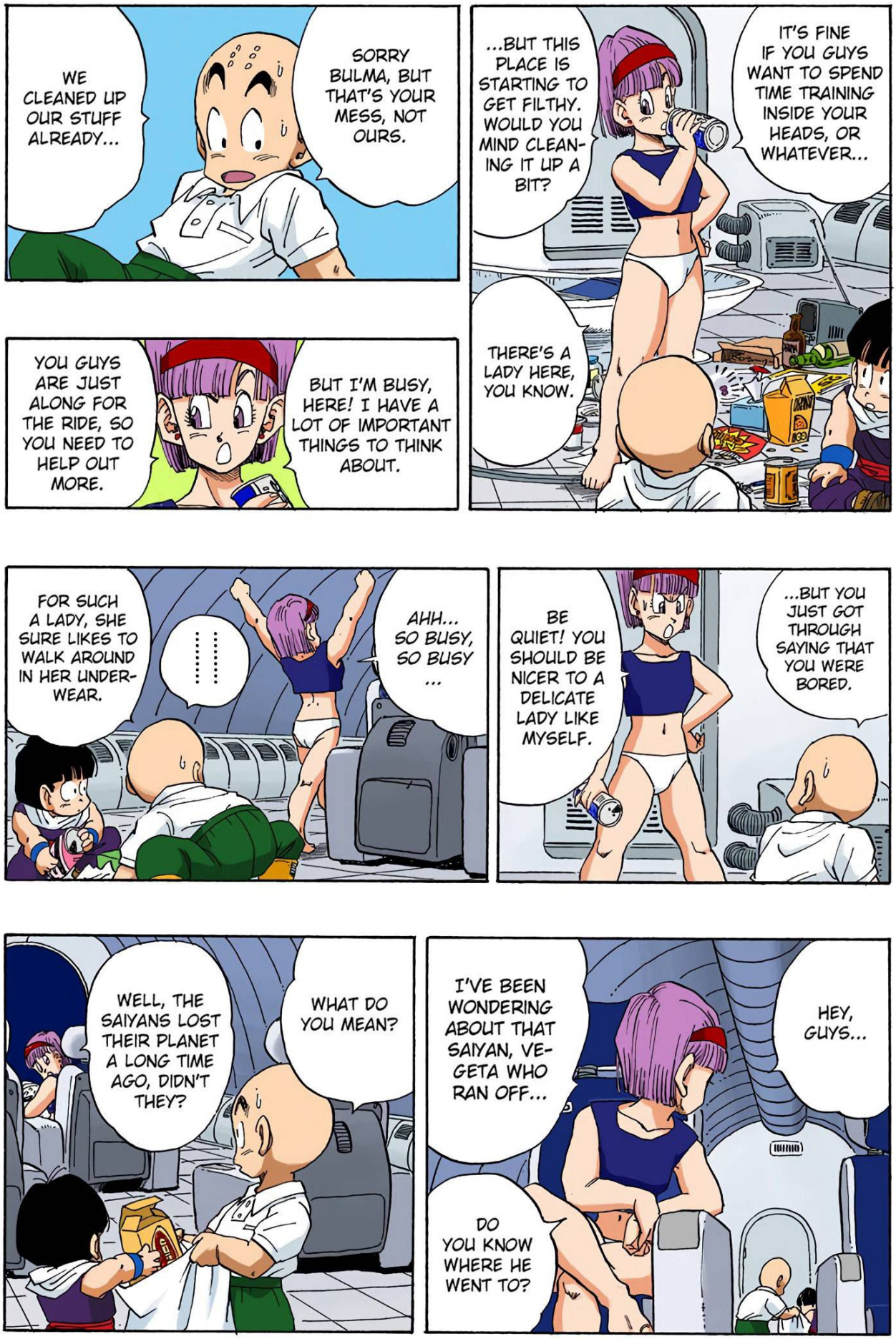
CHAPTER 246: VEGETA REVIVED!!

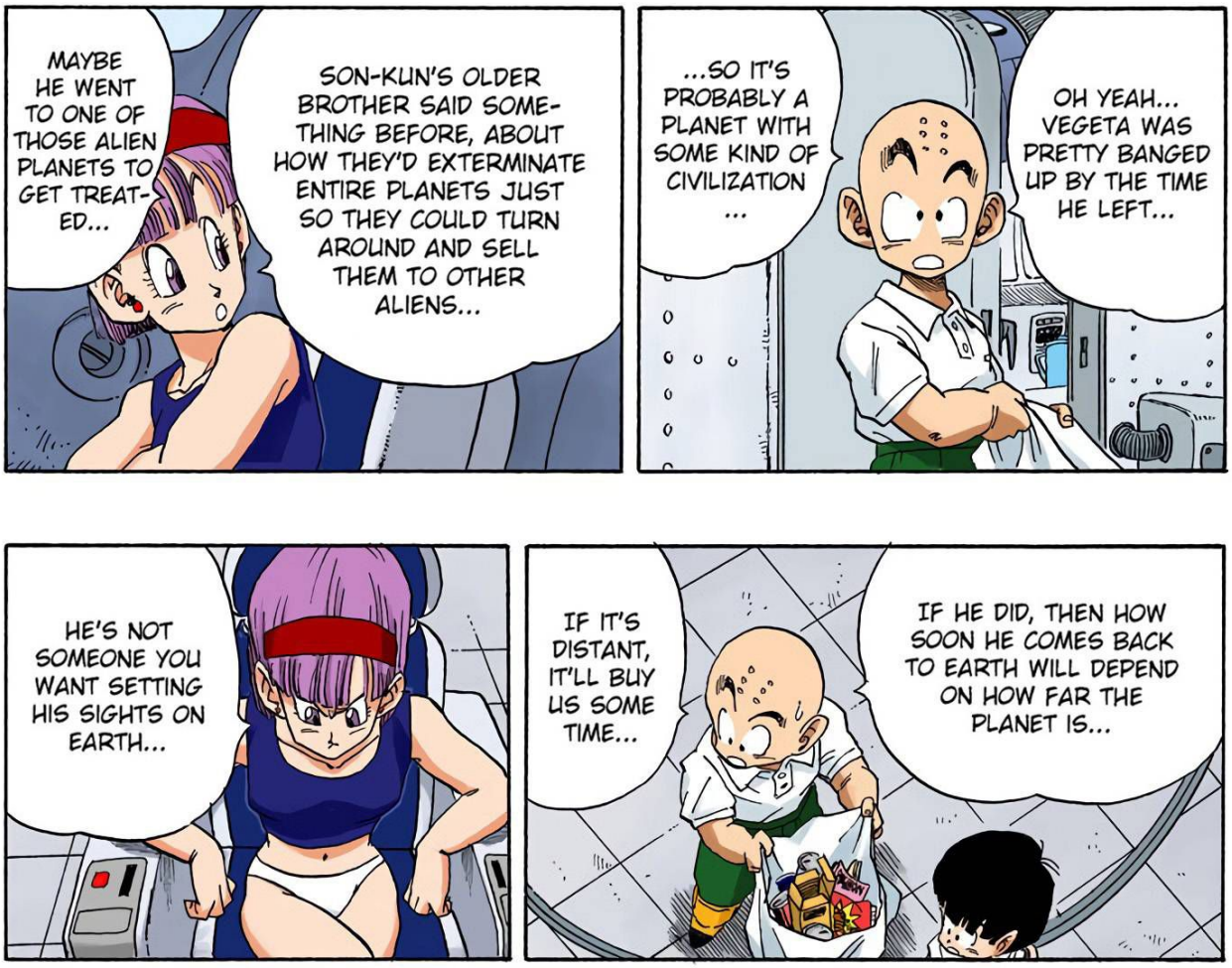
ALMOST THERE! THREE OF OUR HEROES, BULMA, KURIRIN AND GOHAN, ARE MAKING THEIR WAY TO PICCOLO AND KAMI'S HOME PLANET OF NAMEK, WITH THE HOPES OF FINDING ANOTHER SET OF DRAGON BALLS. HOWEVER...


I'M DYING OF BORE-DOM...
UGH...

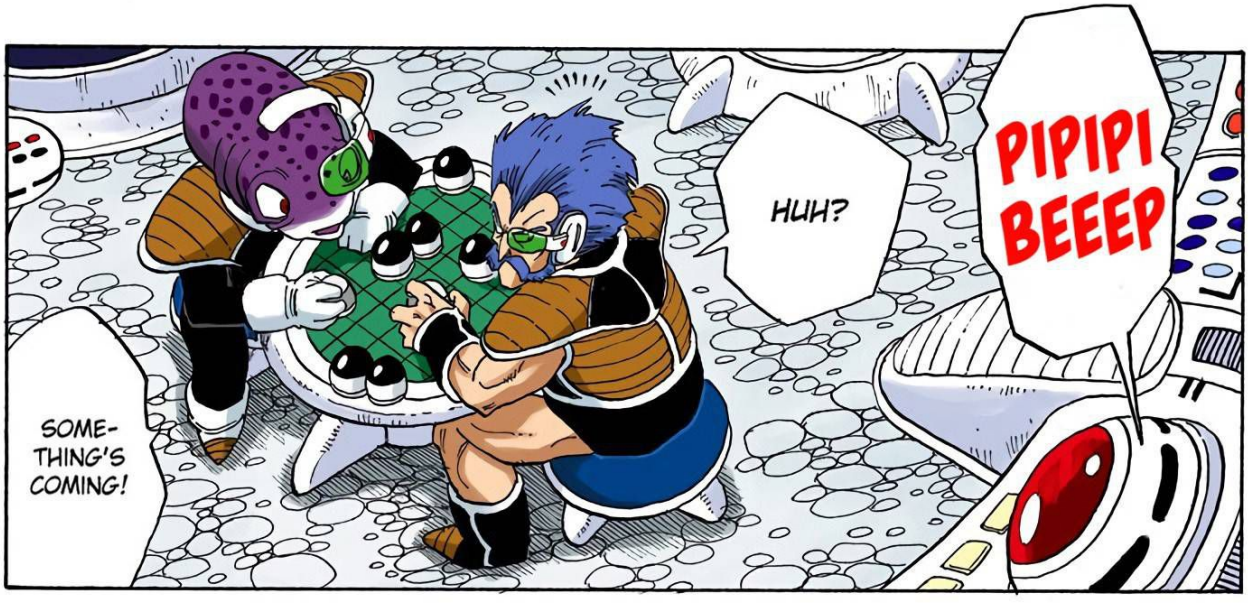
YAAAH...


ARE YOU GUYS STILL IMAGE-TRAINING?
MUST BE AN EASY WAY TO PASS TIME...
...AND IT'S BARELY BEEN A WEEK; WE'RE STUCK IN HERE FOR ANOTHER 20 DAYS...
I KNEW I SHOULD'VE INSTALLED THE LONG-TERM SLEEP EQUIPMENT...
BEER
KNNG...
THANKS, KURIRIN! I WAS SURPRISED BY HOW MANY TECHNIQUES YOU HAVE!
I GUESS I SHOULDN'T BE SURPRISED, AFTER ALL, YOU'VE GOT GOKU'S BLOOD, AND YOU TRAINED WITH PICCOLO!
THAT WAS IMPRESSIVE; YOU'RE REALLY SOMETHING ELSE!
HAH... HAH...
YEUH!!


WE CLEANED UP OUR STUFF ALREADY...
SORRY BULMA, BUT THAT'S YOUR MESS, NOT OURS.
...BUT THIS PLACE IS STARTING TO GET FILTHY. WOULD YOU MIND CLEANING IT UP A BIT?
IT'S FINE IF YOU GUYS WANT TO SPEND TIME TRAINING INSIDE YOUR HEADS, OR WHATEVER...
THERE'S A LADY HERE, YOU KNOW.
YOU GUYS ARE JUST ALONG FOR THE RIDE, SO YOU NEED TO HELP OUT MORE.
BUT I'M BUSY, HERE! I HAVE A LOT OF IMPORTANT THINGS TO THINK ABOUT.
FOR SUCH A LADY, SHE SURE LIKES TO WALK AROUND IN HER UNDERWEAR.
.....
AHH... SO BUSY, SO BUSY ...
BE QUIET! YOU SHOULD BE NICER TO A DELICATE LADY LIKE MYSELF.
...BUT YOU JUST GOT THROUGH SAYING THAT YOU WERE BORED.
WELL, THE SAIYANS LOST THEIR PLANET A LONG TIME AGO, DIDN'T THEY?
WHAT DO YOU MEAN?
I'VE BEEN WONDERING ABOUT THAT SAIYAN, VEGETA WHO RAN OFF...
HEY, GUYS...
DO YOU KNOW WHERE HE WENT TO?

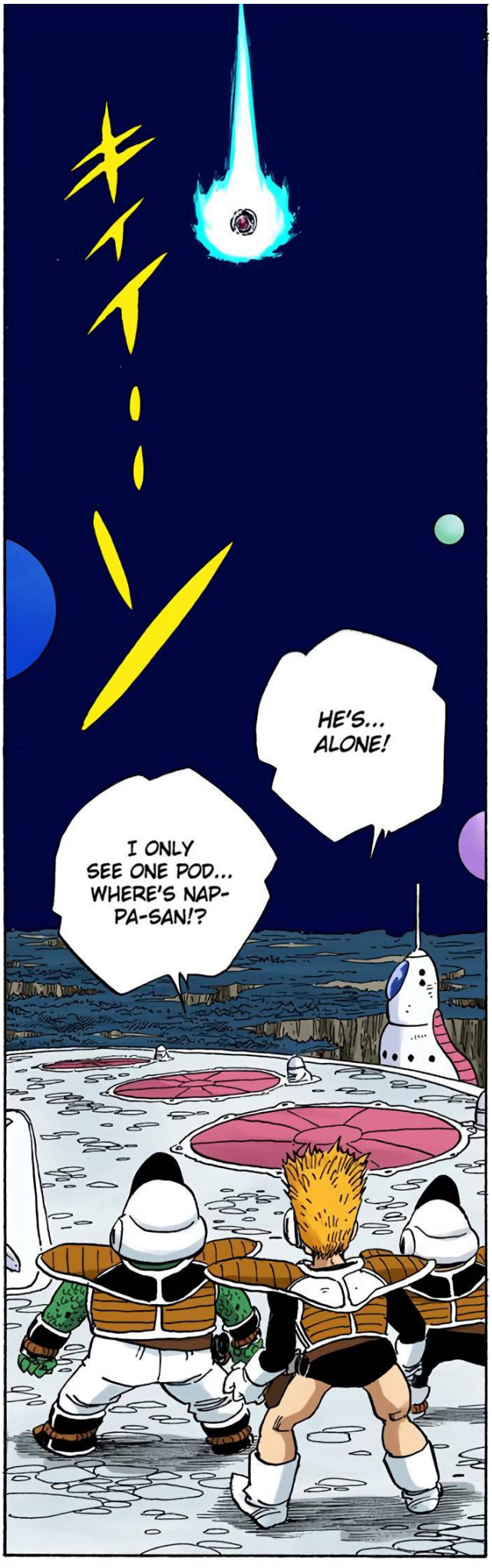

MAYBE HE WENT TO ONE OF THOSE ALIEN PLANETS TO GET TREATED...
SON-KUN'S OLDER BROTHER SAID SOMETHING BEFORE, ABOUT HOW THEY'D EXTERMINATE ENTIRE PLANETS JUST SO THEY COULD TURN AROUND AND SELL THEM TO OTHER ALIENS...
...SO IT'S PROBABLY A PLANET WITH SOME KIND OF CIVILIZATION ...
OH YEAH... VEGETA WAS PRETTY BANGED UP BY THE TIME HE LEFT...
HE'S NOT SOMEONE YOU WANT SETTING HIS SIGHTS ON EARTH...
IF IT'S DISTANT, IT'LL BUY US SOME TIME...
IF HE DID, THEN HOW SOON HE COMES BACK TO EARTH WILL DEPEND ON HOW FAR THE PLANET IS...
ALAS, BULMA'S SUSPICIONS WERE AS ACCURATE AS ALWAYS ...
ズーーーン!!

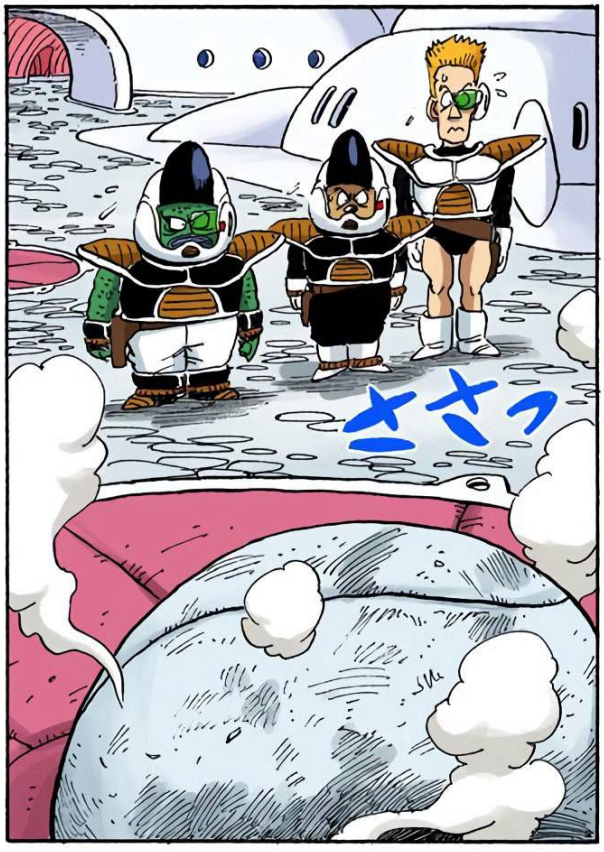
PLANET FREEZA NO. 79. 18 DAYS AFTER VEGETA LEFT EARTH.

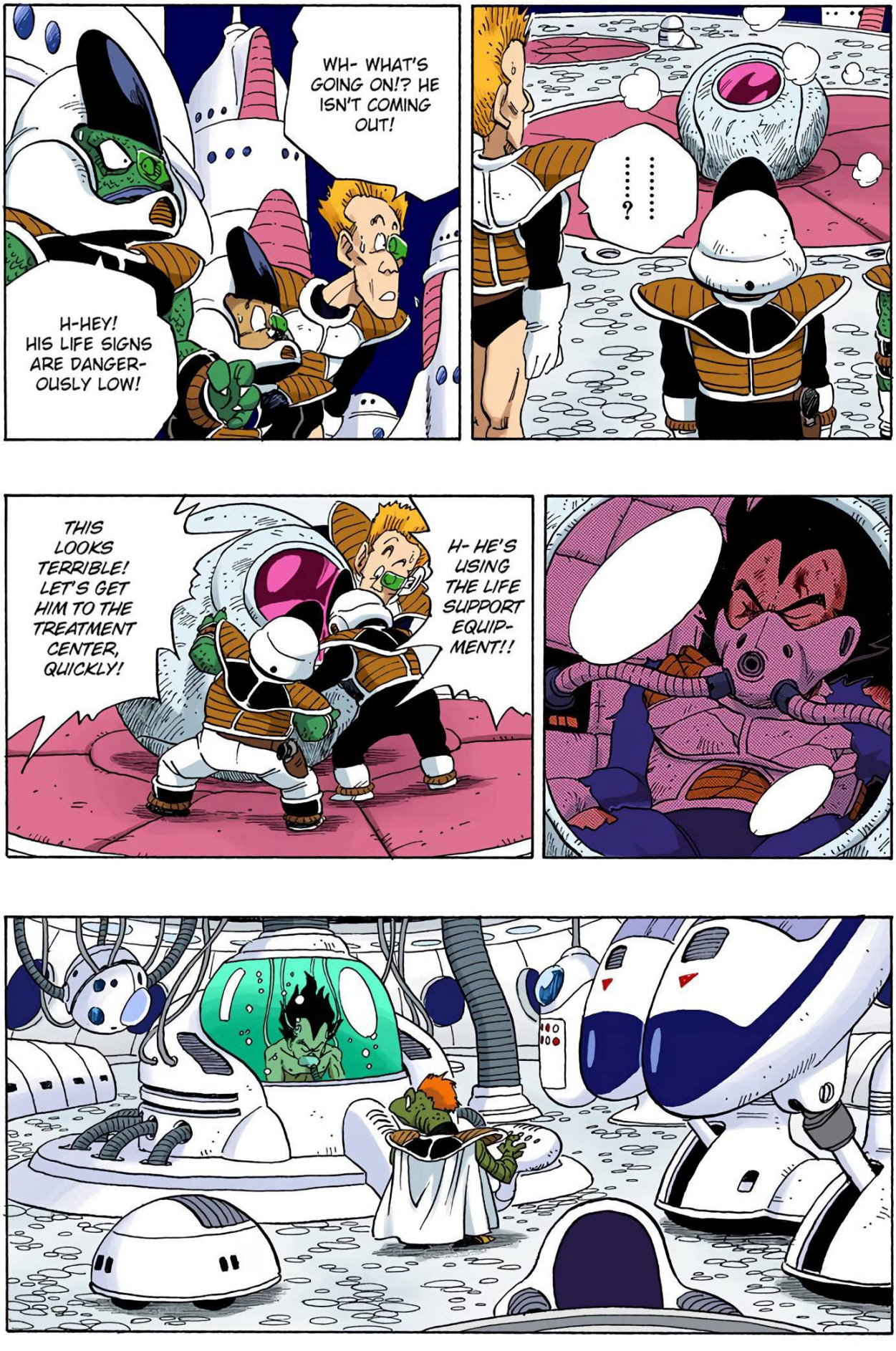

PIPIPI BEEEP
HUH?
SOME-THING'S COMING!

THAT SIGNAL... IT'S VEGETA-SAMA'S!
A ROUND POD! IT'S A SOLDIER!
IS IT FREEZA-SAMA?
IT COULDN'T BE, HE JUST LEFT!
STRANGE... WE DIDN'T GET ANY WORD OF HIS RETURN...
COULD SOMETHING HAVE HAP-PENED TO HIM?
YES, THIS IS THE CONTROL ROOM! VEGETA-SAMA IS ARRIVING! MEET HIM AT THE LANDING SITE AT ONCE!

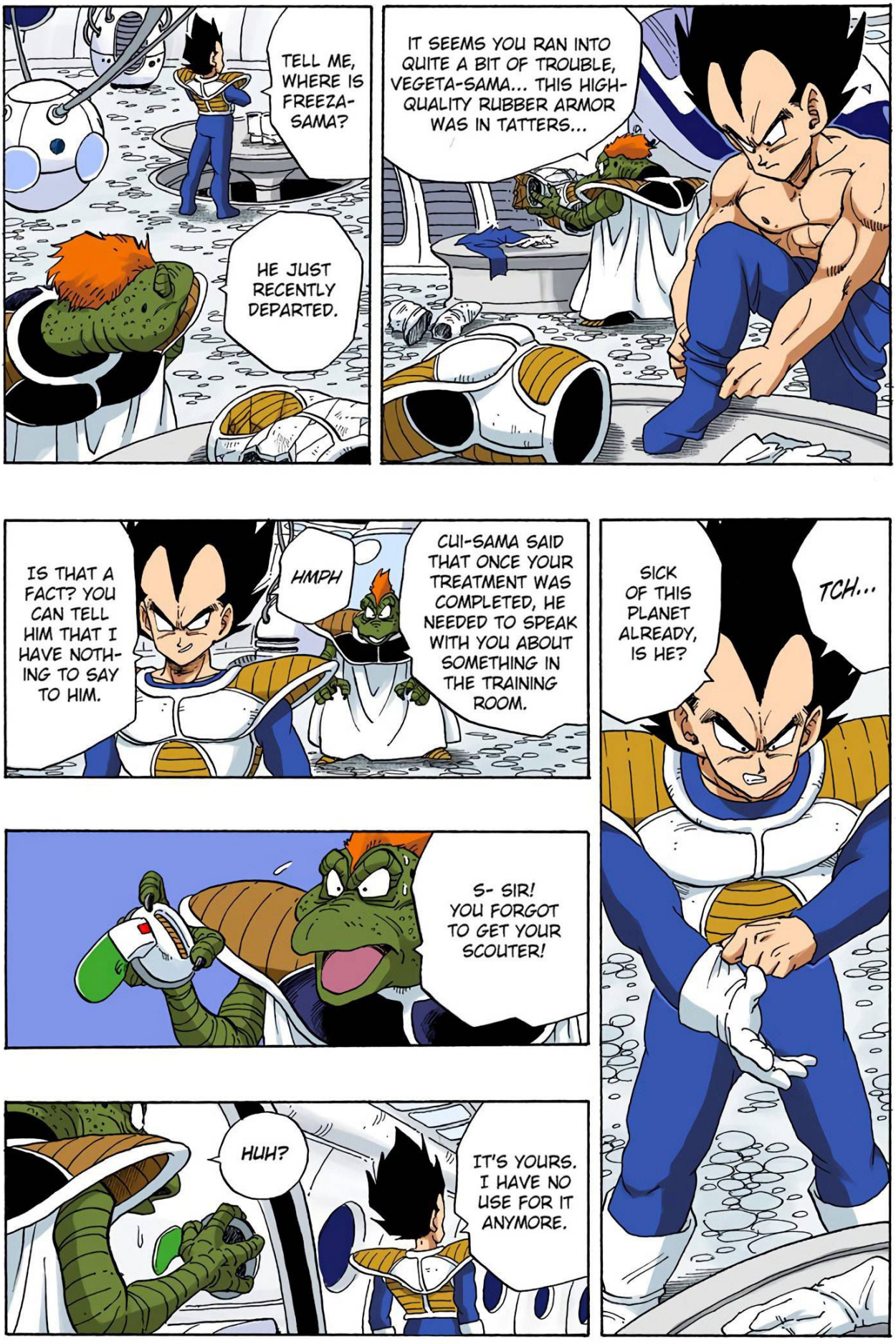
ドズン

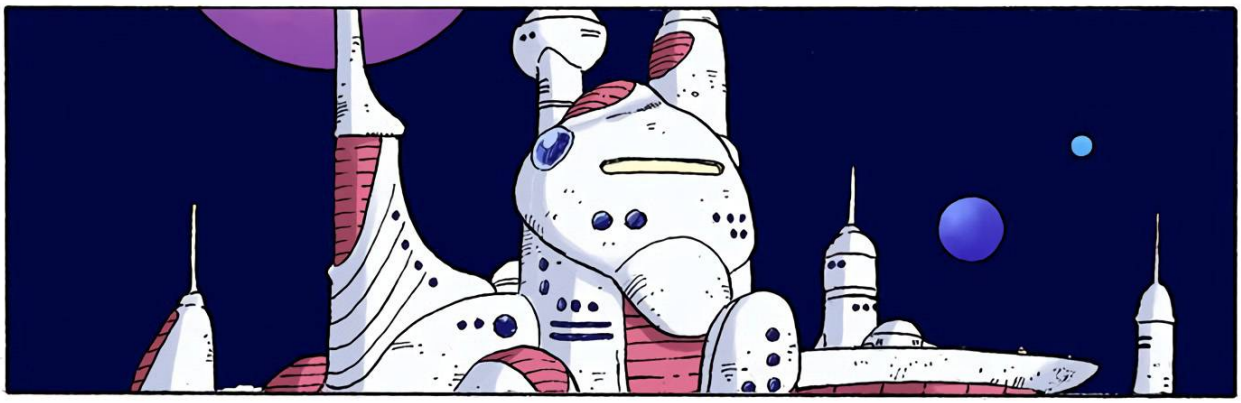

キイイ…ン
HE'S... ALONE!
I ONLY SEE ONE POD... WHERE'S NAP-PA-SAN!?

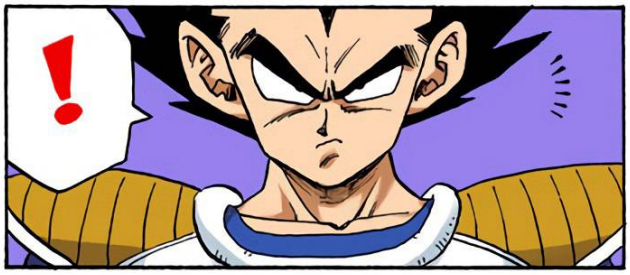

ナニっ

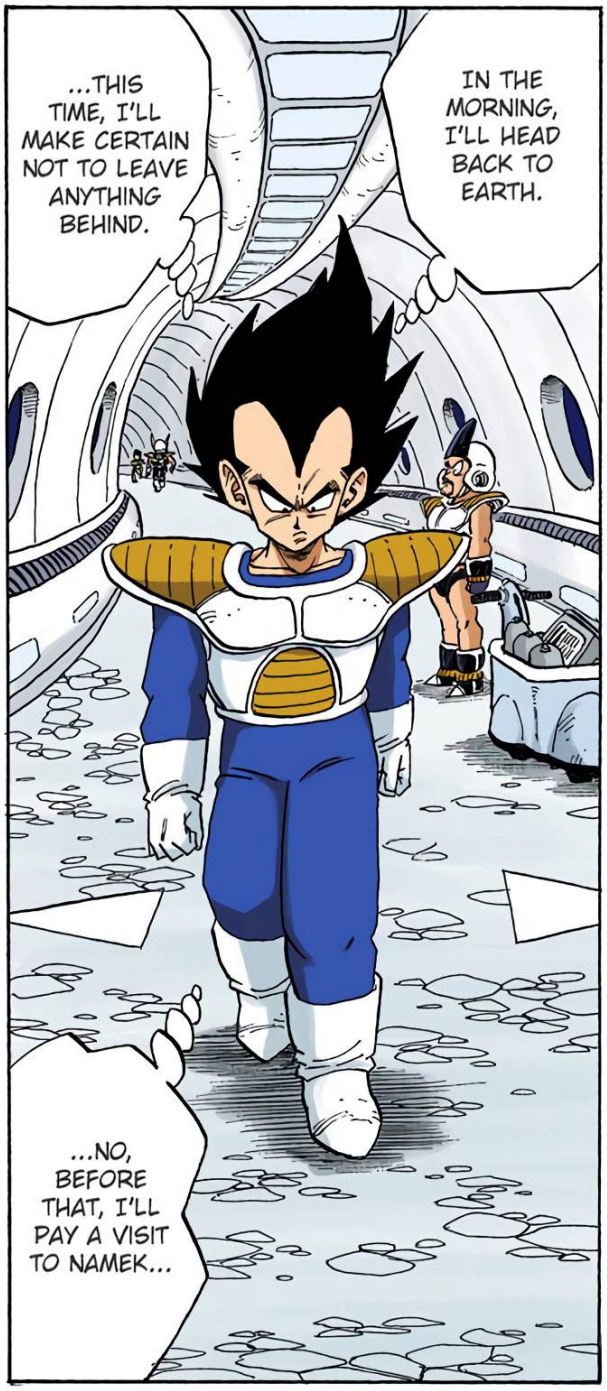

WH- WHAT'S GOING ON!? HE ISN'T COMING OUT!
H-HEY! HIS LIFE SIGNS ARE DANGER-OUSLY LOW!
.....?
THIS LOOKS TERRIBLE! LET'S GET HIM TO THE TREATMENT CENTER, QUICKLY!
H- HE'S USING THE LIFE SUPPORT EQUIP-MENT!!

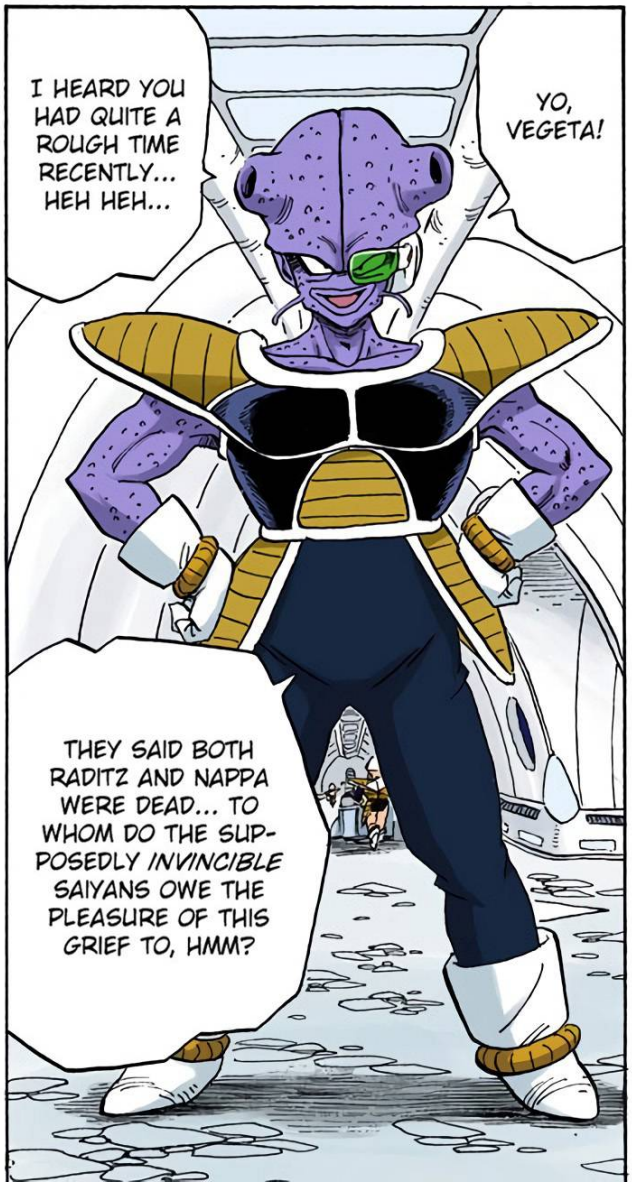
FWOO
PSH
GLB
ALRIGHT.
YOU'RE FULLY HEALED. YOU MAY OPEN YOUR EYES.
ウイーン
UNFORTUNATELY, WE WEREN'T ABLE TO REGENERATE YOUR TAIL...
NO MATTER. IT WILL GROW BACK IN TIME.


TELL ME, WHERE IS FREEZA-SAMA?
HE JUST RECENTLY DEPARTED.
IT SEEMS YOU RAN INTO QUITE A BIT OF TROUBLE, VEGETA-SAMA... THIS HIGH-QUALITY RUBBER ARMOR WAS IN TATTERS...
IS THAT A FACT? YOU CAN TELL HIM THAT I HAVE NOTHING TO SAY TO HIM.
HMPH
CUI-SAMA SAID THAT ONCE YOUR TREATMENT WAS COMPLETED, HE NEEDED TO SPEAK WITH YOU ABOUT SOMETHING IN THE TRAINING ROOM.
SICK OF THIS PLANET ALREADY, IS HE?
TCH...
S- SIR! YOU FORGOT TO GET YOUR SCOUTER!
HUH?
IT'S YOURS. I HAVE NO USE FOR IT ANYMORE.

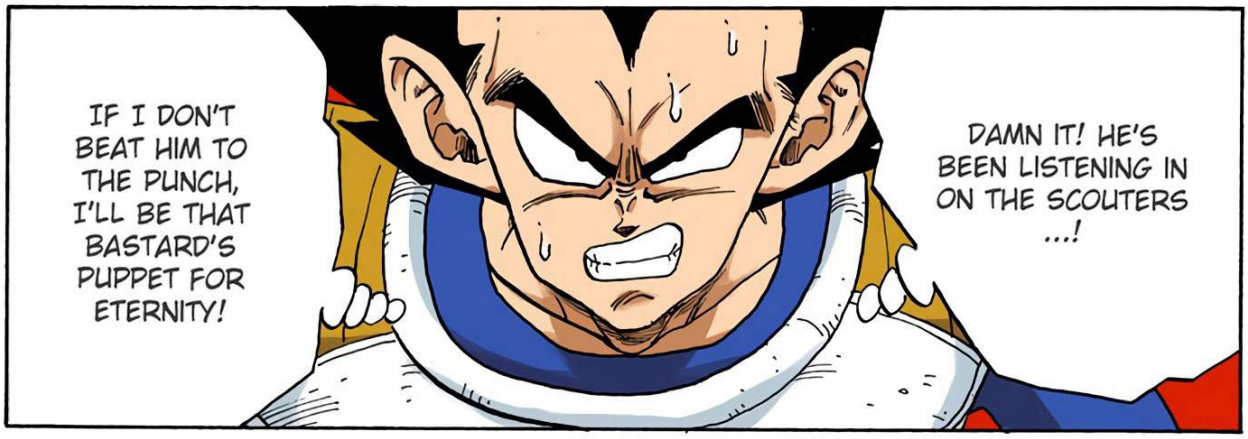



!

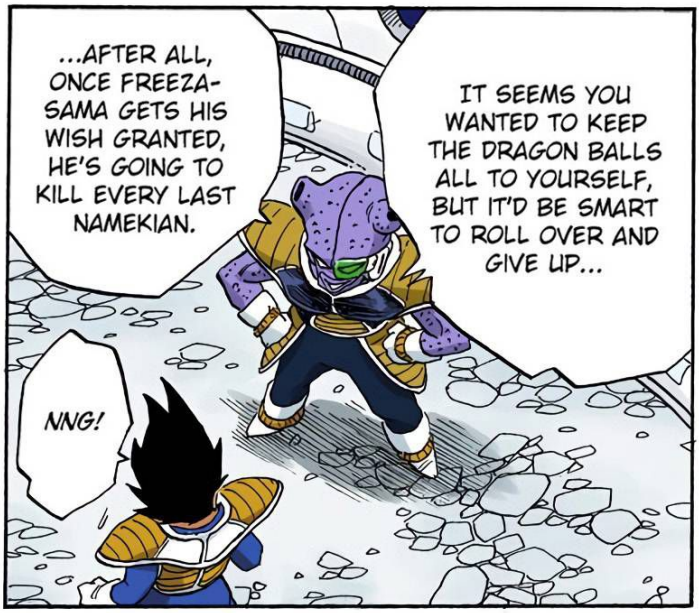

IN THE MORNING, I'LL HEAD BACK TO EARTH.
...THIS TIME, I'LL MAKE CERTAIN NOT TO LEAVE ANYTHING BEHIND.
...NO, BEFORE THAT, I'LL PAY A VISIT TO NAMEK...

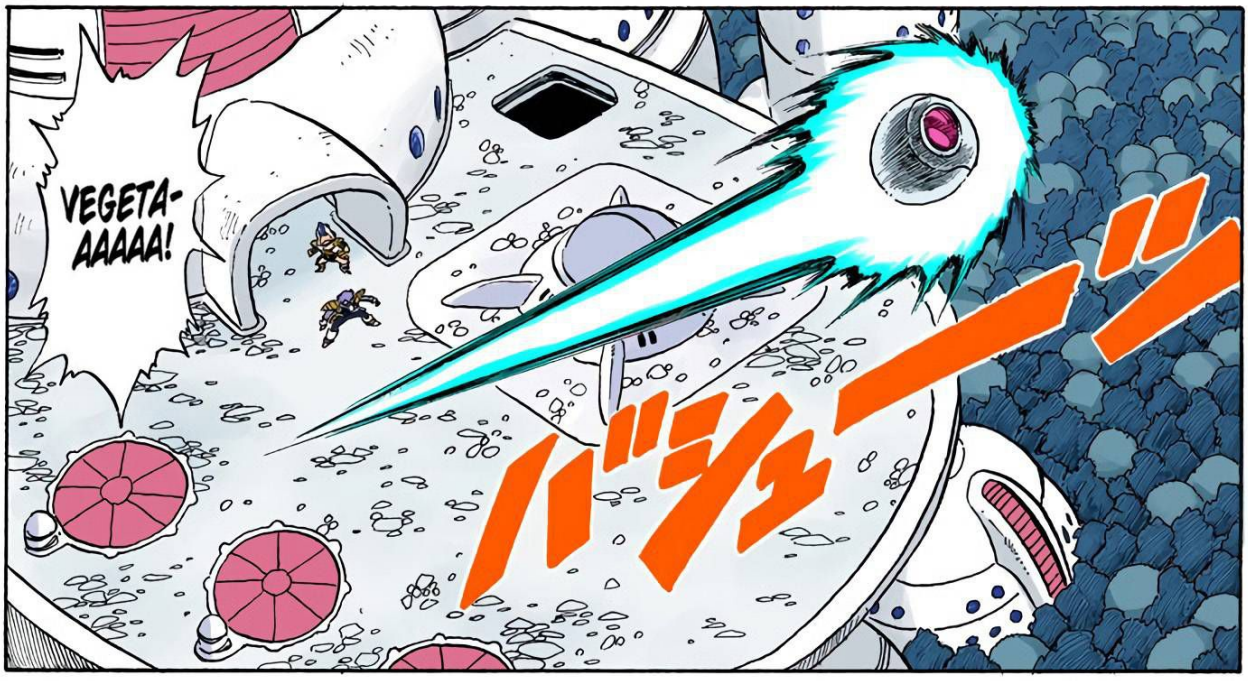

YO, VEGETA!
I HEARD YOU HAD QUITE A ROUGH TIME RECENTLY... HEH HEH...
THEY SAID BOTH RADITZ AND NAPPA WERE DEAD... TO WHOM DO THE SUPPOSEDLY *INVINCIBLE* SAIYANS OWE THE PLEASURE OF THIS GRIEF TO, HMM?

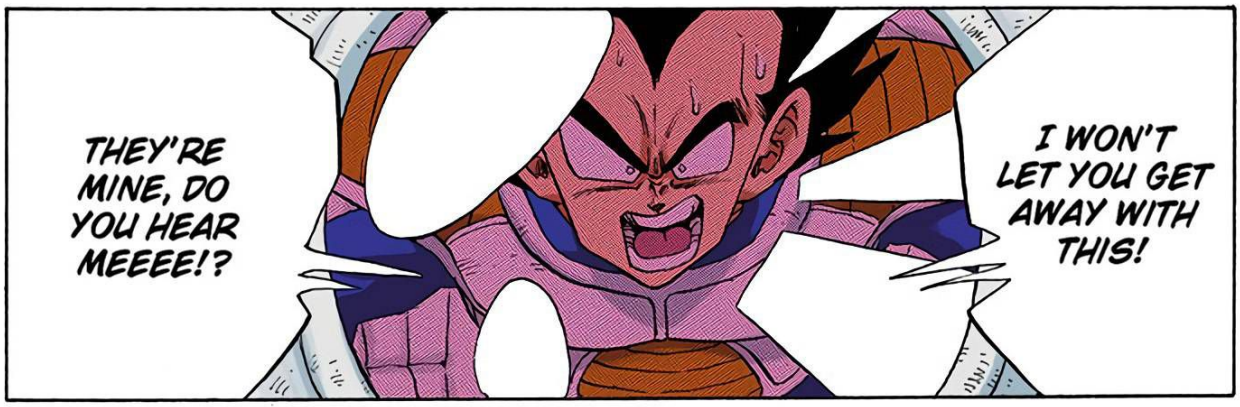
FREEZA-SAMA IS PRETTY UPSET WITH YOU AFTER RUNNING OFF TO EARTH BY YOURSELF...
IF HE'S NOT HERE, HE CAN'T GRIPE ABOUT IT.
HOLD ON, THERE.
PAF
I DON'T HAVE TIME TO LISTEN TO YOUR DRIVEL.
GET LOST, CUI.
WHAT ...!?
IT SEEMS HE'S BEEN IN A FORGIVING MOOD EVER SINCE YOUR SENSATONAL DISCOVERY...
LUCKY FOR YOU, FREEZA-SAMA CAN BE MERCIFUL...
NOW REMOVE THAT FILTHY HAND OF YOURS.
...THEN YOU MEAN FREEZA-SAMA WAS LEAVING FOR...!!
SAY WHAT!?
THAT'S RIGHT... PLANET NAMEK.
...AT THE PROSPECT OF ETERNAL LIFE AND YOUTH!
HE WAS THRILLED...

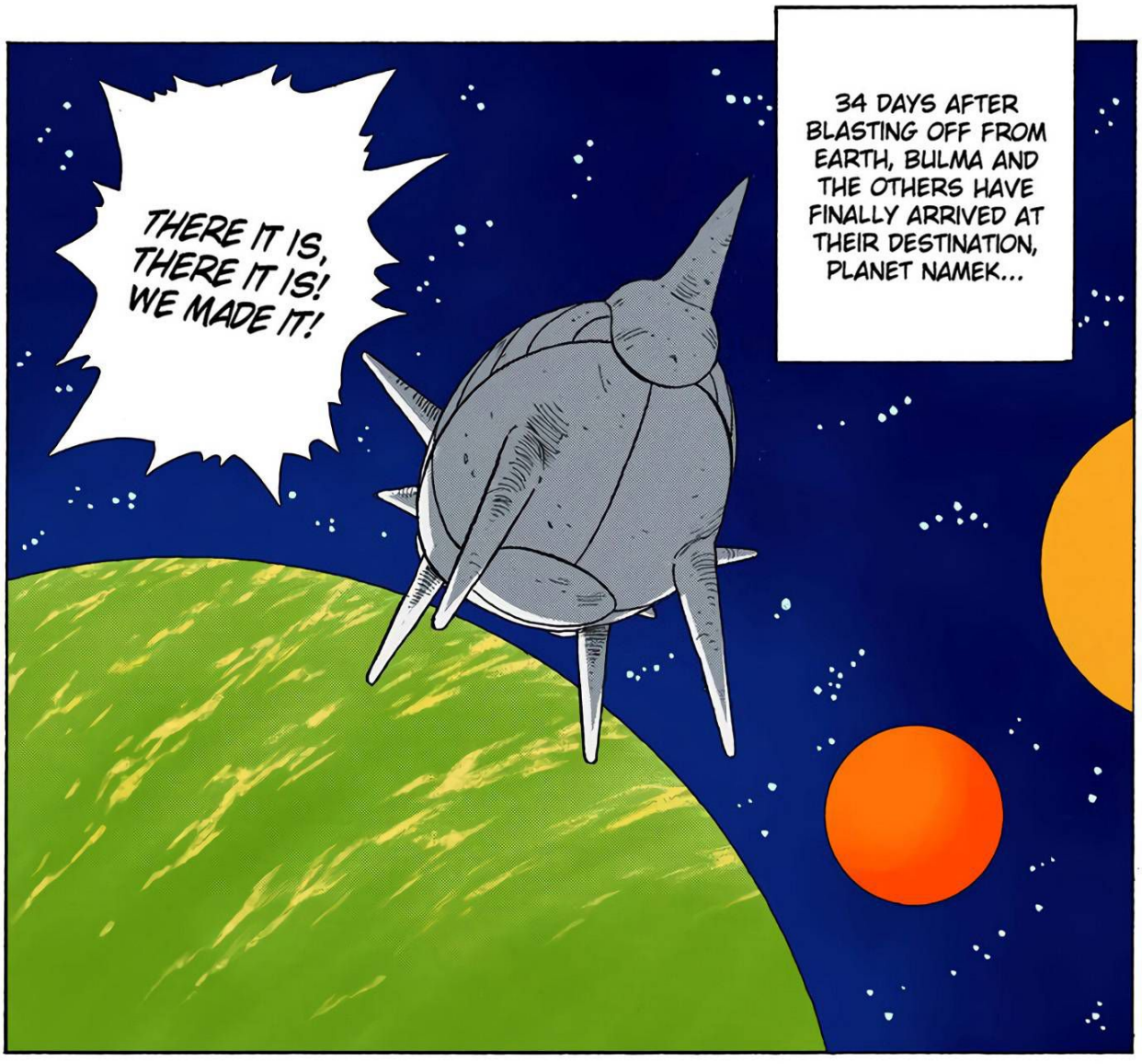

IF I DON'T BEAT HIM TO THE PUNCH, I'LL BE THAT BASTARD'S PUPPET FOR ETERNITY!
DAMN IT! HE'S BEEN LISTENING IN ON THE SCOUTERS ...!

ダッ
THAT BAS-TARD!
HEY, GET BACK HERE!


...AFTER ALL, ONCE FREEZA-SAMA GETS HIS WISH GRANTED, HE'S GOING TO KILL EVERY LAST NAMEKIAN.
IT SEEMS YOU WANTED TO KEEP THE DRAGON BALLS ALL TO YOURSELF, BUT IT'D BE SMART TO ROLL OVER AND GIVE UP...
NNG!


VEGETA-AAAAA!
バシューーン

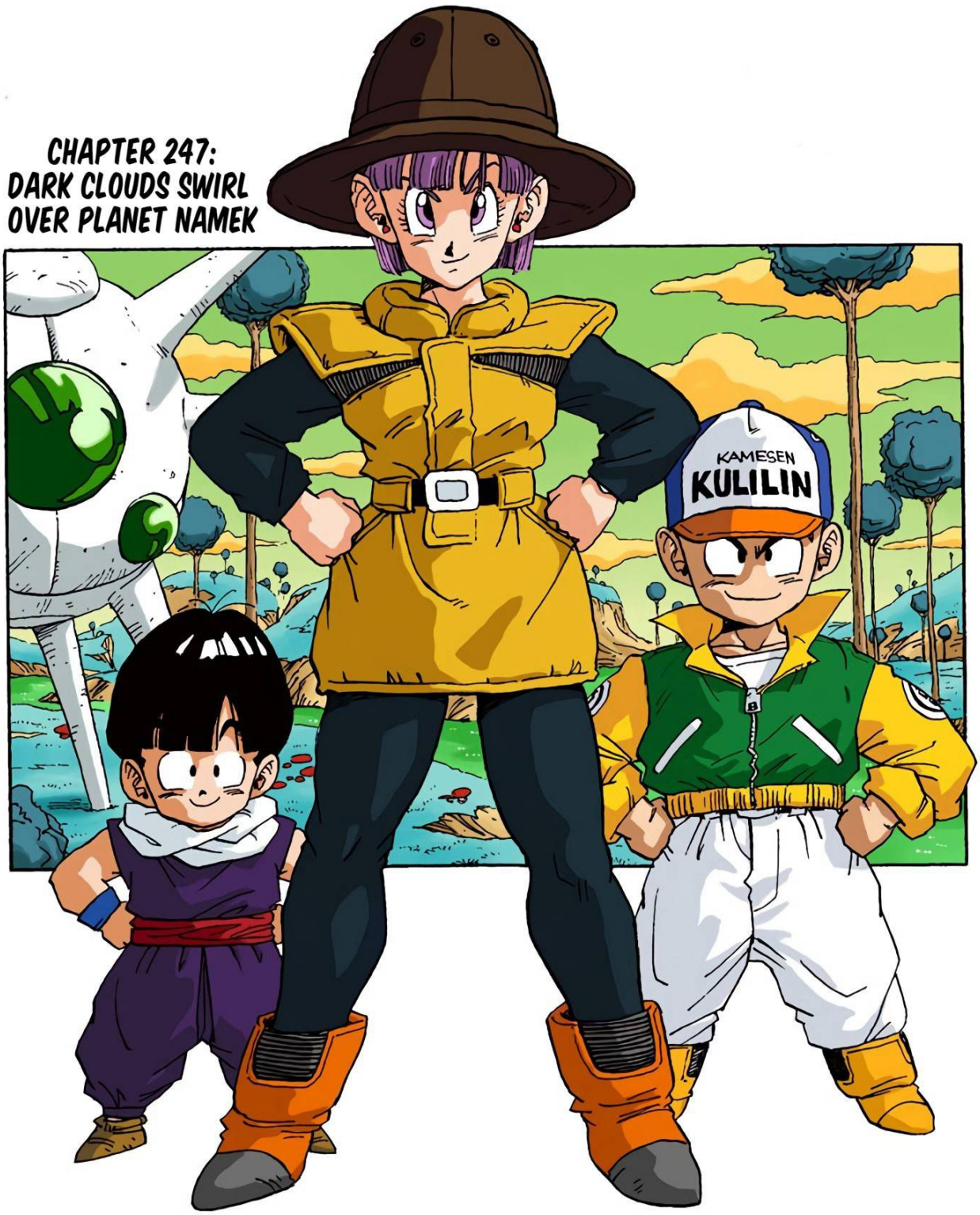

THEY'RE MINE, DO YOU HEAR MEEEE!?
I WON'T LET YOU GET AWAY WITH THIS!

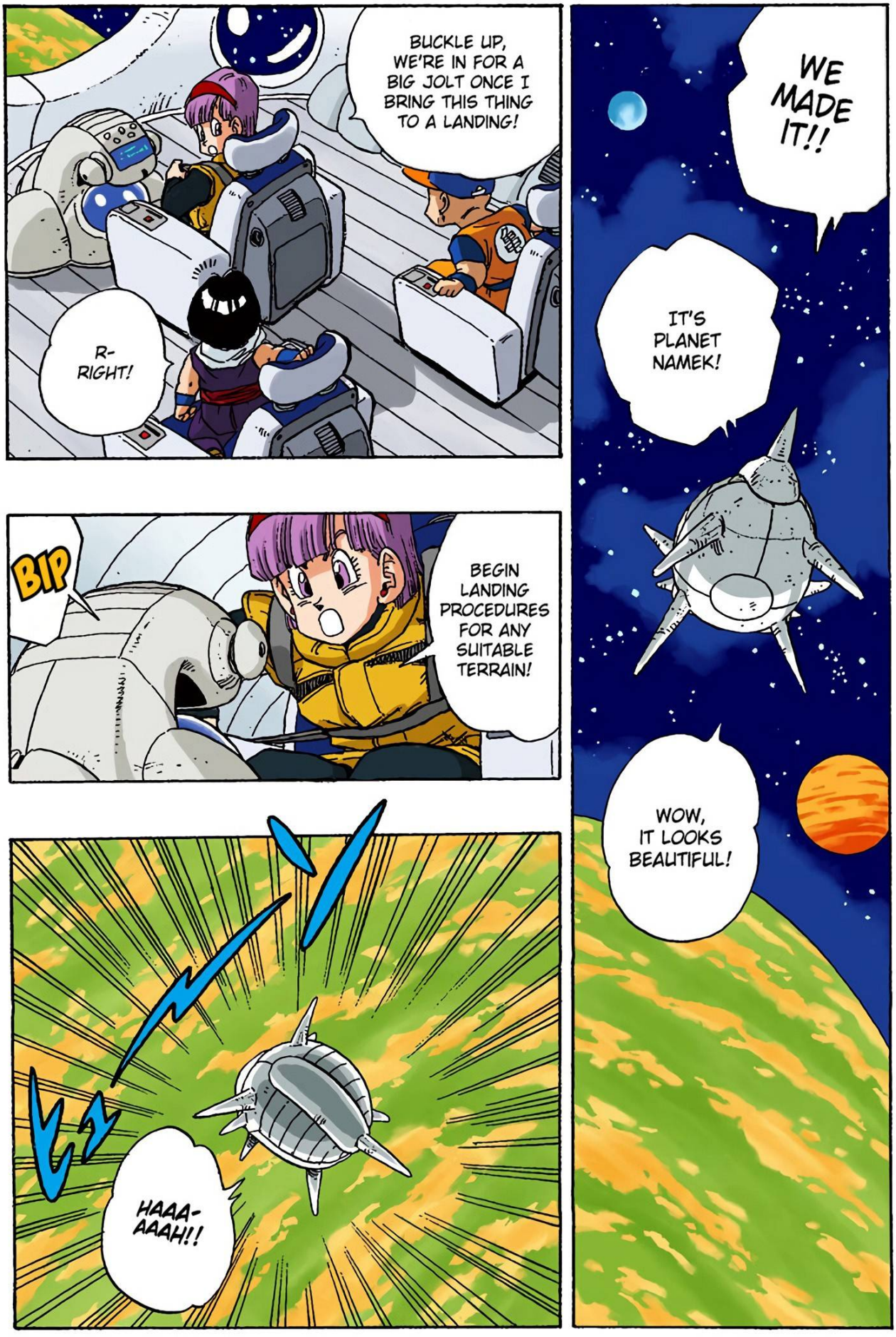

34 DAYS AFTER BLASTING OFF FROM EARTH, BULMA AND THE OTHERS HAVE FINALLY ARRIVED AT THEIR DESTINATION, PLANET NAMEK...
THERE IT IS, THERE IT IS! WE MADE IT!

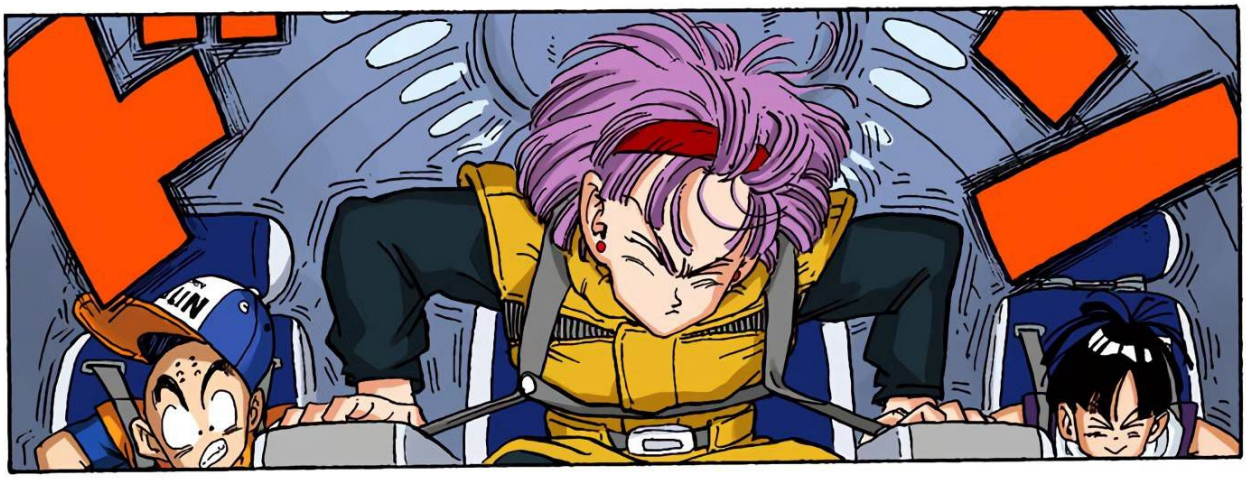
DRAGON BALL

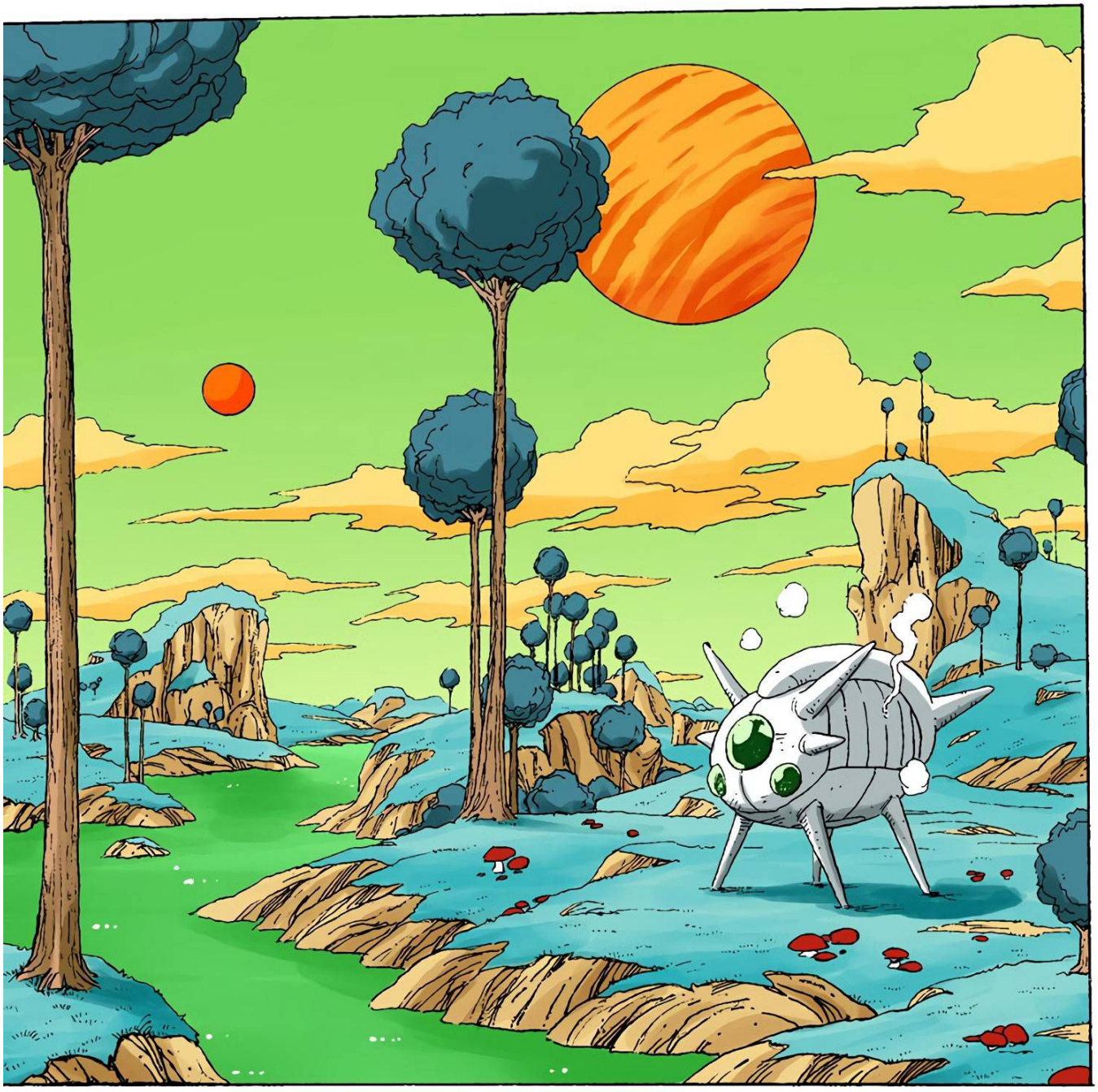
ドラゴンボール

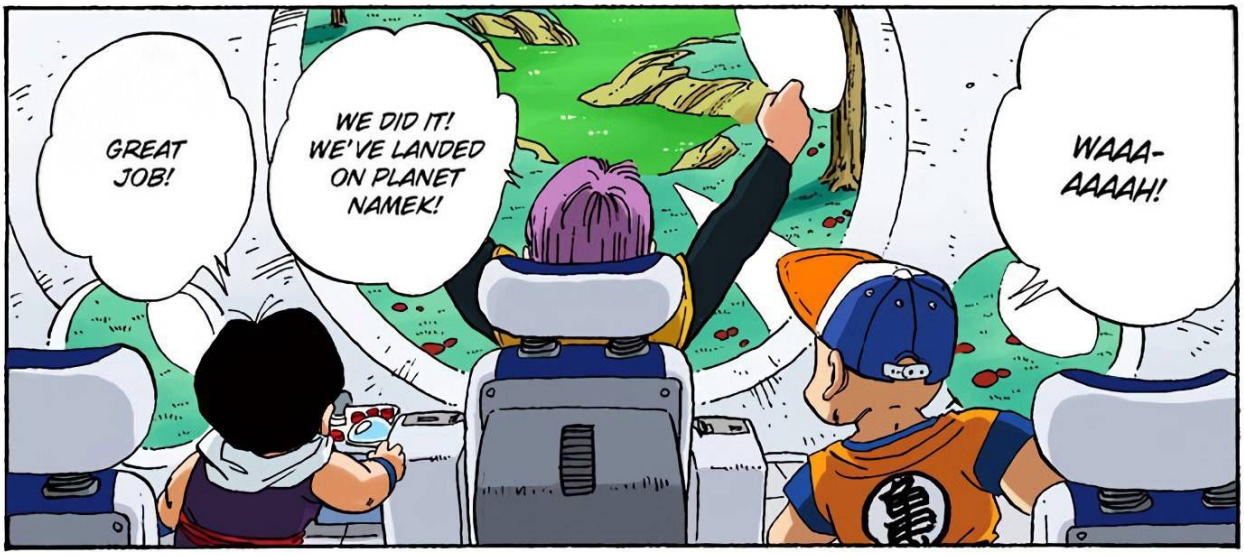
CHAPTER 247: DARK CLOUDS SWIRL OVER PLANET NAMEK



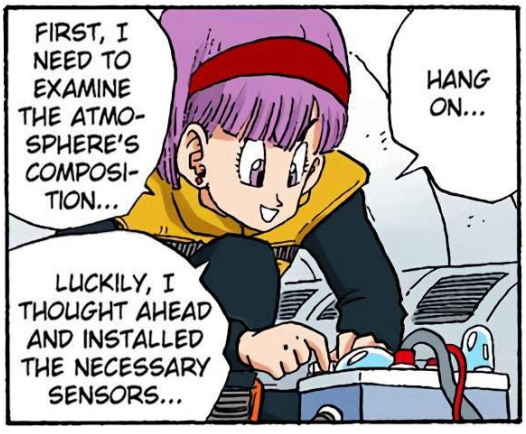

BUCKLE UP, WE'RE IN FOR A BIG JOLT ONCE I BRING THIS THING TO A LANDING!
R-RIGHT!
WE MADE IT!!
IT'S PLANET NAMEK!
BIP
BEGIN LANDING PROCEDURES FOR ANY SUITABLE TERRAIN!
WOW, IT LOOKS BEAUTIFUL!
HAAA-AAAH!!

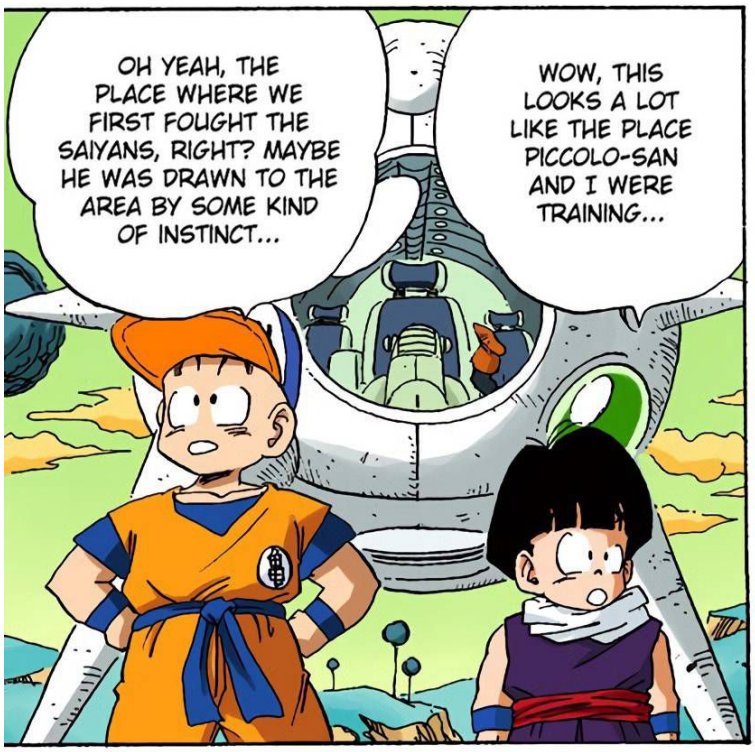


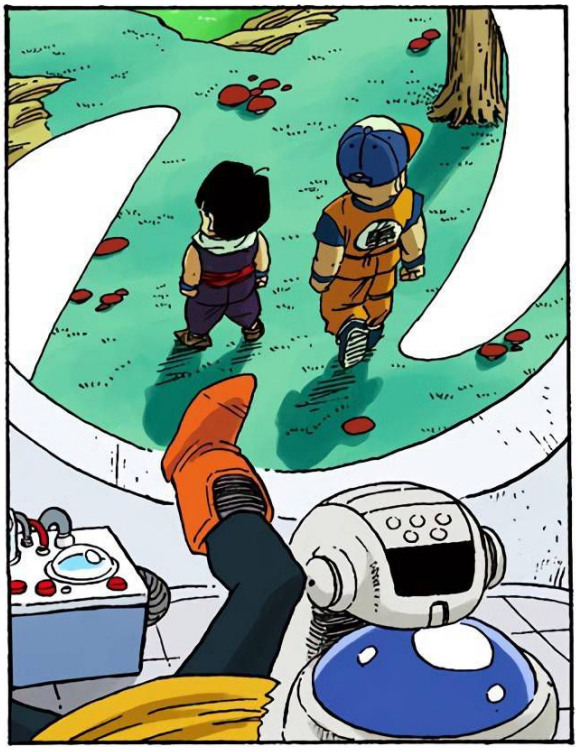


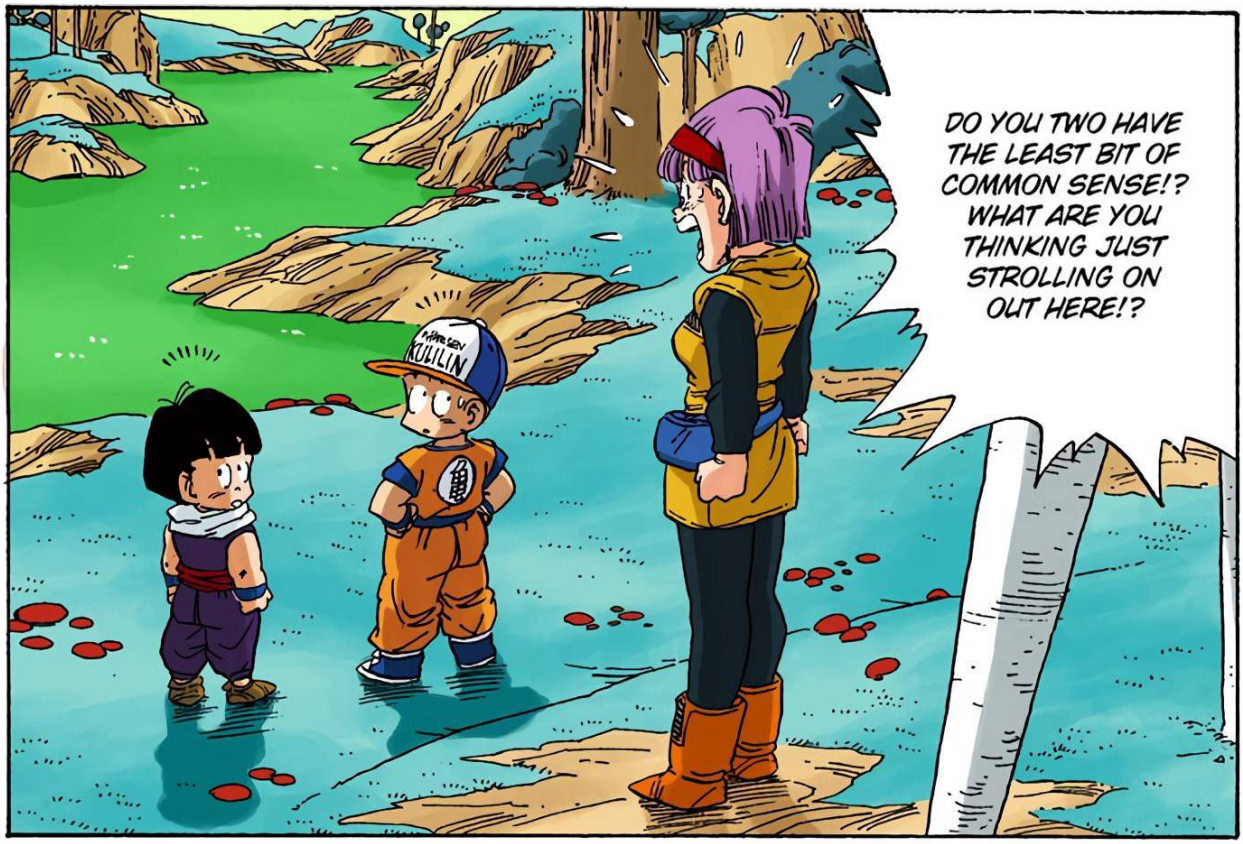

GREAT JOB!
WE DID IT! WE'VE LANDED ON PLANET NAMEK!
WAAA-AAAAH!

...BUT I'VE ALSO PREPARED ATMO-SPHERIC MASKS, THOUGH THAT'LL ONLY GIVE US ENOUGH TIME IF WE--
KNNK KNNK
IT'D BE A MIRACLE IF THERE'S EVEN ANY OXYGEN HERE TO BEGIN WITH...

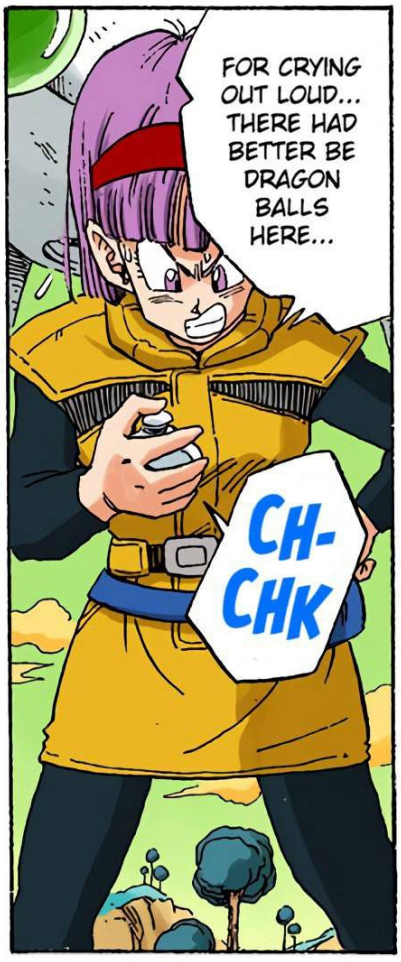

FIRST, I NEED TO EXAMINE THE ATMO-SPHERE'S COMPOSI-TION...
HANG ON...
LUCKILY, I THOUGHT AHEAD AND INSTALLED THE NECESSARY SENSORS...


OH YEAH, THE PLACE WHERE WE FIRST FOUGHT THE SAIYANS, RIGHT? MAYBE HE WAS DRAWN TO THE AREA BY SOME KIND OF INSTINCT...
WOW, THIS LOOKS A LOT LIKE THE PLACE PICCOLO-SAN AND I WERE TRAINING...

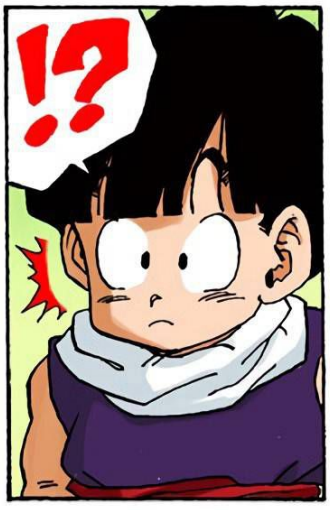



DO YOU TWO HAVE THE LEAST BIT OF COMMON SENSE!? WHAT ARE YOU THINKING JUST STROLLING ON OUT HERE!?
KAMESEN KULILIN

MAYBE SHE'S UPSET THAT WE GOT TO GO FIRST...
UMM...
KAMESEN KULILIN
H-HEY... DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT BULMA'S SO ANGRY ABOUT ...?

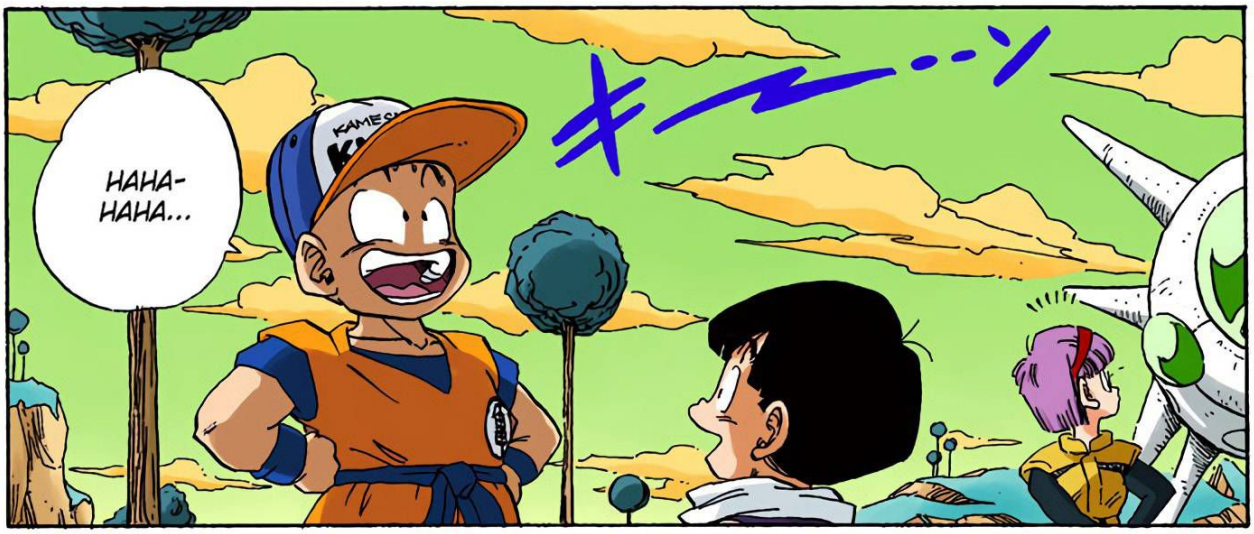

FOR CRYING OUT LOUD... THERE HAD BETTER BE DRAGON BALLS HERE...
CH-CHK

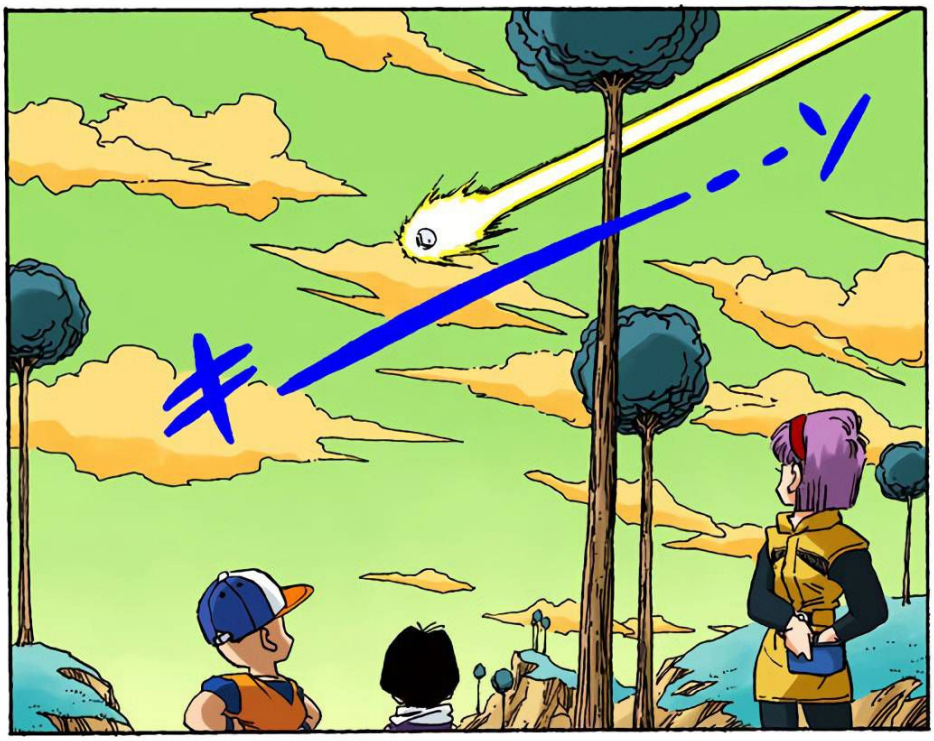
PII PII PII


!?

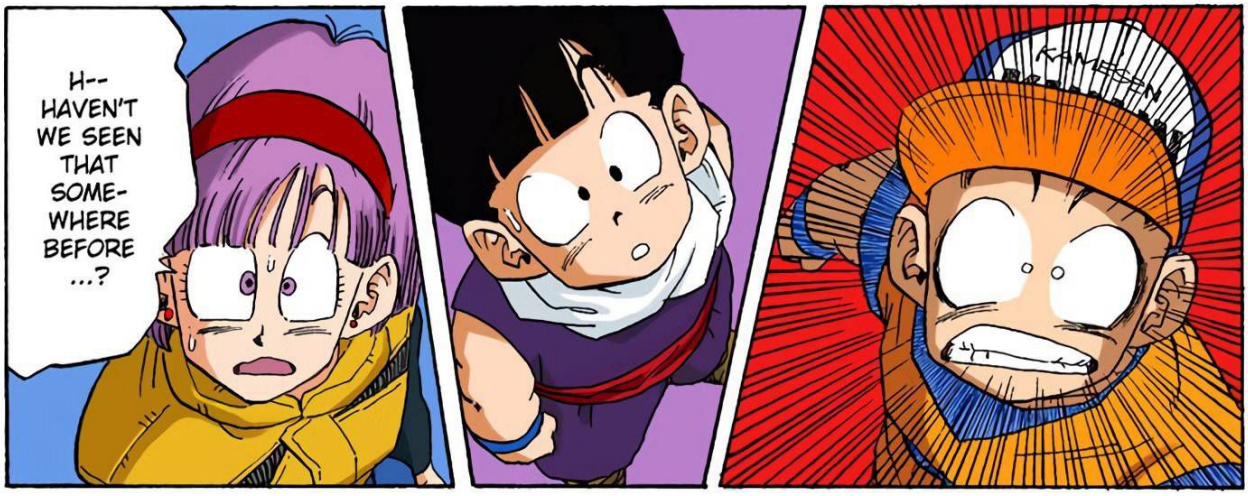
WAHOO!! WAY TO GO!!
IT'S A SIGNAL! I'VE GOT A LOCK ON A DRAGON BALL!
HEY, LOOK!
YOU'RE RIGHT!!
Y-YOU'RE RIGHT ...!
KAMESEN KULILIN
.....
KI?
I FEEL A STRONG KI OVER THERE...
KURIRIN-SAN...
W-WHAT COULD IT MEAN...?
AND IT'S POWERFUL KI, TOO...
YEAH...
I'M FEELING A LOT OF THEM...

THIS KI... IT FEELS A LITTLE BIT EVIL, DOESN'T IT...?
B-BUT...
CONSIDERING HOW STRONG PICCOLO AND KAMI-SAMA WERE, IT MAKES SENSE THAT THE NAMEKIANS HERE ARE STRONG AS WELL!
OH COME ON, GUYS! IT'S PROBABLY JUST THE NAMEKIANS.
IT HAS TO BE THE NAMEKIANS, DOESN'T IT?
KAMESEN KULILIN
YEAH... YOU'RE RIGHT!
I'M TELLING YOU, IT'S FINE. KAIO-SAMA HIM-SELF SAID THAT THE NAMEKIANS WERE PEACEFUL BY NATURE.
HAHAHA! NOW I FEEL SILLY FOR BEING SO WORRIED.
WE SHOULD GO INTRODUCE OURSELVES.
THERE ARE FOUR DRAGON BALLS OVER IN THIS DIRECTION, SO LET'S GET GOING AND FIND THEM!

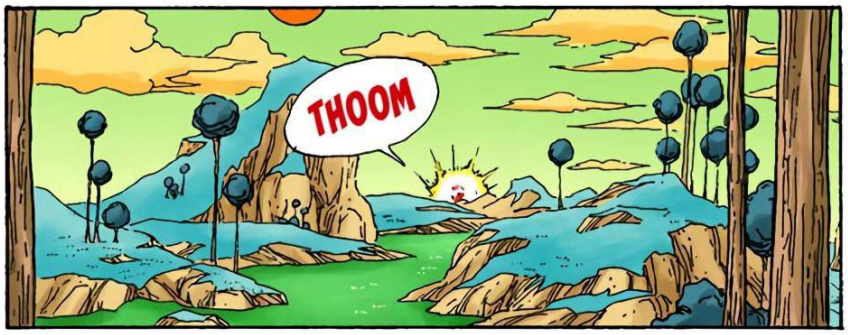

HAHA-
HAHA...



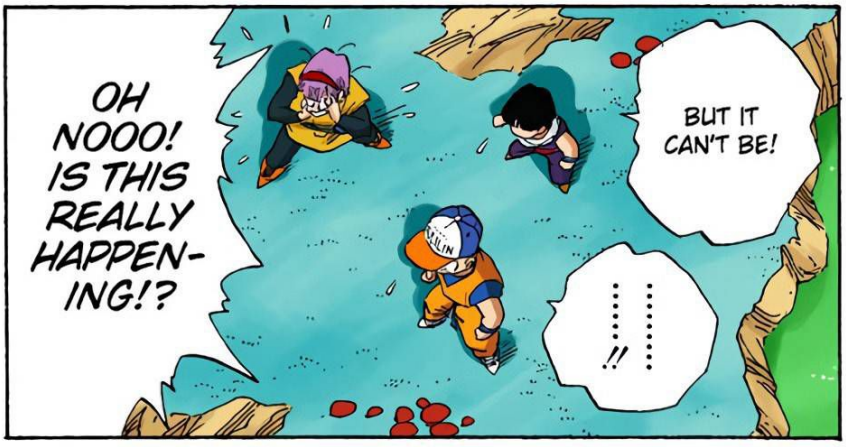
HUH!?
KAMESEN


H-- HAVEN'T WE SEEN THAT SOME-WHERE BEFORE ...?
KAMEEN

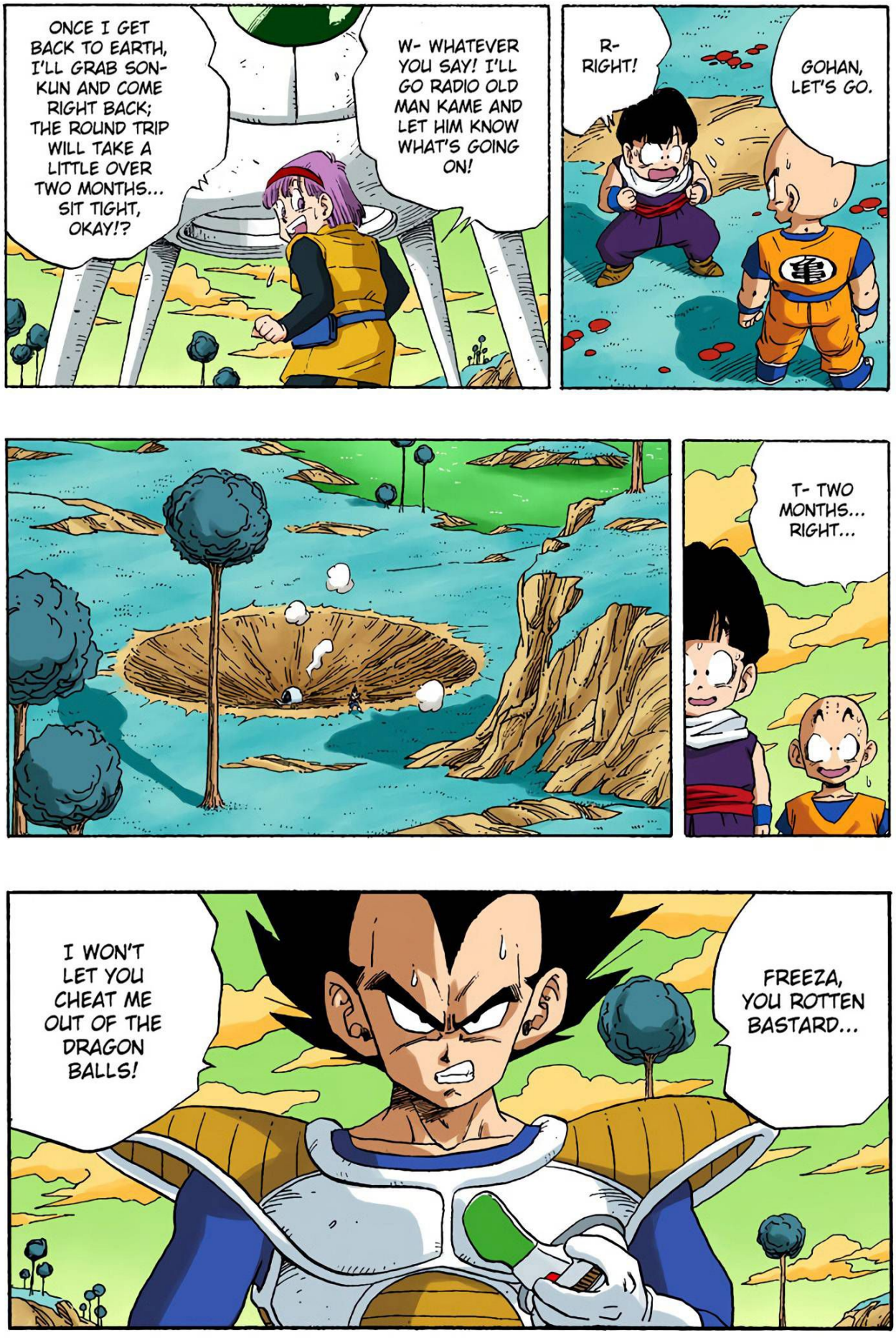
IT'S A SAIYAN SPACE-SHIP!


THOOM

I KNEW IT...!

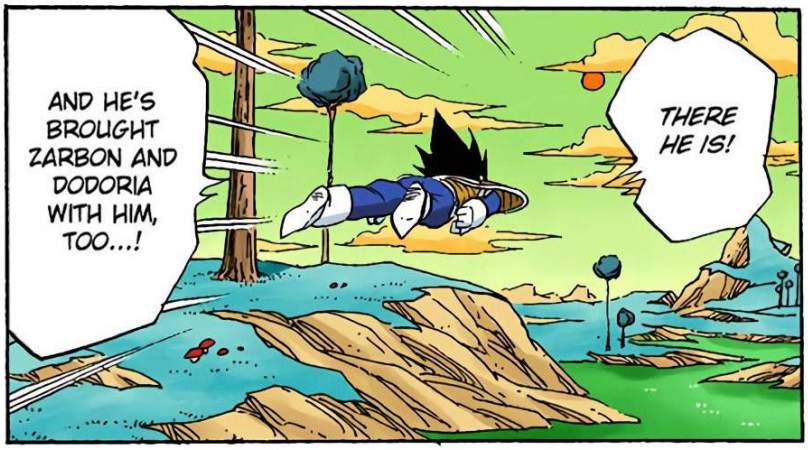

OH NOOO! IS THIS REALLY HAPPEN-ING!?
BUT IT CAN'T BE!
.....!!

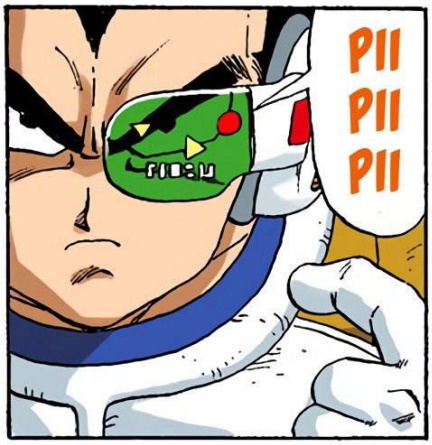
THIS IS THE LAST THING WE NEED RIGHT NOW...
I HAS TO BE VEGETA... WHO ELSE COULD IT BE...?
R-RIGHT!
GOHAN! MASK YOUR ENERGY, OR HE'LL KNOW THAT WE'RE HERE!
IT'S HOPELESS... THE ONLY THING WE CAN DO NOW IS GO BACK TO EARTH, RIGHT!? LET'S GET OUT OF HERE!
NOW WHAT DO WE DO!?
へな へな...
HOW DID HE HEAL HIS INJURIES SO QUICKLY...?
DAMN IT! HE KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS, TOO!
FOP
BULMA, LET EVERYONE BACK ON EARTH KNOW ABOUT WHAT'S GOING ON, AND THEN GO AHEAD AND LEAVE US BEHIND...
IF THAT GUY GETS THE DRAGON BALLS, IT'S OVER FOR ALL OF US ...
WE HAVE THE DRAGON RADAR, SO WE'LL HAVE THE ADVANTAGE ...
WE'LL STAY HERE AND TRY TO COLLECT THE DRAGON BALLS...

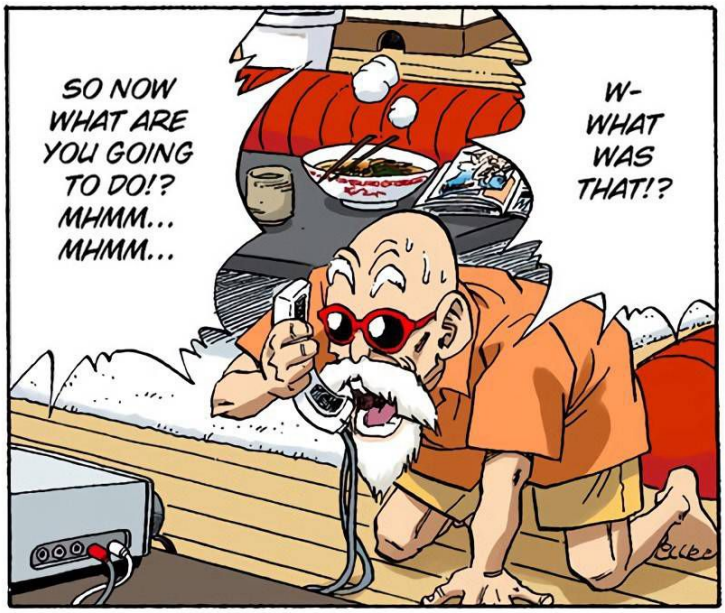

ONCE I GET BACK TO EARTH, I'LL GRAB SON-KUN AND COME RIGHT BACK; THE ROUND TRIP WILL TAKE A LITTLE OVER TWO MONTHS... SIT TIGHT, OKAY!?
W- WHATEVER YOU SAY! I'LL GO RADIO OLD MAN KAME AND LET HIM KNOW WHAT'S GOING ON!
R- RIGHT!
GOHAN, LET'S GO.
T- TWO MONTHS... RIGHT...
I WON'T LET YOU CHEAT ME OUT OF THE DRAGON BALLS!
FREEZA, YOU ROTTEN BASTARD...

TO THINK I'D BE STUCK USING A SCOUTER AGAIN...
TCH!
CHK

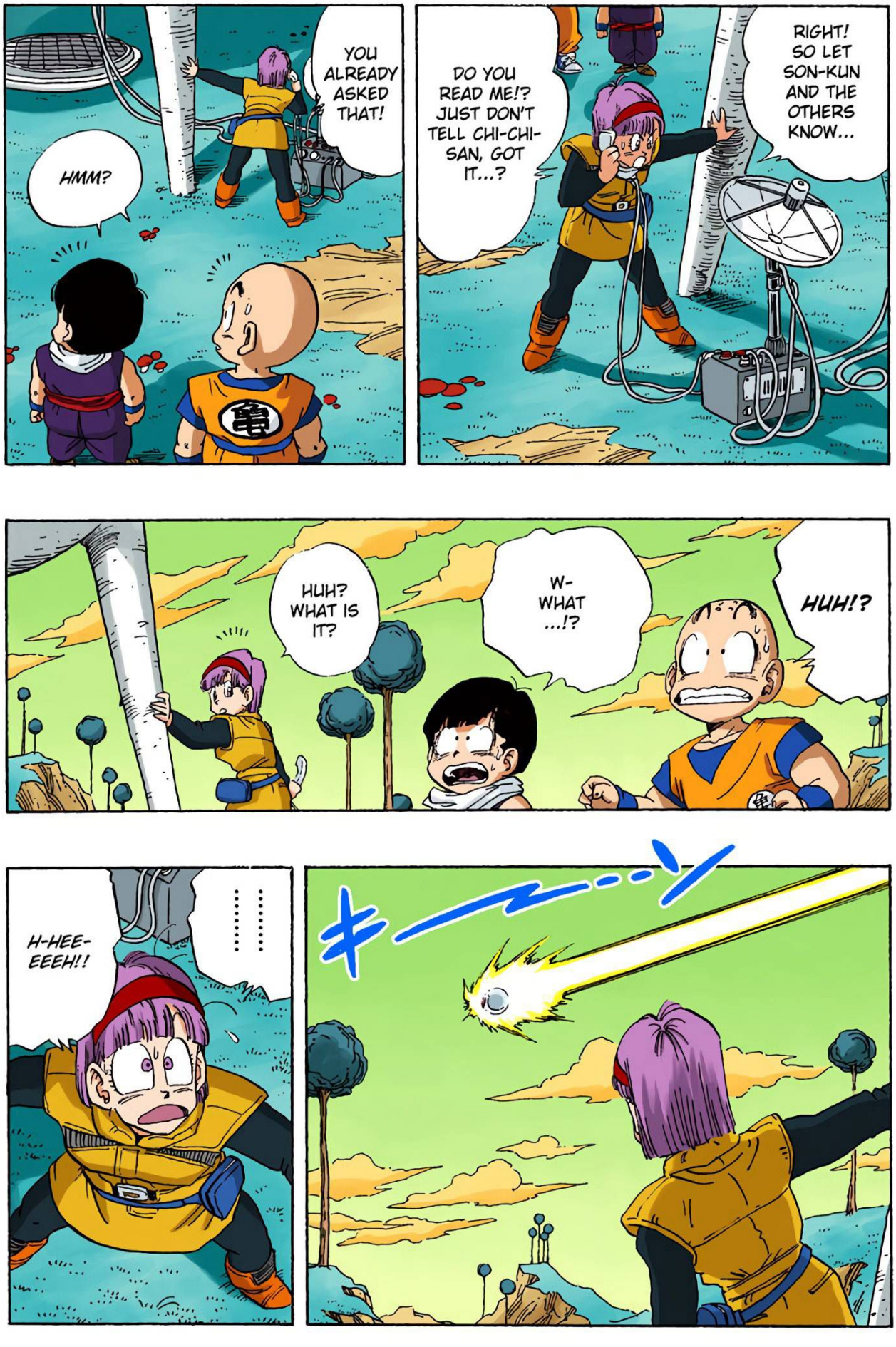
I'D BEST KEEP MY DISTANCE IF I WANT TO GAIN THE UPPER HAND...
NOW THAT HE'S AWARE OF MY TREASON, FREEZA WILL CERTAINLY KILL ME IF HE FINDS ME...
...IN ORDER TO GAIN ETERNAL LIFE, I'LL NEED TO STEAL THE DRAGON BALLS COVERTLY...

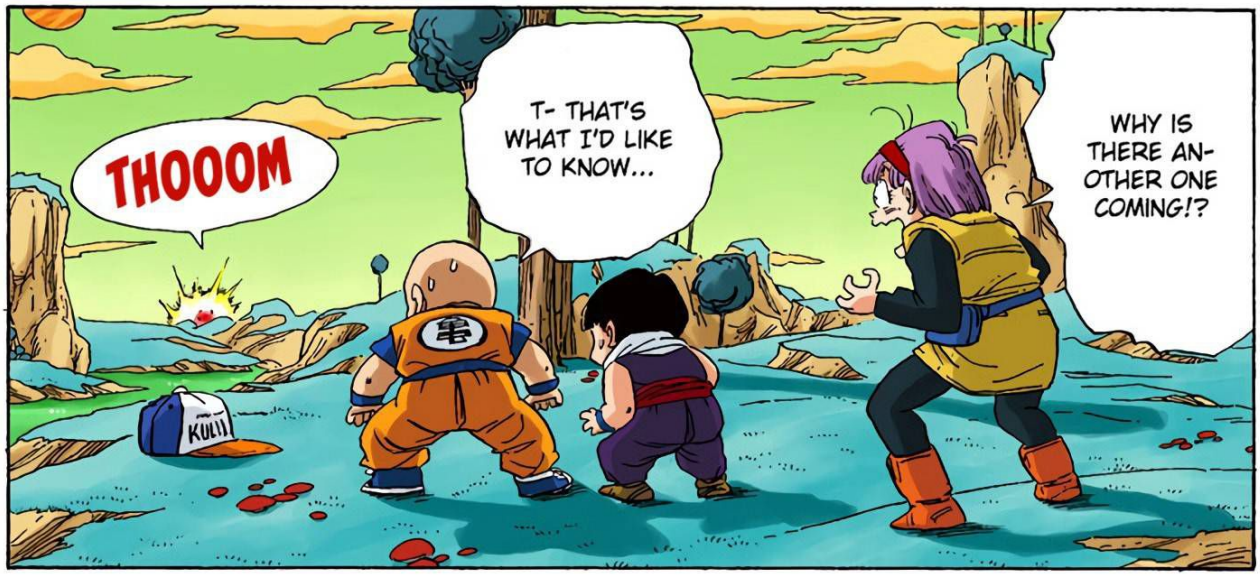

AND HE'S BROUGHT ZARBON AND DODORIA WITH HIM, TOO...!
THERE HE IS!

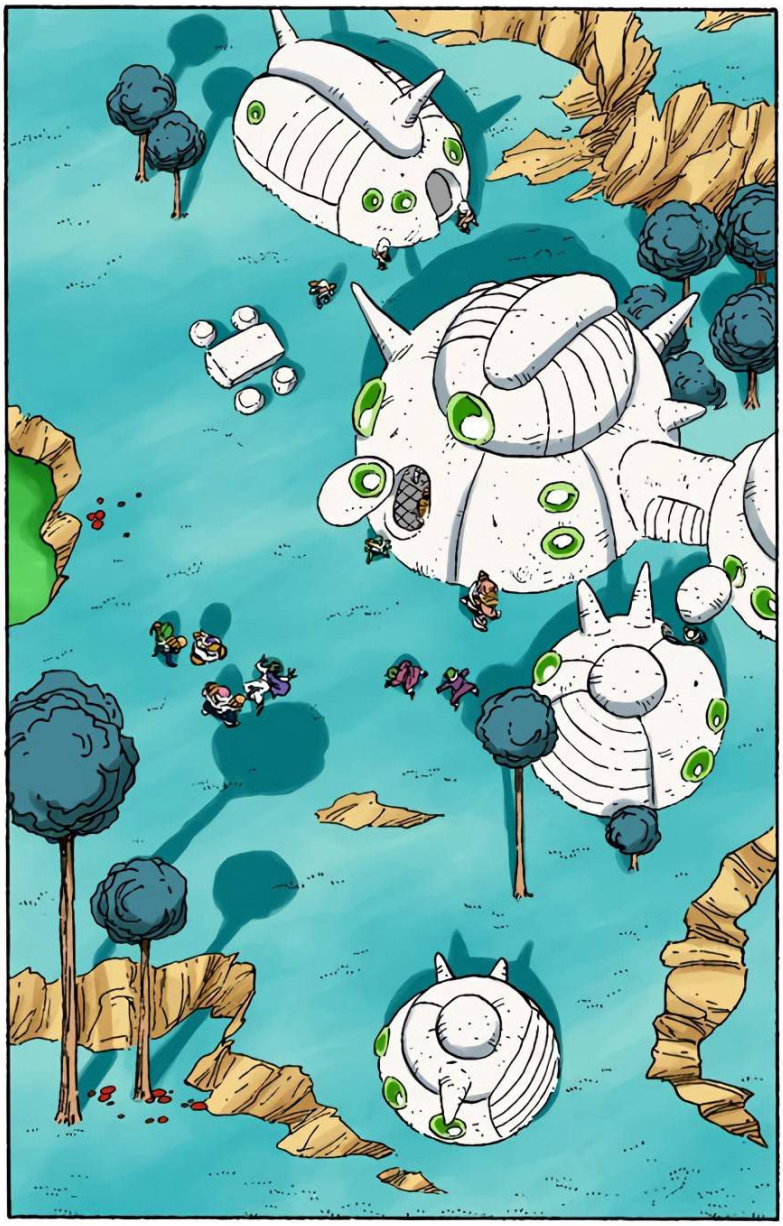

PII
PII
PII

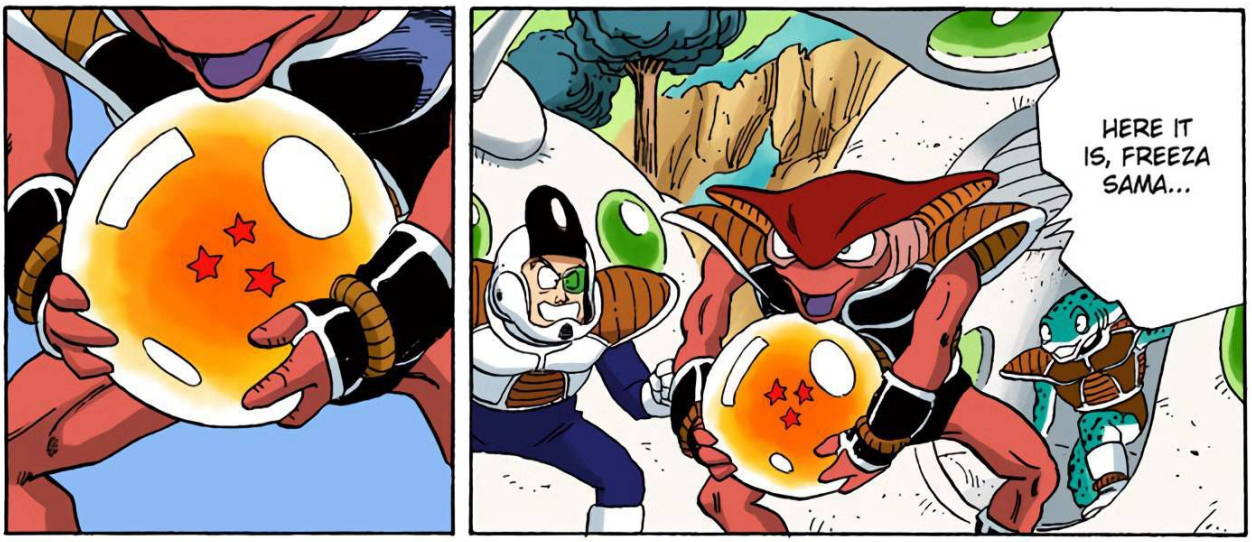

SO NOW WHAT ARE YOU GOING TO DO!? MHMM... MHMM...
W-WHAT WAS THAT!?

KAME HOUSE

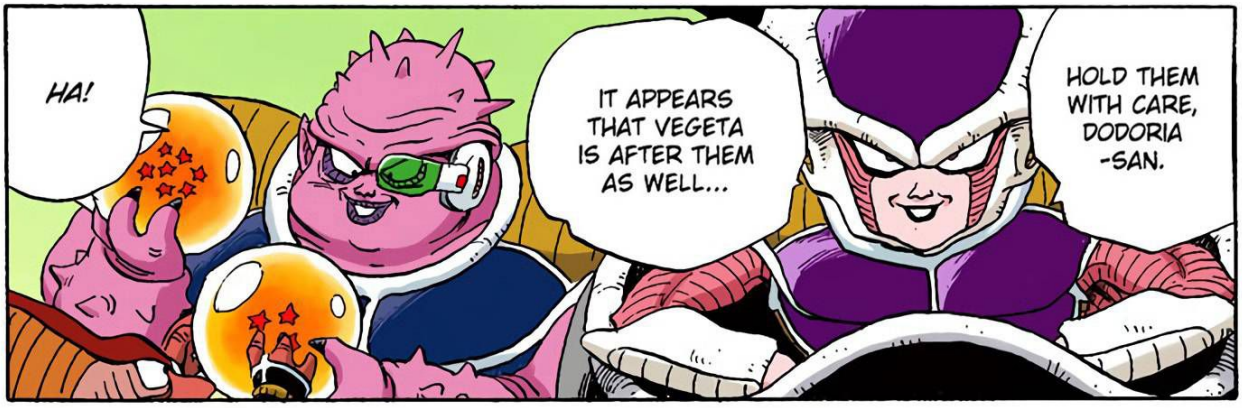

HMM?
YOU ALREADY ASKED THAT!
DO YOU READ ME!? JUST DON'T TELL CHI-CHI-SAN, GOT IT...?
RIGHT! SO LET SON-KUN AND THE OTHERS KNOW...
HUH? WHAT IS IT?
W-WHAT ...!?
HUH!?
H-HEE-EEEH!!
.....

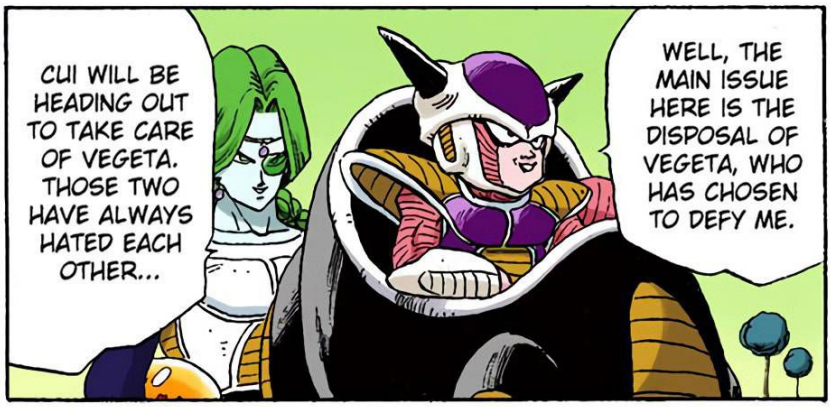

THOOOM
T- THAT'S WHAT I'D LIKE TO KNOW...
WHY IS THERE ANOTHER ONE COMING!?
KULI

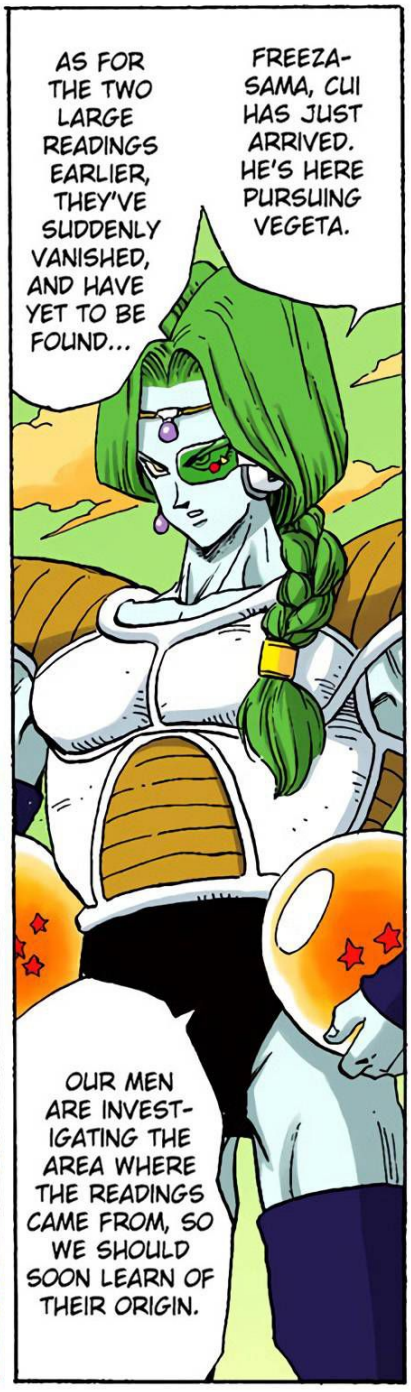


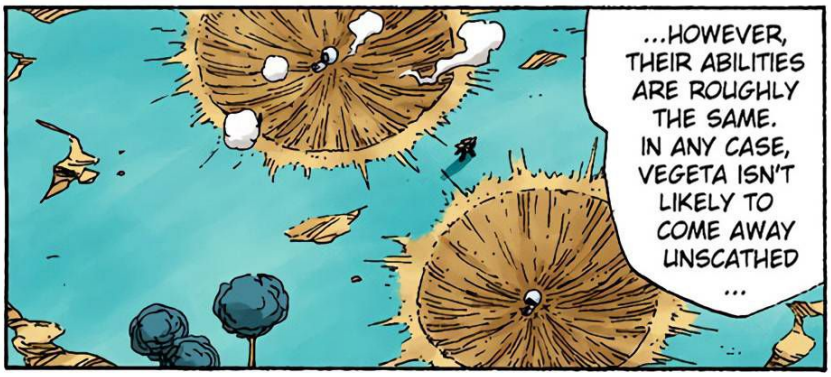

HERE IT IS, FREEZA SAMA...

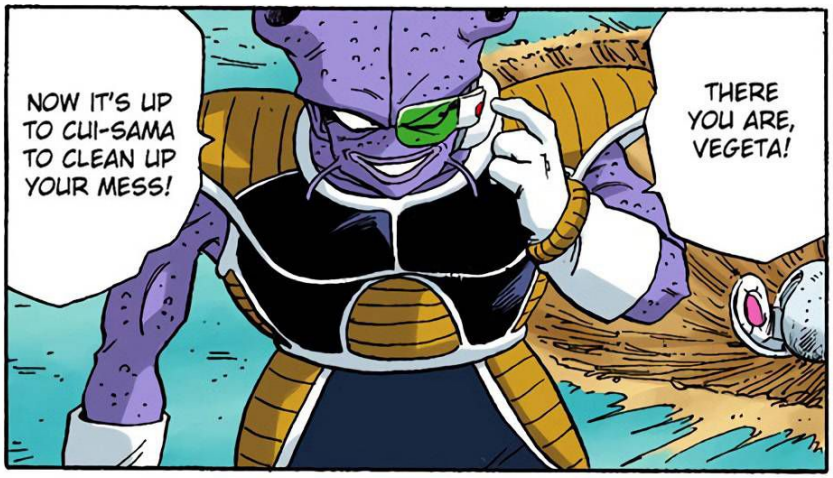
NOW, THERE ARE THREE MORE, YES?
OHH, VERY GOOD!

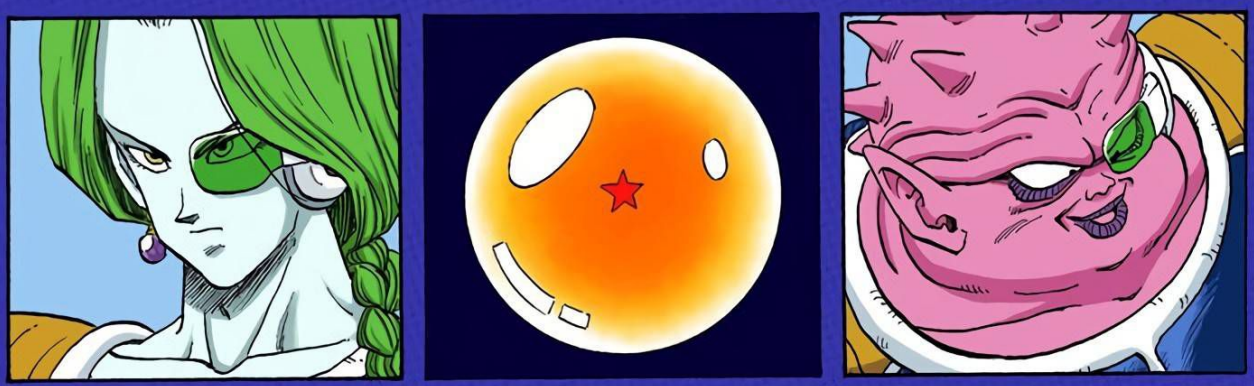

HA!
IT APPEARS THAT VEGETA IS AFTER THEM AS WELL...
HOLD THEM WITH CARE, DODORIA -SAN.


CUI WILL BE HEADING OUT TO TAKE CARE OF VEGETA. THOSE TWO HAVE ALWAYS HATED EACH OTHER...
WELL, THE MAIN ISSUE HERE IS THE DISPOSAL OF VEGETA, WHO HAS CHOSEN TO DEFY ME.

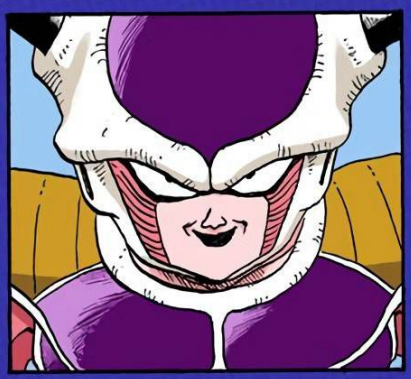

FREEZA-SAMA, CUI HAS JUST ARRIVED. HE'S HERE PURSUING VEGETA.
AS FOR THE TWO LARGE READINGS EARLIER, THEY'VE SUDDENLY VANISHED, AND HAVE YET TO BE FOUND...
OUR MEN ARE INVEST-IGATING THE AREA WHERE THE READINGS CAME FROM, SO WE SHOULD SOON LEARN OF THEIR ORIGIN.

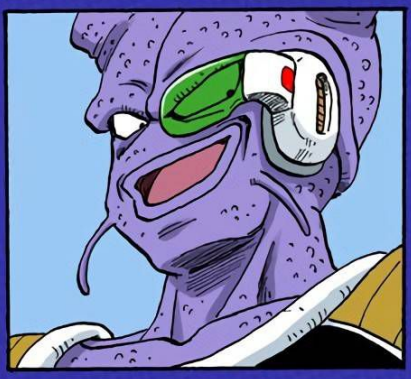

...HOWEVER, THEIR ABILITIES ARE ROUGHLY THE SAME. IN ANY CASE, VEGETA ISN'T LIKELY TO COME AWAY UNSCATHED ...


NOW IT'S UP TO CUI-SAMA TO CLEAN UP YOUR MESS!
THERE YOU ARE, VEGETA!

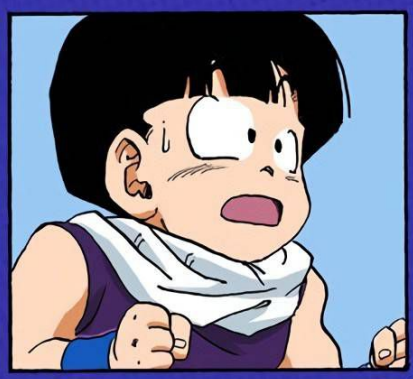


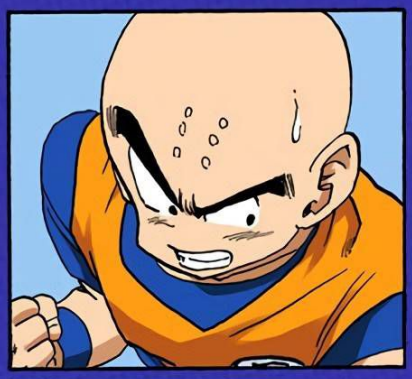
CHAPTER 248:
THE MYSTERIOUS
STRANGERS

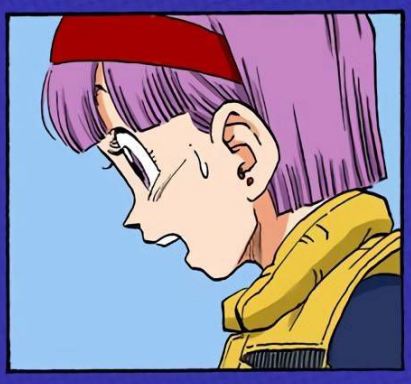


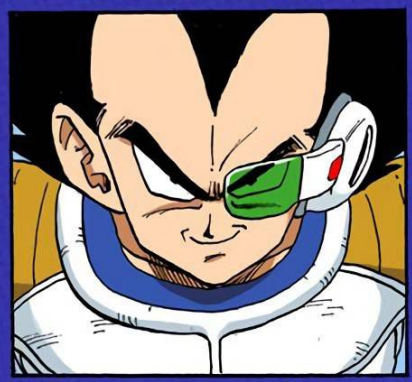


DRAGON BALL

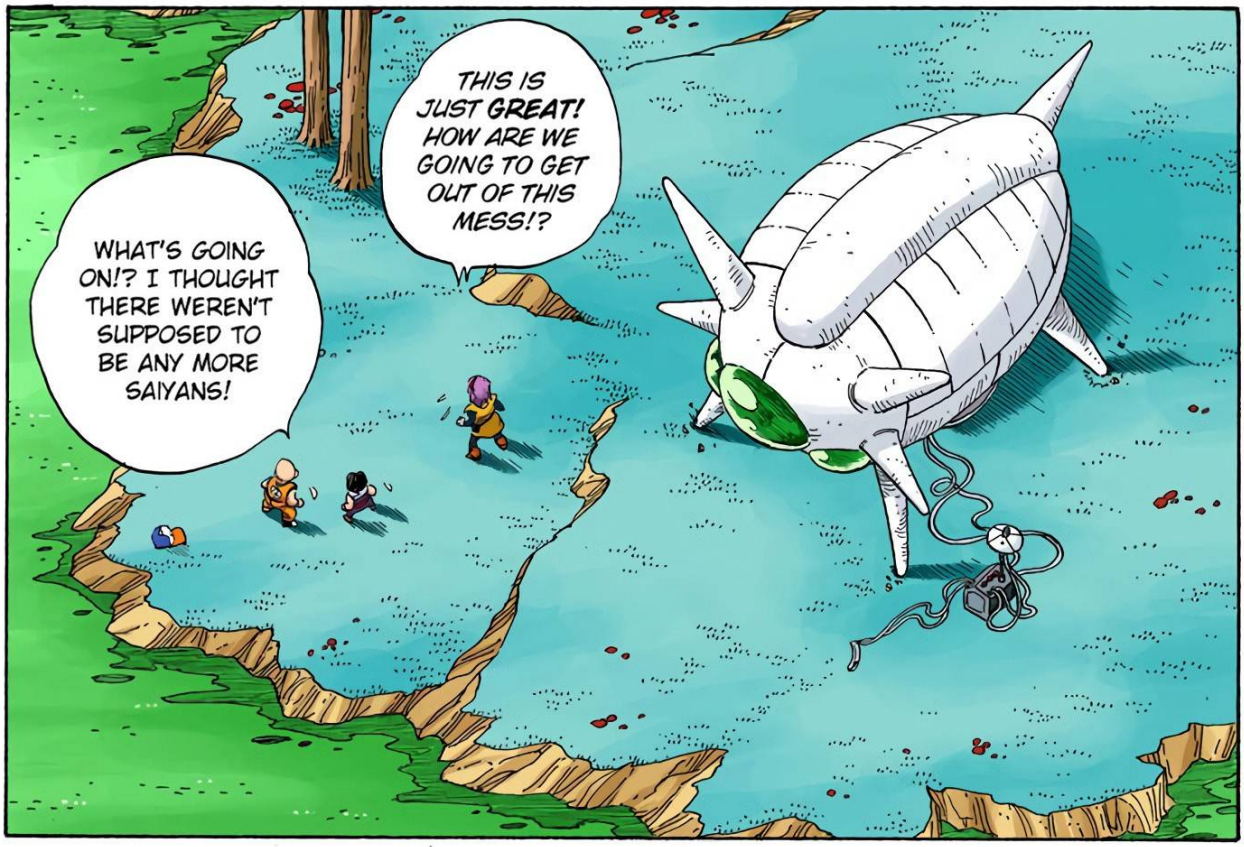




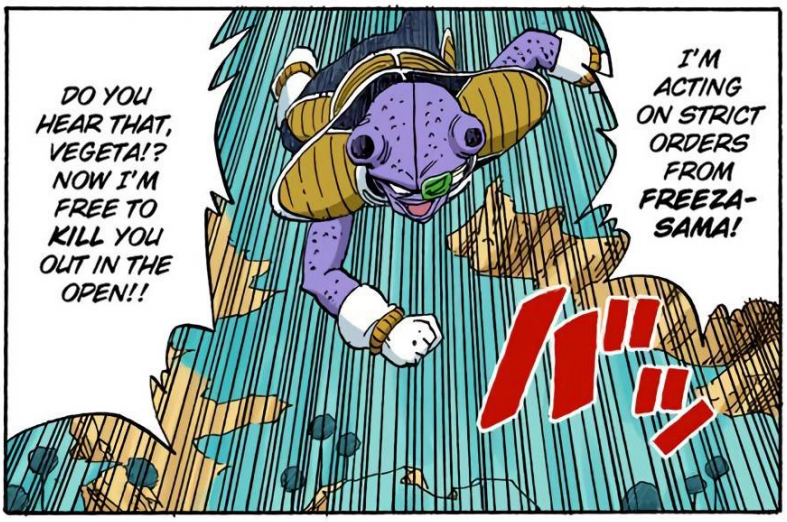


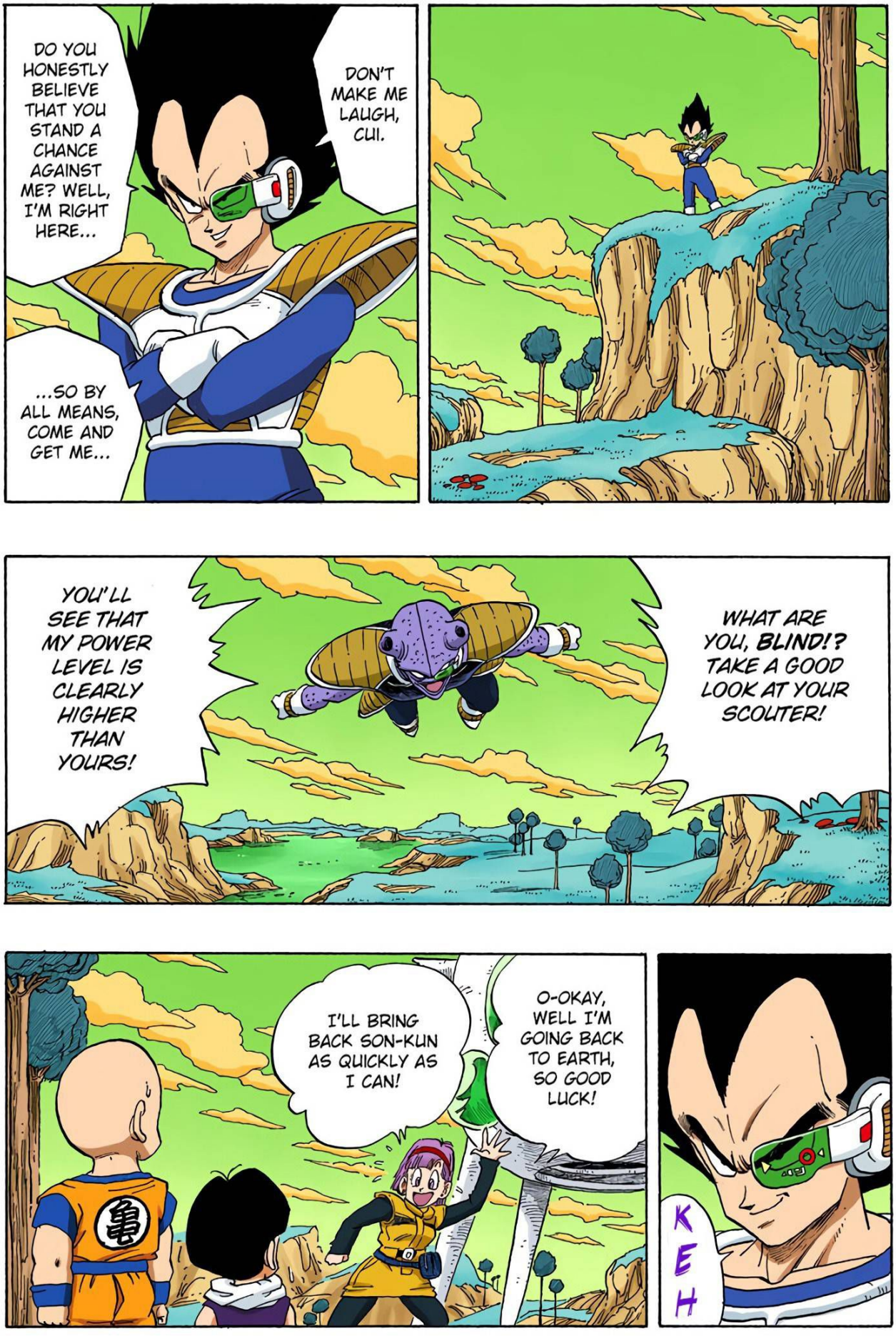


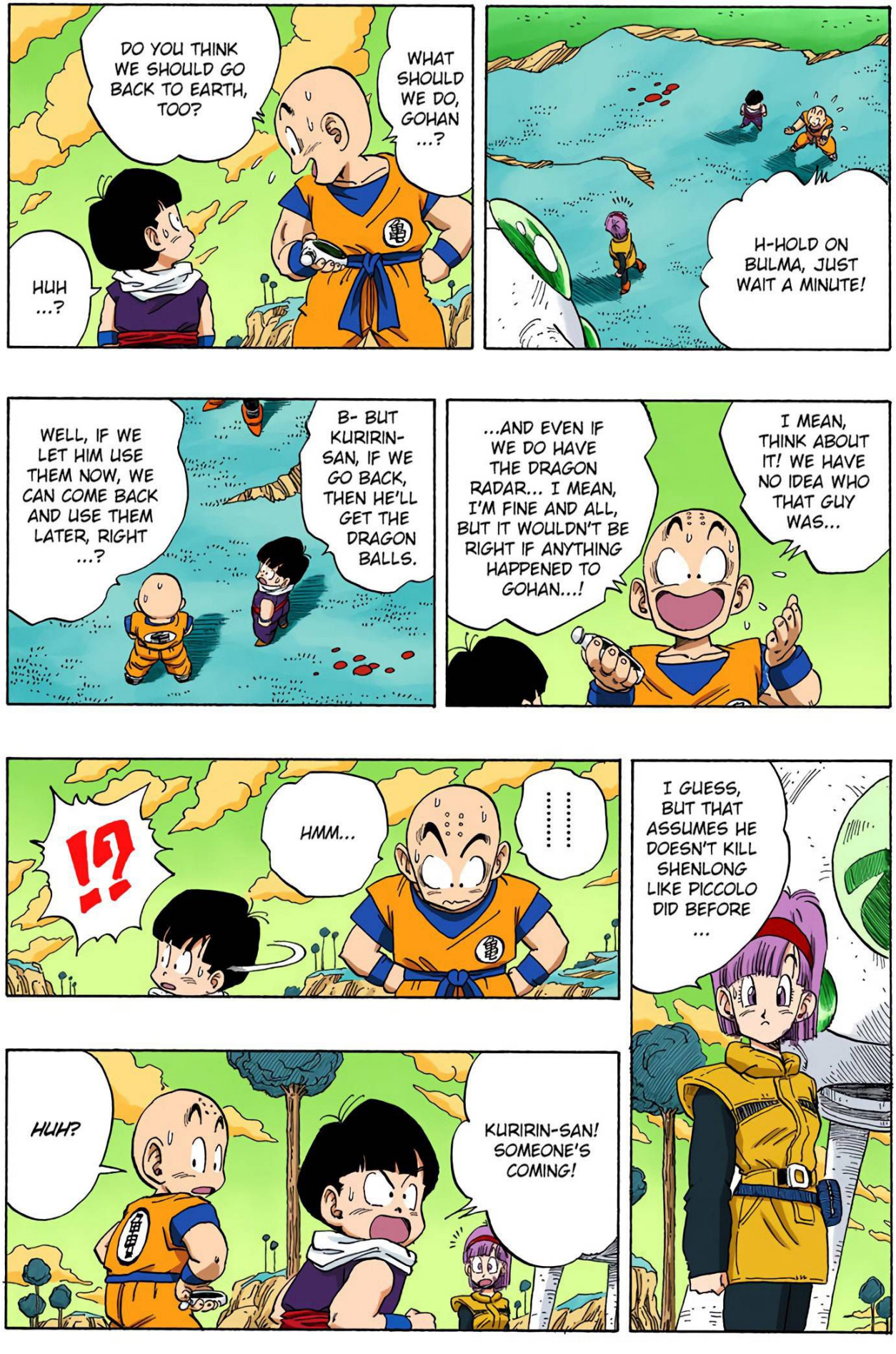
ドラゴンボール

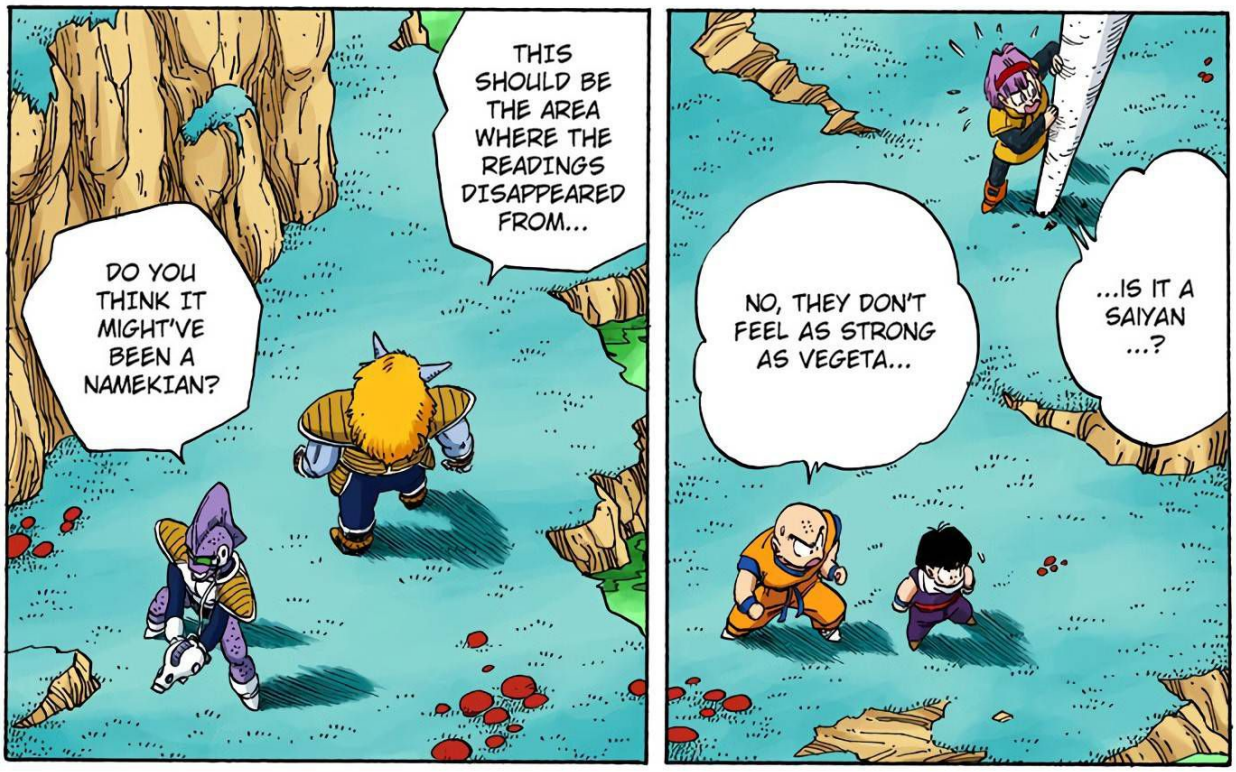

THIS IS JUST GREAT! HOW ARE WE GOING TO GET OUT OF THIS MESS!?
WHAT'S GOING ON!? I THOUGHT THERE WEREN'T SUPPOSED TO BE ANY MORE SAIYANS!

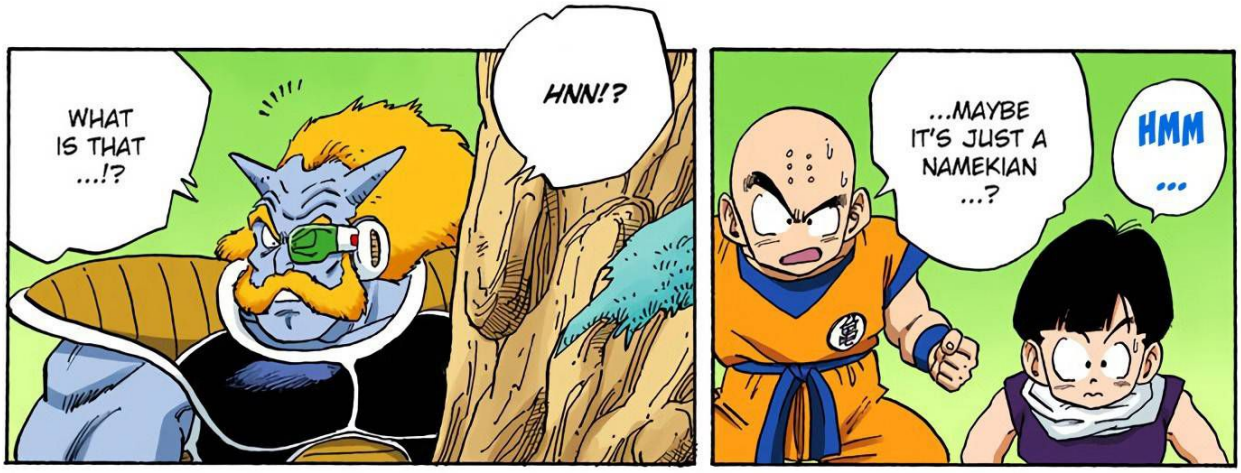
THERE YOU ARE, VEGETA...
EEP
EEP
EEP

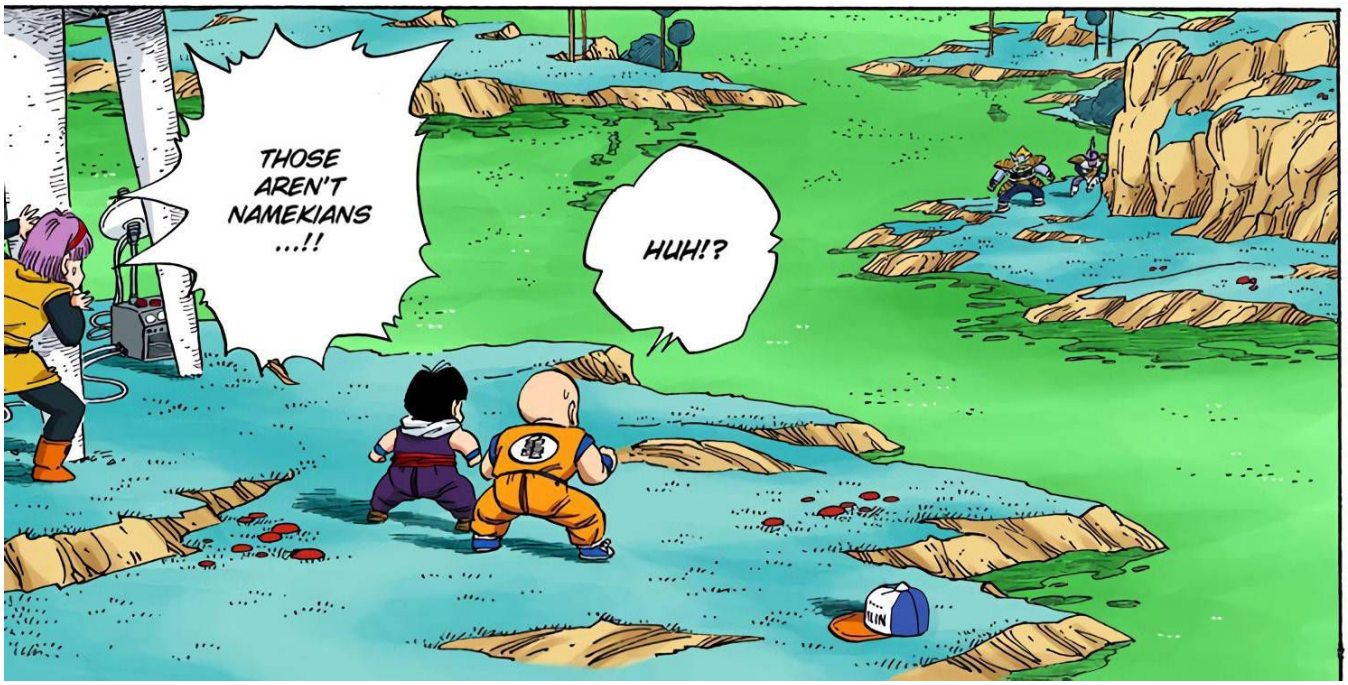

DO YOU HEAR THAT, VEGETA!? NOW I'M FREE TO KILL YOU OUT IN THE OPEN!!
I'M ACTING ON STRICT ORDERS FROM FREEZA-SAMA!
バッ

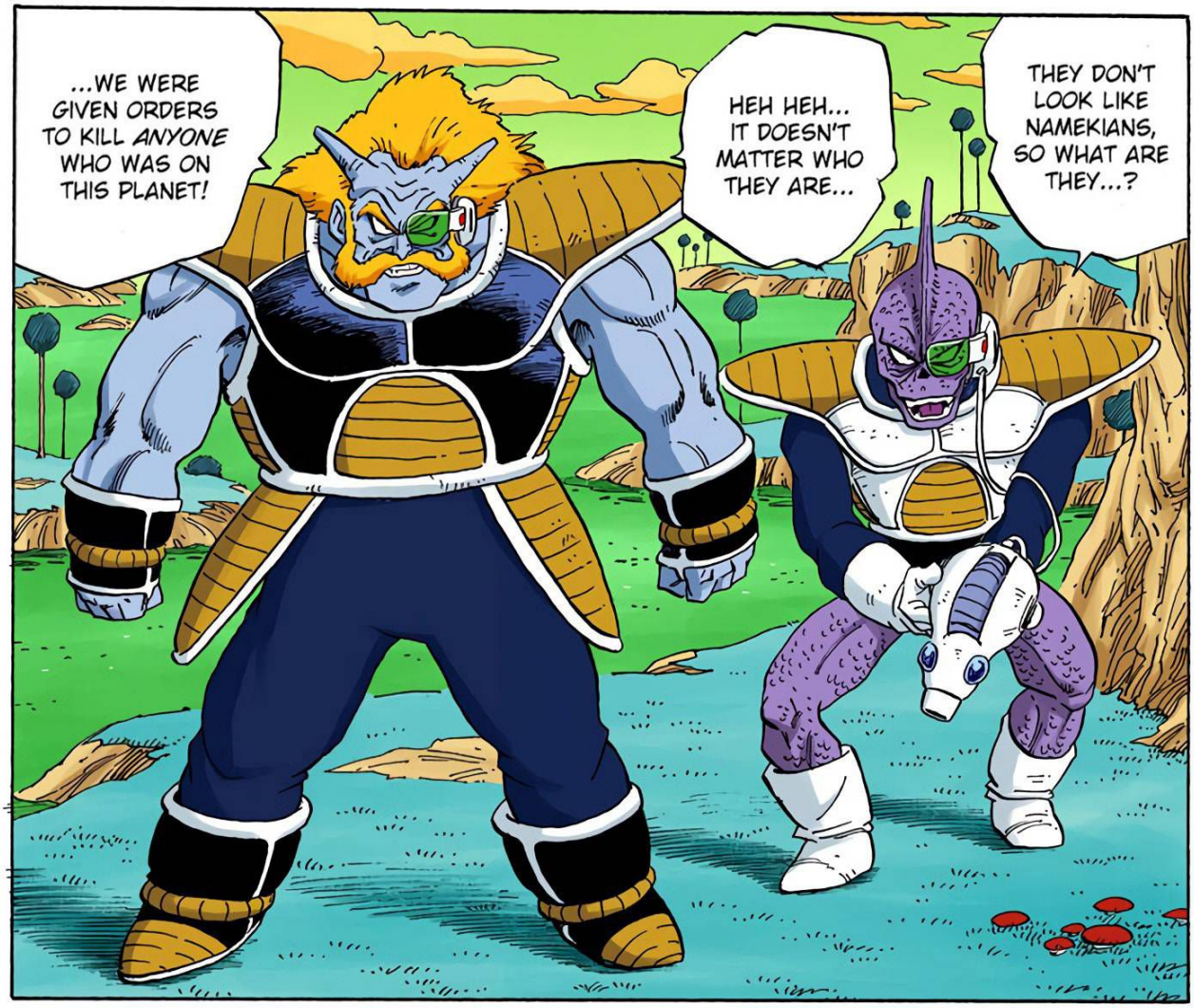

DO YOU HONESTLY BELIEVE THAT YOU STAND A CHANCE AGAINST ME? WELL, I'M RIGHT HERE...
DON'T MAKE ME LAUGH, CUI.
...SO BY ALL MEANS, COME AND GET ME...
YOU'LL SEE THAT MY POWER LEVEL IS CLEARLY HIGHER THAN YOURS!
WHAT ARE YOU, BLIND!? TAKE A GOOD LOOK AT YOUR SCOUTER!
I'LL BRING BACK SON-KUN AS QUICKLY AS I CAN!
O-OKAY, WELL I'M GOING BACK TO EARTH, SO GOOD LUCK!
KEH


DO YOU THINK WE SHOULD GO BACK TO EARTH, TOO?
WHAT SHOULD WE DO, GOHAN ...?
HUH ...?
H-HOLD ON BULMA, JUST WAIT A MINUTE!
WELL, IF WE LET HIM USE THEM NOW, WE CAN COME BACK AND USE THEM LATER, RIGHT ...?
B- BUT KURIRIN-SAN, IF WE GO BACK, THEN HE'LL GET THE DRAGON BALLS.
...AND EVEN IF WE DO HAVE THE DRAGON RADAR... I MEAN, I'M FINE AND ALL, BUT IT WOULDN'T BE RIGHT IF ANYTHING HAPPENED TO GOHAN...!
I MEAN, THINK ABOUT IT! WE HAVE NO IDEA WHO THAT GUY WAS...
!?
HMM...
.....
I GUESS, BUT THAT ASSUMES HE DOESN'T KILL SHENLONG LIKE PICCOLO DID BEFORE ...
HUH?
KURIRIN-SAN! SOMEONE'S COMING!


THIS SHOULD BE THE AREA WHERE THE READINGS DISAPPEARED FROM...
DO YOU THINK IT MIGHT'VE BEEN A NAMEKIAN?
NO, THEY DON'T FEEL AS STRONG AS VEGETA...
...IS IT A SAIYAN ...?

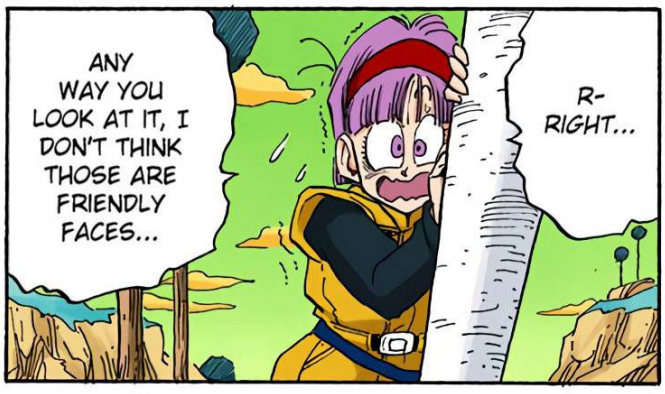

HNN!?
WHAT IS THAT ...!?
...MAYBE IT'S JUST A NAMEKIAN ...?
HMM ...

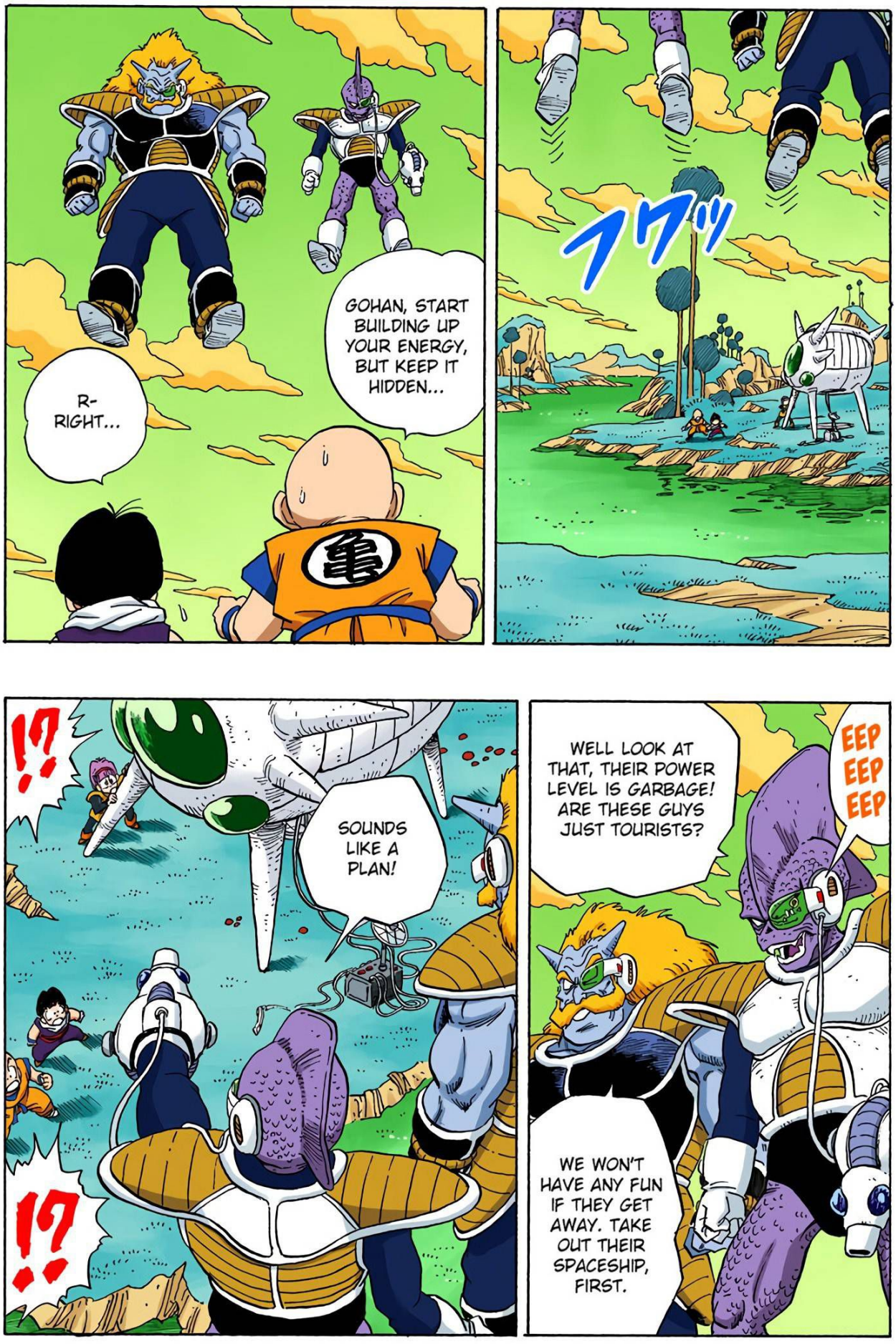

THOSE AREN'T NAMEKIANS ...!!
HUH!?

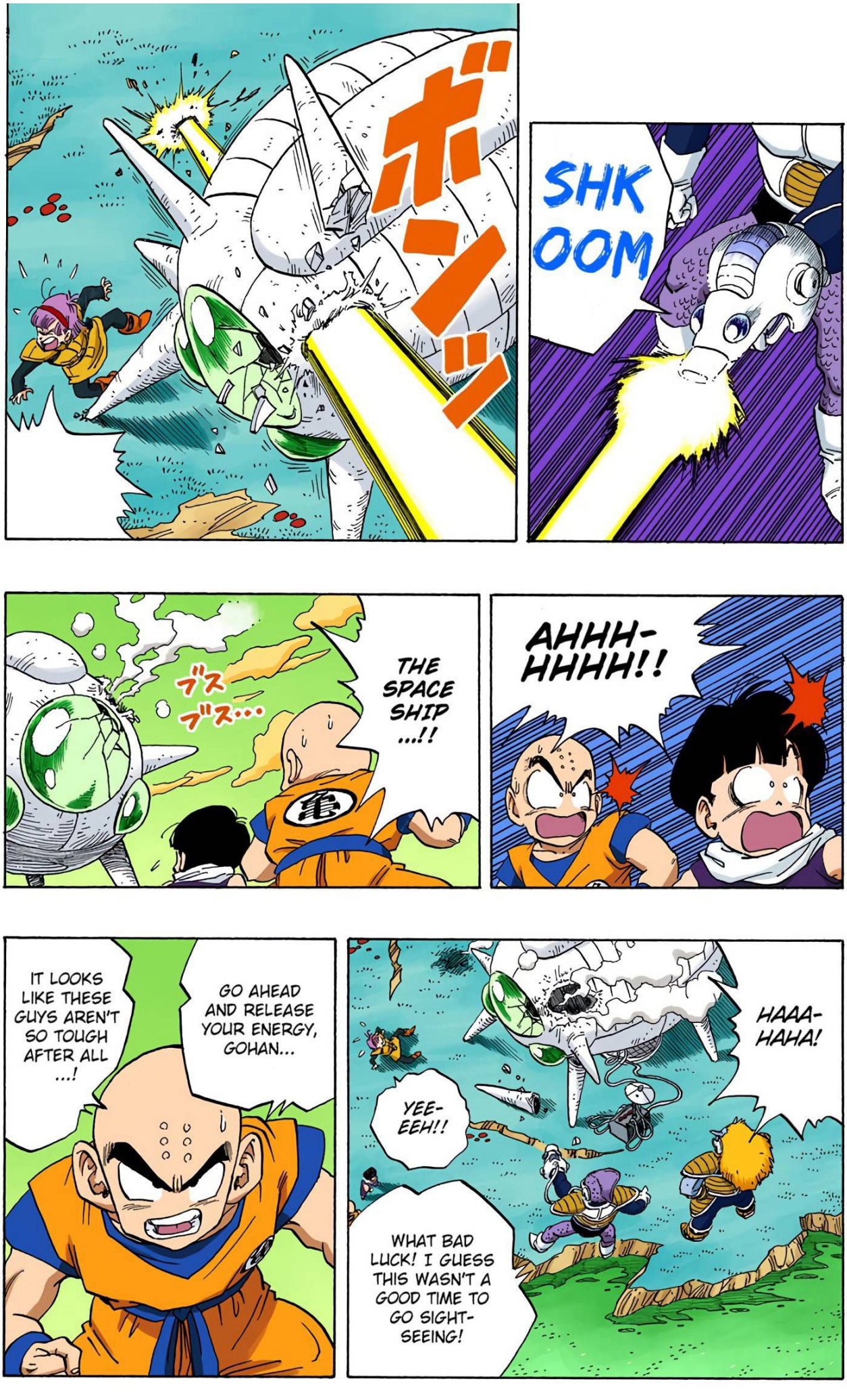

...WE WERE GIVEN ORDERS TO KILL *ANYONE* WHO WAS ON THIS PLANET!
HEH HEH... IT DOESN'T MATTER WHO THEY ARE...
THEY DON'T LOOK LIKE NAMEKIANS, SO WHAT ARE THEY...?

I DON'T KNOW WHAT IT MEANS, BUT I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...

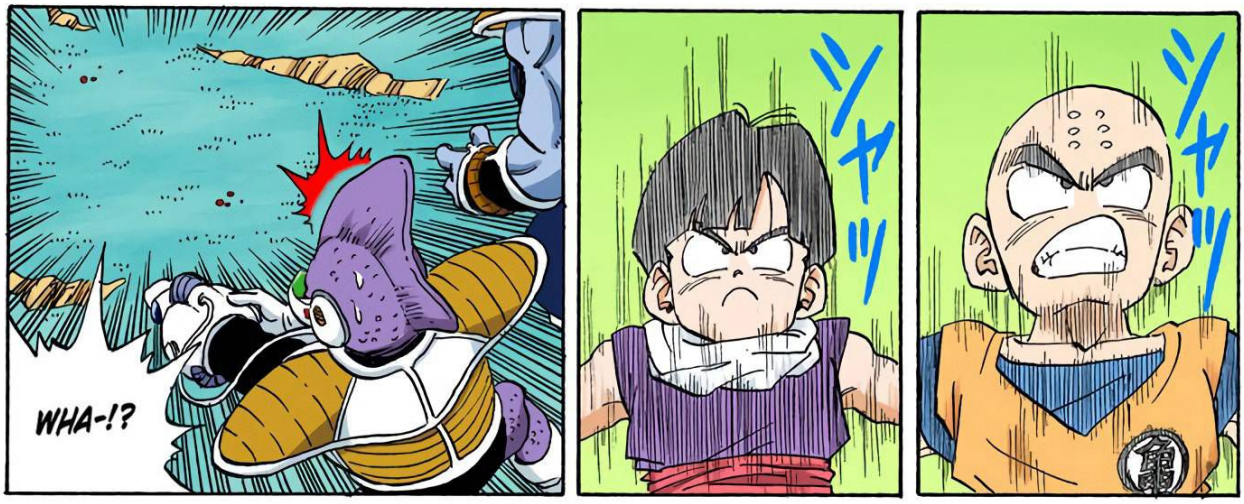
ONLY THEY AREN'T SAIYANS ...
LOOK AT WHAT THEY'RE WEARING; IT LOOKS JUST LIKE WHAT THE SAIYANS WORE BEFORE...

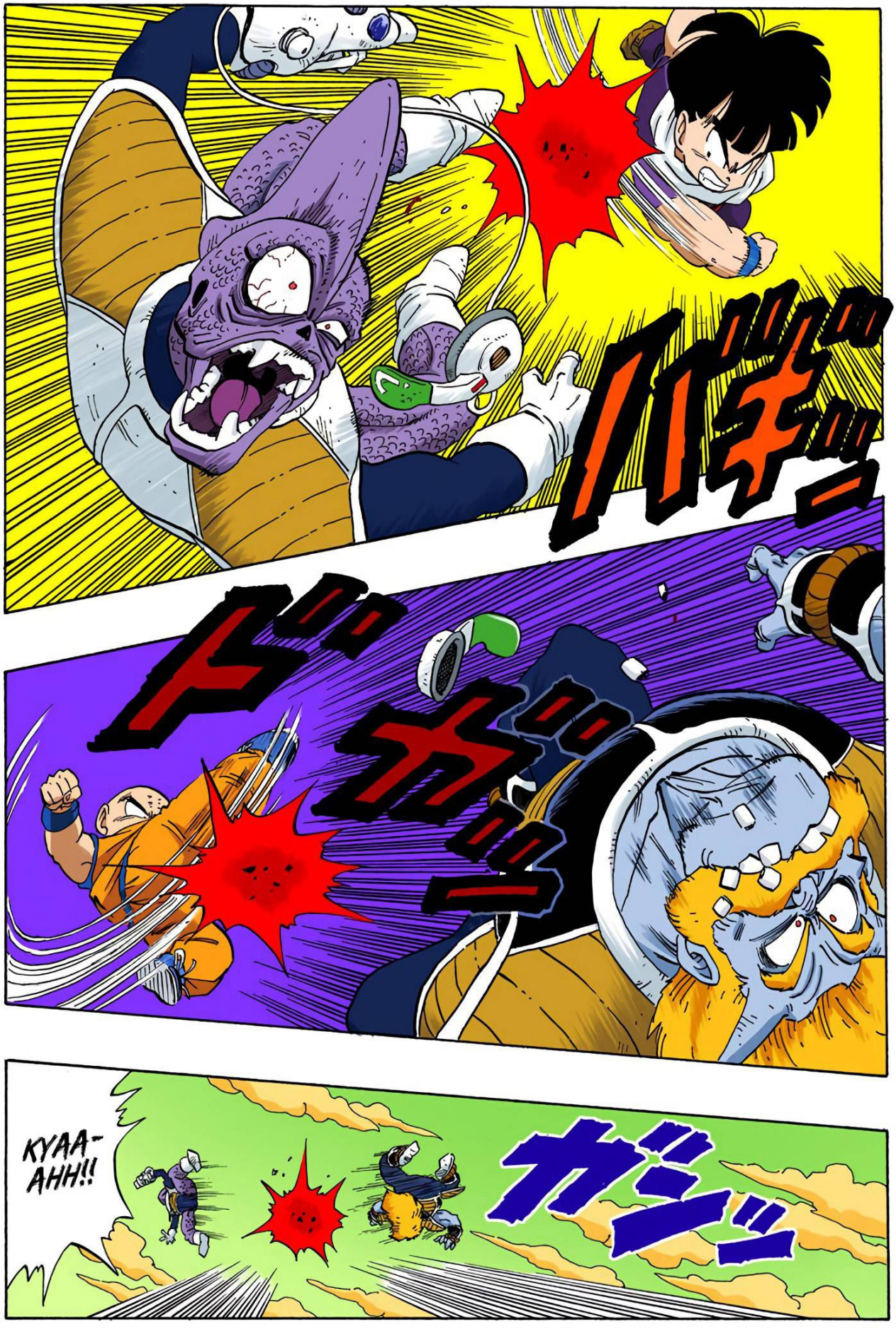

ANY WAY YOU LOOK AT IT, I DON'T THINK THOSE ARE FRIENDLY FACES...
R-RIGHT...

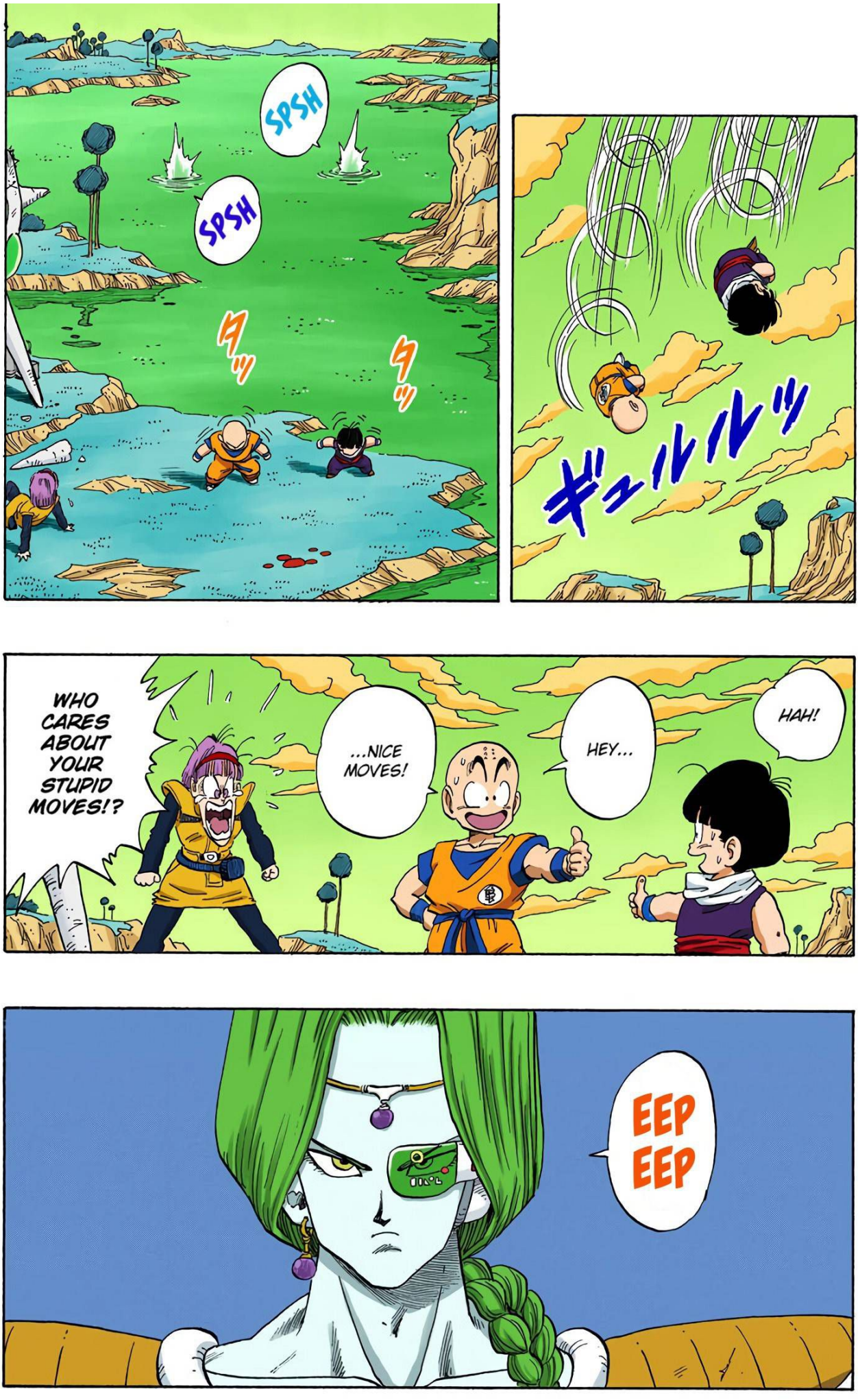

フワッ
GOHAN, START BUILDING UP YOUR ENERGY, BUT KEEP IT HIDDEN...
R-RIGHT...
EEP EEP EEP
WELL LOOK AT THAT, THEIR POWER LEVEL IS GARBAGE! ARE THESE GUYS JUST TOURISTS?
WE WON'T HAVE ANY FUN IF THEY GET AWAY. TAKE OUT THEIR SPACESHIP, FIRST.
SOUNDS LIKE A PLAN!
!?
!?

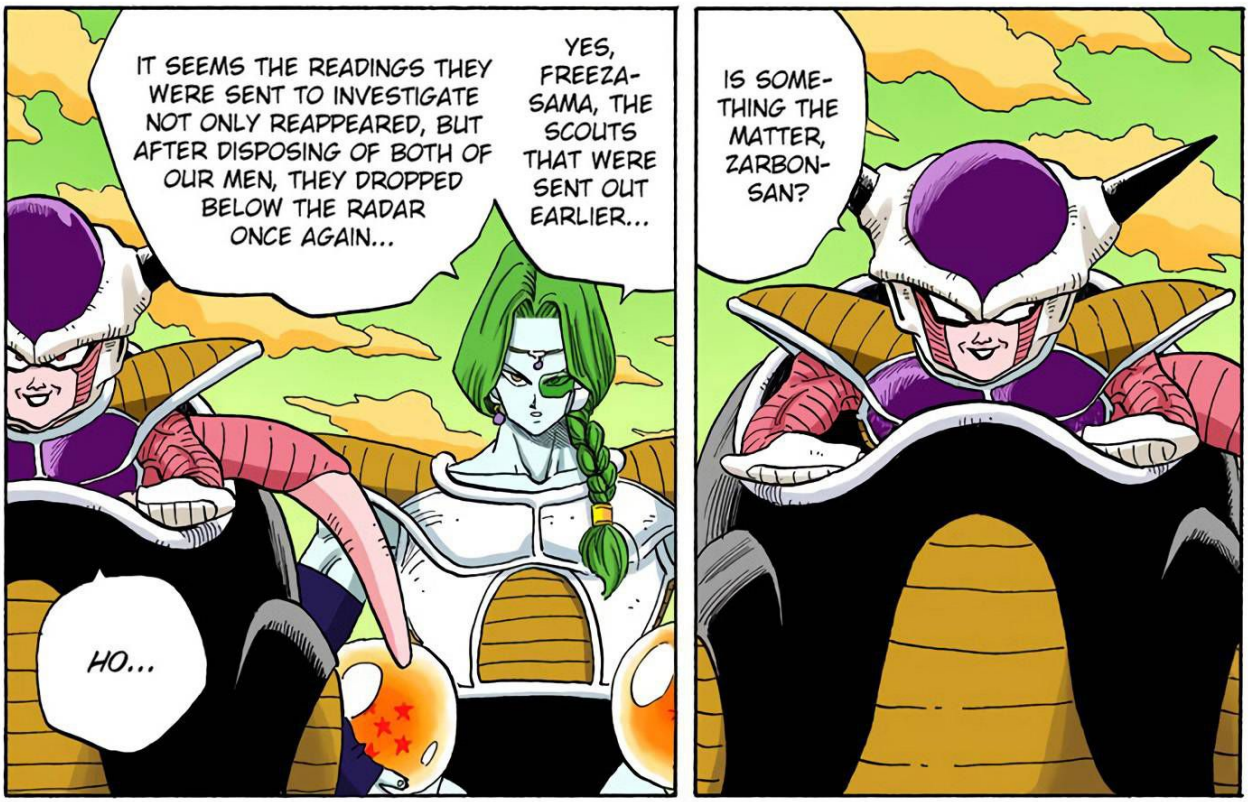

ボンッ
SHK
OOM
ブス
ブス…
THE SPACE SHIP …!!
AHHH-HHHH!!
IT LOOKS LIKE THESE GUYS AREN'T SO TOUGH AFTER ALL …!
GO AHEAD AND RELEASE YOUR ENERGY, GOHAN…
YEE-EEH!!
HAAA-HAHA!
WHAT BAD LUCK! I GUESS THIS WASN'T A GOOD TIME TO GO SIGHT-SEEING!

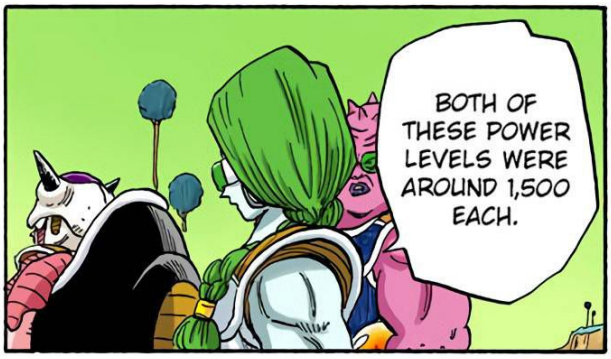
HAA-AHH!!
YAAA-AAAA-AHH!!
HAAHA! NOT THAT TOUGH? IS HE TALKING ABOUT US ...?
OOH, DID YOU HEAR THAT...?
EEP EEP EEP
HUH!?
THEIR POWER LEVEL IS SHOOTING THROUGH THE ROOF ...!!
WH-WHAT'S GOING ON...!?

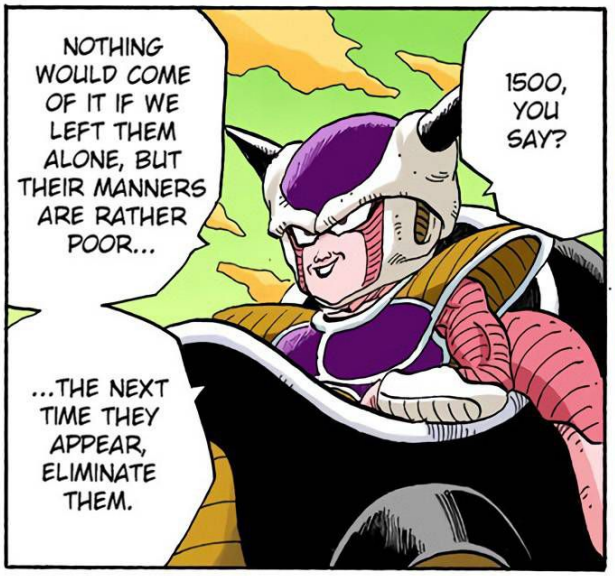

WHA-!?
シャッ
シャッ

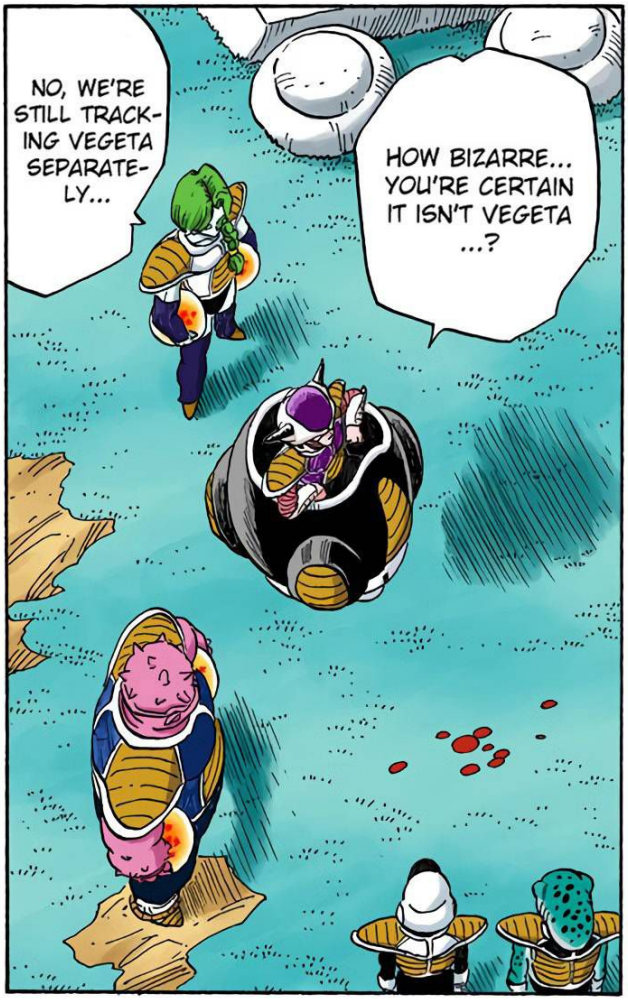

KYAA-AHH!!

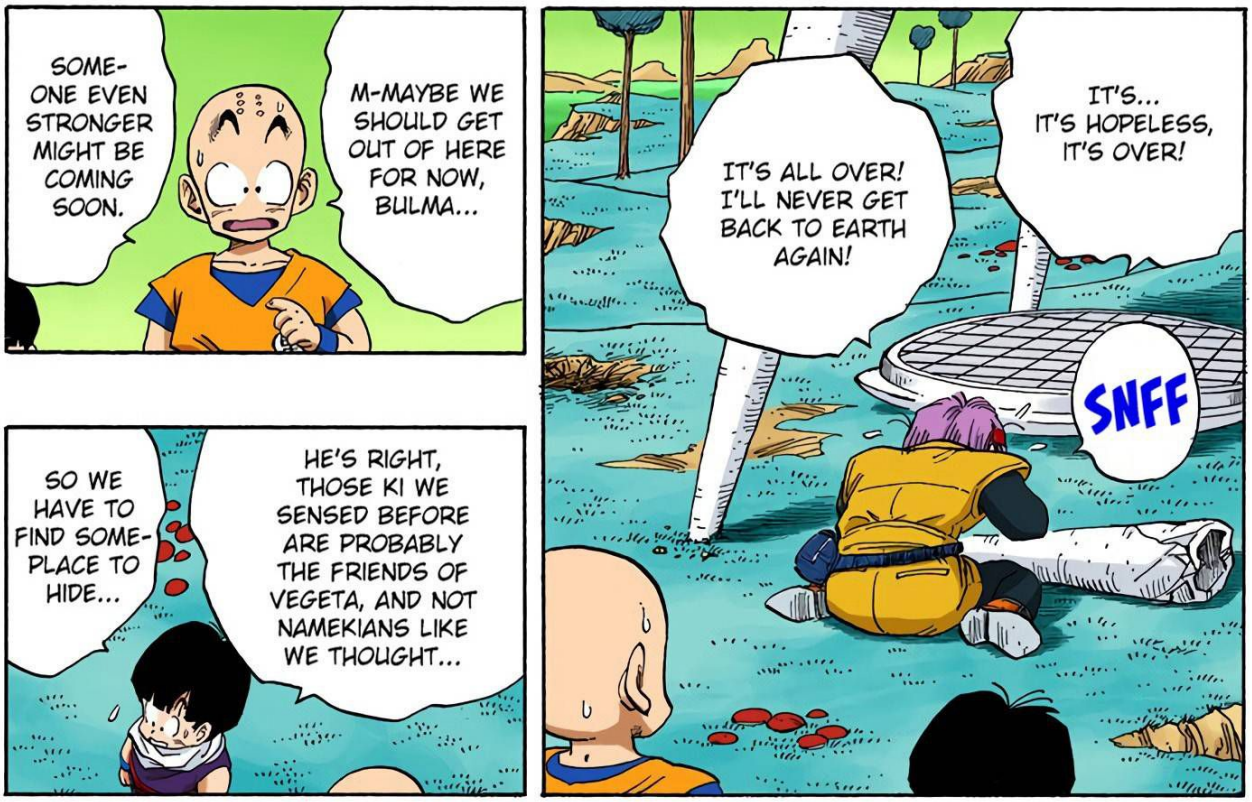

SPSH
SPSH
ダッ
ダッ
ギュルルッ
WHO CARES ABOUT YOUR STUPID MOVES!?
...NICE MOVES!
HEY...
HAH!
EEP EEP

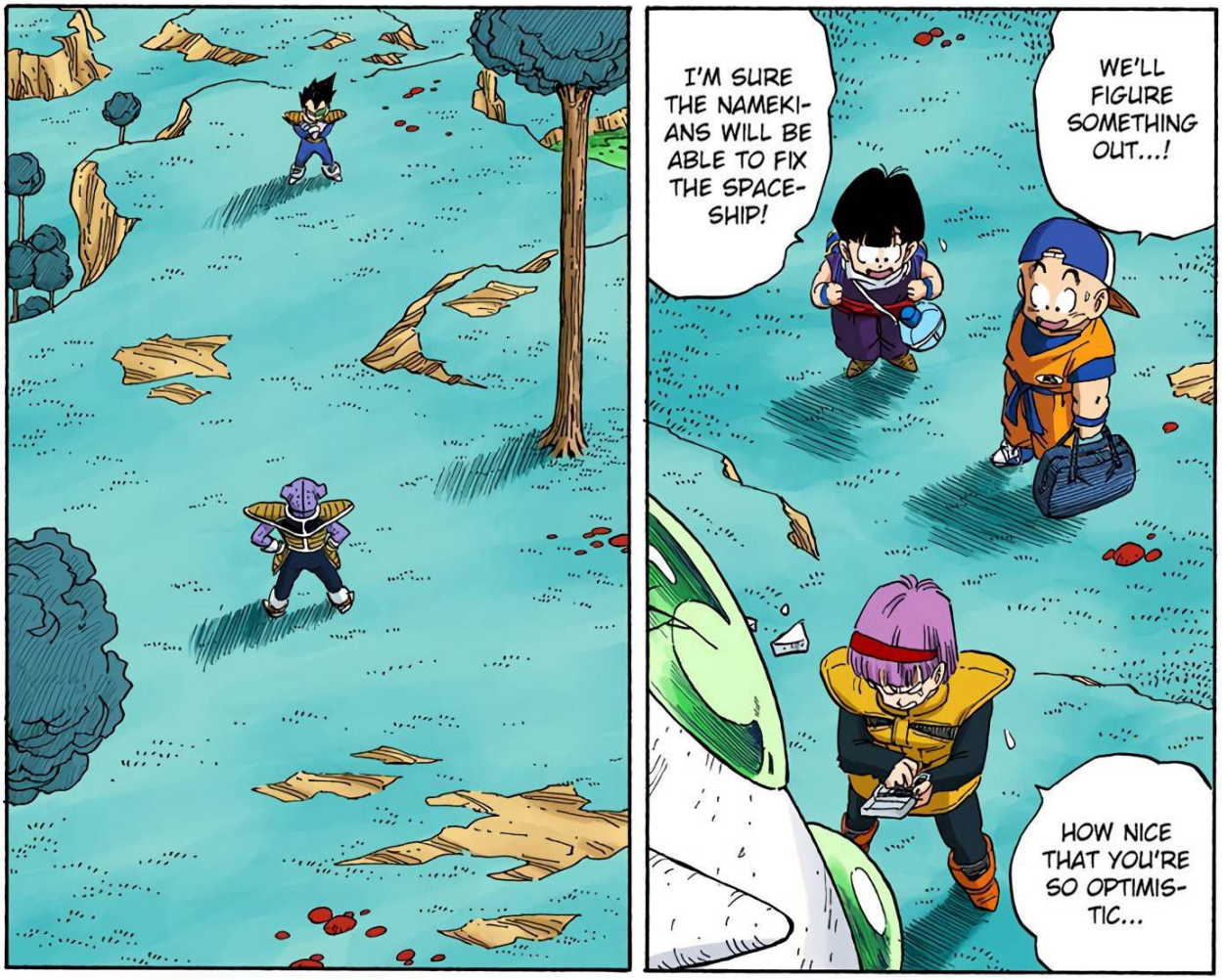

IT SEEMS THE READINGS THEY WERE SENT TO INVESTIGATE NOT ONLY REAPPEARED, BUT AFTER DISPOSING OF BOTH OF OUR MEN, THEY DROPPED BELOW THE RADAR ONCE AGAIN...
YES, FREEZA-SAMA, THE SCOUTS THAT WERE SENT OUT EARLIER...
HO...
IS SOME-THING THE MATTER, ZARBON-SAN?

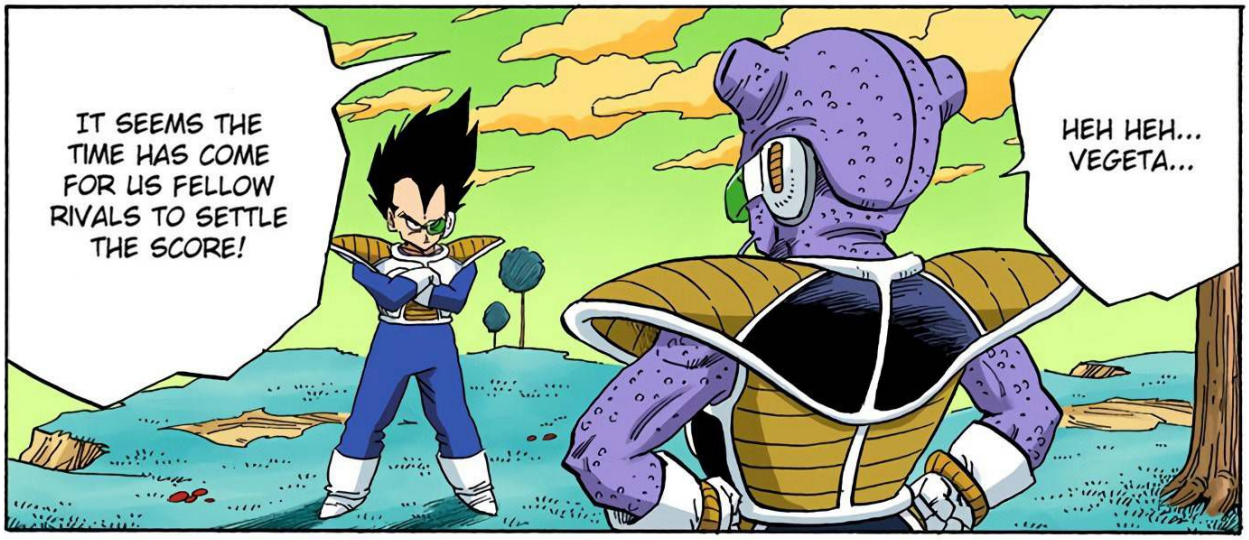

BOTH OF THESE POWER LEVELS WERE AROUND 1,500 EACH.

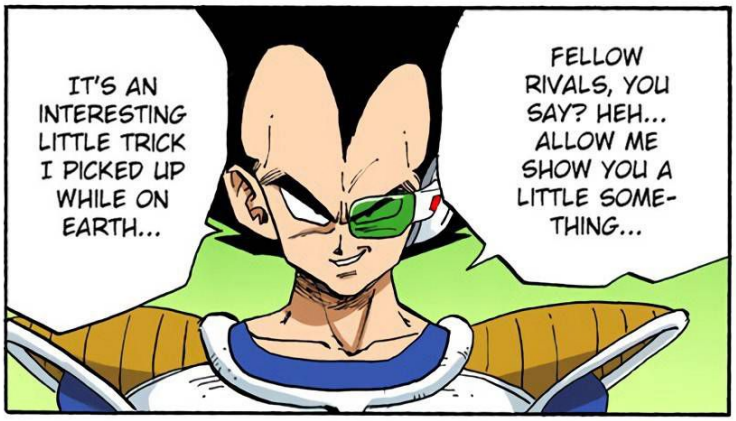

NOTHING WOULD COME OF IT IF WE LEFT THEM ALONE, BUT THEIR MANNERS ARE RATHER POOR...
1500, YOU SAY?
...THE NEXT TIME THEY APPEAR, ELIMINATE THEM.

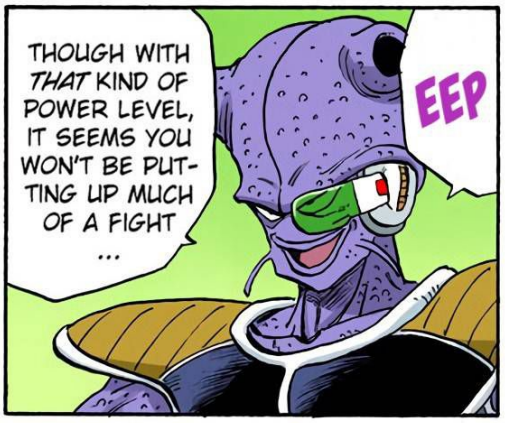

NO, WE'RE STILL TRACK-ING VEGETA SEPARATE-LY...
HOW BIZARRE... YOU'RE CERTAIN IT ISN'T VEGETA ...?

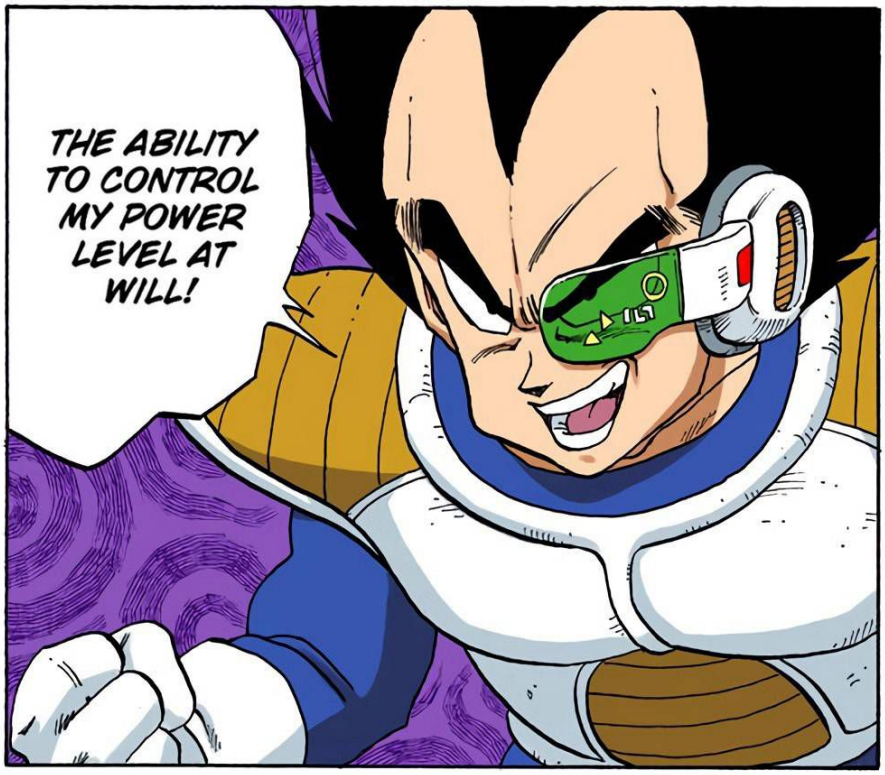

SOME-ONE EVEN STRONGER MIGHT BE COMING SOON.
M-MAYBE WE SHOULD GET OUT OF HERE FOR NOW, BULMA...
IT'S... IT'S HOPELESS, IT'S OVER!
IT'S ALL OVER! I'LL NEVER GET BACK TO EARTH AGAIN!
SNFF
SO WE HAVE TO FIND SOME-PLACE TO HIDE...
HE'S RIGHT, THOSE KI WE SENSED BEFORE ARE PROBABLY THE FRIENDS OF VEGETA, AND NOT NAMEKIANS LIKE WE THOUGHT...

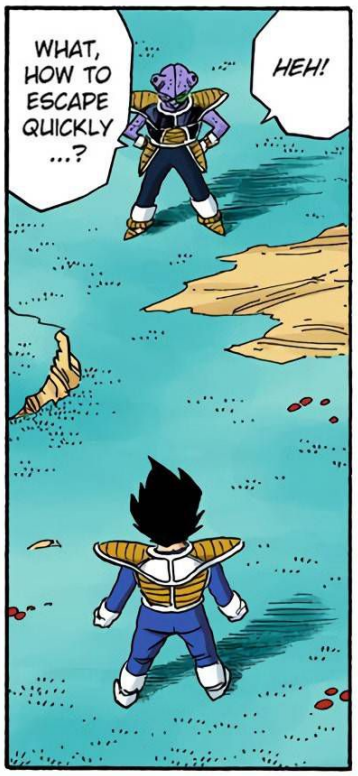

I'M SURE THE NAMEKI-ANS WILL BE ABLE TO FIX THE SPACE-SHIP!
WE'LL FIGURE SOMETHING OUT...!
HOW NICE THAT YOU'RE SO OPTIMIS-TIC...


IT SEEMS THE TIME HAS COME FOR US FELLOW RIVALS TO SETTLE THE SCORE!
HEH HEH... VEGETA...


IT'S AN INTERESTING LITTLE TRICK I PICKED UP WHILE ON EARTH...
FELLOW RIVALS, YOU SAY? HEH... ALLOW ME SHOW YOU A LITTLE SOME-THING...


THOUGH WITH *THAT* KIND OF POWER LEVEL, IT SEEMS YOU WON'T BE PUT-TING UP MUCH OF A FIGHT ...
EEP

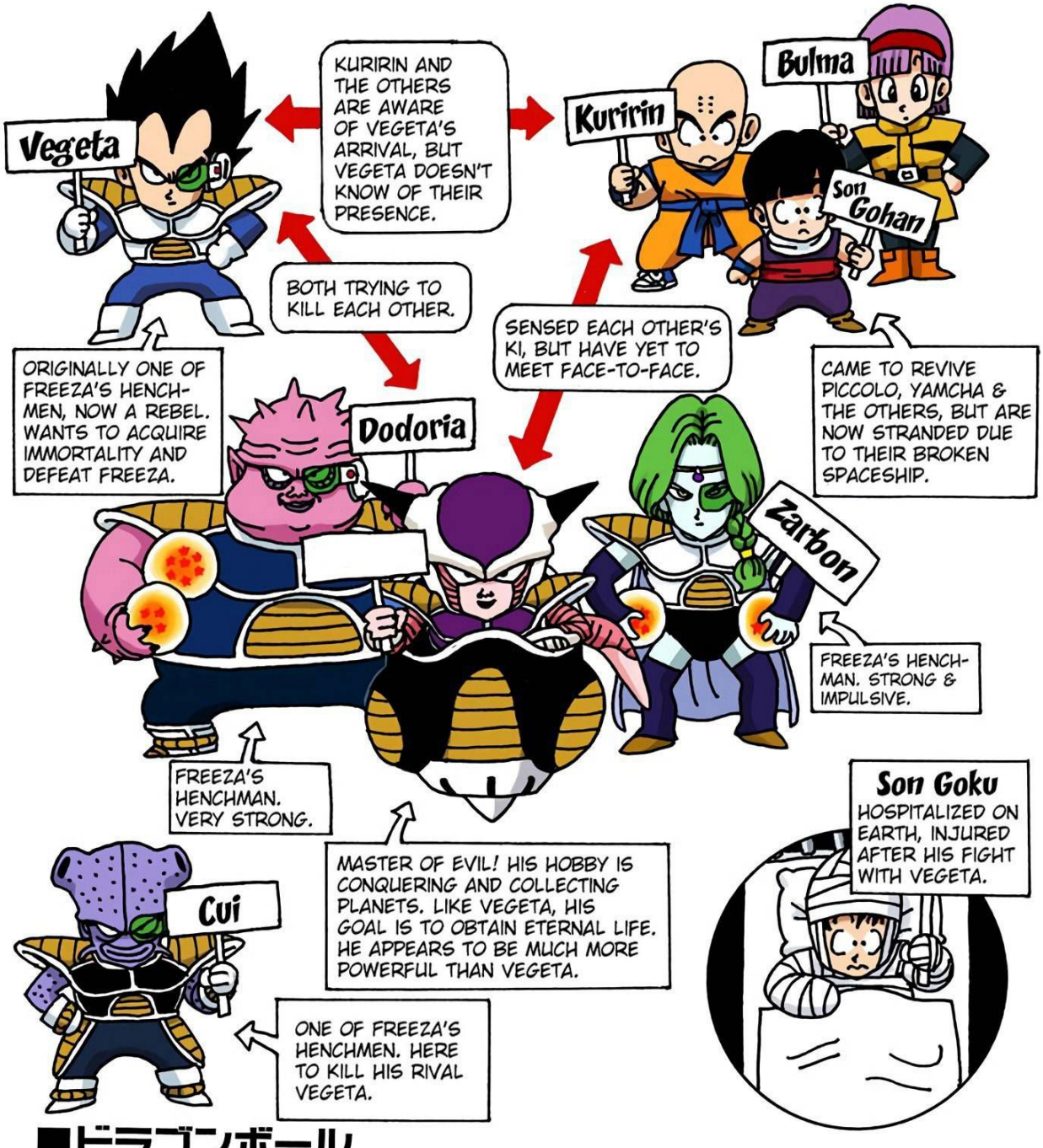

THE ABILITY TO CONTROL MY POWER LEVEL AT WILL!


WHAT, HOW TO ESCAPE QUICKLY ...?
HEH!

DRAGON BALL

CHAPTER 248: VEGETA'S SUPER POWER

☆ SEARCHING FOR THE DRAGON BALLS ON PLANET NAMEK ☆

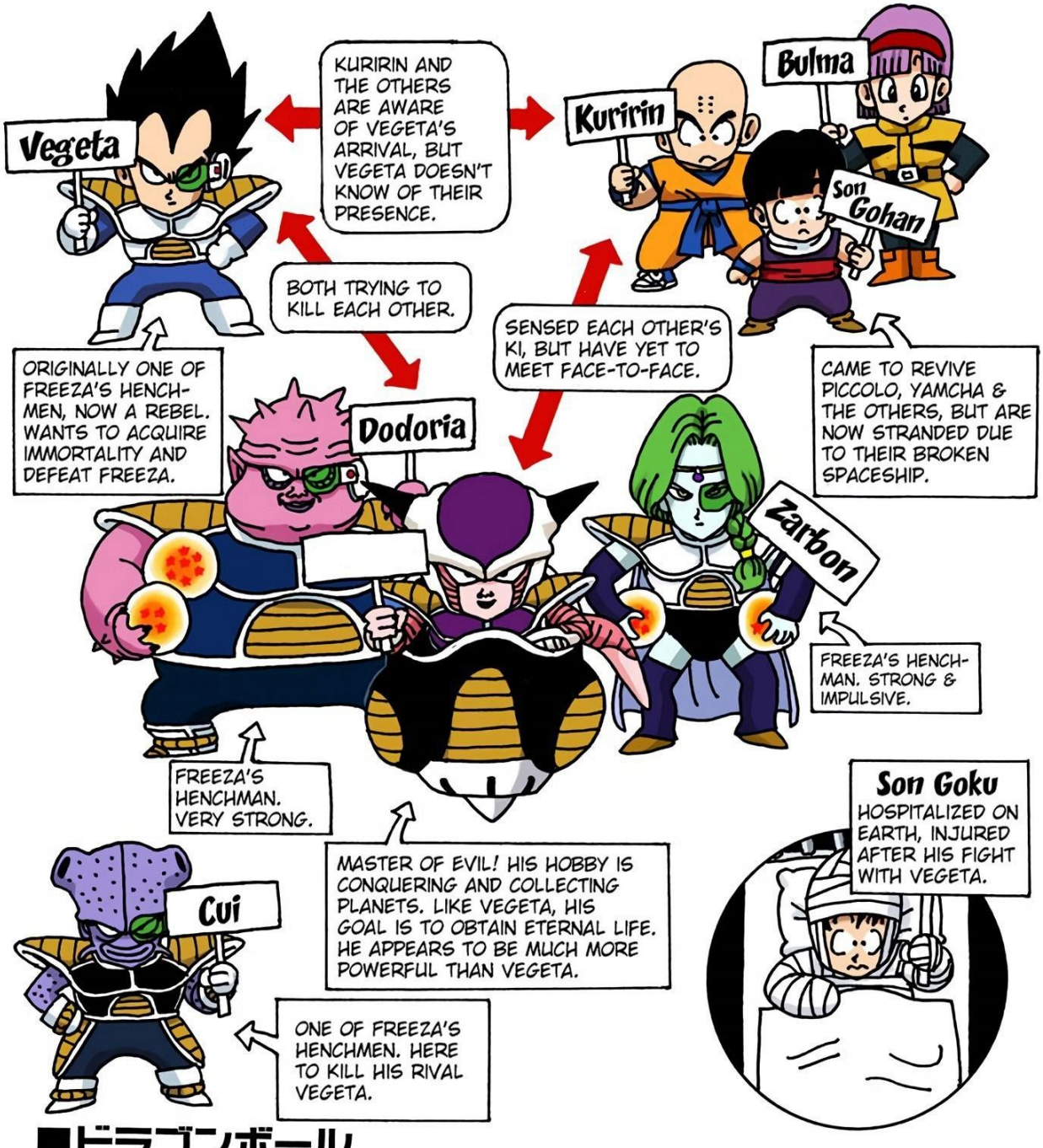


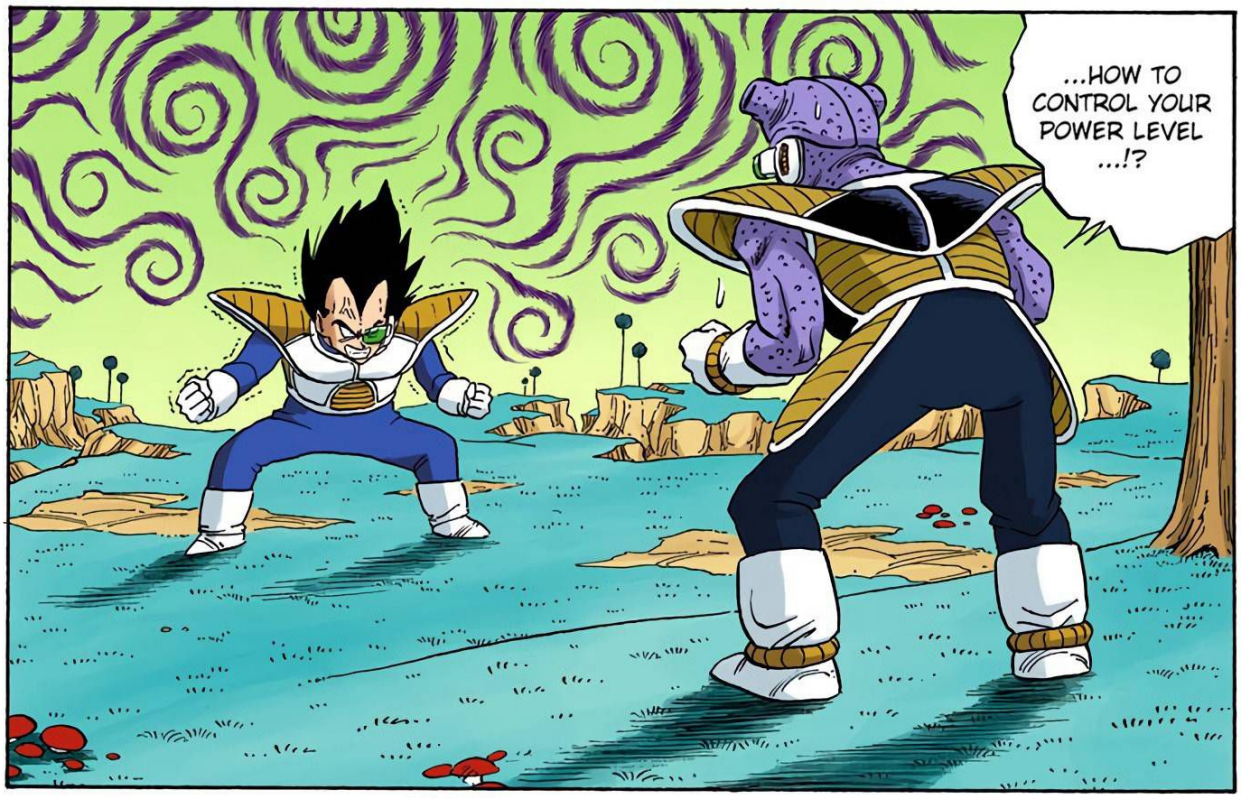
■ドラゴンボール

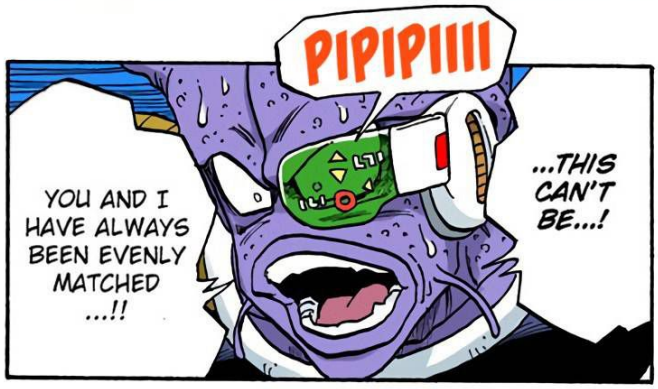
DRAGON BALL

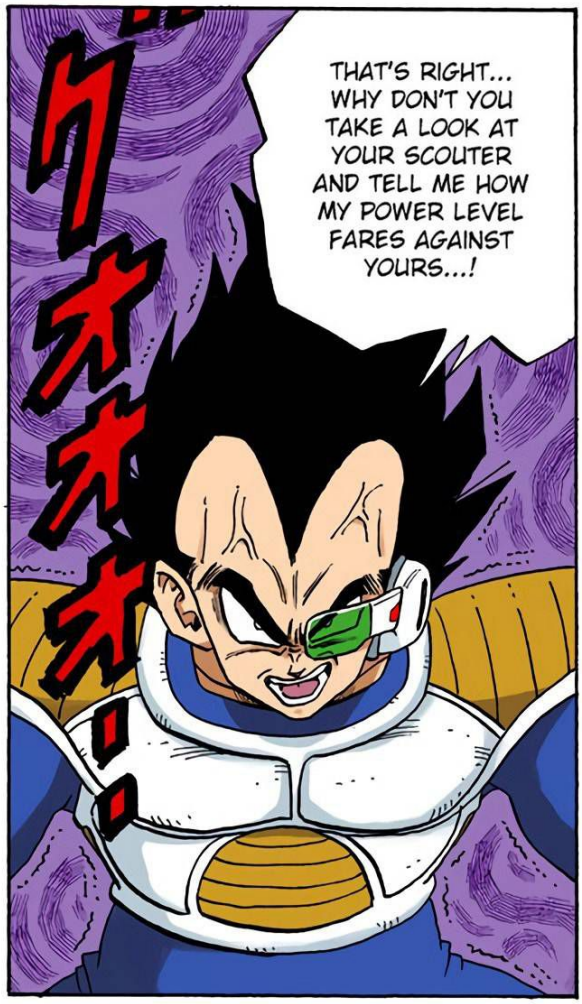
CHAPTER 249: VEGETA'S SUPER POWER

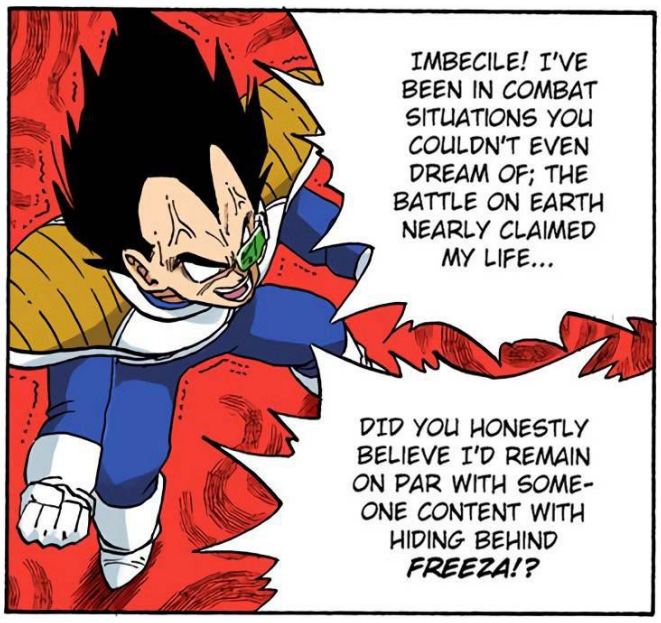
☆ SEARCHING FOR THE DRAGON BALLS ON PLANET NAMEK ☆

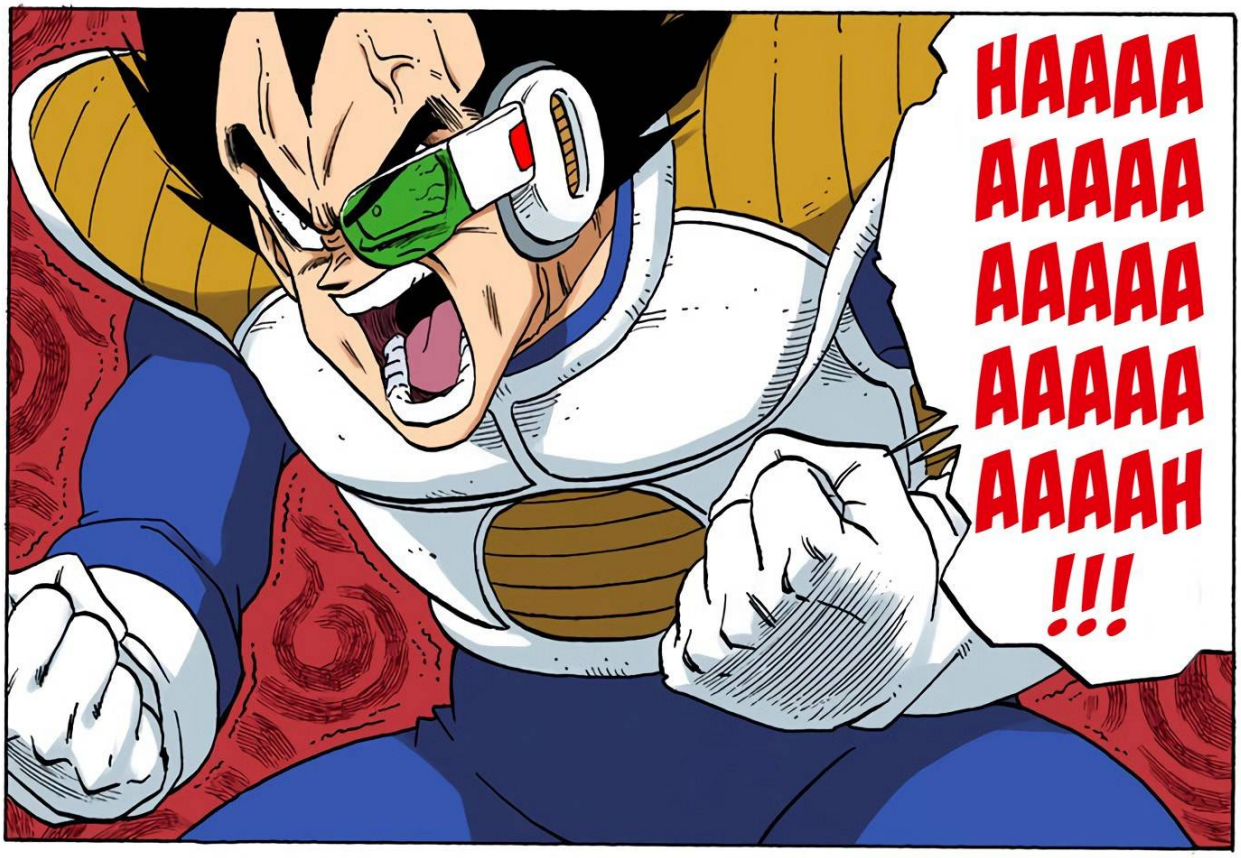


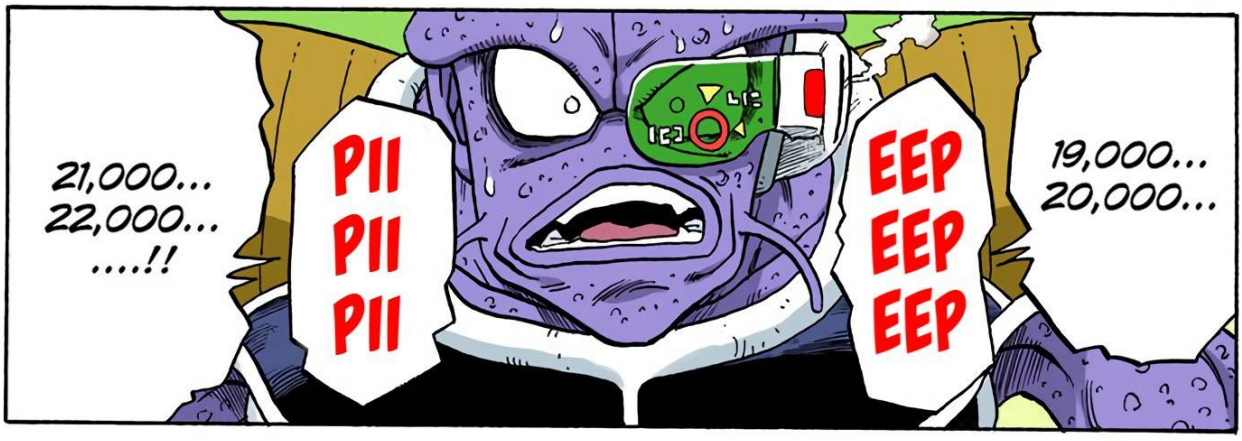

...HOW TO CONTROL YOUR POWER LEVEL ...!?


PIPIPIIII
YOU AND I HAVE ALWAYS BEEN EVENLY MATCHED ...!!
...THIS CAN'T BE...!

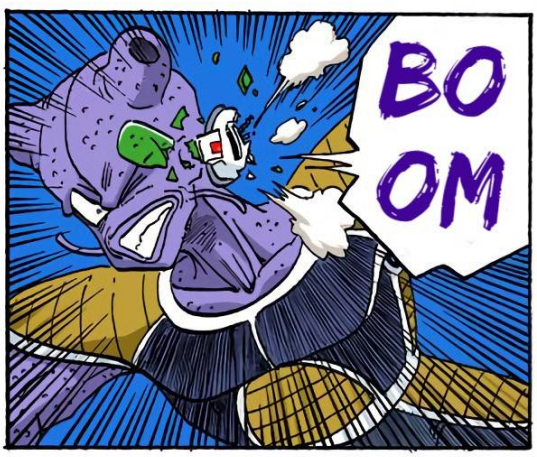

THAT'S RIGHT... WHY DON'T YOU TAKE A LOOK AT YOUR SCOUTER AND TELL ME HOW MY POWER LEVEL FARES AGAINST YOURS...!
グオオオ


IMBECILE! I'VE BEEN IN COMBAT SITUATIONS YOU COULDN'T EVEN DREAM OF; THE BATTLE ON EARTH NEARLY CLAIMED MY LIFE...
DID YOU HONESTLY BELIEVE I'D REMAIN ON PAR WITH SOME-ONE CONTENT WITH HIDING BEHIND FREEZA!?


HAAAA
AAAAA
AAAAA
AAAAA
AAAAH
!!!


21,000...
22,000...
....!!
PII
PII
PII
EEP
EEP
EEP
19,000...
20,000...

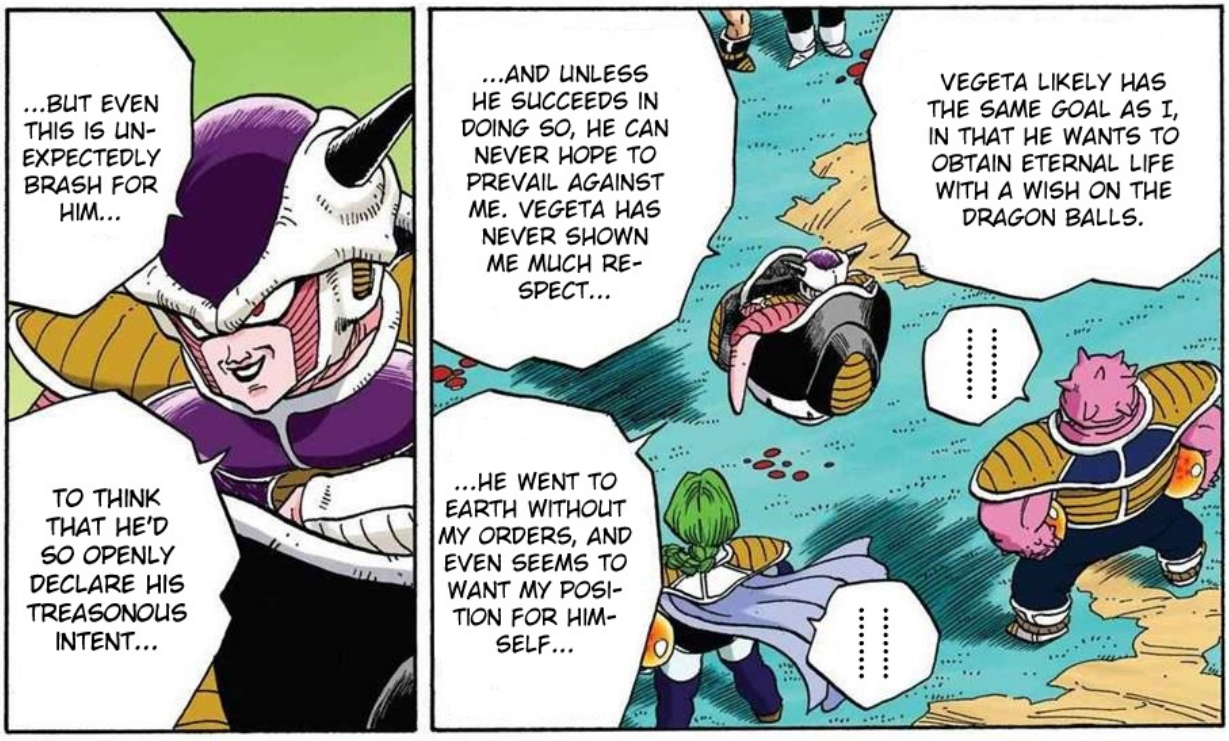
H--
HAHH...

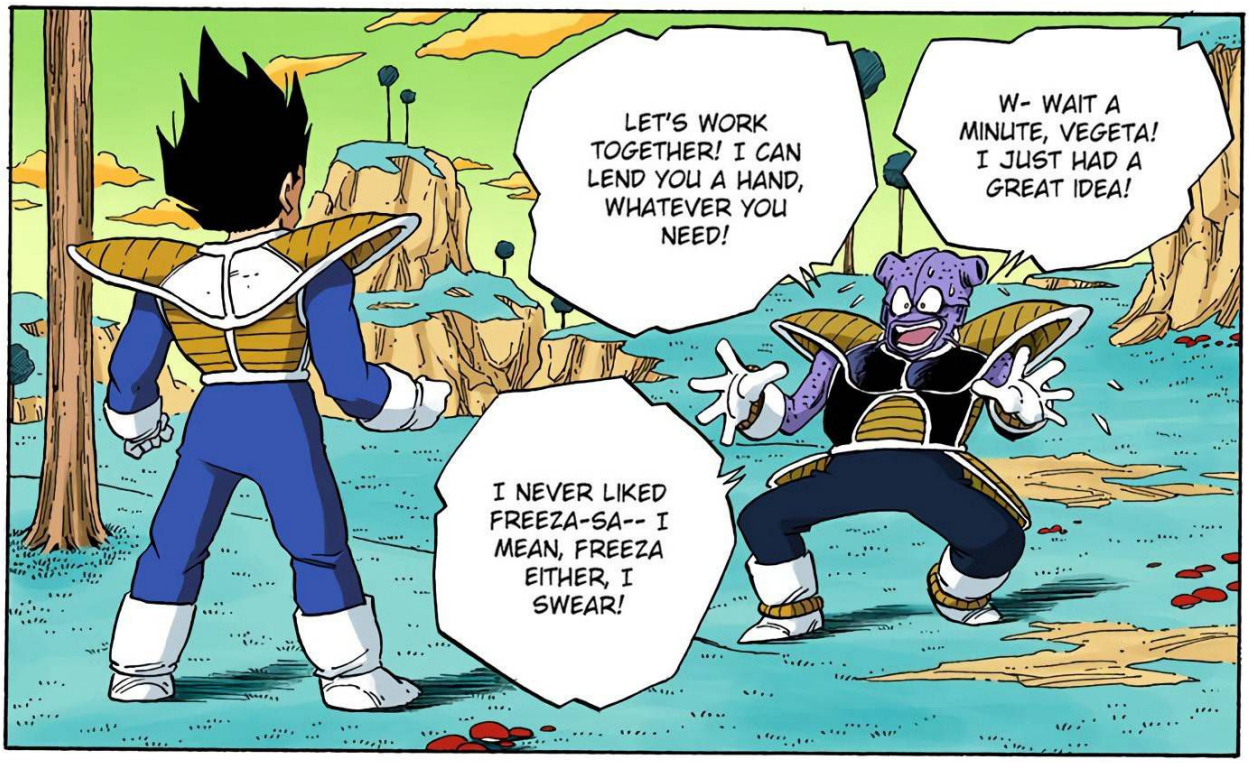

BO
OM

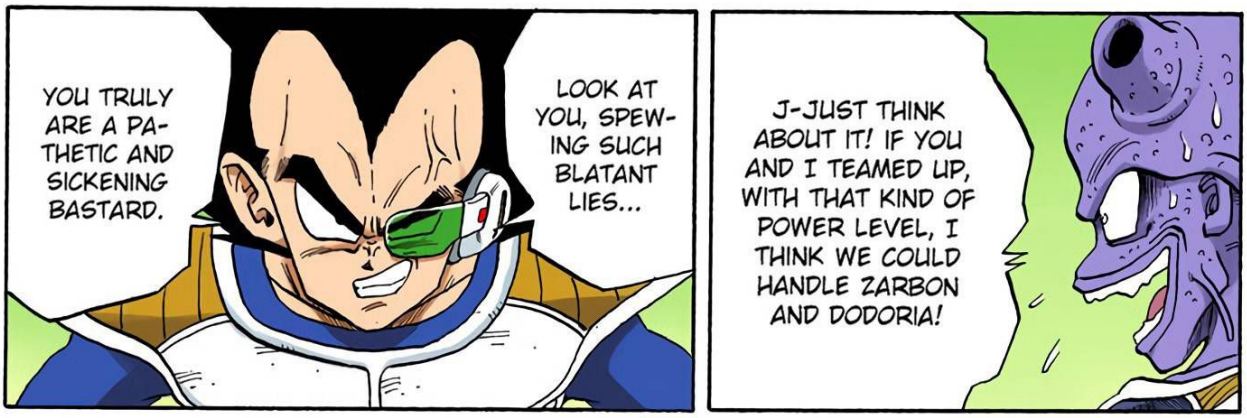
.....
WHAT HAPPENED, ZARBON!?
BO OM
!!
I'LL GET THE CORRECT READING WITH MINE ...
IT HAS TO BE MALFUNCTIONING; AFTER ALL, YOUR SCOUTER IS AN OLDER MODEL ...
...THE SCOUTER I HAD SET TO VEGETA HAD A RATING OF AROUND 22,000...
IT MUST BE A MAL-FUNCTION ...
EEP EEP EEP EEP
TH- THIS CAN'T BE POSSIBLE; IS MY NEWER MODEL MALFUNCTONING AS WELL!? IT'S SAYING HE'S RISEN TO MORE THAN 24,000...!
WHAT'S YOUR READ-ING?
WHAT, 22,000 ...!?

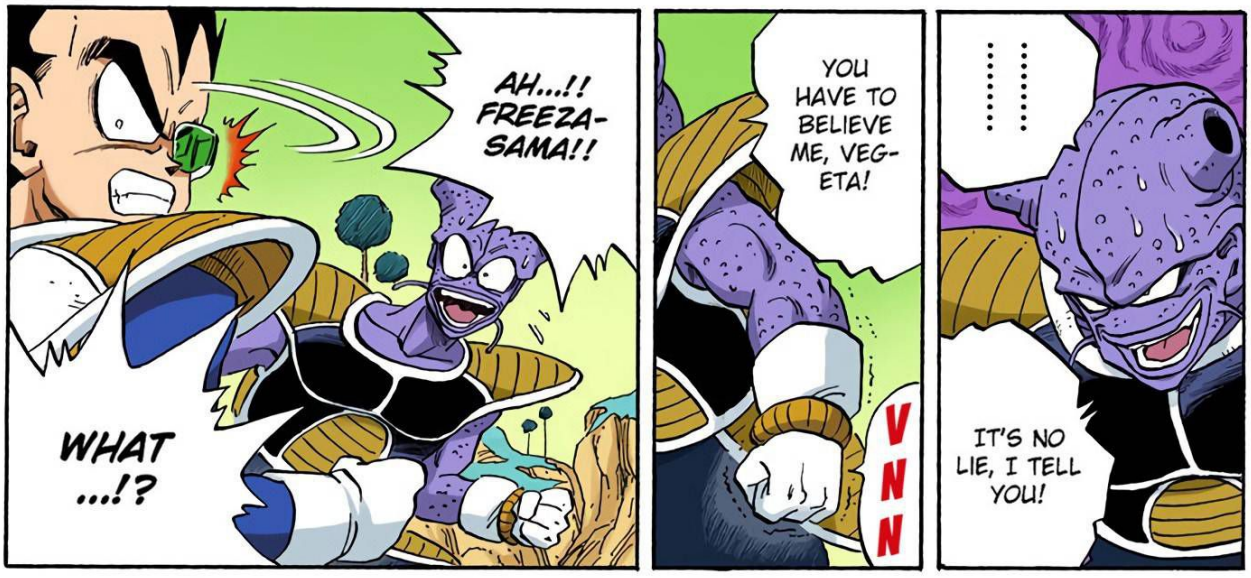
24,000? ARE YOU SAYING THAT HIS POWER LEVEL HAS EVEN SURPASSED OUR OWN...!?
THERE'S NO WAY...
...EVEN AT HIS VERY BEST, HE COULDN'T BE MORE THAN 18,000...

IT'S HARDLY A SURPRISE WHEN YOU THINK ABOUT IT; VEGETA'S BEEN ON THE FRONTLINES FOR QUITE AWHILE NOW... HE MUST HAVE LEARNED THIS TRICK DURING HIS TIME ON EARTH.
IT IS ONLY 24,000. WITH BOTH OF YOUR EFFORTS COMBINED, YOU WILL HAVE AN EASY ENOUGH TIME DISPOSING OF HIM. HEH HEH HEH...

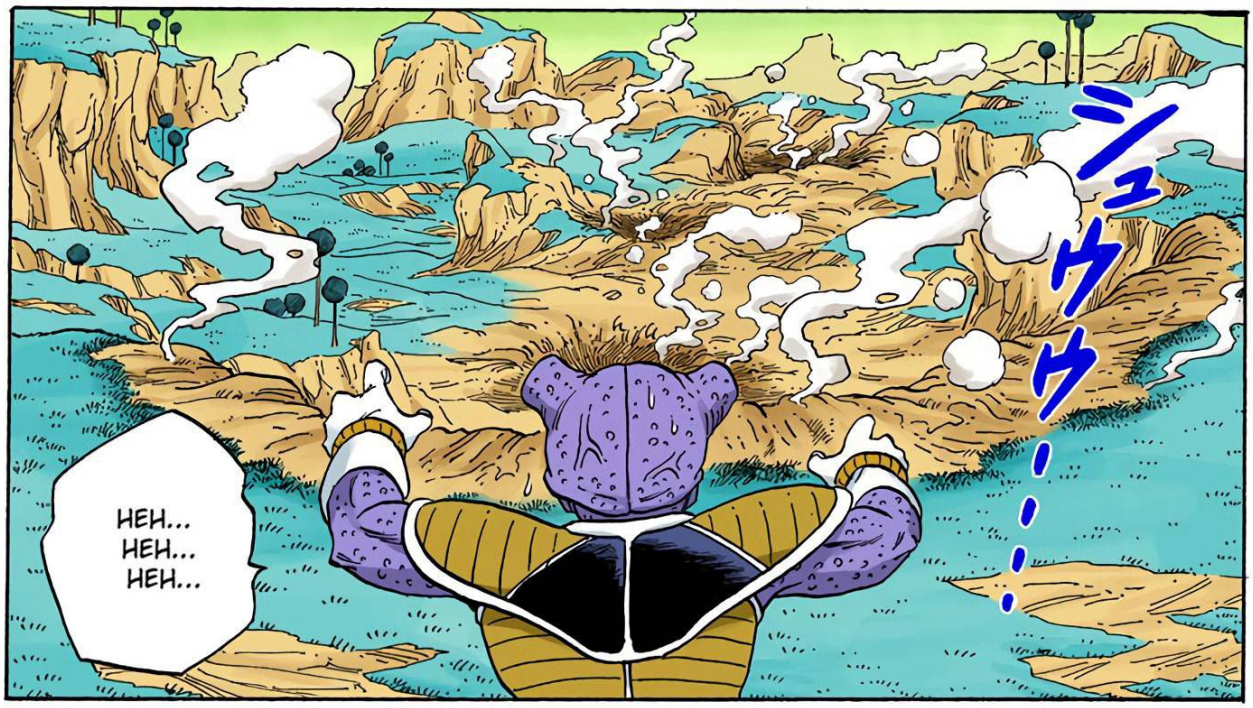

VEGETA LIKELY HAS THE SAME GOAL AS I, IN THAT HE WANTS TO OBTAIN ETERNAL LIFE WITH A WISH ON THE DRAGON BALLS.
.....
...AND UNLESS HE SUCCEEDS IN DOING SO, HE CAN NEVER HOPE TO PREVAIL AGAINST ME. VEGETA HAS NEVER SHOWN ME MUCH RESPECT...
...HE WENT TO EARTH WITHOUT MY ORDERS, AND EVEN SEEMS TO WANT MY POSITION FOR HIMSELF...
.....
...BUT EVEN THIS IS UNEXPECTEDLY BRASH FOR HIM...
TO THINK THAT HE'D SO OPENLY DECLARE HIS TREASONOUS INTENT...

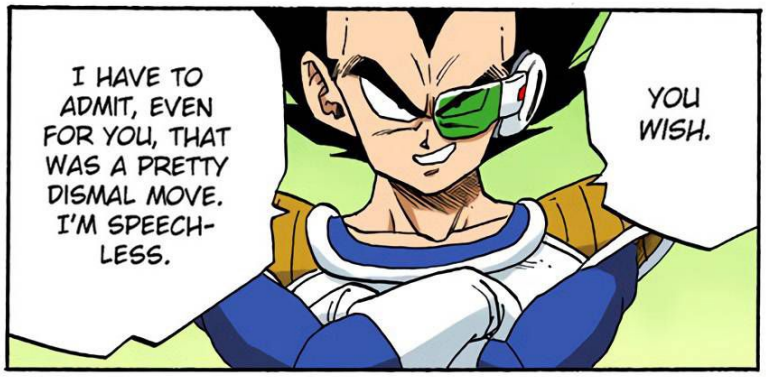

W- WAIT A MINUTE, VEGETA! I JUST HAD A GREAT IDEA!
LET'S WORK TOGETHER! I CAN LEND YOU A HAND, WHATEVER YOU NEED!
I NEVER LIKED FREEZA-SA-- I MEAN, FREEZA EITHER, I SWEAR!

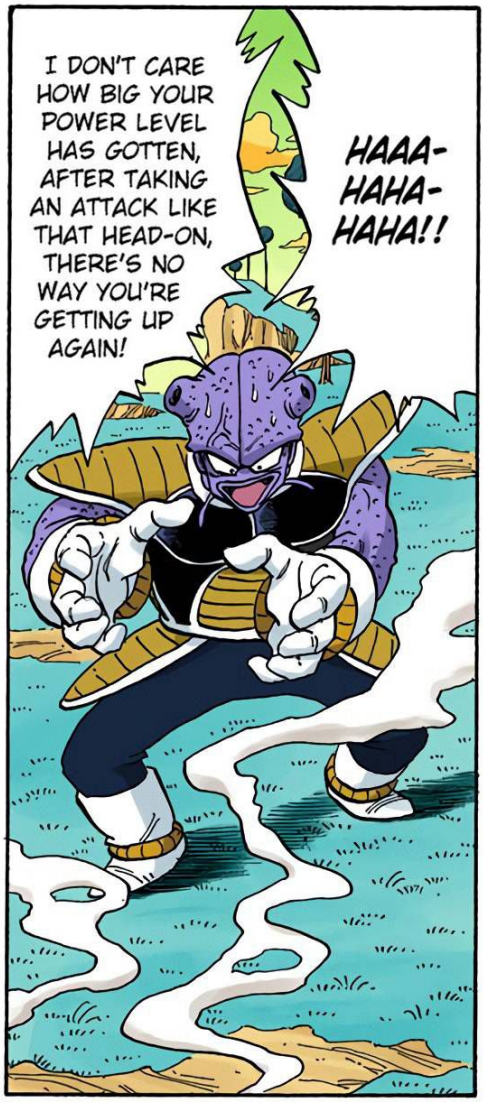

YOU TRULY ARE A PA-THETIC AND SICKENING BASTARD.
LOOK AT YOU, SPEW-ING SUCH BLATANT LIES...
J-JUST THINK ABOUT IT! IF YOU AND I TEAMED UP, WITH THAT KIND OF POWER LEVEL, I THINK WE COULD HANDLE ZARBON AND DODORIA!

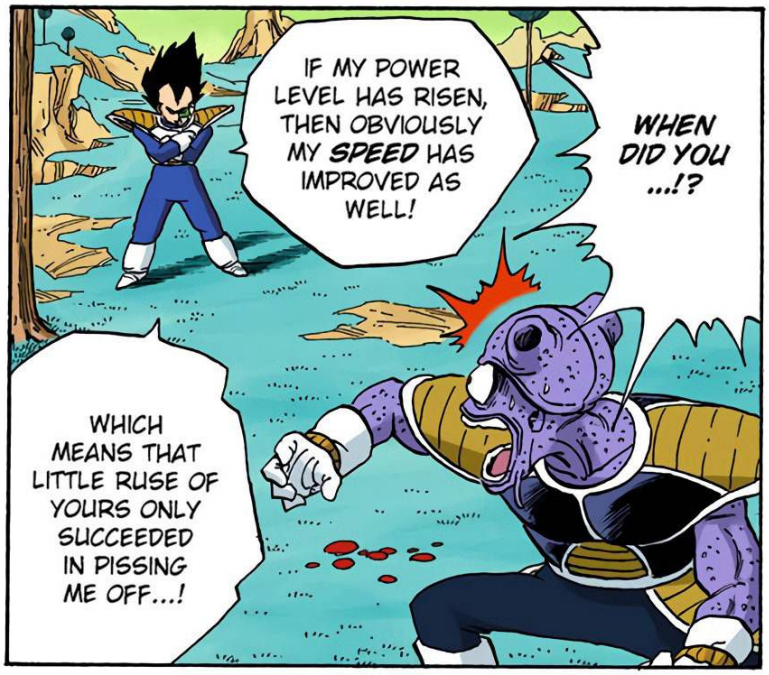

AH...!! FREEZA-SAMA!!
WHAT ...!?
YOU HAVE TO BELIEVE ME, VEG-ETA!
VNN
.....
IT'S NO LIE, I TELL YOU!

!?
YOU FOOL!
GEG GAGA DAH!

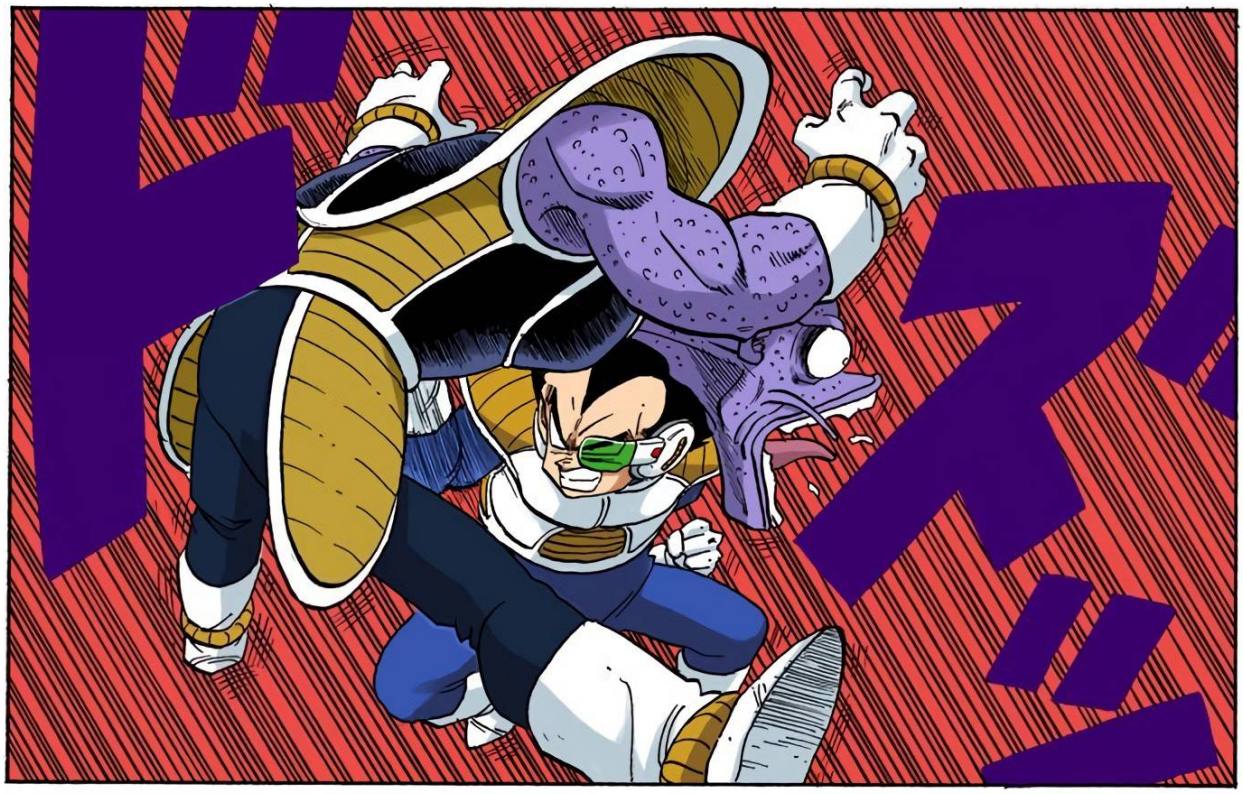

シュウウ……
HEH…
HEH…
HEH…

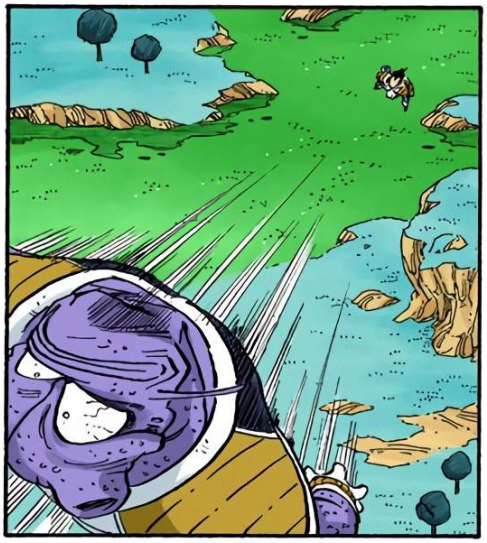

I HAVE TO ADMIT, EVEN FOR YOU, THAT WAS A PRETTY DISMAL MOVE. I'M SPEECH-LESS.
YOU WISH.

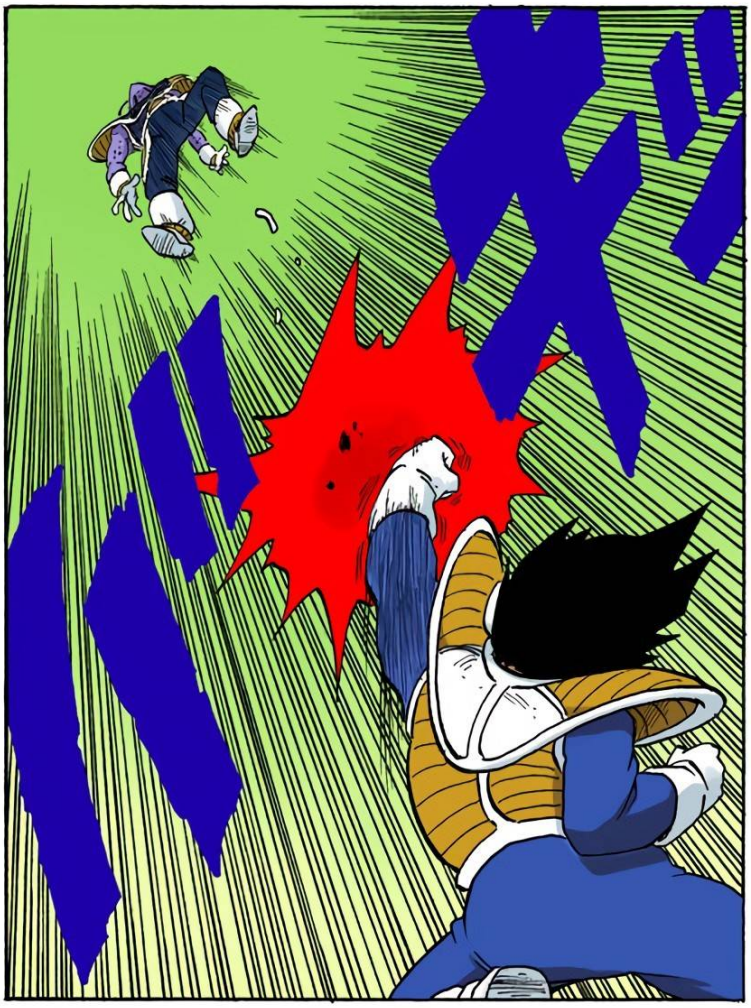

I DON'T CARE HOW BIG YOUR POWER LEVEL HAS GOTTEN, AFTER TAKING AN ATTACK LIKE THAT HEAD-ON, THERE'S NO WAY YOU'RE GETTING UP AGAIN!
HAAA-HAHA-HAHA!!


IF MY POWER LEVEL HAS RISEN, THEN OBVIOUSLY MY SPEED HAS IMPROVED AS WELL!
WHEN DID YOU …!?
WHICH MEANS THAT LITTLE RUSE OF YOURS ONLY SUCCEEDED IN PISSING ME OFF…!

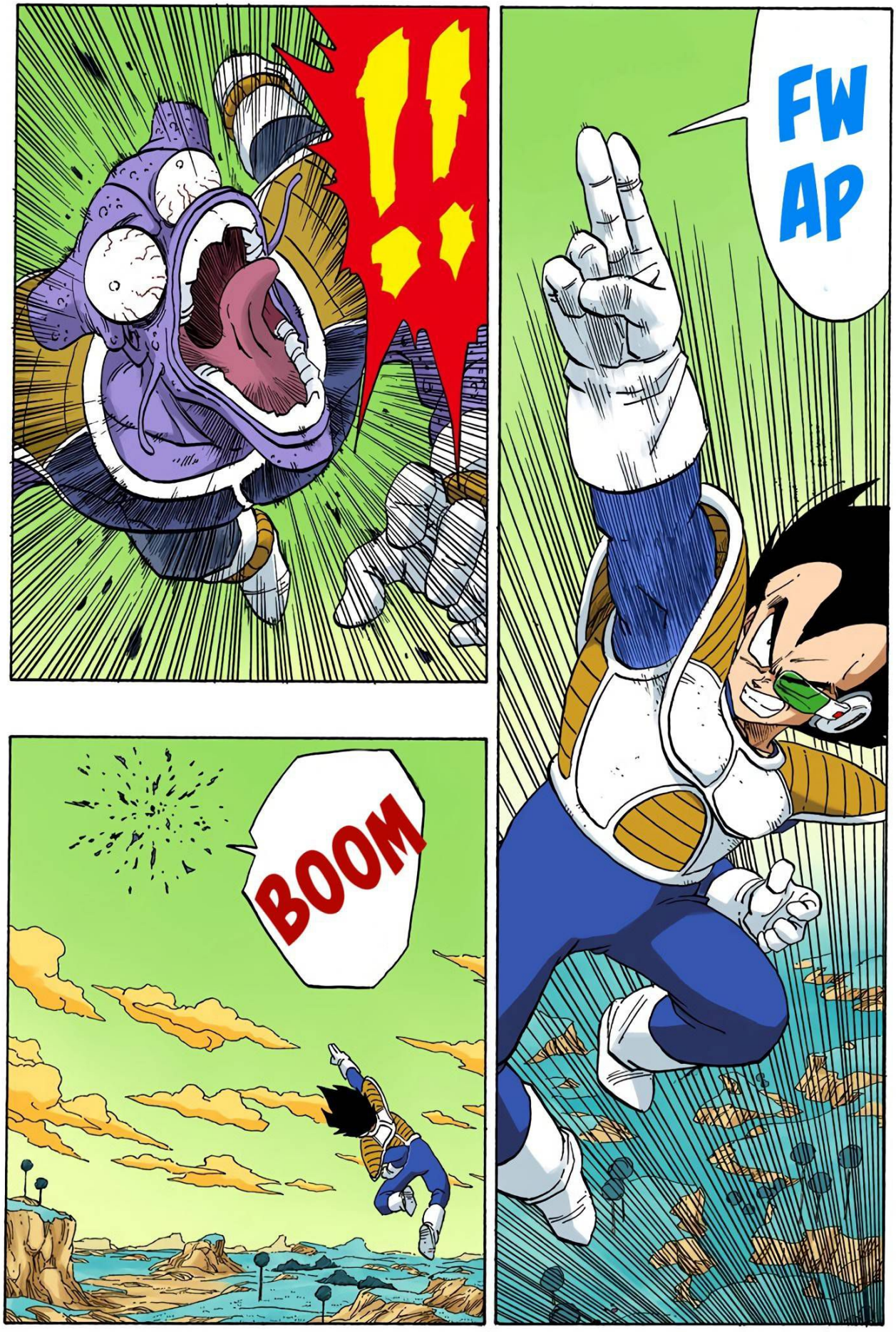
I WON'T LET YOU ESCAPE!
GNN!!
ばっ
……
キュン
キュン
!!
ギャウ

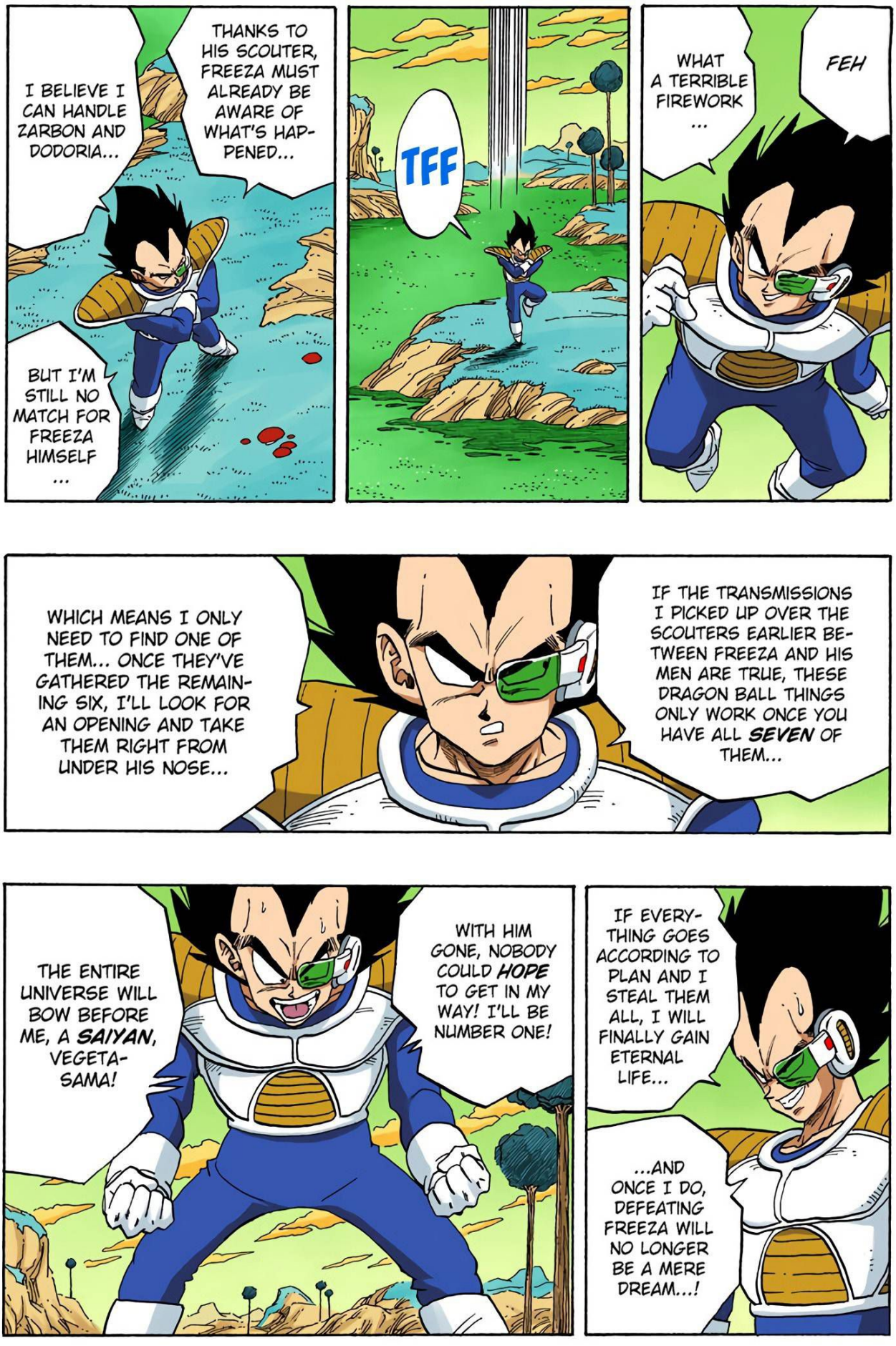

ドゴッ

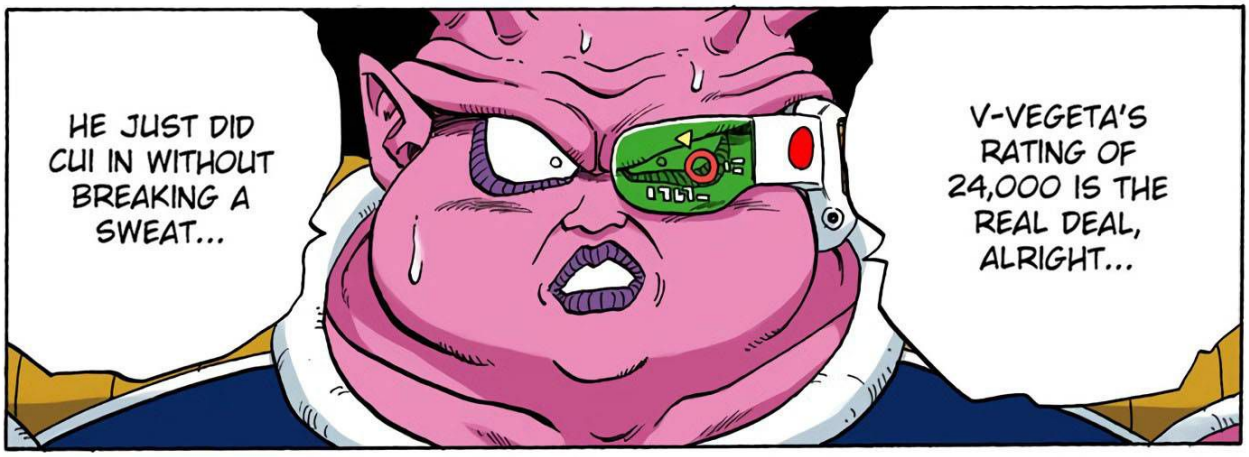


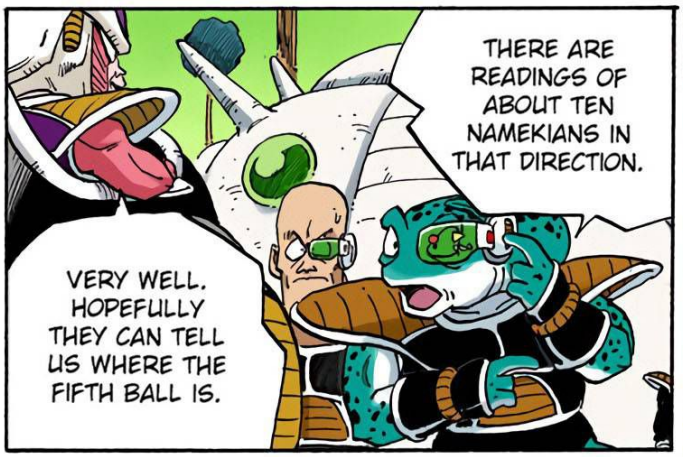

ズバ

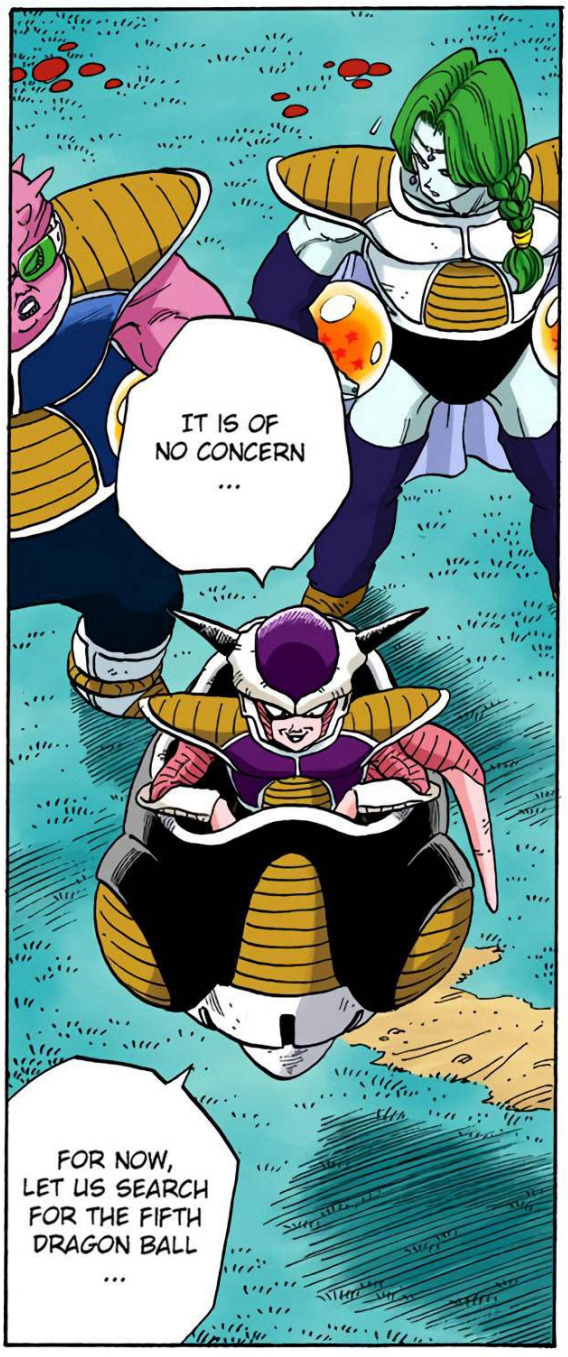
NI IH


!!
FW
AP
BOOM


I BELIEVE I CAN HANDLE ZARBON AND DODORIA...
THANKS TO HIS SCOUTER, FREEZA MUST ALREADY BE AWARE OF WHAT'S HAPPENED...
BUT I'M STILL NO MATCH FOR FREEZA HIMSELF ...
TFF
WHAT A TERRIBLE FIREWORK ...
FEH
WHICH MEANS I ONLY NEED TO FIND ONE OF THEM... ONCE THEY'VE GATHERED THE REMAINING SIX, I'LL LOOK FOR AN OPENING AND TAKE THEM RIGHT FROM UNDER HIS NOSE...
IF THE TRANSMISSIONS I PICKED UP OVER THE SCOUTERS EARLIER BETWEEN FREEZA AND HIS MEN ARE TRUE, THESE DRAGON BALL THINGS ONLY WORK ONCE YOU HAVE ALL SEVEN OF THEM...
THE ENTIRE UNIVERSE WILL BOW BEFORE ME, A SAIYAN, VEGETA-SAMA!
WITH HIM GONE, NOBODY COULD HOPE TO GET IN MY WAY! I'LL BE NUMBER ONE!
IF EVERYTHING GOES ACCORDING TO PLAN AND I STEAL THEM ALL, I WILL FINALLY GAIN ETERNAL LIFE...
...AND ONCE I DO, DEFEATING FREEZA WILL NO LONGER BE A MERE DREAM...!

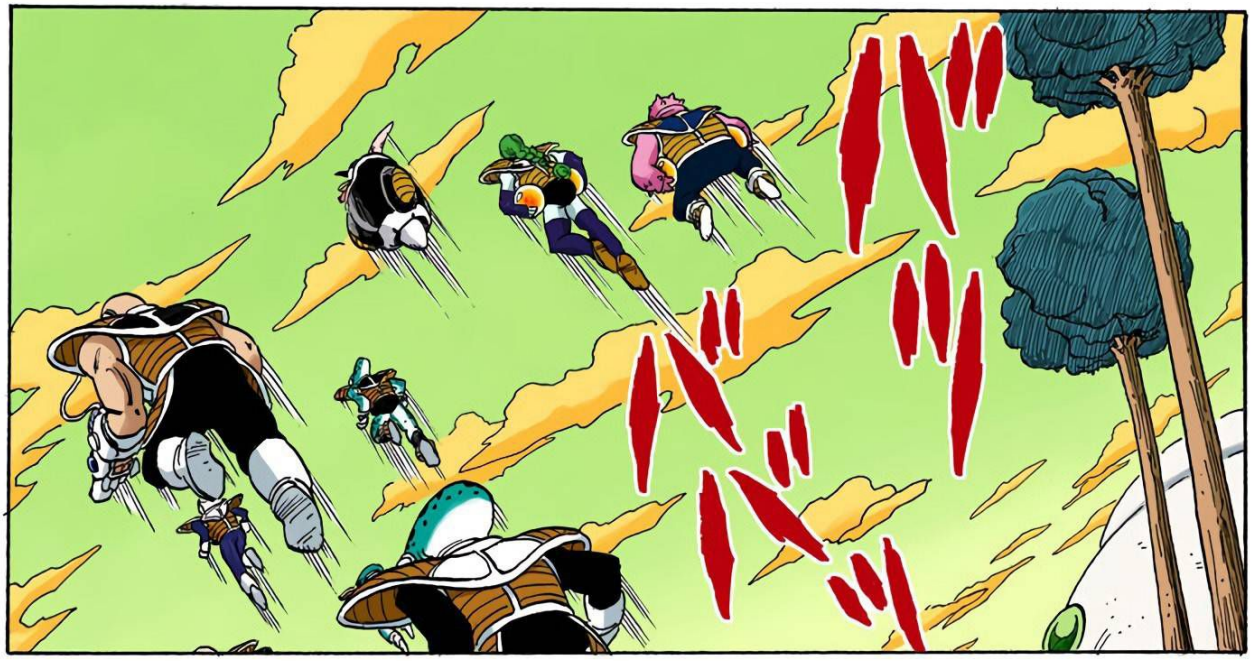

HE JUST DID CUI IN WITHOUT BREAKING A SWEAT...
V-VEGETA'S RATING OF 24,000 IS THE REAL DEAL, ALRIGHT...

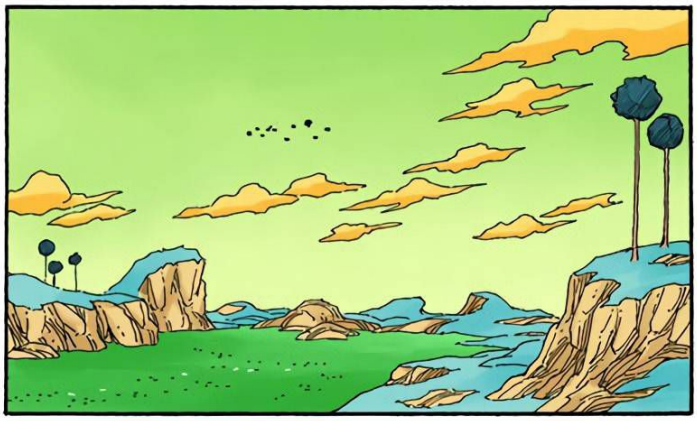

THERE ARE READINGS OF ABOUT TEN NAMEKIANS IN THAT DIRECTION.
VERY WELL. HOPEFULLY THEY CAN TELL US WHERE THE FIFTH BALL IS.

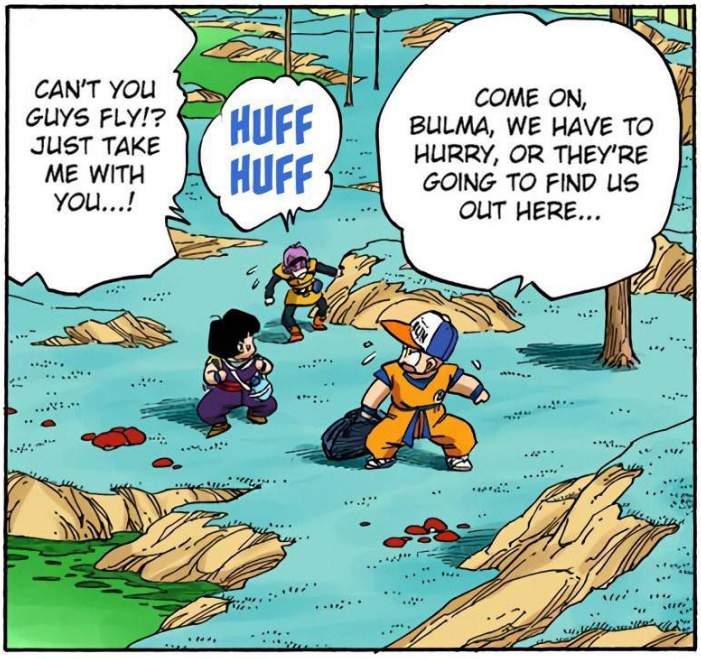

IT IS OF NO CONCERN ...
FOR NOW, LET US SEARCH FOR THE FIFTH DRAGON BALL ...

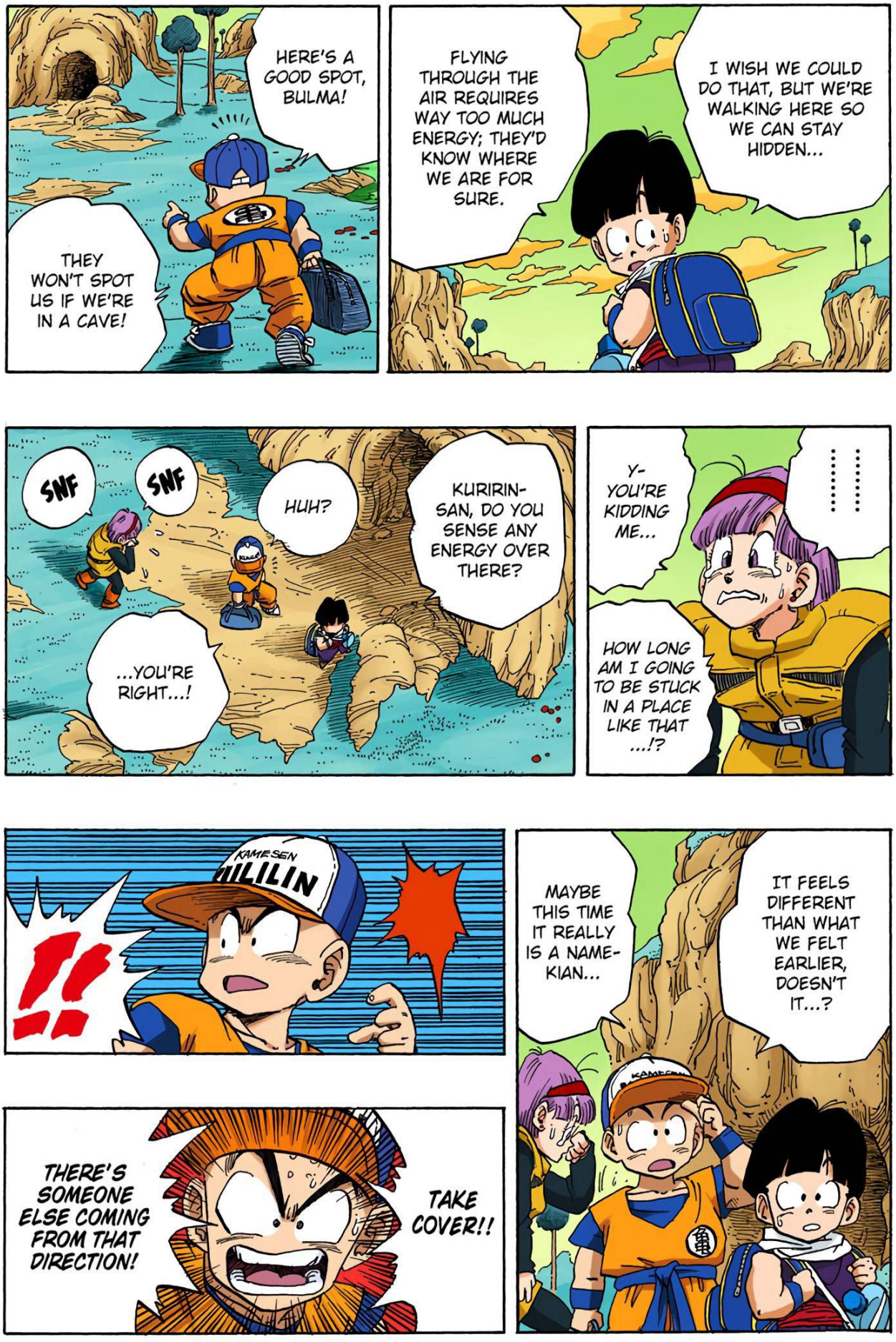
IT WOULD SEEM THAT VEGETA ISN'T THE ONLY ONE OUT THERE.
MAKE CERTAIN NOT TO LET YOUR GUARD DOWN ...

NOW, LET US BE GOING.
YES, SIR.





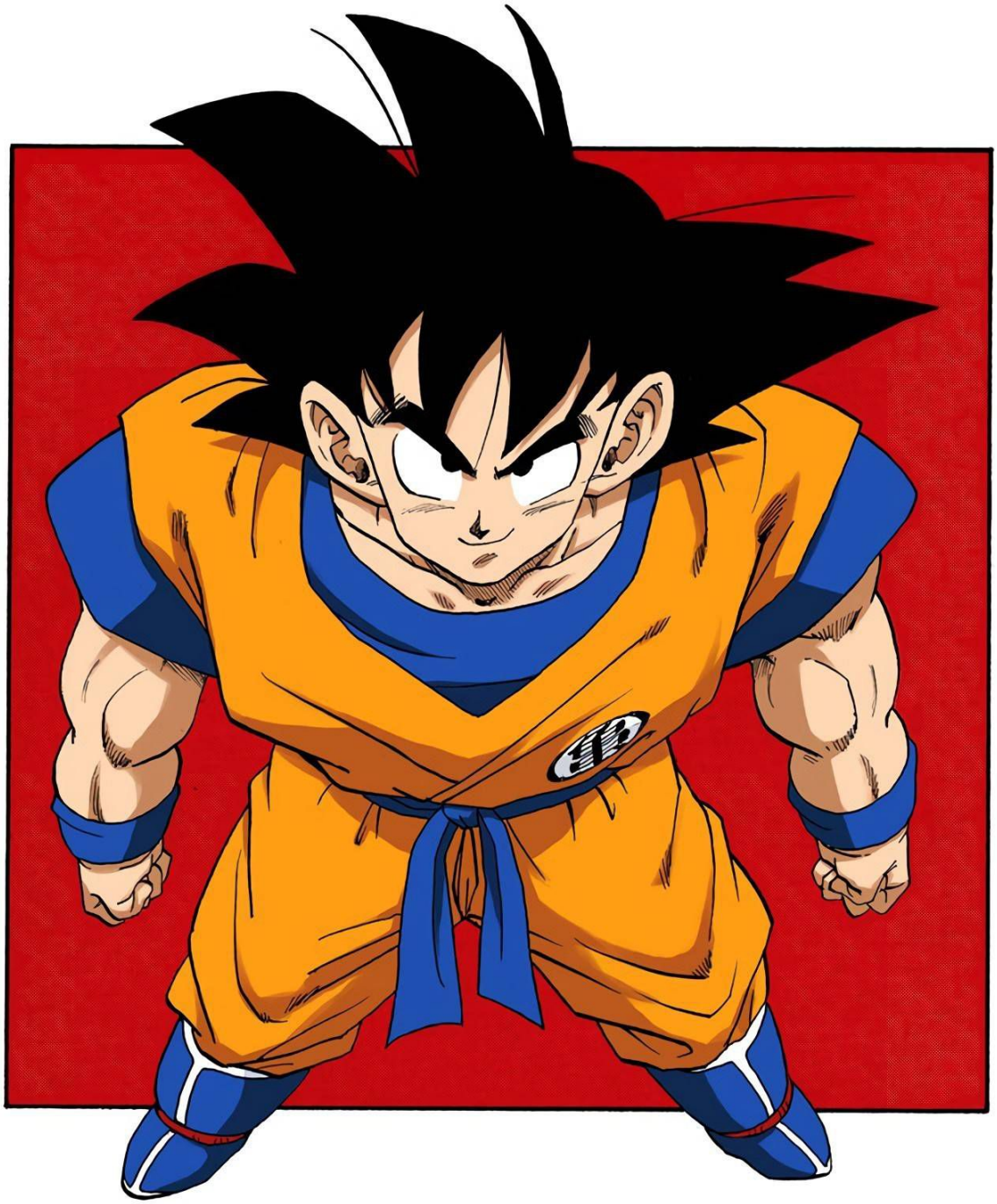

CAN'T YOU GUYS FLY!? JUST TAKE ME WITH YOU...!
HUFF HUFF
COME ON, BULMA, WE HAVE TO HURRY, OR THEY'RE GOING TO FIND US OUT HERE...

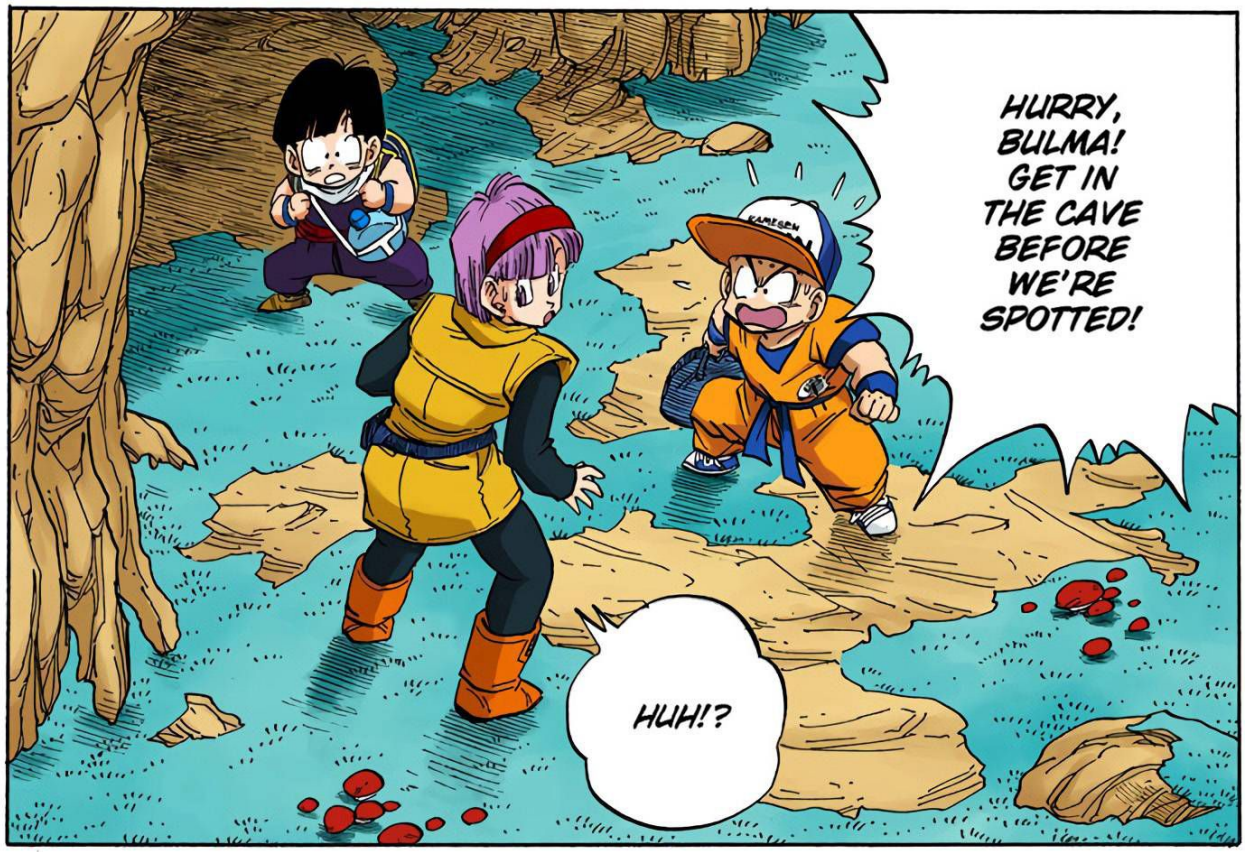

HERE'S A GOOD SPOT, BULMA!
THEY WON'T SPOT US IF WE'RE IN A CAVE!
FLYING THROUGH THE AIR REQUIRES WAY TOO MUCH ENERGY; THEY'D KNOW WHERE WE ARE FOR SURE.
I WISH WE COULD DO THAT, BUT WE'RE WALKING HERE SO WE CAN STAY HIDDEN...
SNF
SNF
HUH?
KURIRIN-SAN, DO YOU SENSE ANY ENERGY OVER THERE?
...YOU'RE RIGHT...!
Y-YOU'RE KIDDING ME...
HOW LONG AM I GOING TO BE STUCK IN A PLACE LIKE THAT ...!?
KAMESEN
!!
THERE'S SOMEONE ELSE COMING FROM THAT DIRECTION!
TAKE COVER!!
MAYBE THIS TIME IT REALLY IS A NAMEKIAN...
IT FEELS DIFFERENT THAN WHAT WE FELT EARLIER, DOESN'T IT...?

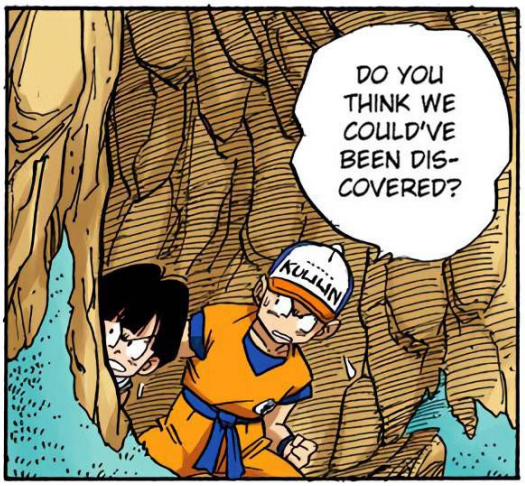
ドラゴンボール

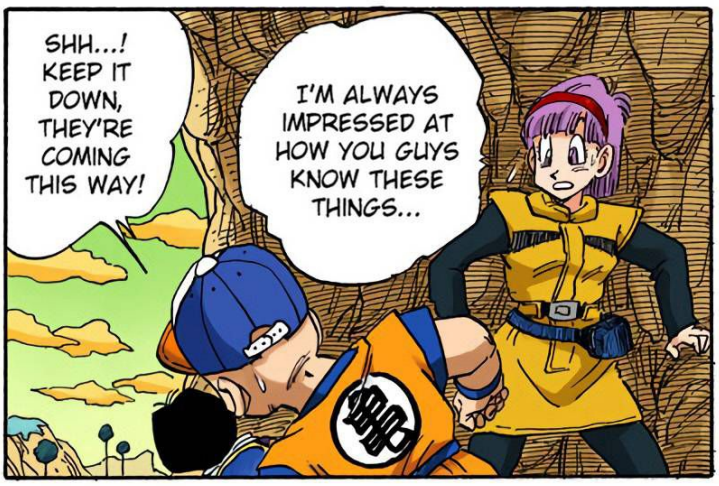
DRAGON BALL

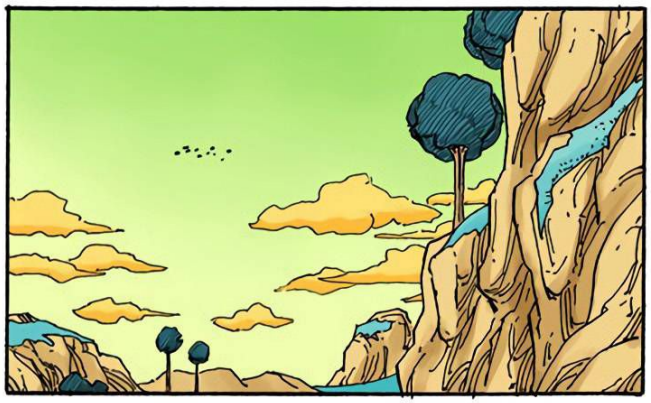
CHAPTER 250:
SON GOKU REVIVED!!




HURRY, BULMA! GET IN THE CAVE BEFORE WE'RE SPOTTED!
HUH!?

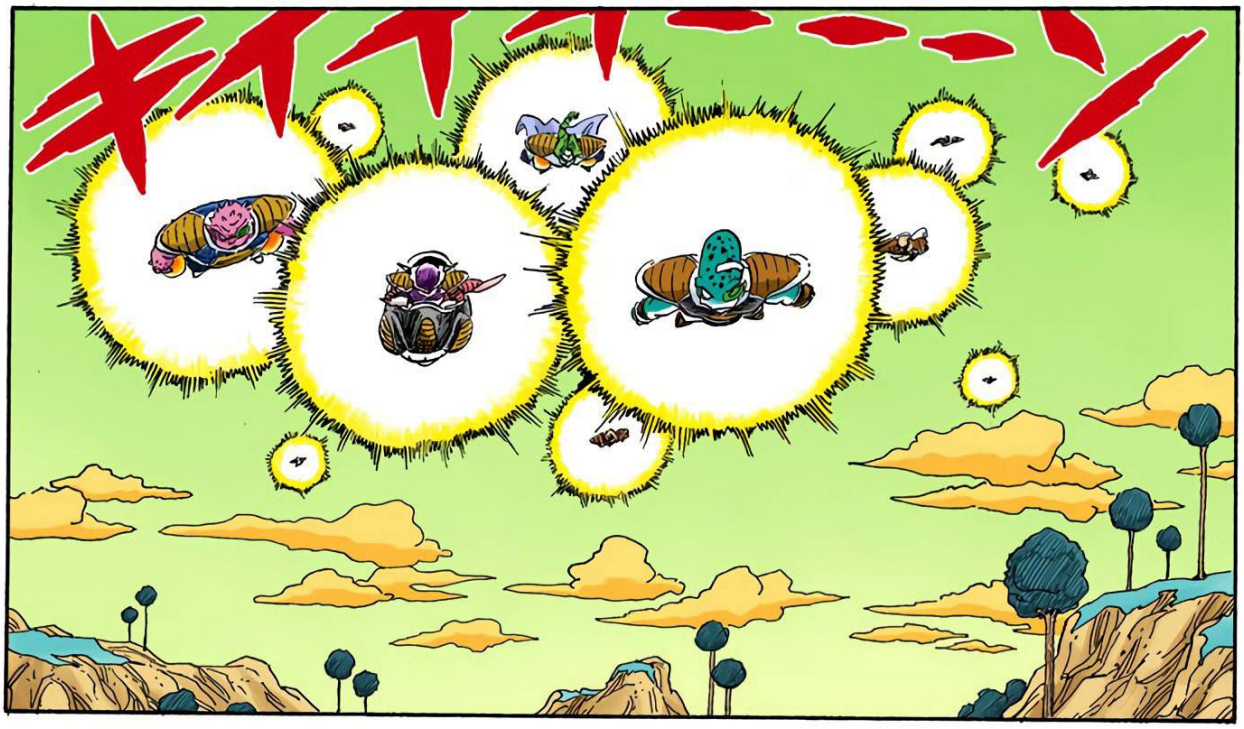

DO YOU THINK WE COULD'VE BEEN DISCOVERED?
KULILIN

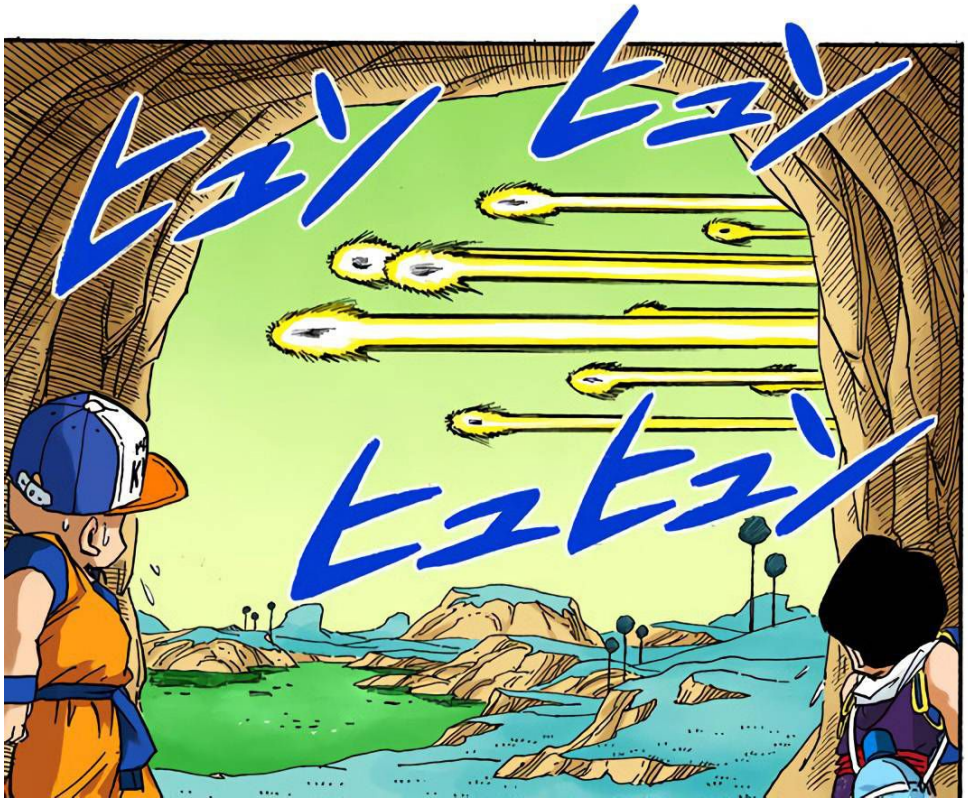

SHH...! KEEP IT DOWN, THEY'RE COMING THIS WAY!
I'M ALWAYS IMPRESSED AT HOW YOU GUYS KNOW THESE THINGS...

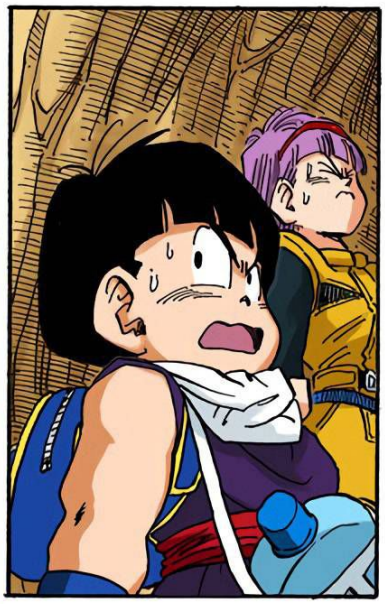


KAMESEN
KULILIN

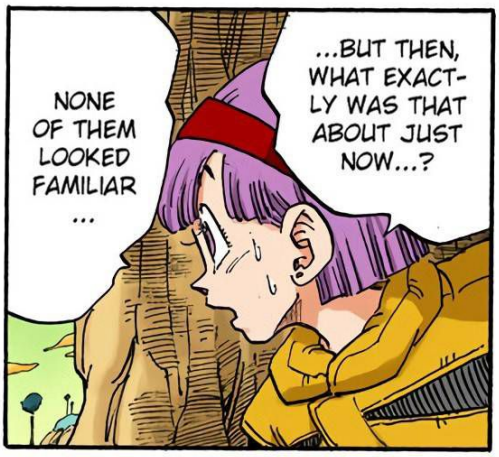
THEY'RE HERE...!!

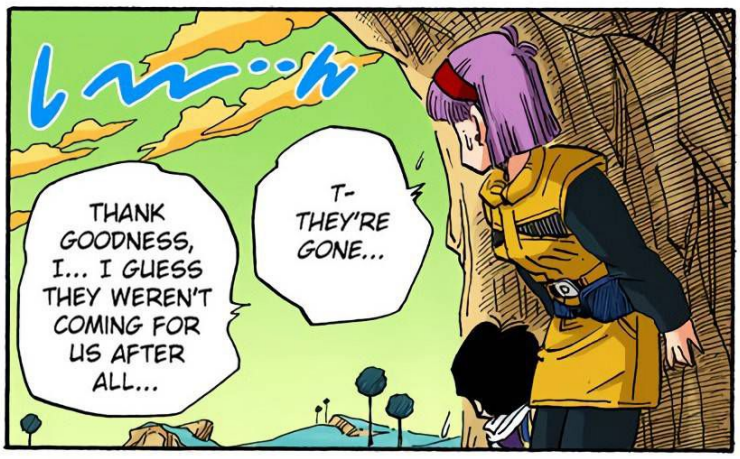



ヒュン ヒュン
ヒュヒュン

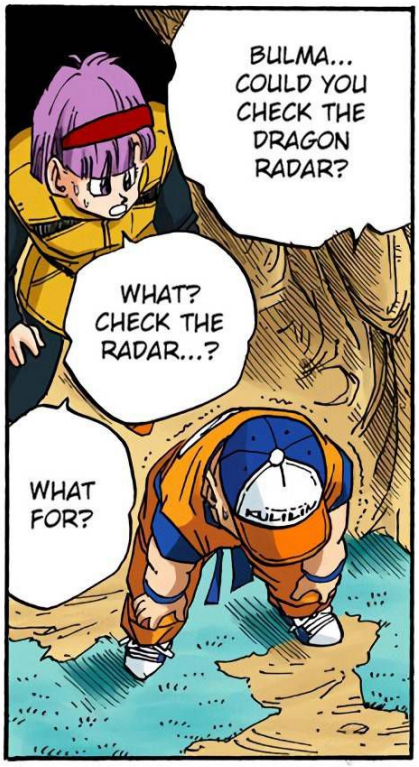


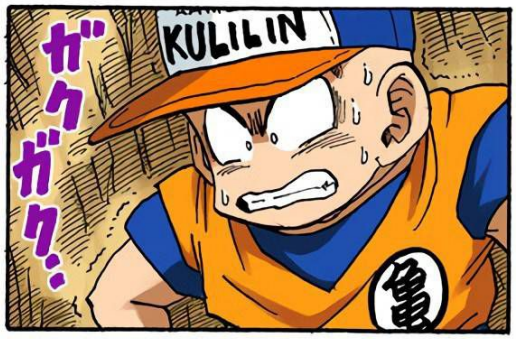
キイ----ン

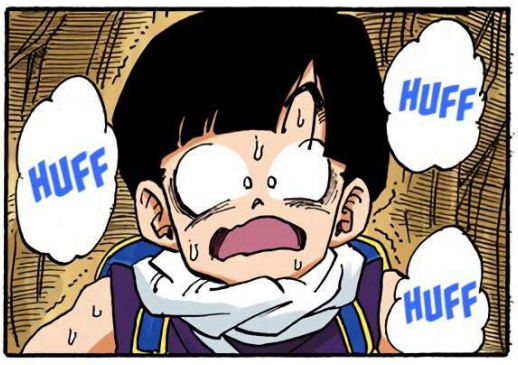

NONE OF THEM LOOKED FAMILIAR ...
...BUT THEN, WHAT EXACTLY WAS THAT ABOUT JUST NOW...?

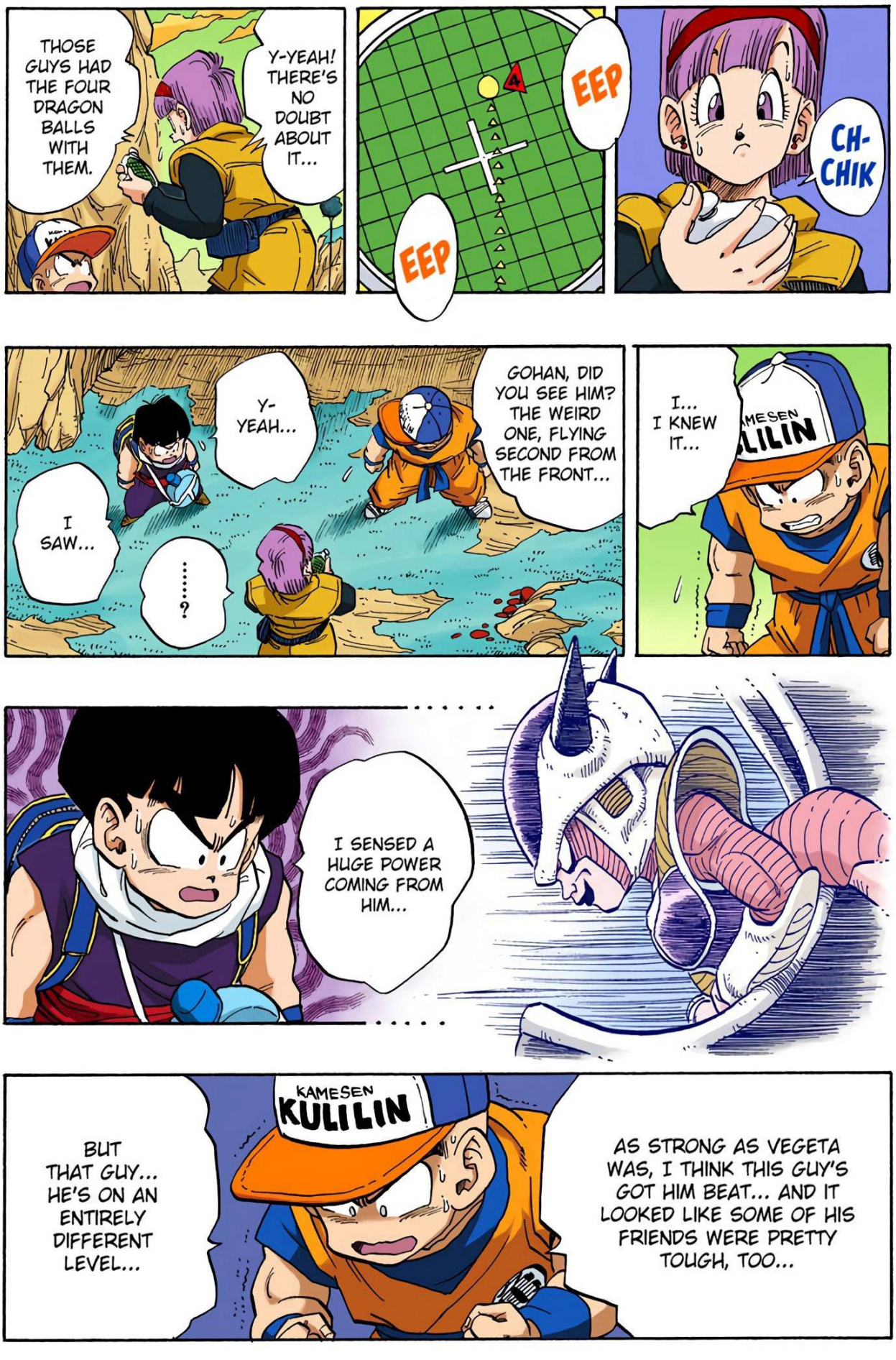

しーん
T-THEY'RE GONE...
THANK GOODNESS, I... I GUESS THEY WEREN'T COMING FOR US AFTER ALL...

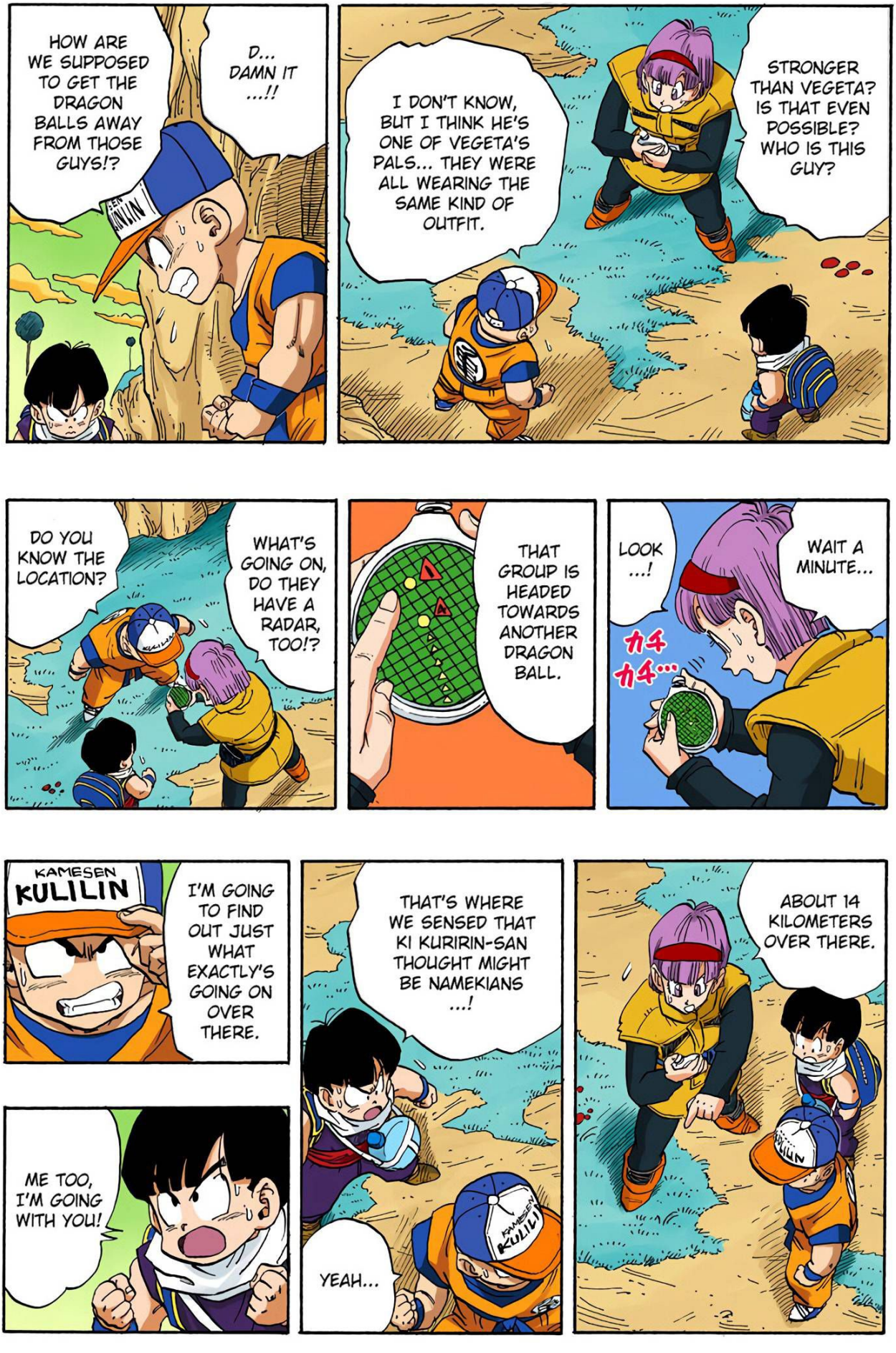
W- WHEN YOU LAST CHECKED, THERE WERE FOUR DRAGON BALLS. I THINK THOSE GUYS MIGHT HAVE TAKEN THEM...

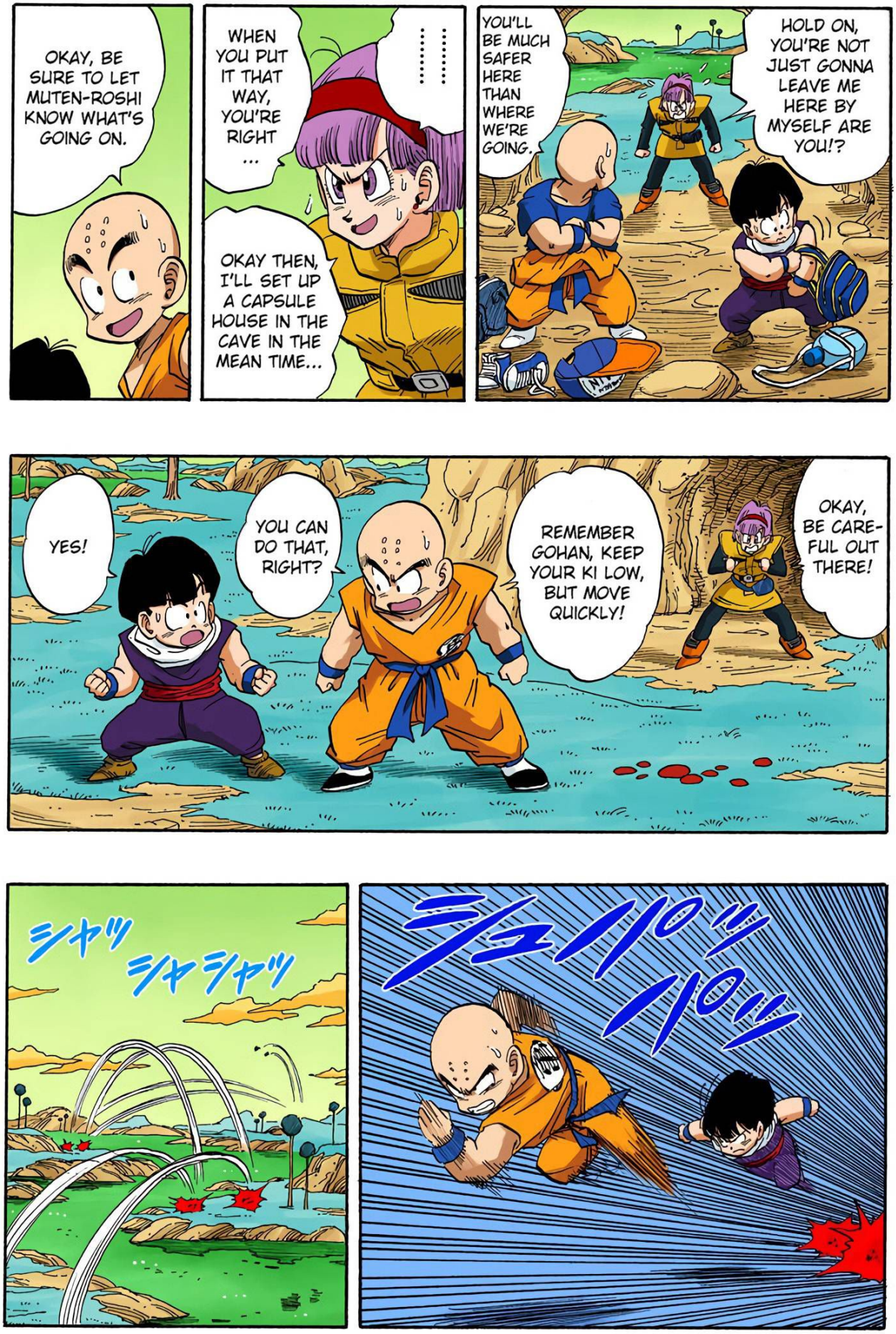

BULMA... COULD YOU CHECK THE DRAGON RADAR?
WHAT? CHECK THE RADAR...?
WHAT FOR?

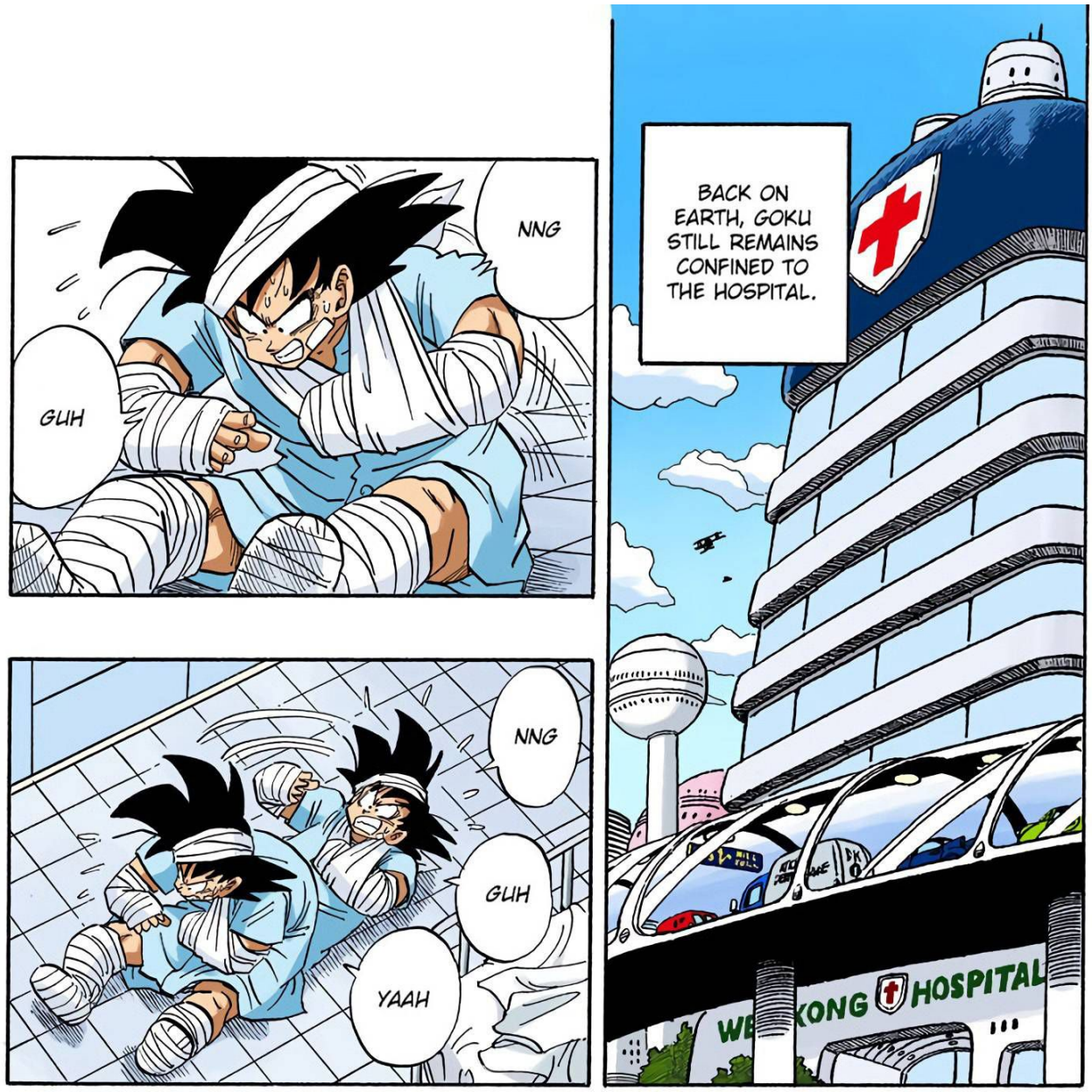

KULILIN
ガクガク...

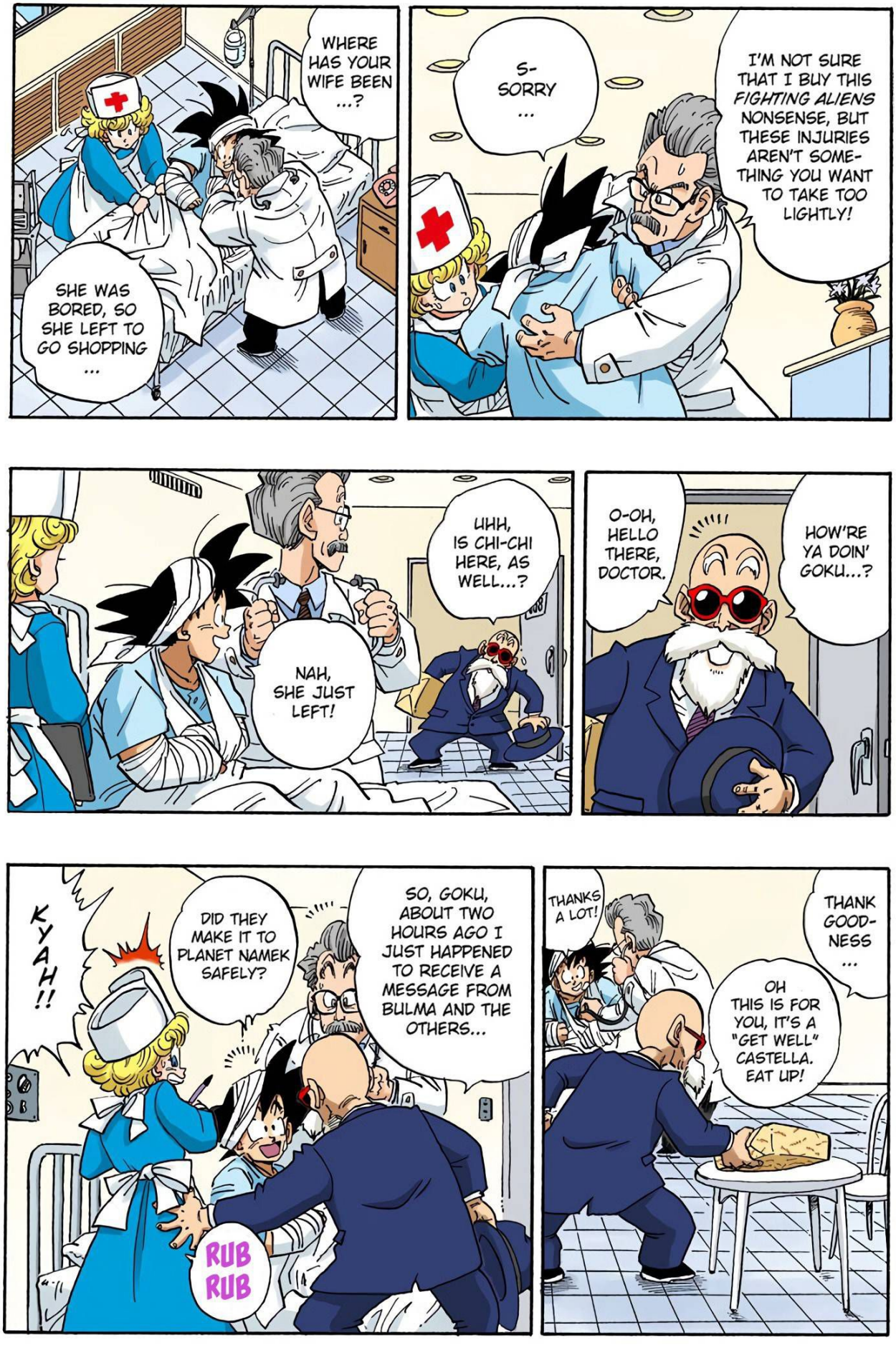

HUFF
HUFF
HUFF

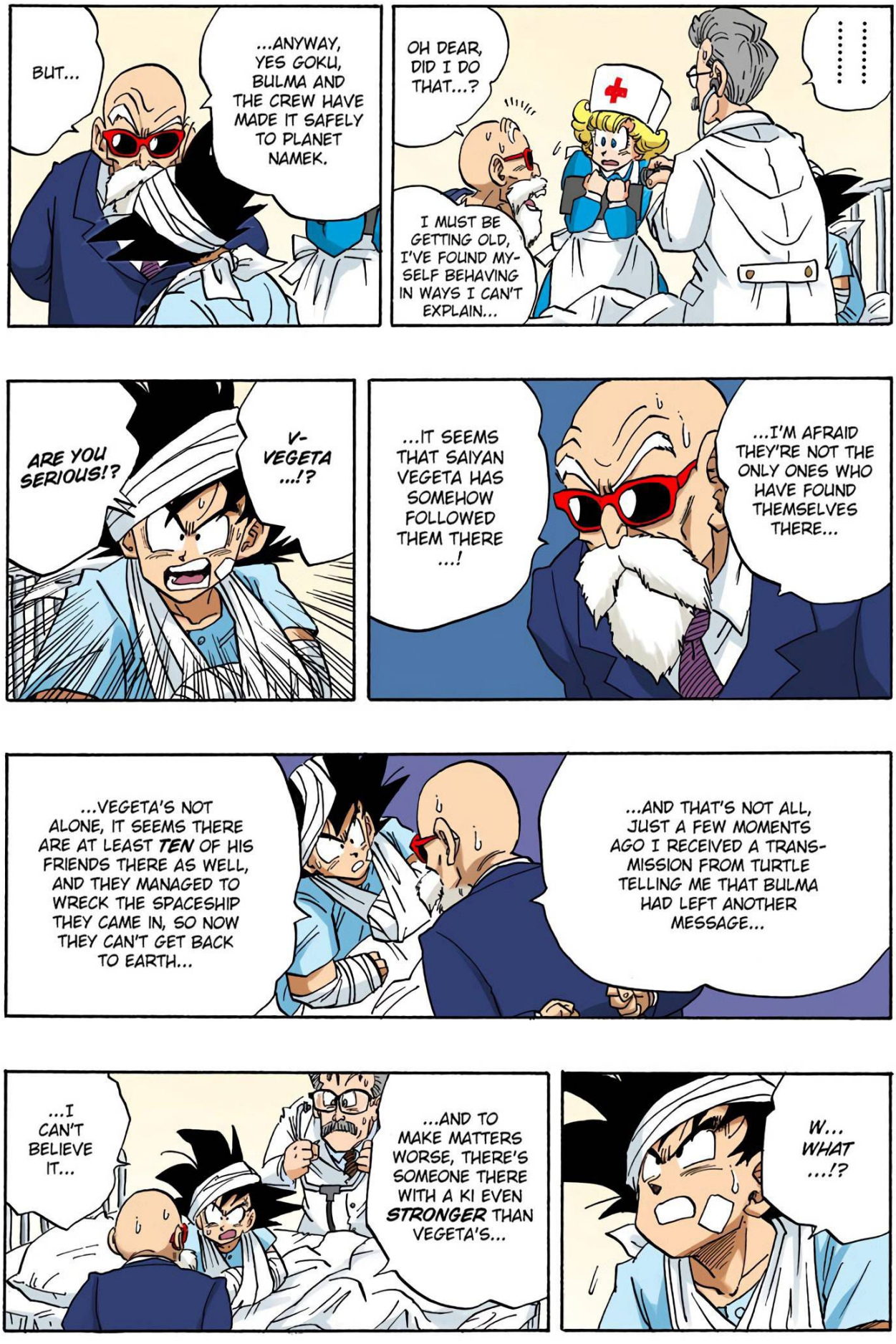

THOSE GUYS HAD THE FOUR DRAGON BALLS WITH THEM.
Y-YEAH! THERE'S NO DOUBT ABOUT IT...
EEP
EEP
CH-CHIK
GOHAN, DID YOU SEE HIM? THE WEIRD ONE, FLYING SECOND FROM THE FRONT...
Y-YEAH...
I SAW...
.....?
I... I KNEW IT...
KAMESEN KULILIN
I SENSED A HUGE POWER COMING FROM HIM.....
BUT THAT GUY... HE'S ON AN ENTIRELY DIFFERENT LEVEL...
KAMESEN KULILIN
AS STRONG AS VEGETA WAS, I THINK THIS GUY'S GOT HIM BEAT... AND IT LOOKED LIKE SOME OF HIS FRIENDS WERE PRETTY TOUGH, TOO...

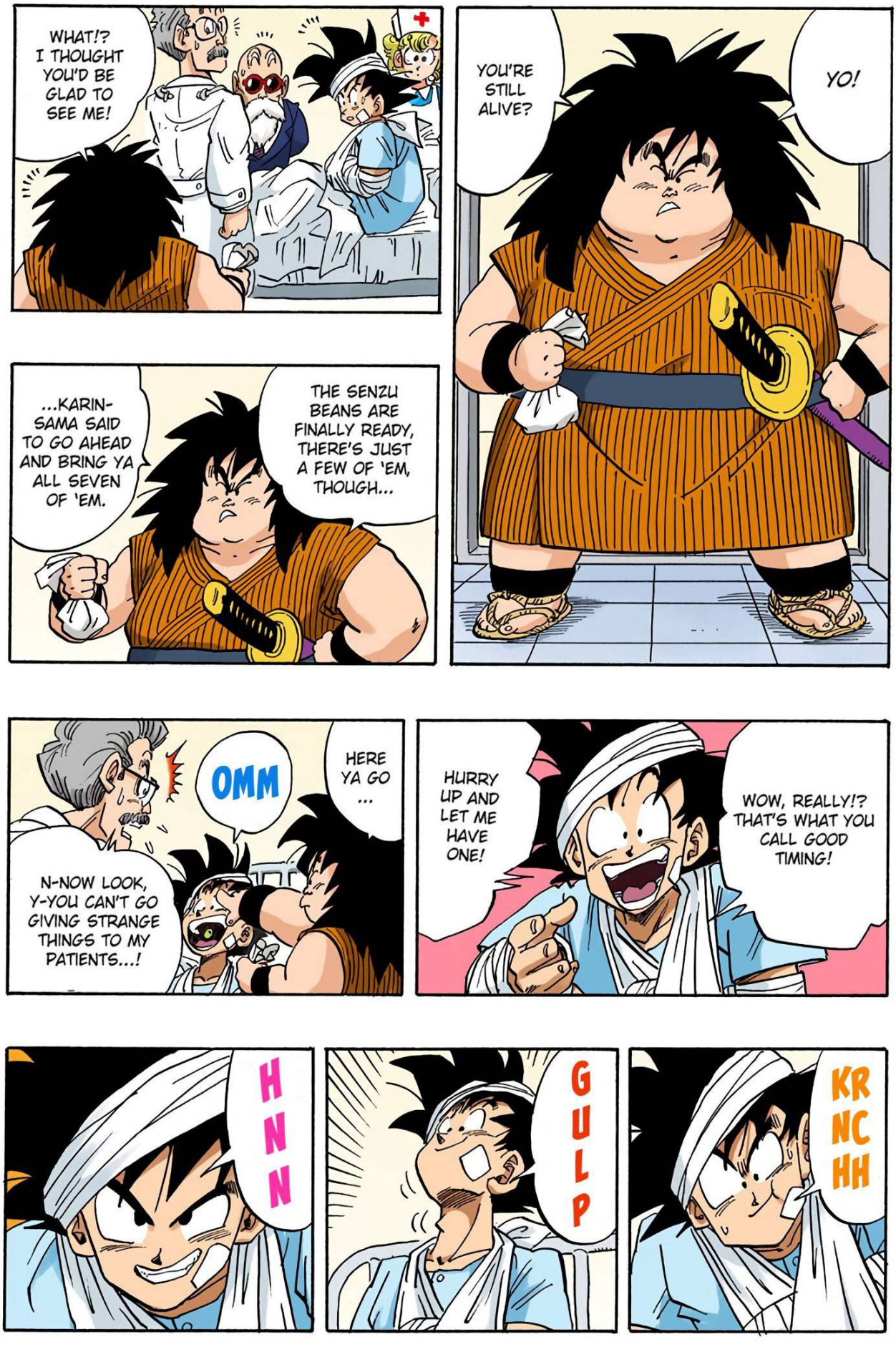

HOW ARE WE SUPPOSED TO GET THE DRAGON BALLS AWAY FROM THOSE GUYS!?
D... DAMN IT ...!!
I DON'T KNOW, BUT I THINK HE'S ONE OF VEGETA'S PALS... THEY WERE ALL WEARING THE SAME KIND OF OUTFIT.
STRONGER THAN VEGETA? IS THAT EVEN POSSIBLE? WHO IS THIS GUY?
DO YOU KNOW THE LOCATION?
WHAT'S GOING ON, DO THEY HAVE A RADAR, TOO!?
THAT GROUP IS HEADED TOWARDS ANOTHER DRAGON BALL.
LOOK ...!
WAIT A MINUTE...
カチ カチ…
KAMESEN KULILIN
I'M GOING TO FIND OUT JUST WHAT EXACTLY'S GOING ON OVER THERE.
ME TOO, I'M GOING WITH YOU!
THAT'S WHERE WE SENSED THAT KI KURIRIN-SAN THOUGHT MIGHT BE NAMEKIANS ...!
YEAH...
ABOUT 14 KILOMETERS OVER THERE.


OKAY, BE SURE TO LET MUTEN-ROSHI KNOW WHAT'S GOING ON.
WHEN YOU PUT IT THAT WAY, YOU'RE RIGHT ...
.....
OKAY THEN, I'LL SET UP A CAPSULE HOUSE IN THE CAVE IN THE MEAN TIME...
YOU'LL BE MUCH SAFER HERE THAN WHERE WE'RE GOING.
HOLD ON, YOU'RE NOT JUST GONNA LEAVE ME HERE BY MYSELF ARE YOU!?
YES!
YOU CAN DO THAT, RIGHT?
REMEMBER GOHAN, KEEP YOUR KI LOW, BUT MOVE QUICKLY!
OKAY, BE CARE-FUL OUT THERE!
シャッ シャシャッ
シュパッ パッ

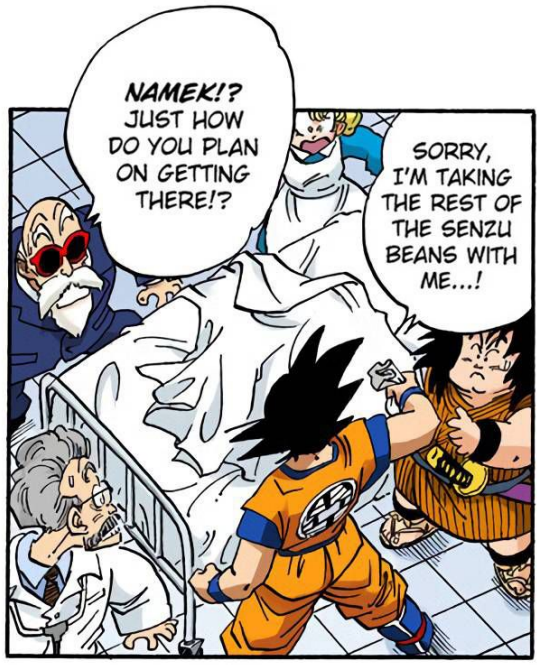

BACK ON EARTH, GOKU STILL REMAINS CONFINED TO THE HOSPITAL.
NNG
GUH
NNG
GUH
YAAH
HOSPITAL
AH!
D... DOCTOR ...!
HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU; IF YOU KEEP THIS UP, YOU'LL NEVER BE ABLE TO GO HOME!
OH!
STILL PUSHING YOURSELF, ARE YOU, SON-KUN ...?


WHERE HAS YOUR WIFE BEEN ...?
SHE WAS BORED, SO SHE LEFT TO GO SHOPPING ...
S-SORRY ...
I'M NOT SURE THAT I BUY THIS *FIGHTING ALIENS* NONSENSE, BUT THESE INJURIES AREN'T SOMETHING YOU WANT TO TAKE TOO LIGHTLY!
UHH, IS CHI-CHI HERE, AS WELL...?
NAH, SHE JUST LEFT!
O-OH, HELLO THERE, DOCTOR.
HOW'RE YA DOIN' GOKU...?
KYAH!!
DID THEY MAKE IT TO PLANET NAMEK SAFELY?
SO, GOKU, ABOUT TWO HOURS AGO I JUST HAPPENED TO RECEIVE A MESSAGE FROM BULMA AND THE OTHERS...
RUB RUB
THANKS A LOT!
THANK GOODNESS ...
OH THIS IS FOR YOU, IT'S A "GET WELL" CASTELLA. EAT UP!

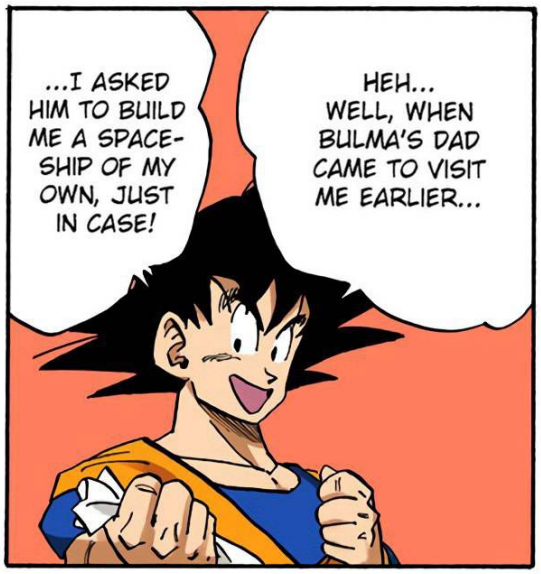

BUT...
...ANYWAY, YES GOKU, BULMA AND THE CREW HAVE MADE IT SAFELY TO PLANET NAMEK.
OH DEAR, DID I DO THAT...?
I MUST BE GETTING OLD, I'VE FOUND MYSELF BEHAVING IN WAYS I CAN'T EXPLAIN...
.....
ARE YOU SERIOUS!?
V-VEGETA ...!?
...IT SEEMS THAT SAIYAN VEGETA HAS SOMEHOW FOLLOWED THEM THERE ...!
...I'M AFRAID THEY'RE NOT THE ONLY ONES WHO HAVE FOUND THEMSELVES THERE...
...VEGETA'S NOT ALONE, IT SEEMS THERE ARE AT LEAST TEN OF HIS FRIENDS THERE AS WELL, AND THEY MANAGED TO WRECK THE SPACESHIP THEY CAME IN, SO NOW THEY CAN'T GET BACK TO EARTH...
...AND THAT'S NOT ALL, JUST A FEW MOMENTS AGO I RECEIVED A TRANSMISSION FROM TURTLE TELLING ME THAT BULMA HAD LEFT ANOTHER MESSAGE...
...I CAN'T BELIEVE IT...
...AND TO MAKE MATTERS WORSE, THERE'S SOMEONE THERE WITH A KI EVEN STRONGER THAN VEGETA'S...
W... WHAT ...!?

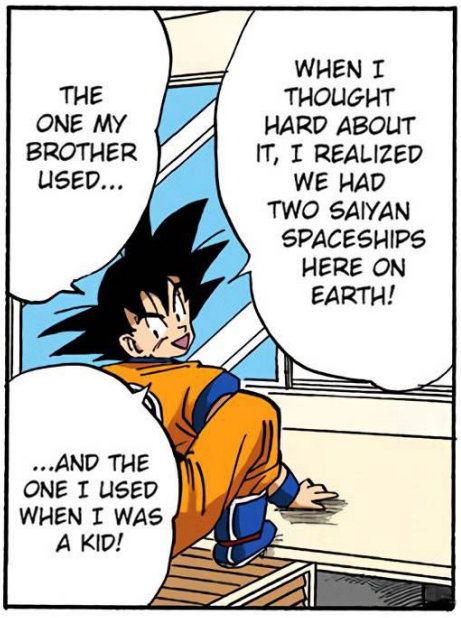

WHAT!? I THOUGHT YOU'D BE GLAD TO SEE ME!
YOU'RE STILL ALIVE?
YO!
...KARIN-SAMA SAID TO GO AHEAD AND BRING YA ALL SEVEN OF 'EM.
THE SENZU BEANS ARE FINALLY READY, THERE'S JUST A FEW OF 'EM, THOUGH...
OMM
HERE YA GO ...
N-NOW LOOK, Y-YOU CAN'T GO GIVING STRANGE THINGS TO MY PATIENTS...!
HURRY UP AND LET ME HAVE ONE!
WOW, REALLY!? THAT'S WHAT YOU CALL GOOD TIMING!
HNN
GULP
KR NC HH

ダッ
EH!?
ばっ
I'VE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT!
バコッ
KAIO-SAMA SENT ME THIS FROM OTHER WORLD, IT'S MY DOGI!

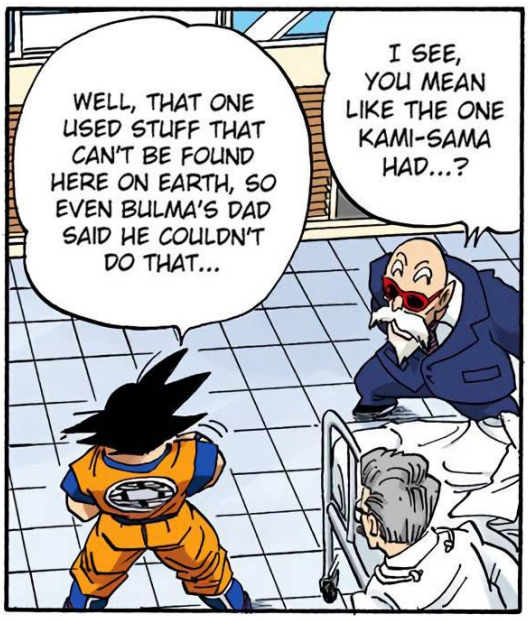

NAMEK!? JUST HOW DO YOU PLAN ON GETTING THERE!?
SORRY, I'M TAKING THE REST OF THE SENZU BEANS WITH ME...!

I'M OFF TO PLANET NAMEK!!
ALL RIGHT!


...I ASKED HIM TO BUILD ME A SPACE-SHIP OF MY OWN, JUST IN CASE!
HEH... WELL, WHEN BULMA'S DAD CAME TO VISIT ME EARLIER...


THE ONE MY BROTHER USED...
WHEN I THOUGHT HARD ABOUT IT, I REALIZED WE HAD TWO SAIYAN SPACESHIPS HERE ON EARTH!
...AND THE ONE I USED WHEN I WAS A KID!

TH... THEN...?

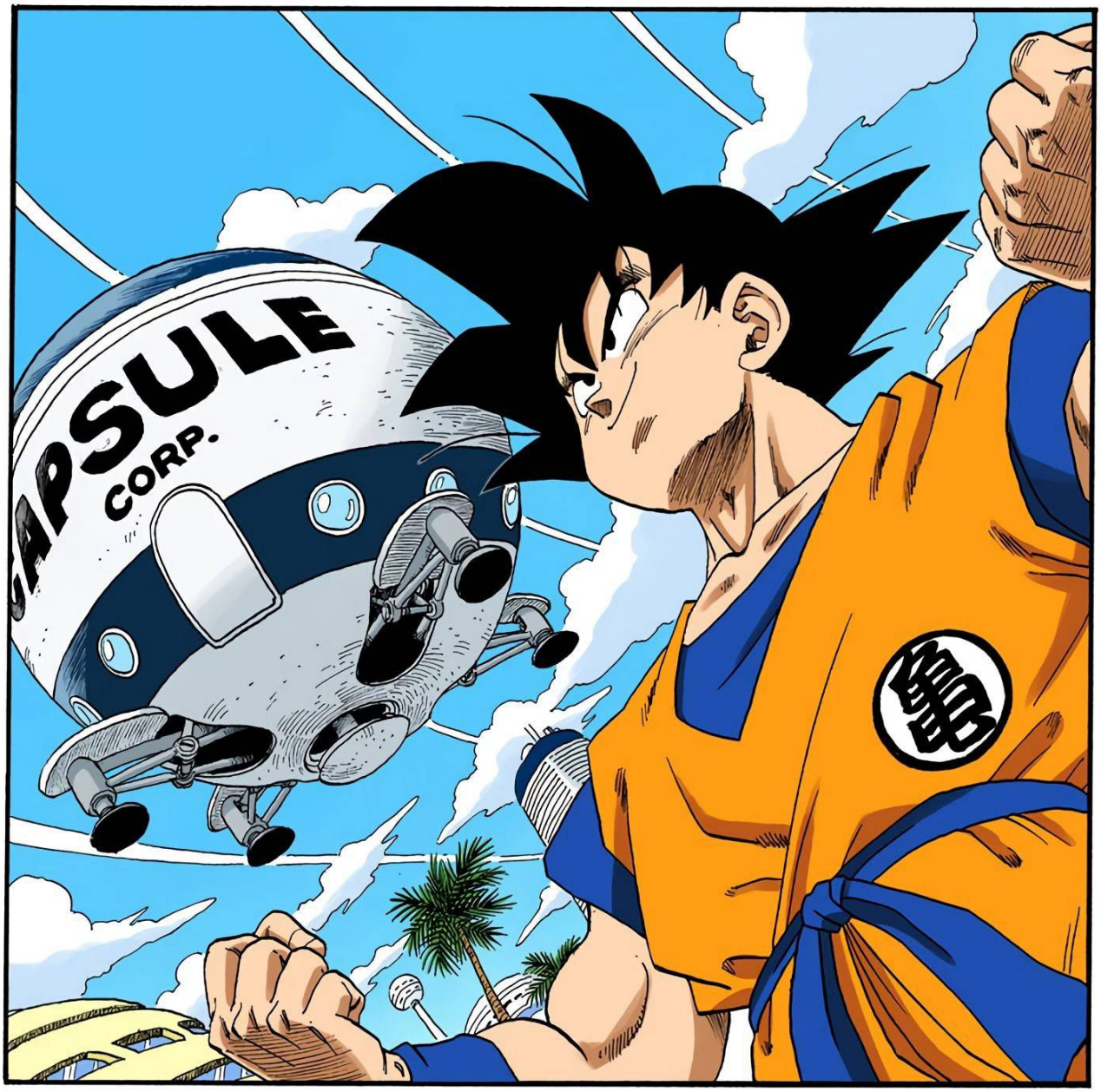

WELL, THAT ONE USED STUFF THAT CAN'T BE FOUND HERE ON EARTH, SO EVEN BULMA'S DAD SAID HE COULDN'T DO THAT...
I SEE, YOU MEAN LIKE THE ONE KAMI-SAMA HAD...?

I'LL BE ABLE TO REACH PLANET NAMEK IN SIX DAYS!
ONCE IT'S ALL FINISHED ...
THAT'S RIGHT...!
...SO I HAD BULMA'S DAD GO OUT AND LOOK FOR IT...!
WHILE MY BROTHER'S SHIP WAS BLOWN UP, MINE WAS STILL THERE AFTER ALL THIS TIME, AND IT STILL WORKED FINE! I'M HAVING HIM REPAIR AND REBUILD IT.
HIIEE!!
WELL I'M OFF TO GO HELP!
バッ
KIN-TO'UUU-UUUN!
TO BULMA'S HOUSE...!
ｷｭｰﾝ
FWOO

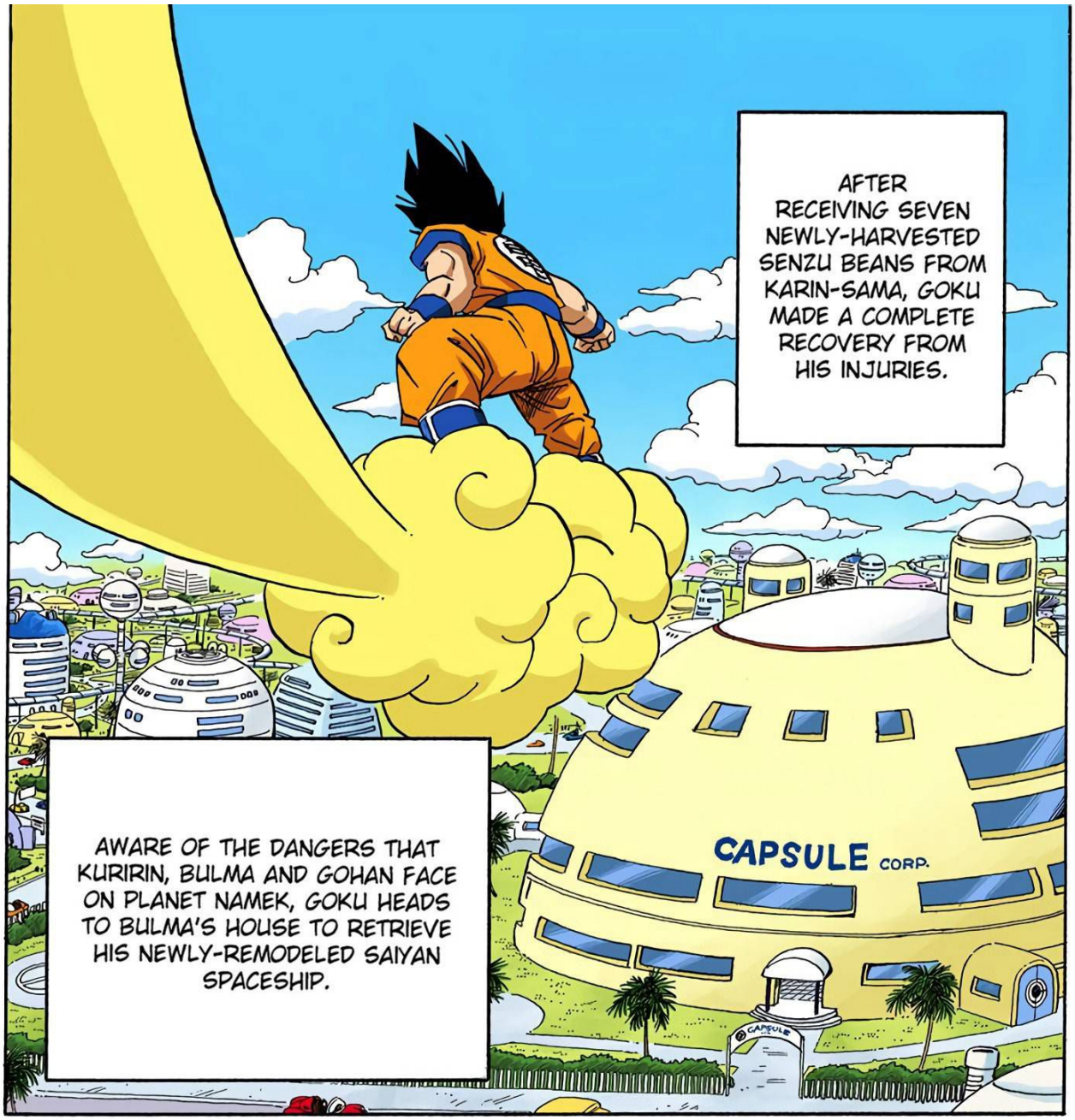
I-IF EVERY-THING'S AS BAD AS YOU SAY IT IS, THEN WHAT IS THAT FOOL GETTING SO EXCITED OVER!?
WHA-AAT!?
AS IT TURNS OUT...
HMM, WELL...
WHAT'S HE TALKING ABOUT, WHO'S HE RUNNING OFF TO HELP NOW...?
OF COURSE, HE WANTS TO SAVE EVERYONE, BUT MORE THAN ANY-THING, HE SEEMS THRILLED TO BE ABLE TO FIGHT SOMEONE SO STRONG...
WHO KNOWS... IT MUST BE HIS SAIYAN BLOOD...
WHAT AN IDIOT, IT'S OBVIOUS HE'S GOT ZERO CHANCE OF WINNING!
T-THAT GUY SURE AIN'T NORMAL, ALRIGHT; I CAN'T STAND BEIN' AROUND HIM...!
THERE'S SOMEONE EVEN MORE INCREDIBLE THAN VEG-ETA...!
I... I CAN'T BELIEVE IT...!

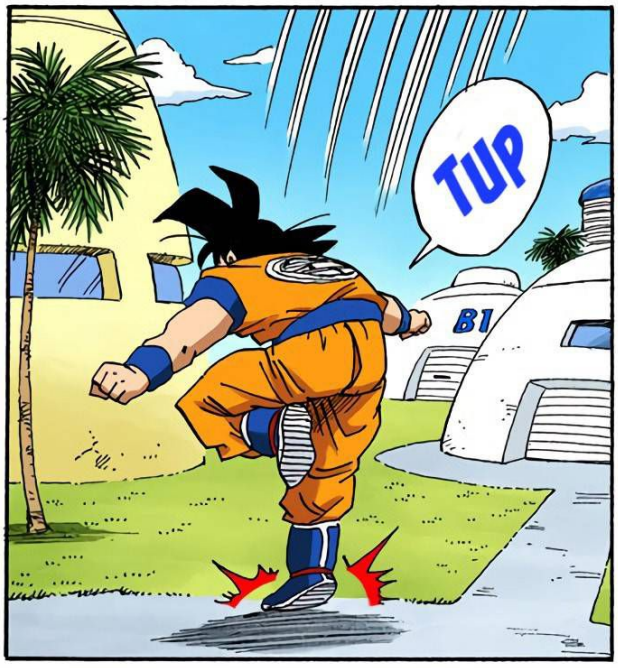
DRAGON BALL

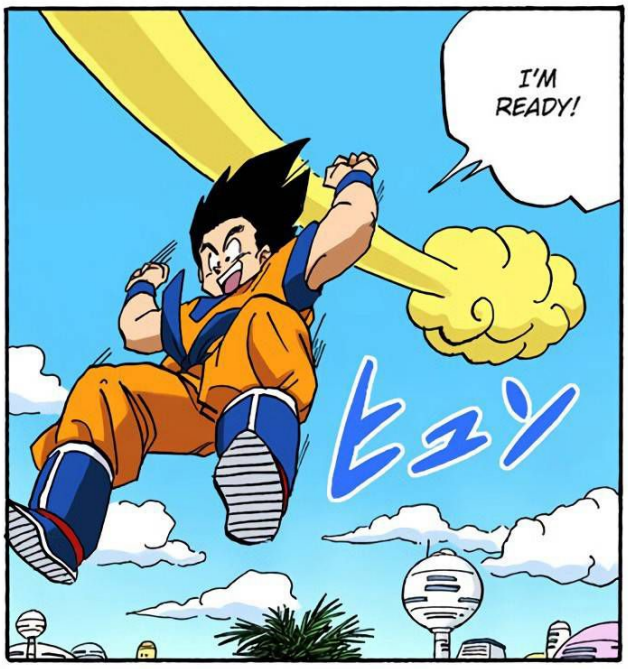
CHAPTER 251:
SON GOKU'S SPACESHIP

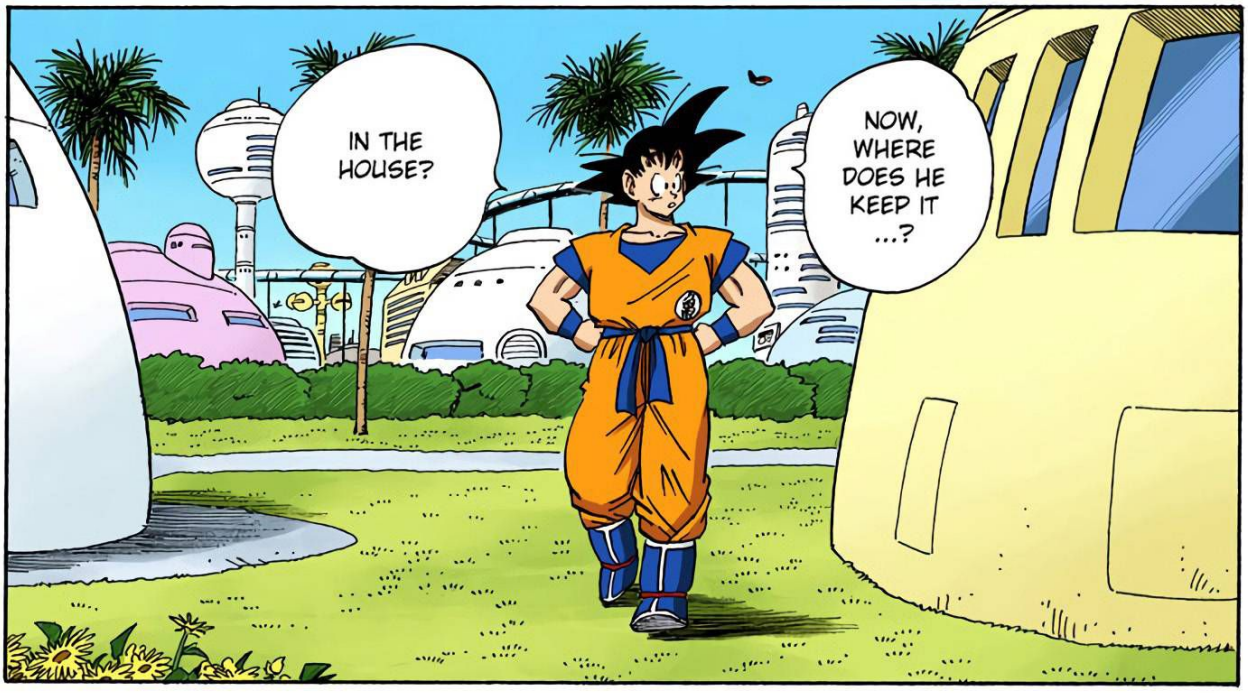


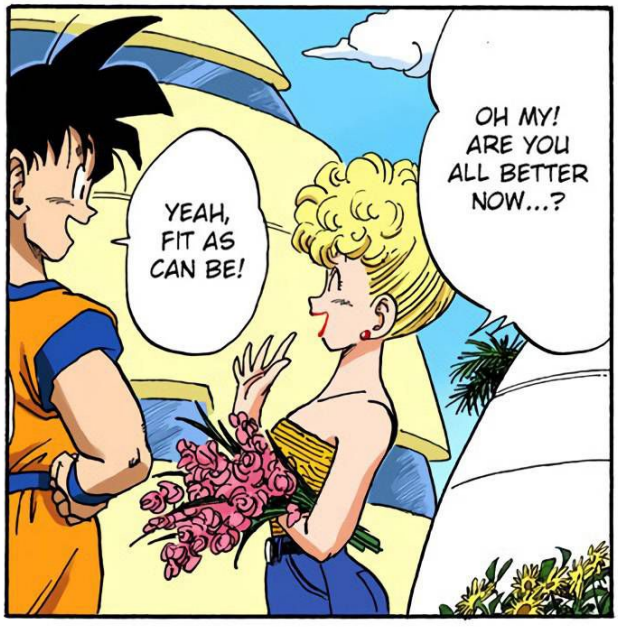
ドラゴンボール

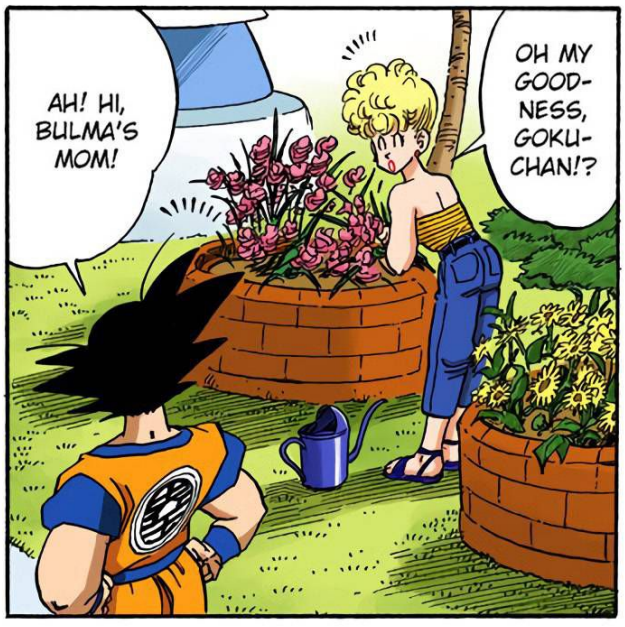

AFTER RECEIVING SEVEN NEWLY-HARVESTED SENZU BEANS FROM KARIN-SAMA, GOKU MADE A COMPLETE RECOVERY FROM HIS INJURIES.
AWARE OF THE DANGERS THAT KURIRIN, BULMA AND GOHAN FACE ON PLANET NAMEK, GOKU HEADS TO BULMA'S HOUSE TO RETRIEVE HIS NEWLY-REMODELED SAIYAN SPACESHIP.
CAPSULE CORP.


TUP
B1

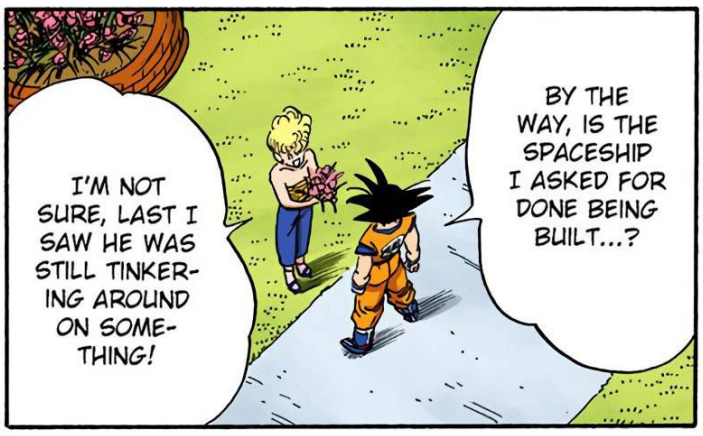

I'M READY!
ヒュン


NOW, WHERE DOES HE KEEP IT ...?
IN THE HOUSE?

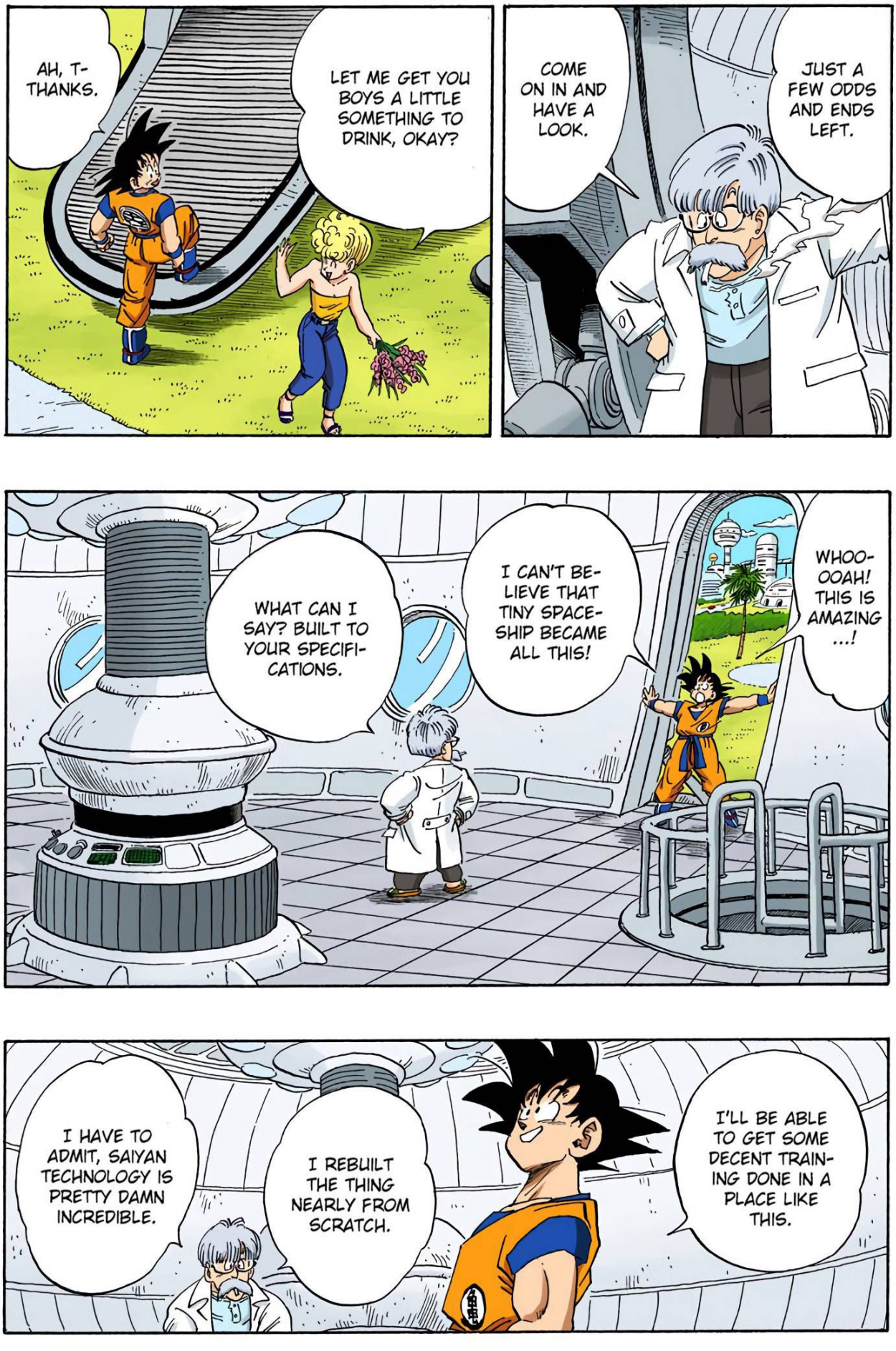

OH MY! ARE YOU ALL BETTER NOW...?
YEAH, FIT AS CAN BE!

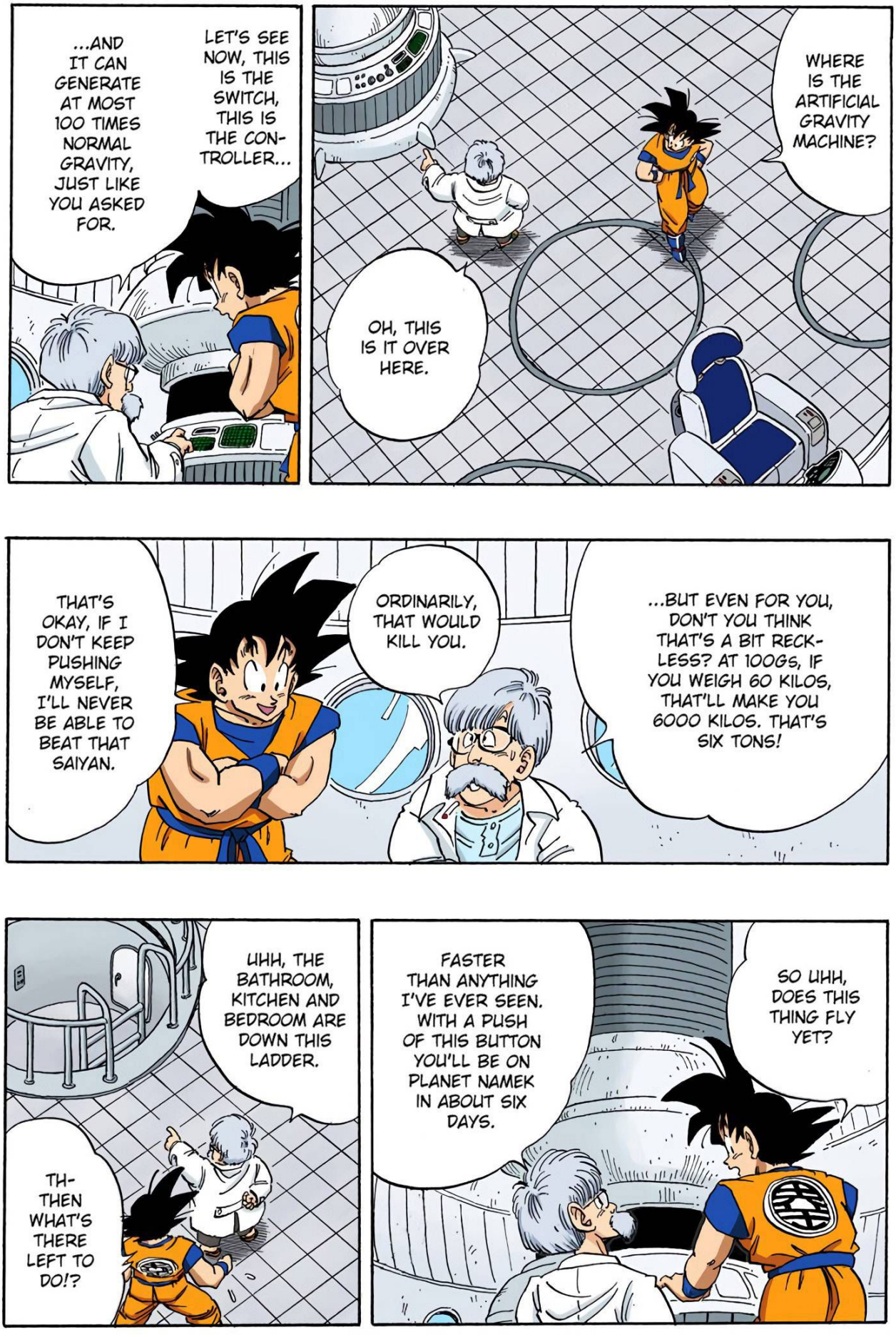

OH MY GOOD-NESS, GOKU-CHAN!?
AH! HI, BULMA'S MOM!

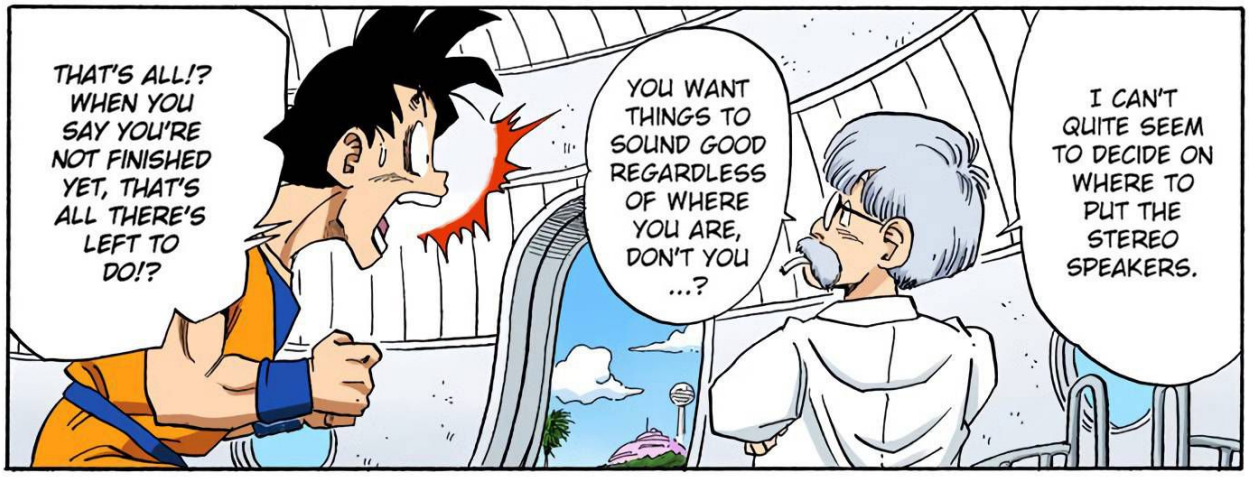
HUH!?
YOU MEAN HE'S NOT DONE YET!?

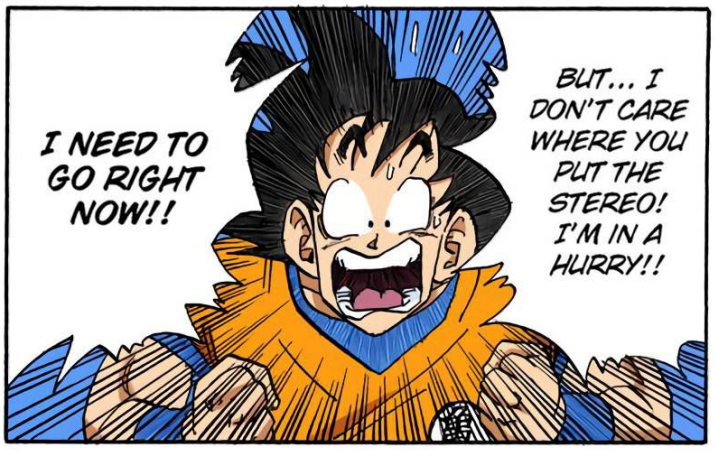

BY THE WAY, IS THE SPACESHIP I ASKED FOR DONE BEING BUILT...?
I'M NOT SURE, LAST I SAW HE WAS STILL TINKER-ING AROUND ON SOME-THING!

HAHA...
OH, RIGHT! I FOUND A TASTY LITTLE CAKE SHOP THE OTHER DAY, AND IT'S ALL THANKS TO YOU, GOKU-CHAN! AFTER ALL, IF THE EARTH WAS BLOWN UP, I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO HAVE ANY!
.....
I NEVER THOUGHT THAT LITTLE GOKU-CHAN WOULD GROW UP TO BE SO HANDSOME ~~~!
WE SHOULD HAVE A DATE SOON NOW THAT THOSE NASTY SAI-YANS ARE GONE!
IS THAT ...!?
IS...
HUH!?
DARLING! GOKU-CHAN IS HERE!
BETTER ALREADY!? I GUESS THOSE SENZU BEANS REALLY DO THE TRICK.
YOU MEAN, YOU REBUILT IT INTO ALL THIS...!?
AND IT'S STILL NOT FINISHED!?
PSULE
CORP.
HO HO!


AH, T-THANKS.
LET ME GET YOU BOYS A LITTLE SOMETHING TO DRINK, OKAY?
COME ON IN AND HAVE A LOOK.
JUST A FEW ODDS AND ENDS LEFT.
WHAT CAN I SAY? BUILT TO YOUR SPECIFI-CATIONS.
I CAN'T BE-LIEVE THAT TINY SPACE-SHIP BECAME ALL THIS!
WHOO-OOAH! THIS IS AMAZING ...!
I HAVE TO ADMIT, SAIYAN TECHNOLOGY IS PRETTY DAMN INCREDIBLE.
I REBUILT THE THING NEARLY FROM SCRATCH.
I'LL BE ABLE TO GET SOME DECENT TRAIN-ING DONE IN A PLACE LIKE THIS.

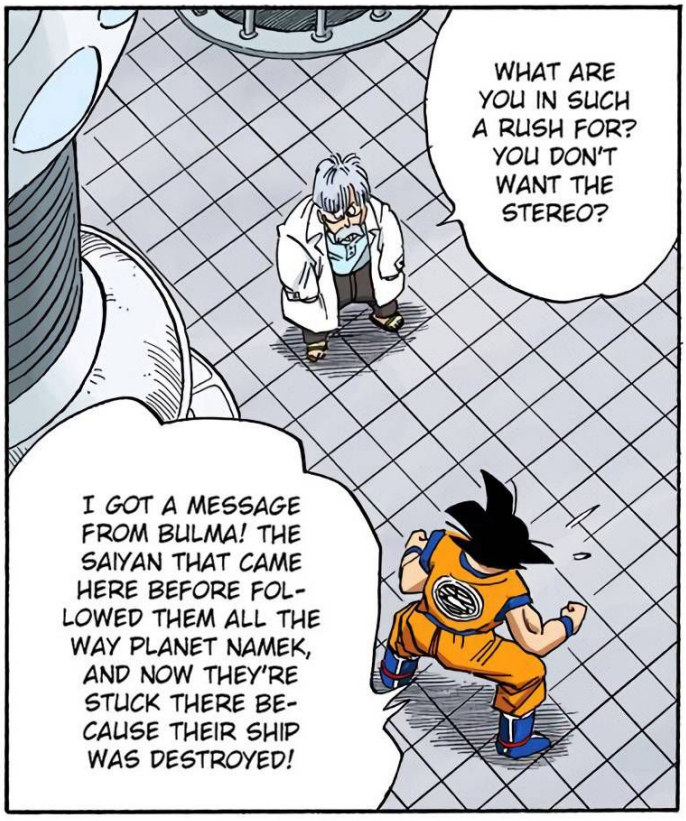

LET'S SEE NOW, THIS IS THE SWITCH, THIS IS THE CON-TROLLER...
...AND IT CAN GENERATE AT MOST 100 TIMES NORMAL GRAVITY, JUST LIKE YOU ASKED FOR.
WHERE IS THE ARTIFICIAL GRAVITY MACHINE?
OH, THIS IS IT OVER HERE.
THAT'S OKAY, IF I DON'T KEEP PUSHING MYSELF, I'LL NEVER BE ABLE TO BEAT THAT SAIYAN.
ORDINARILY, THAT WOULD KILL YOU.
...BUT EVEN FOR YOU, DON'T YOU THINK THAT'S A BIT RECK-LESS? AT 100Gs, IF YOU WEIGH 60 KILOS, THAT'LL MAKE YOU 6000 KILOS. THAT'S SIX TONS!
UHH, THE BATHROOM, KITCHEN AND BEDROOM ARE DOWN THIS LADDER.
TH-THEN WHAT'S THERE LEFT TO DO!?
FASTER THAN ANYTHING I'VE EVER SEEN. WITH A PUSH OF THIS BUTTON YOU'LL BE ON PLANET NAMEK IN ABOUT SIX DAYS.
SO UHH, DOES THIS THING FLY YET?

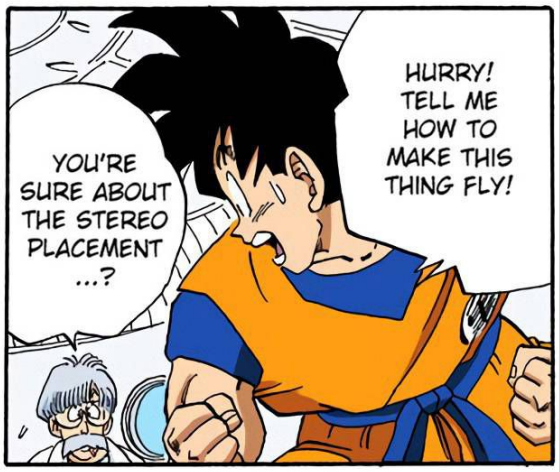

I CAN'T QUITE SEEM TO DECIDE ON WHERE TO PUT THE STEREO SPEAKERS.
YOU WANT THINGS TO SOUND GOOD REGARDLESS OF WHERE YOU ARE, DON'T YOU ...?
THAT'S ALL!? WHEN YOU SAY YOU'RE NOT FINISHED YET, THAT'S ALL THERE'S LEFT TO DO!?

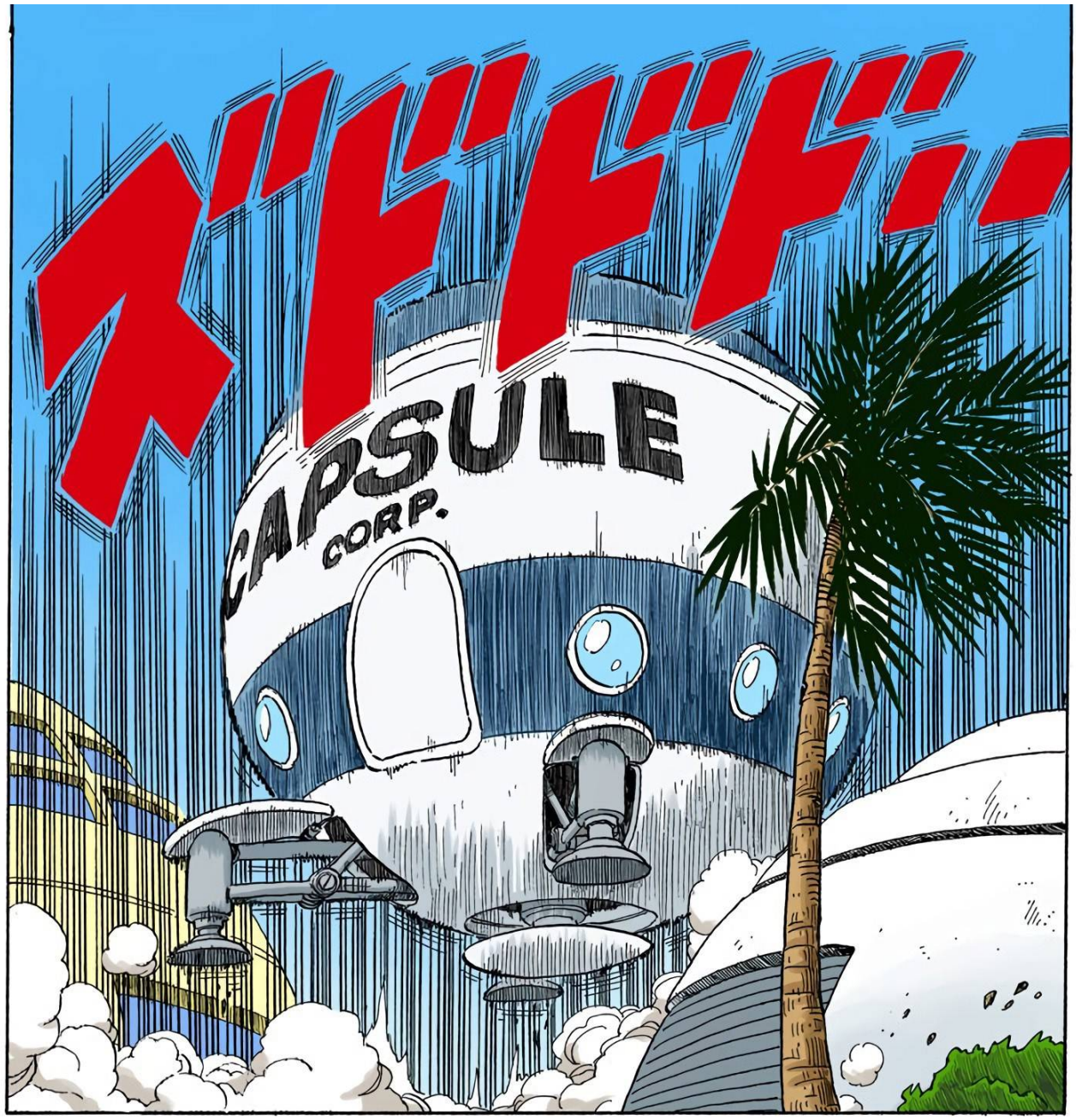

BUT... I DON'T CARE WHERE YOU PUT THE STEREO! I'M IN A HURRY!!
I NEED TO GO RIGHT NOW!!

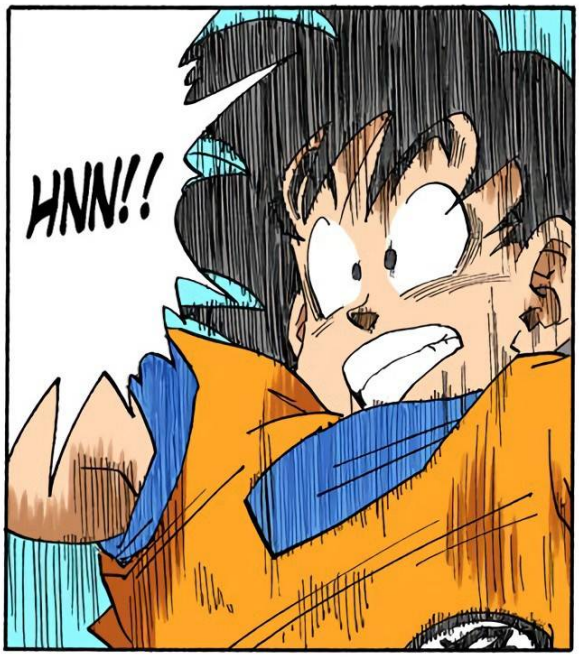
"THAT'S ALL"?
WHEN YOU CONSIDER REVERBERATIONS AND EVERYTHING, IT'S QUITE A CHALLENGE.

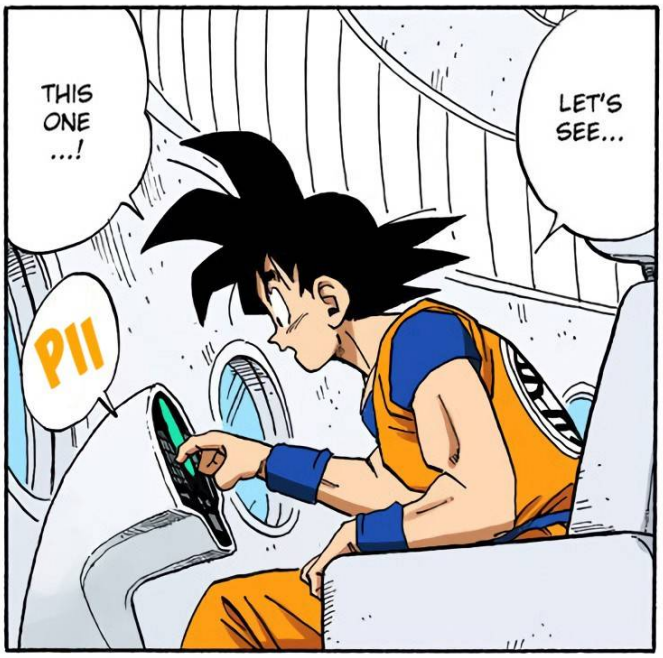
WHAT ...?
WELL WHY DIDN'T YOU SAY SO?


WHAT ARE YOU IN SUCH A RUSH FOR? YOU DON'T WANT THE STEREO?
I GOT A MESSAGE FROM BULMA! THE SAIYAN THAT CAME HERE BEFORE FOLLOWED THEM ALL THE WAY PLANET NAMEK, AND NOW THEY'RE STUCK THERE BECAUSE THEIR SHIP WAS DESTROYED!

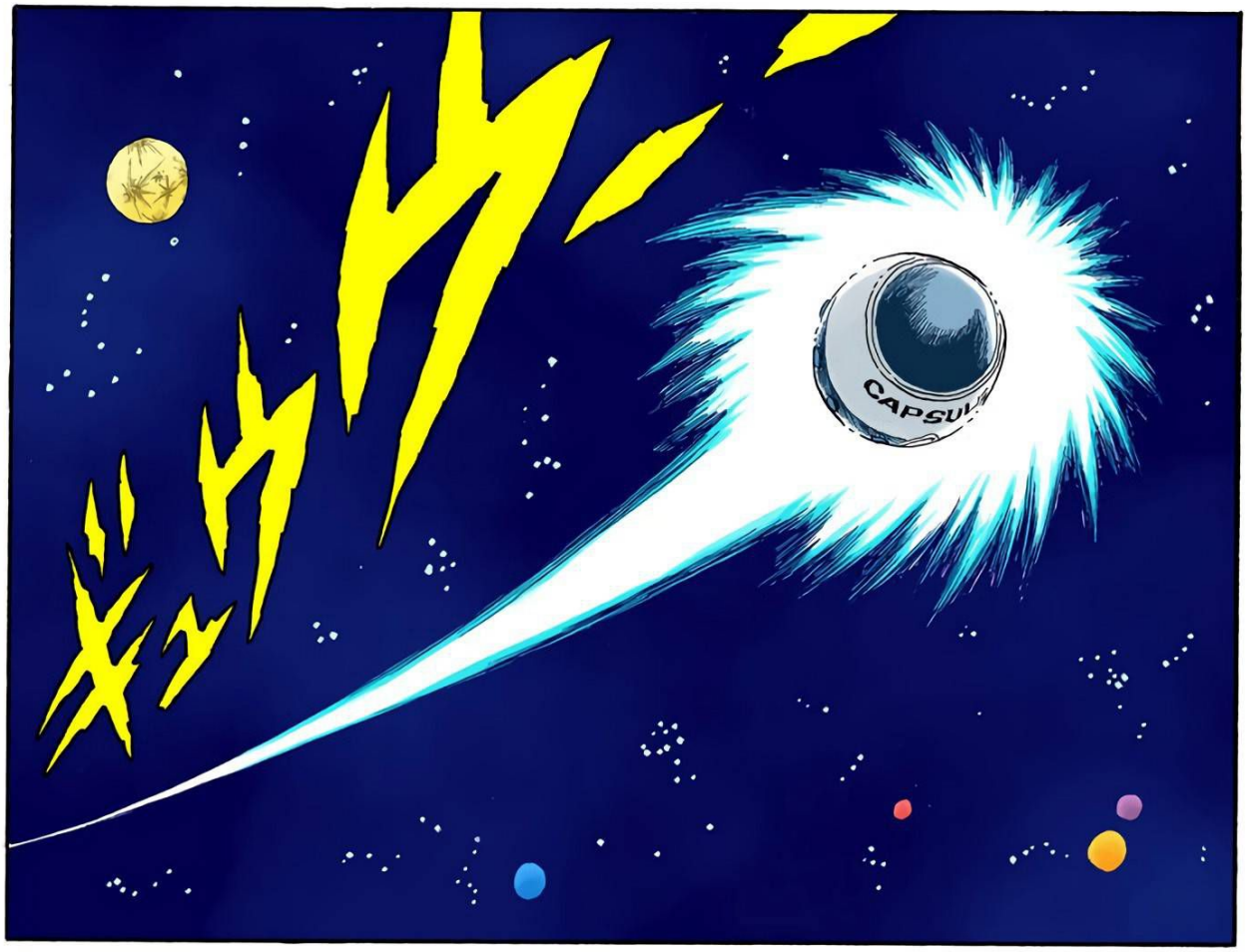

HURRY! TELL ME HOW TO MAKE THIS THING FLY!
YOU'RE SURE ABOUT THE STEREO PLACEMENT ...?

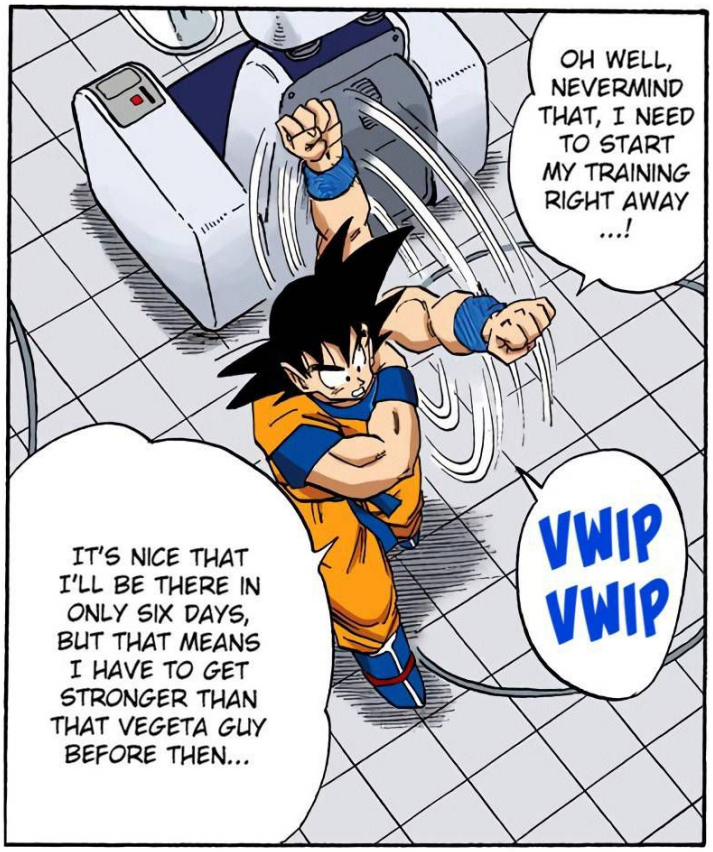

ズドドド…
CAPSULE
CORP.

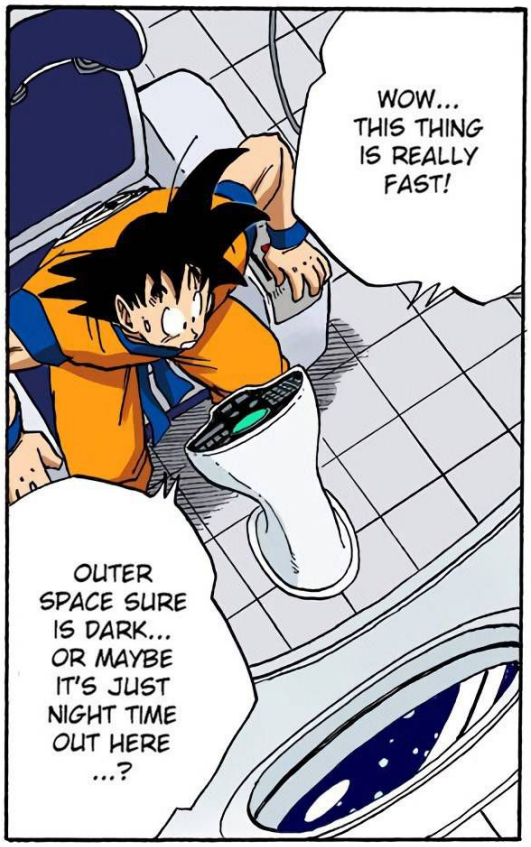

HNN!!

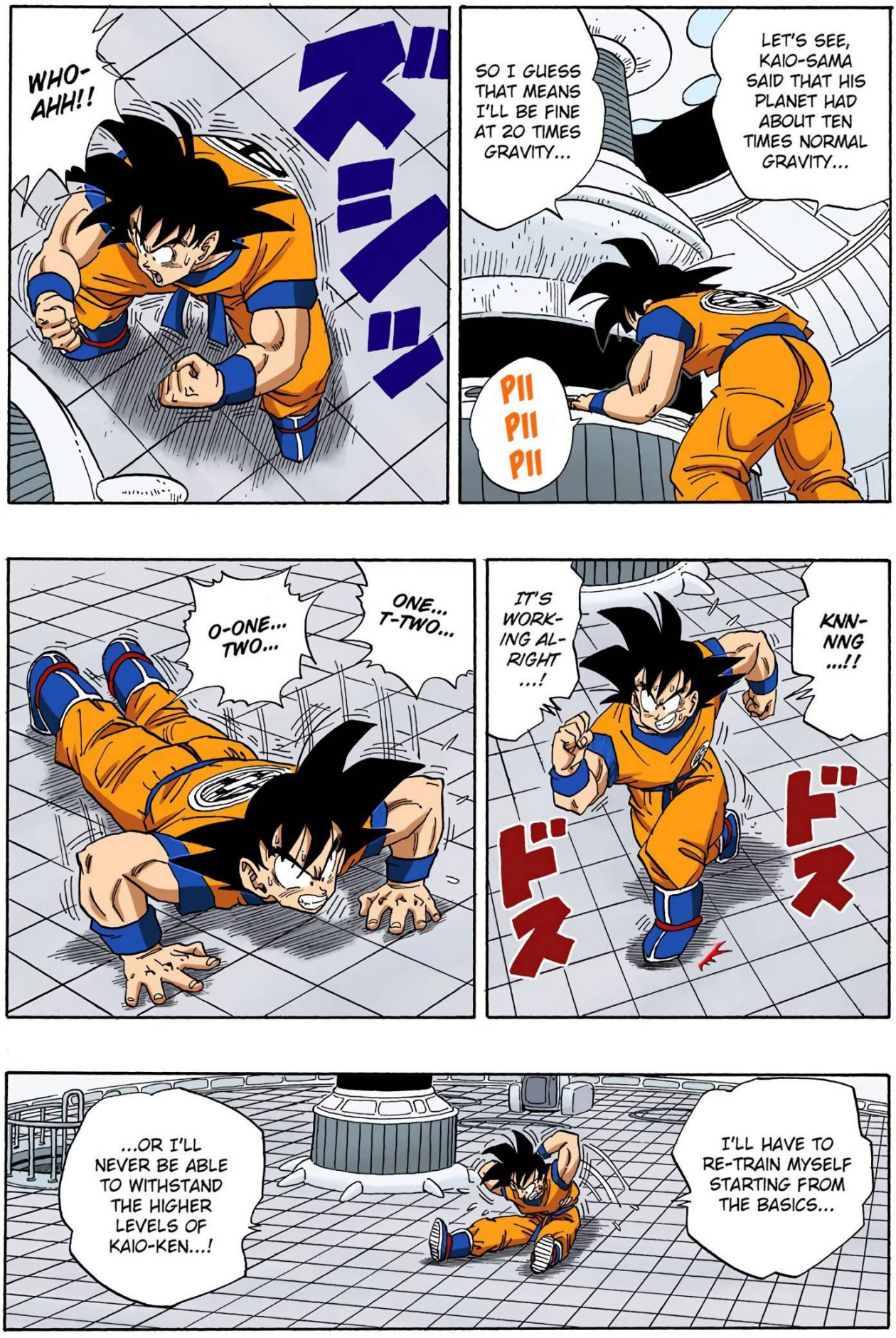

THIS ONE ...!
LET'S SEE...
PII

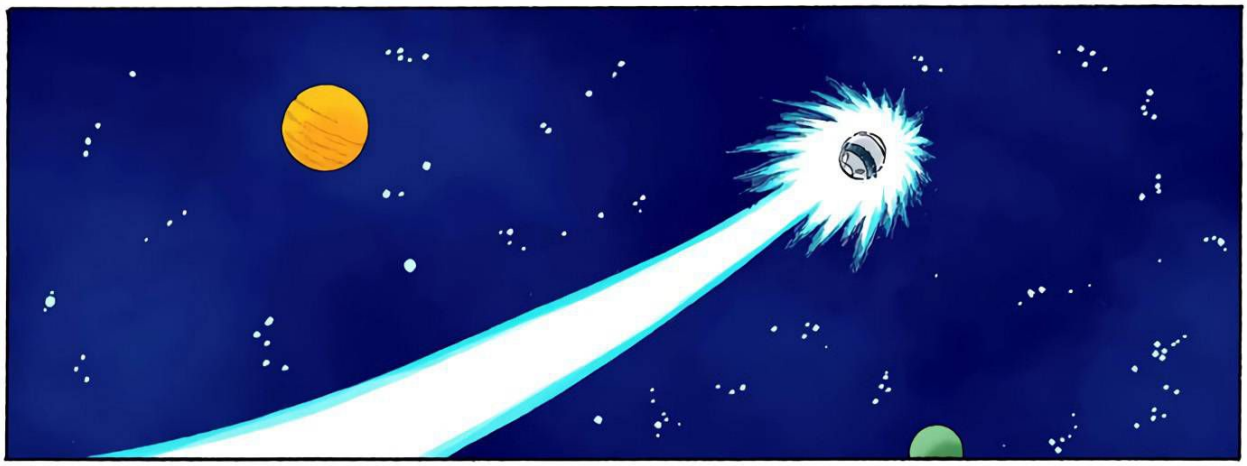
CAPSULE
OH!
FOR AS QUICKLY AS I PUT THAT TOGETHER, IT ACTUALLY FLEW!
WHERE'S GOKU!? IN THE SPACE-SHIP!?
WAS THAT THE NOISE ...?
YES, HE LEFT IN QUITE A HURRY.
HE DIDN'T EVEN LET US SAY GOOD-BYE...
I HOPE HE'LL BE OKAY...
...OH DEAR ...

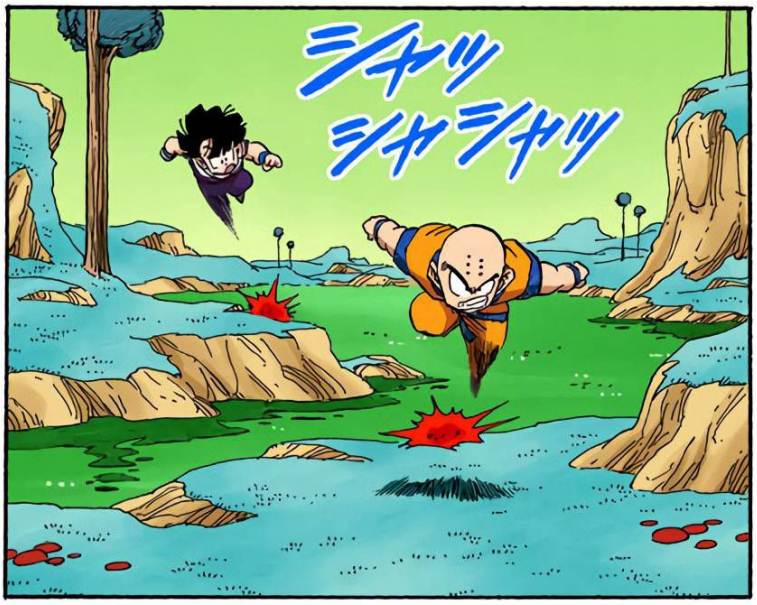

CAPSUL

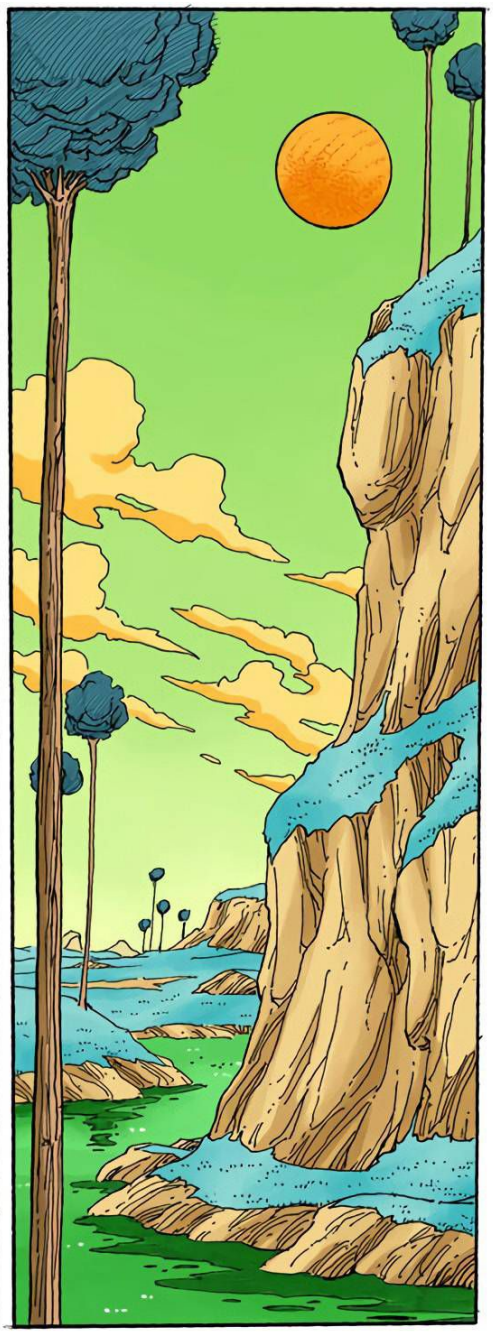

OH WELL, NEVERMIND THAT, I NEED TO START MY TRAINING RIGHT AWAY ...!
VWIP VWIP
IT'S NICE THAT I'LL BE THERE IN ONLY SIX DAYS, BUT THAT MEANS I HAVE TO GET STRONGER THAN THAT VEGETA GUY BEFORE THEN...

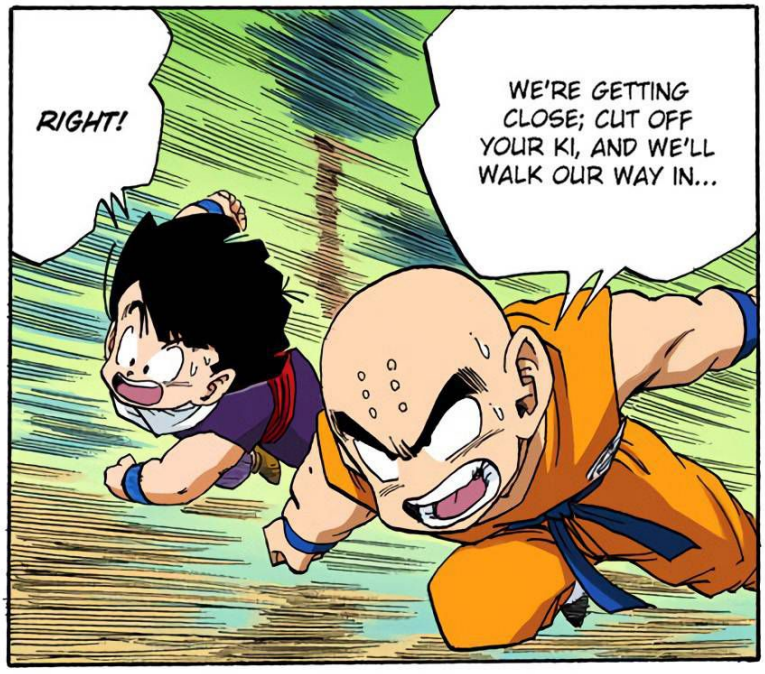

WOW... THIS THING IS REALLY FAST!
OUTER SPACE SURE IS DARK... OR MAYBE IT'S JUST NIGHT TIME OUT HERE ...?

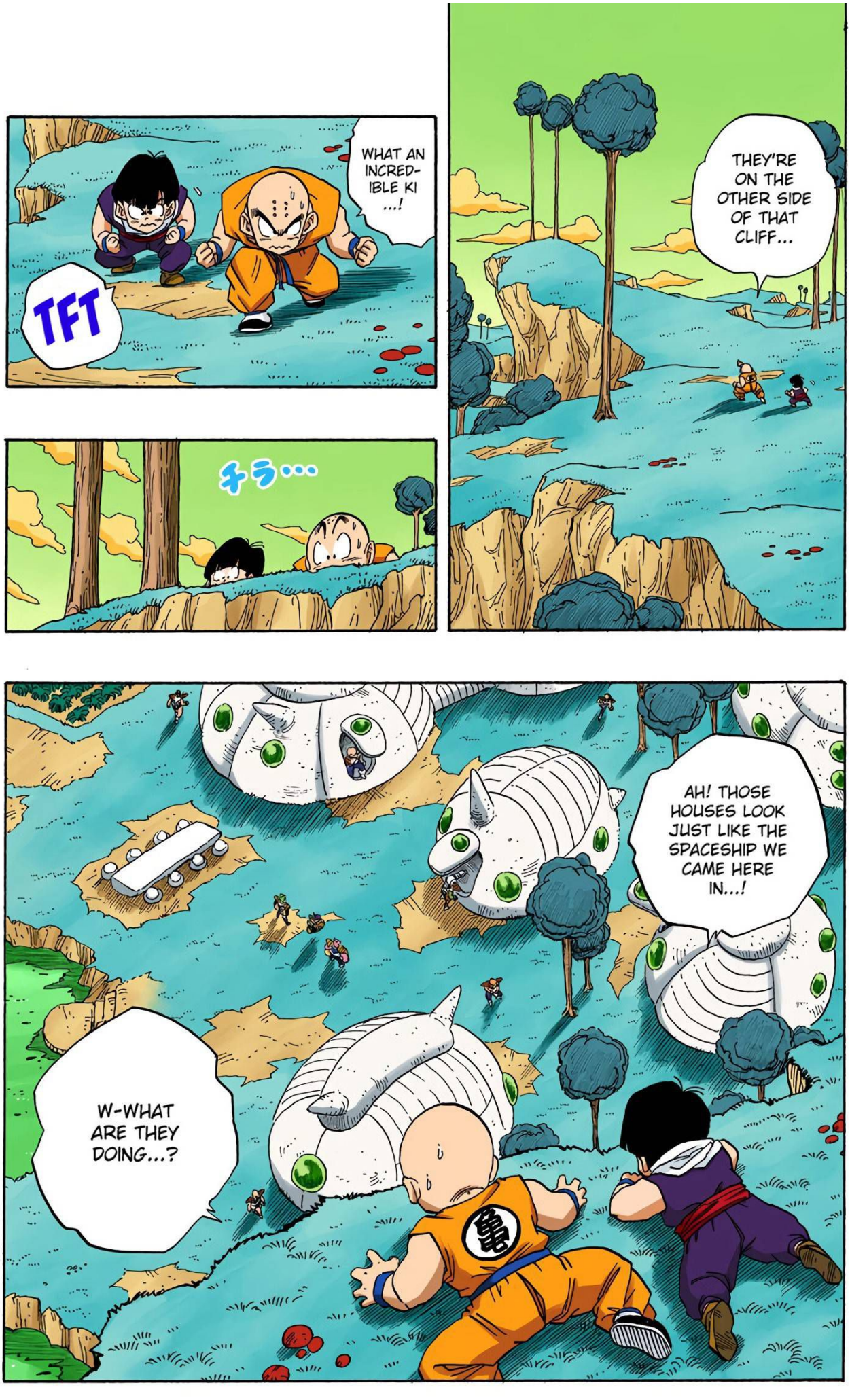

WHO-AHH!!
ズシン
LET'S SEE, KAIO-SAMA SAID THAT HIS PLANET HAD ABOUT TEN TIMES NORMAL GRAVITY...
SO I GUESS THAT MEANS I'LL BE FINE AT 20 TIMES GRAVITY...
PII PII PII
O-ONE... TWO...
ONE... T-TWO...
IT'S WORK-ING AL-RIGHT ...!
KNN-NNG ...!!
ドス
ドス
...OR I'LL NEVER BE ABLE TO WITHSTAND THE HIGHER LEVELS OF KAIO-KEN...!
I'LL HAVE TO RE-TRAIN MYSELF STARTING FROM THE BASICS...

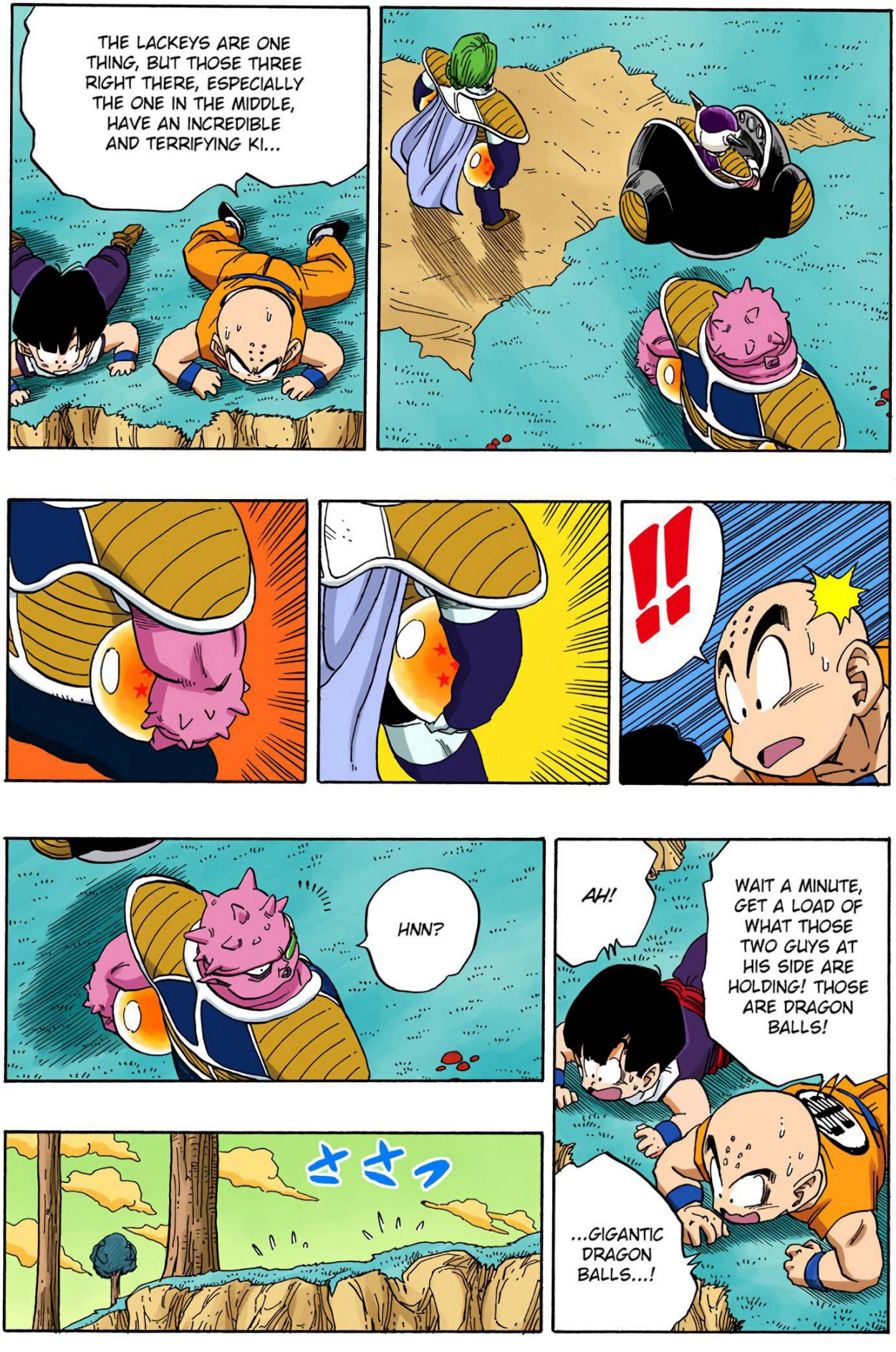


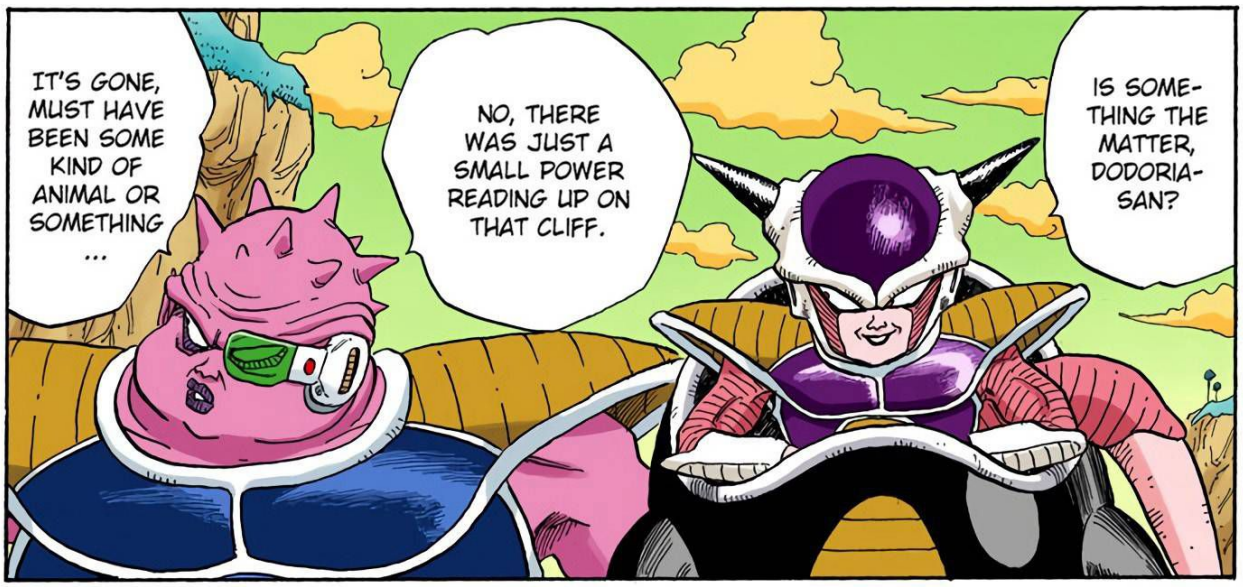

シャッ
シャシャッ

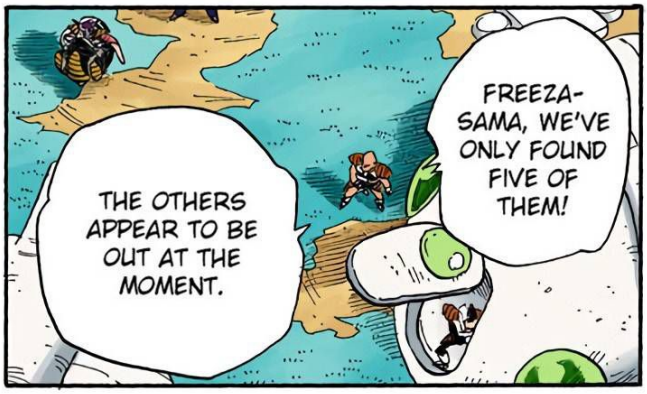


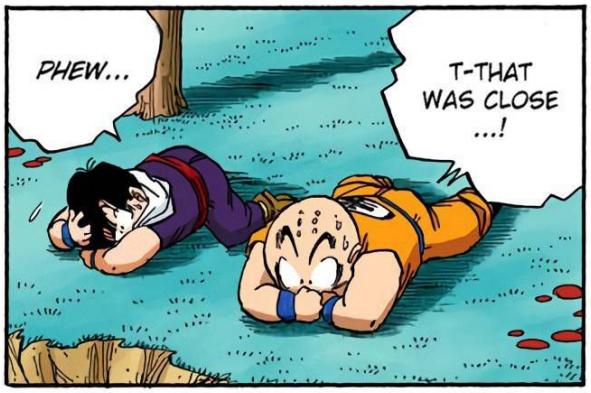

RIGHT!
WE'RE GETTING CLOSE; CUT OFF YOUR KI, AND WE'LL WALK OUR WAY IN...


TFT
WHAT AN INCRED-IBLE KI ...!
チラ…
THEY'RE ON THE OTHER SIDE OF THAT CLIFF...
W-WHAT ARE THEY DOING...?
AH! THOSE HOUSES LOOK JUST LIKE THE SPACESHIP WE CAME HERE IN...!

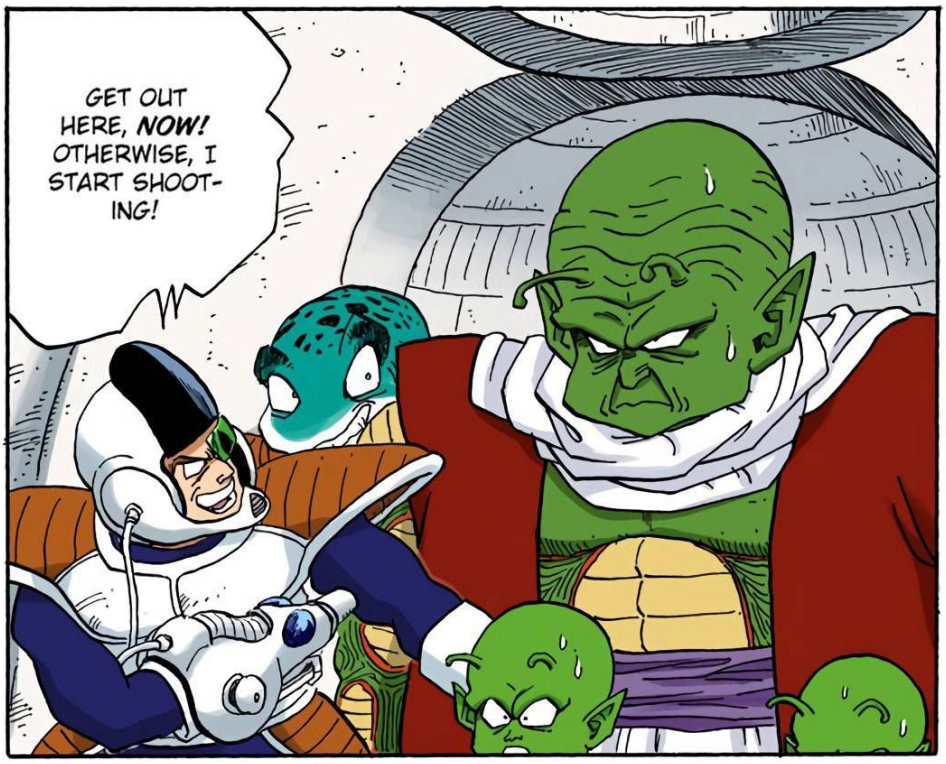

THE LACKEYS ARE ONE THING, BUT THOSE THREE RIGHT THERE, ESPECIALLY THE ONE IN THE MIDDLE, HAVE AN INCREDIBLE AND TERRIFYING KI...
!!
HNN?
AH!
WAIT A MINUTE, GET A LOAD OF WHAT THOSE TWO GUYS AT HIS SIDE ARE HOLDING! THOSE ARE DRAGON BALLS!
...GIGANTIC DRAGON BALLS...!
ささっ


IT'S GONE, MUST HAVE BEEN SOME KIND OF ANIMAL OR SOMETHING ...
NO, THERE WAS JUST A SMALL POWER READING UP ON THAT CLIFF.
IS SOMETHING THE MATTER, DODORIA-SAN?


THE OTHERS APPEAR TO BE OUT AT THE MOMENT.
FREEZA-SAMA, WE'VE ONLY FOUND FIVE OF THEM!

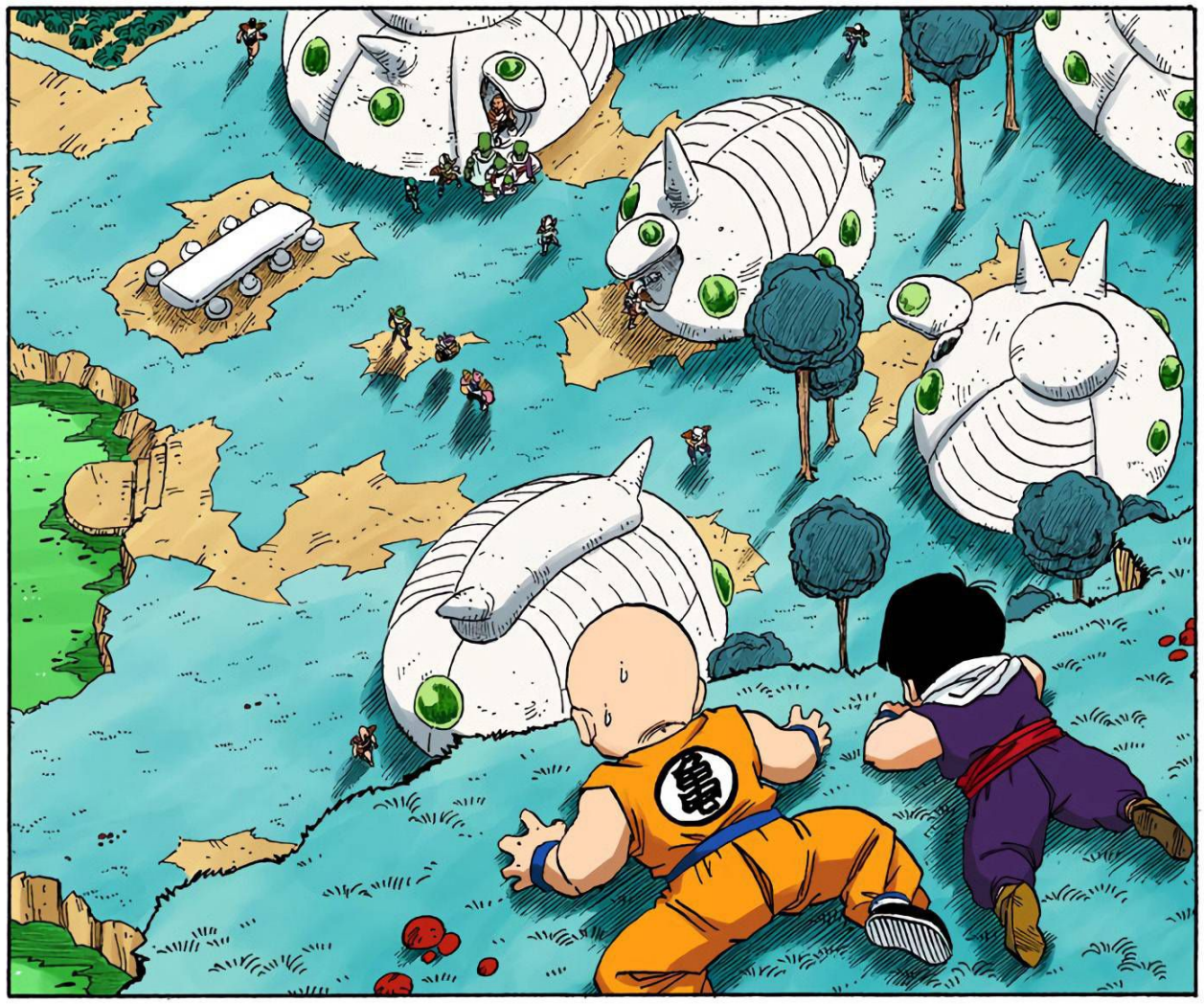

PHEW...
T-THAT WAS CLOSE ...!

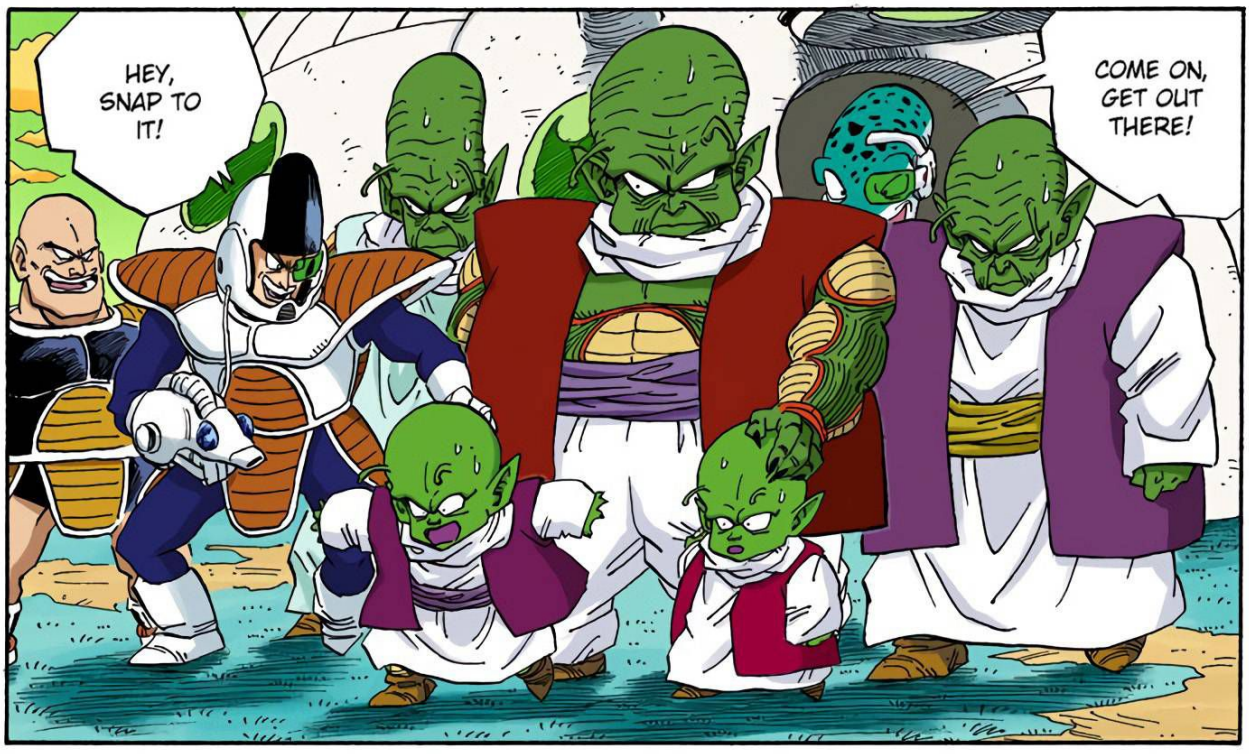
HE LOOKS JUST LIKE PICCOLO AND KAMI-SAMA! THAT MUST BE A NAMEKIAN!

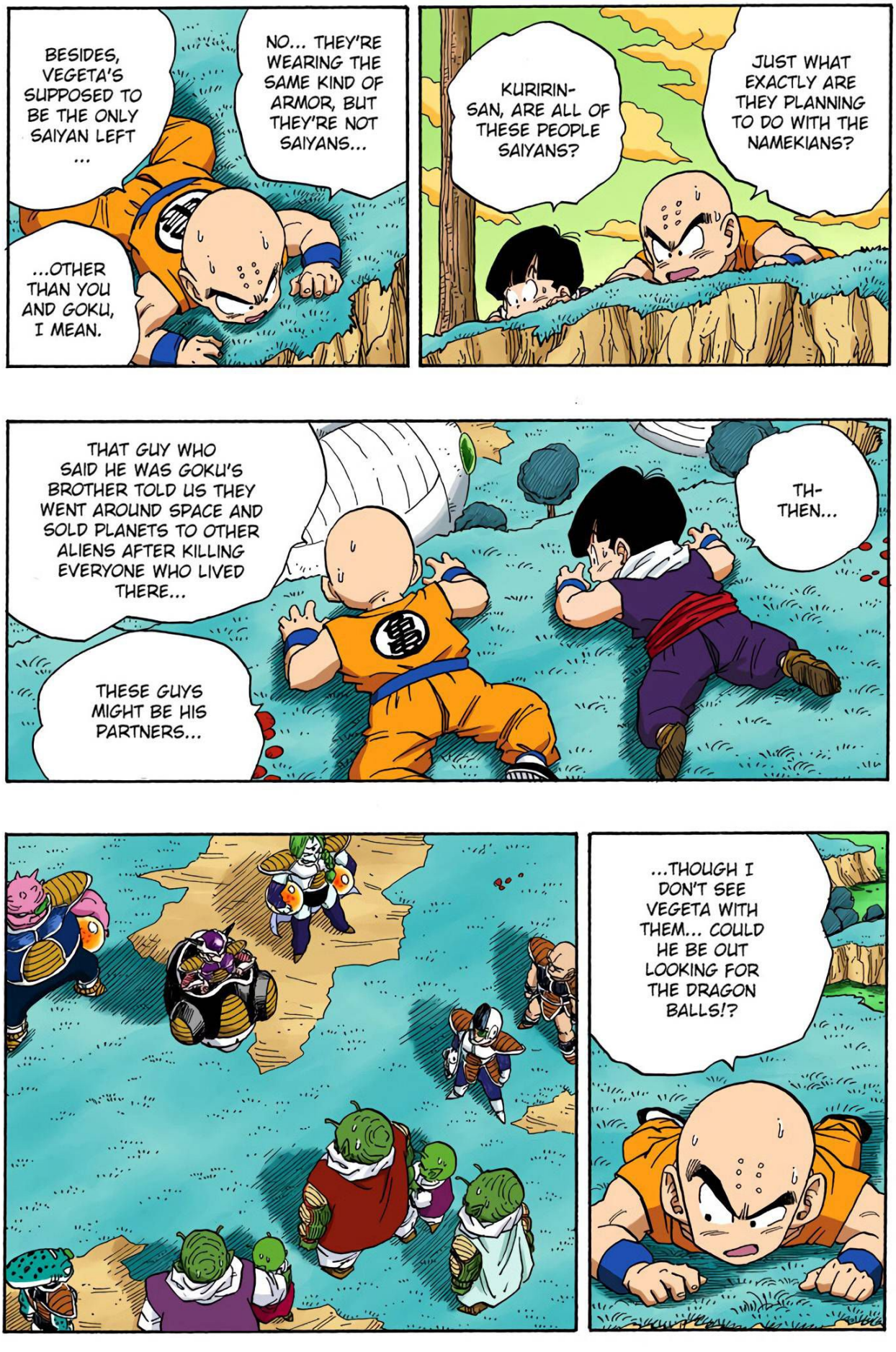

GET OUT HERE, NOW! OTHERWISE, I START SHOOTING!

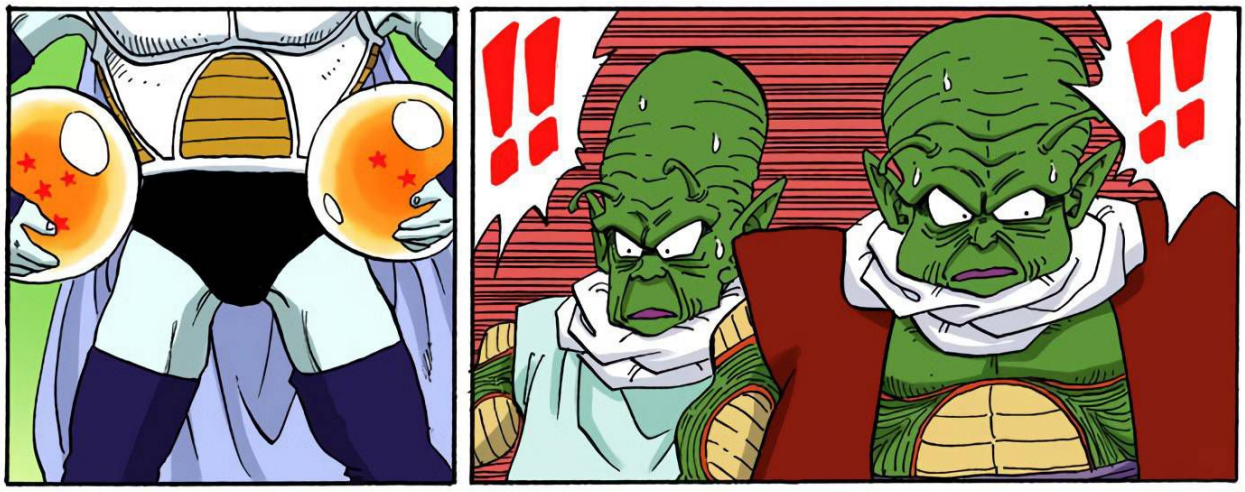
DRAGON BALL

CHAPTER 252:
THE FRIGHTENED NAMEKIANS

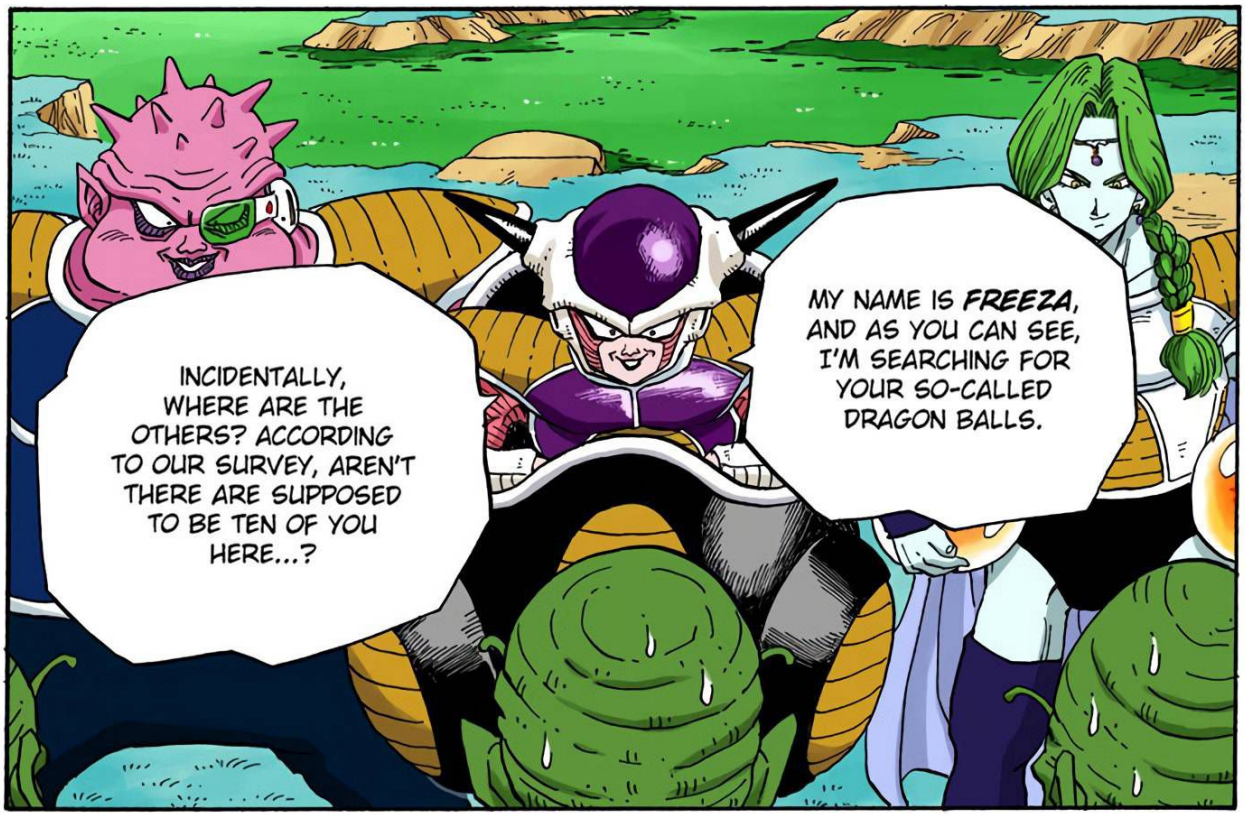


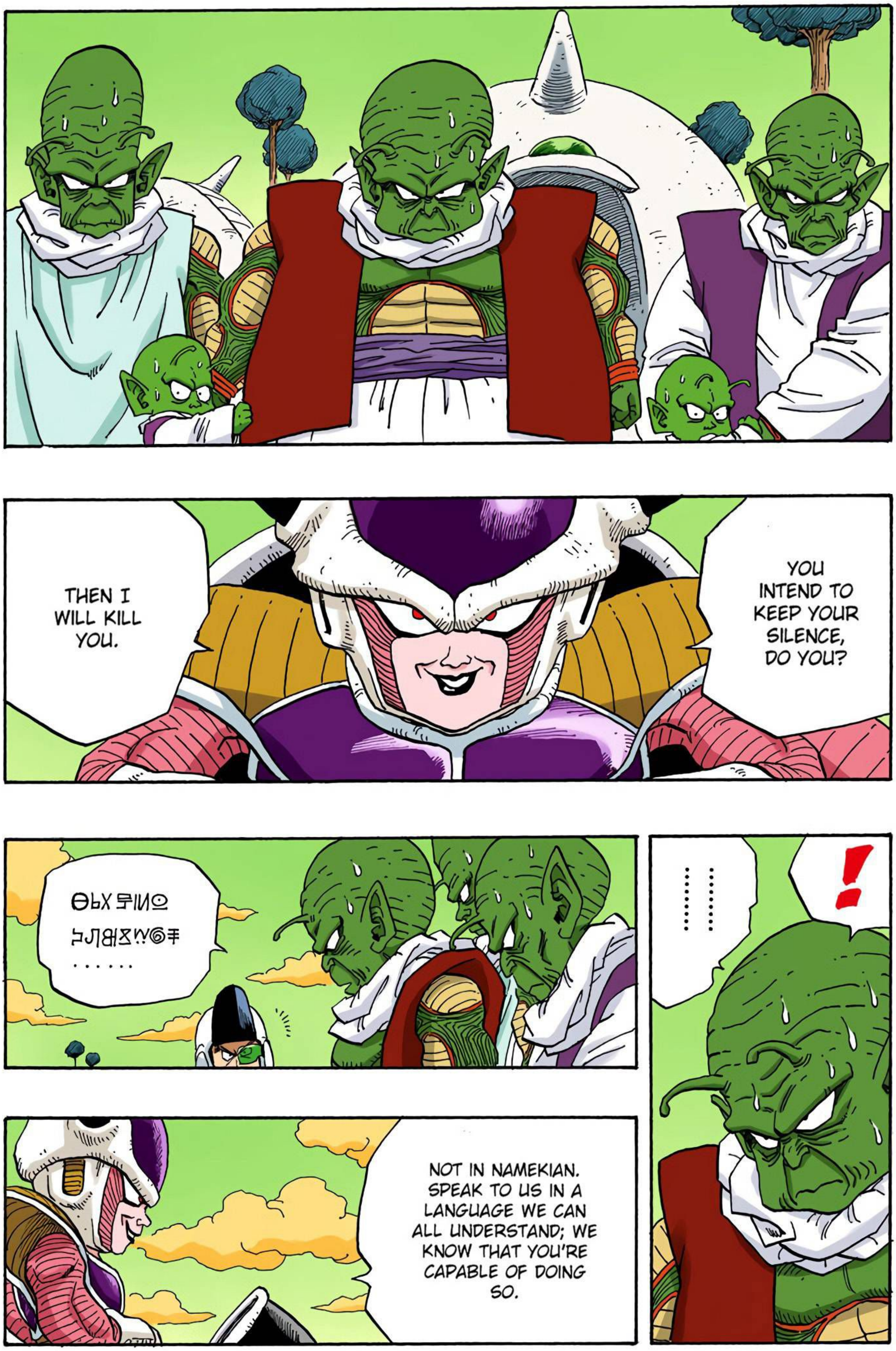

HEY, SNAP TO IT!
COME ON, GET OUT THERE!


BESIDES, VEGETA'S SUPPOSED TO BE THE ONLY SAIYAN LEFT ...
...OTHER THAN YOU AND GOKU, I MEAN.
NO... THEY'RE WEARING THE SAME KIND OF ARMOR, BUT THEY'RE NOT SAIYANS...
KURIRIN-SAN, ARE ALL OF THESE PEOPLE SAIYANS?
JUST WHAT EXACTLY ARE THEY PLANNING TO DO WITH THE NAMEKIANS?
THAT GUY WHO SAID HE WAS GOKU'S BROTHER TOLD US THEY WENT AROUND SPACE AND SOLD PLANETS TO OTHER ALIENS AFTER KILLING EVERYONE WHO LIVED THERE...
THESE GUYS MIGHT BE HIS PARTNERS...
TH-THEN...
...THOUGH I DON'T SEE VEGETA WITH THEM... COULD HE BE OUT LOOKING FOR THE DRAGON BALLS!?

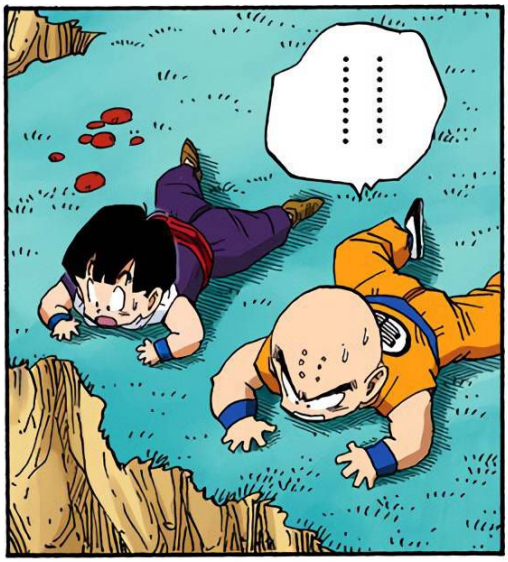

!!
!!

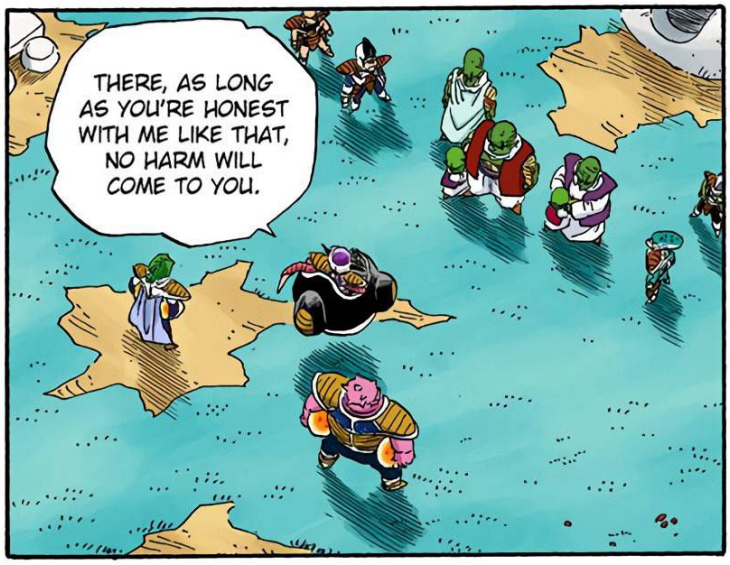
GNN...

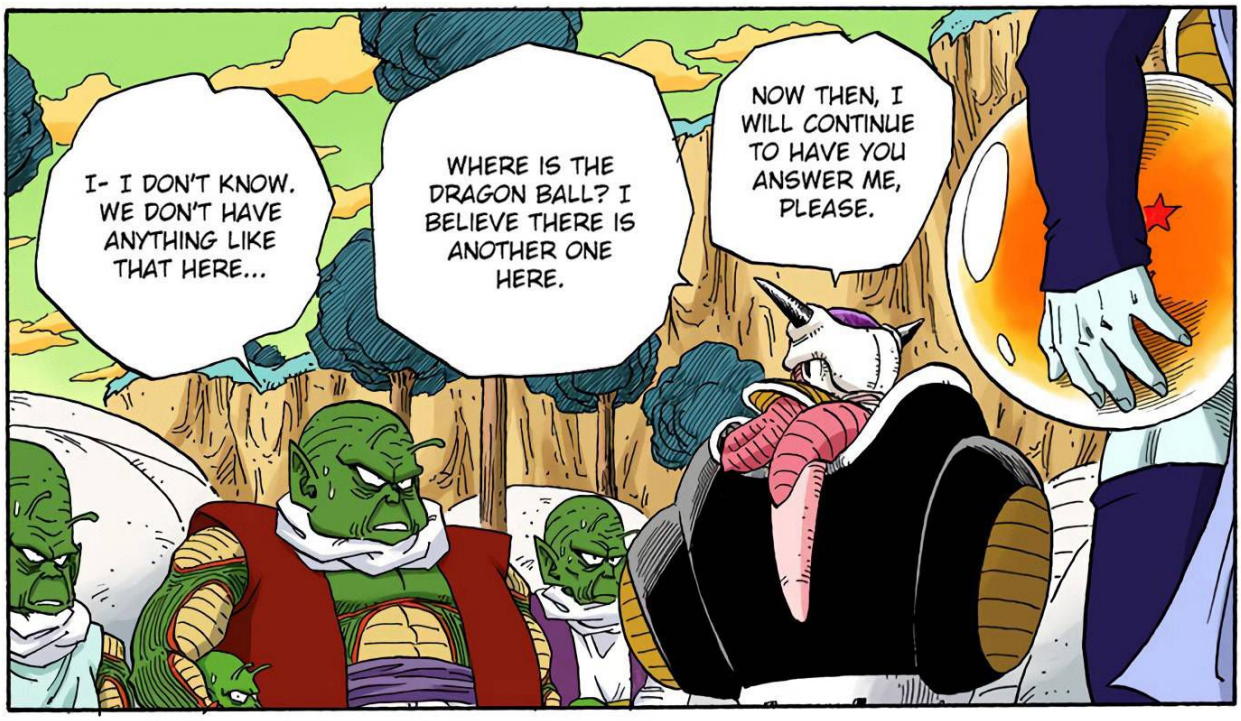

INCIDENTALLY, WHERE ARE THE OTHERS? ACCORDING TO OUR SURVEY, AREN'T THERE ARE SUPPOSED TO BE TEN OF YOU HERE...?
MY NAME IS FREEZA, AND AS YOU CAN SEE, I'M SEARCHING FOR YOUR SO-CALLED DRAGON BALLS.

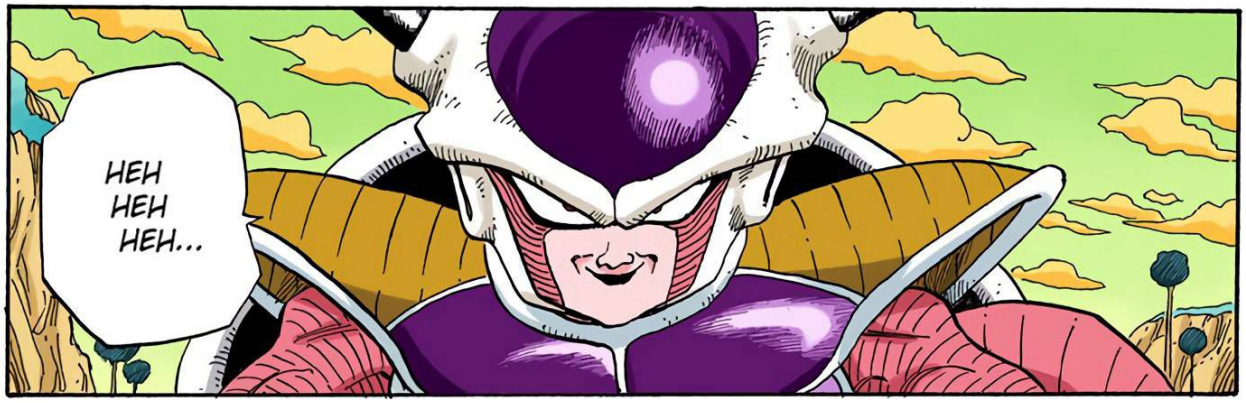

YOU INTEND TO KEEP YOUR SILENCE, DO YOU?
THEN I WILL KILL YOU.
......
!
NOT IN NAMEKIAN. SPEAK TO US IN A LANGUAGE WE CAN ALL UNDERSTAND; WE KNOW THAT YOU'RE CAPABLE OF DOING SO.

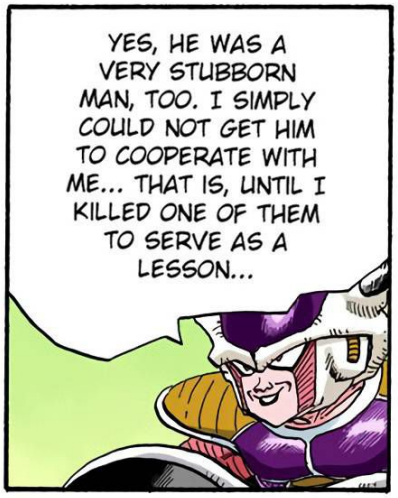
THE OTHERS ARE OUT WORKING IN THE FIELDS. THOSE OF US WHO REMAIN HERE ARE THE ELDERLY AND THE CHILDREN.
.....

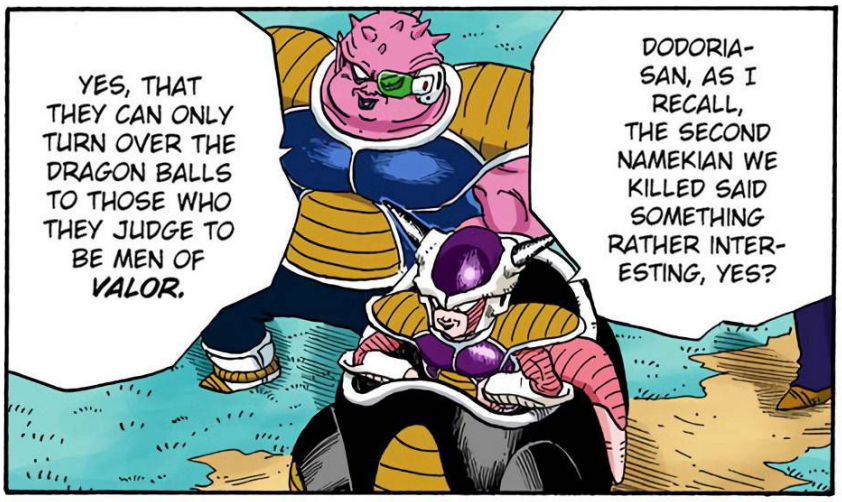

.....

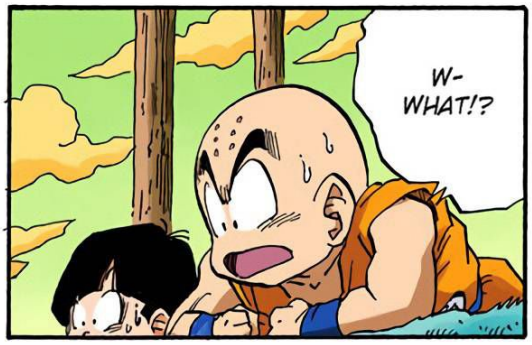

THERE, AS LONG AS YOU'RE HONEST WITH ME LIKE THAT, NO HARM WILL COME TO YOU.


I- I DON'T KNOW. WE DON'T HAVE ANYTHING LIKE THAT HERE...
WHERE IS THE DRAGON BALL? I BELIEVE THERE IS ANOTHER ONE HERE.
NOW THEN, I WILL CONTINUE TO HAVE YOU ANSWER ME, PLEASE.


HEH
HEH
HEH...

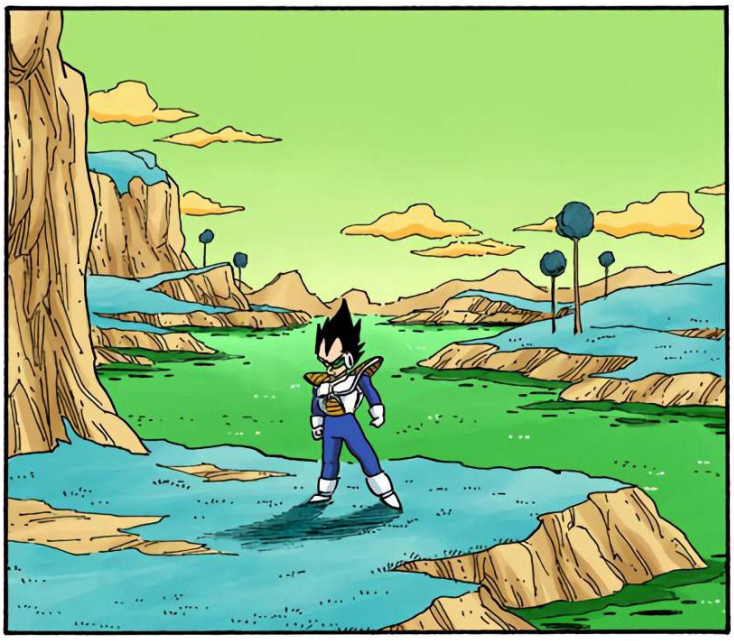

YES, HE WAS A VERY STUBBORN MAN, TOO. I SIMPLY COULD NOT GET HIM TO COOPERATE WITH ME... THAT IS, UNTIL I KILLED ONE OF THEM TO SERVE AS A LESSON...

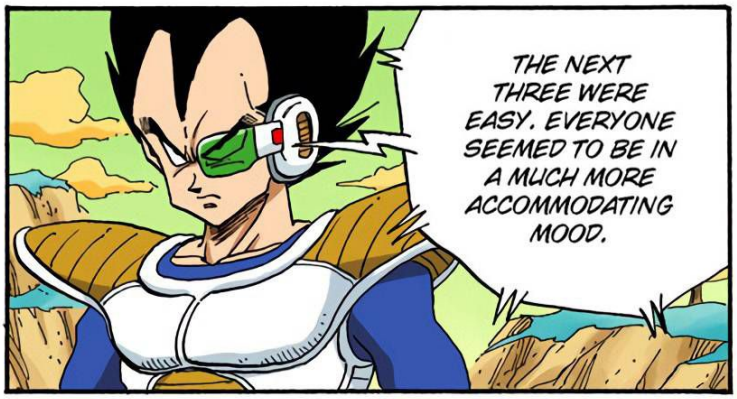

YES, THAT THEY CAN ONLY TURN OVER THE DRAGON BALLS TO THOSE WHO THEY JUDGE TO BE MEN OF VALOR.
DODORIA-SAN, AS I RECALL, THE SECOND NAMEKIAN WE KILLED SAID SOMETHING RATHER INTER-ESTING, YES?

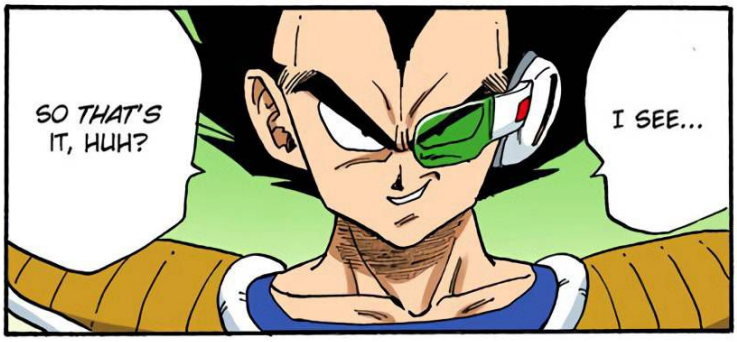

W-WHAT!?

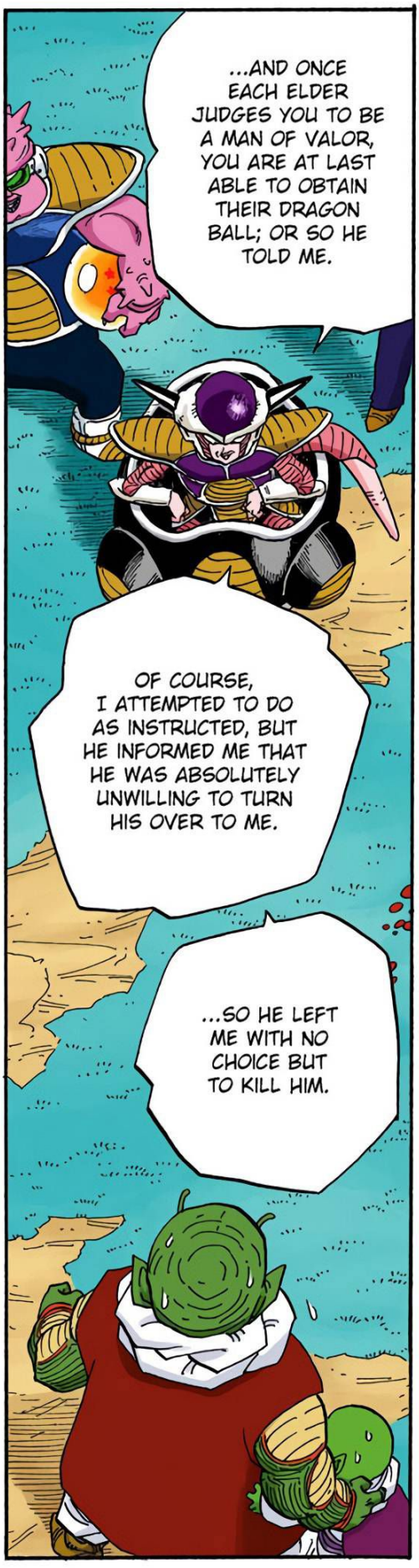
HE TOLD US HOW THE SEVEN DRAGON BALLS WERE CREATED BY THE GRAND ELDER OF THIS WORLD, AND THAT EACH OF THEM IS IN THE CUSTODY OF ONE OF SEVEN ELDERS. EACH ONE IS TO ENGAGE IN A CONTEST OF WITS, A CONTEST OF STRENGTH, AND TO ASK THE REASON FOR ONE'S WISH...
ONCE I DID, WELL, LET'S JUST SAY HE WAS A LOT MORE EAGER TO TALK...

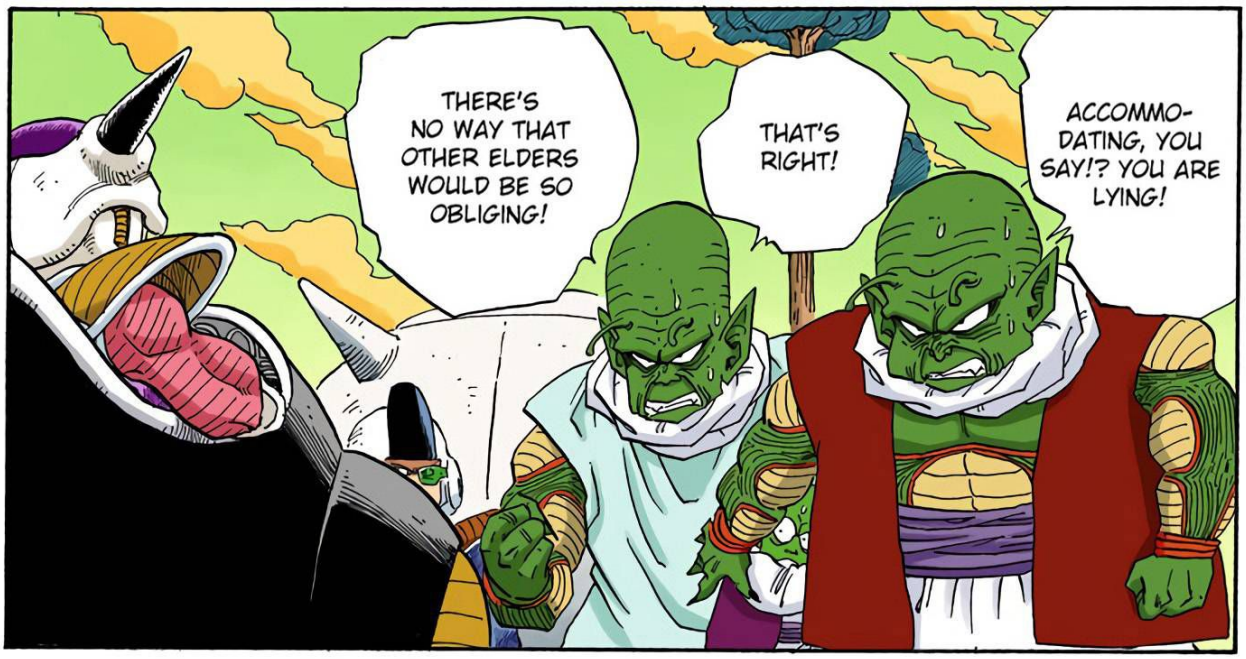
HOW COULD YOU DO SUCH A THING...!?
HOW...

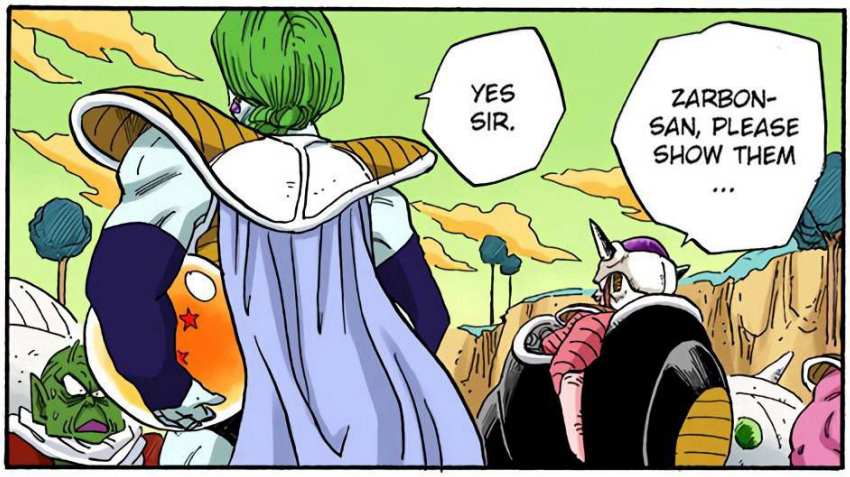



THE NEXT THREE WERE EASY. EVERYONE SEEMED TO BE IN A MUCH MORE ACCOMMODATING MOOD.

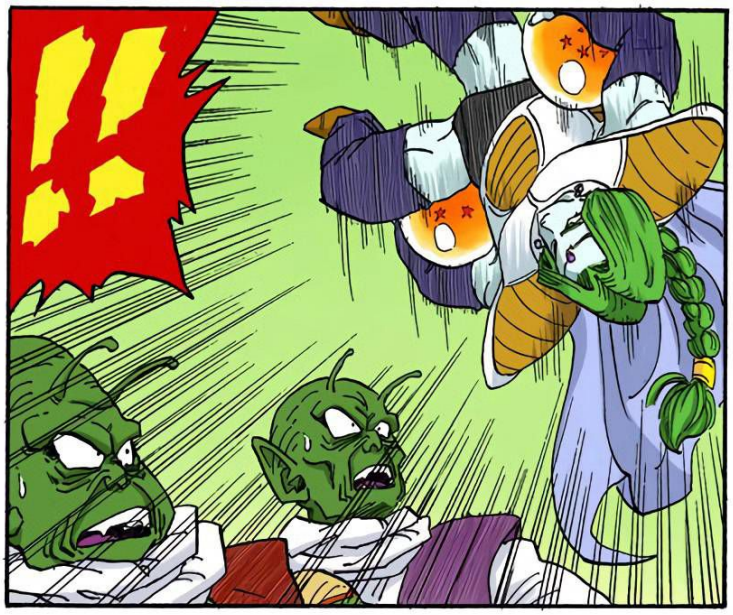

SO THAT'S IT, HUH?
I SEE...

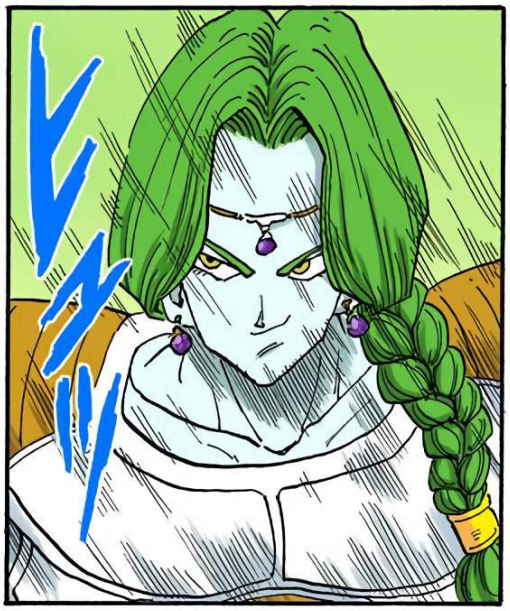

...AND ONCE EACH ELDER JUDGES YOU TO BE A MAN OF VALOR, YOU ARE AT LAST ABLE TO OBTAIN THEIR DRAGON BALL; OR SO HE TOLD ME.
OF COURSE, I ATTEMPTED TO DO AS INSTRUCTED, BUT HE INFORMED ME THAT HE WAS ABSOLUTELY UNWILLING TO TURN HIS OVER TO ME.
...SO HE LEFT ME WITH NO CHOICE BUT TO KILL HIM.

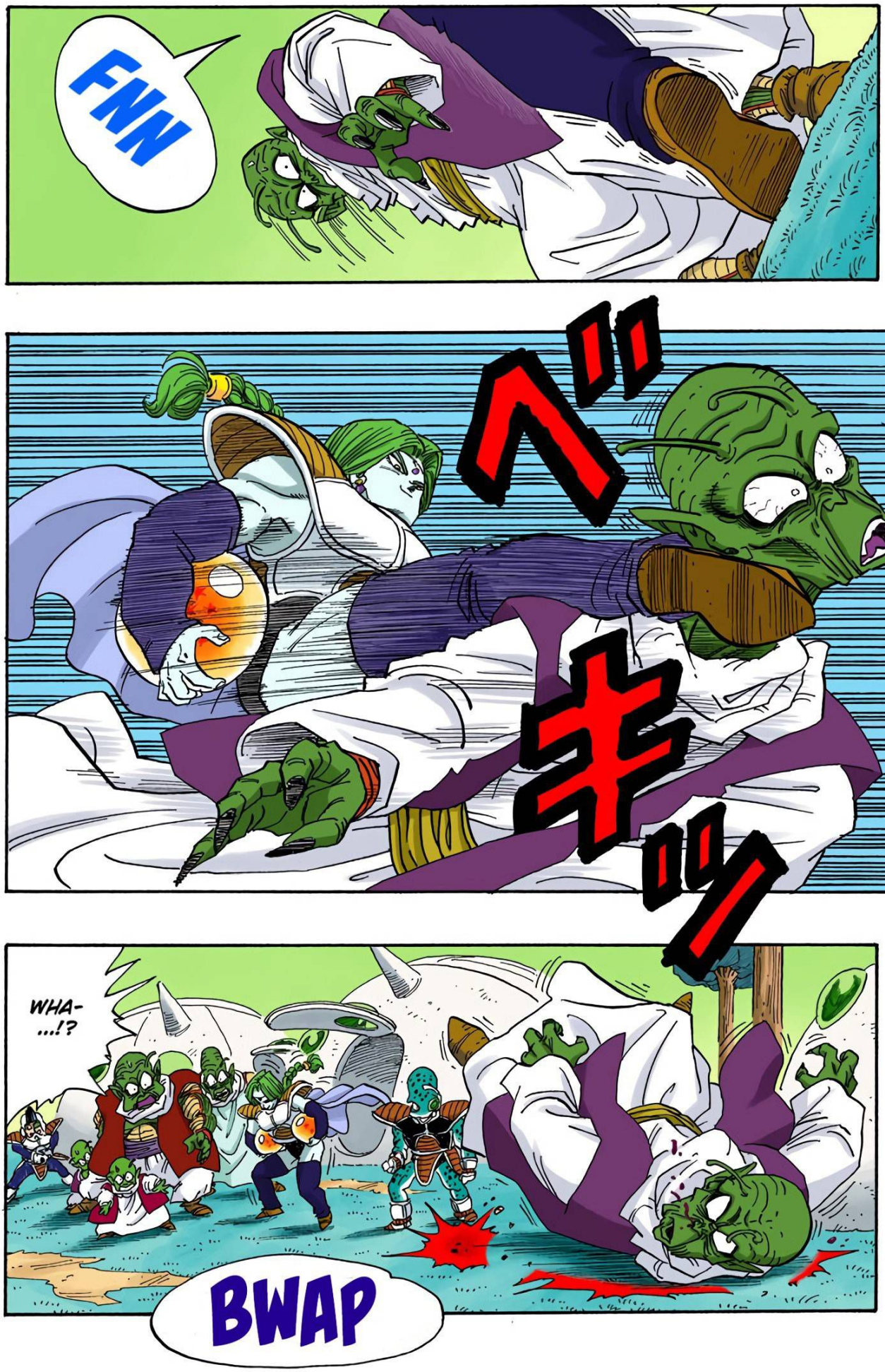

THERE'S NO WAY THAT OTHER ELDERS WOULD BE SO OBLIGING!
THAT'S RIGHT!
ACCOMMO-DATING, YOU SAY!? YOU ARE LYING!

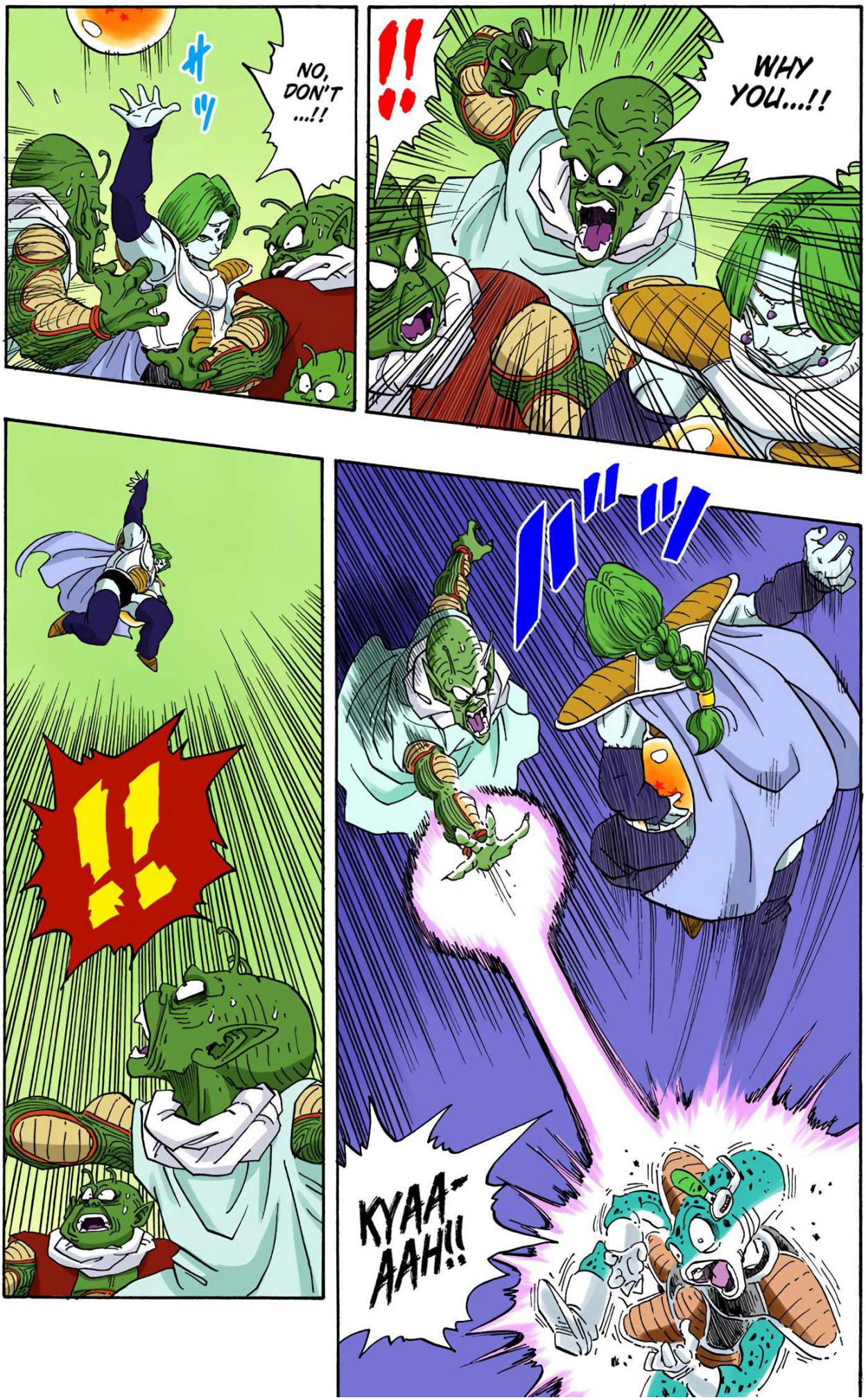

YES SIR.
ZARBON-SAN, PLEASE SHOW THEM ...

OH, NO, THEY WERE MUCH MORE EAGER TO HELP US ONCE WE DID THIS ...

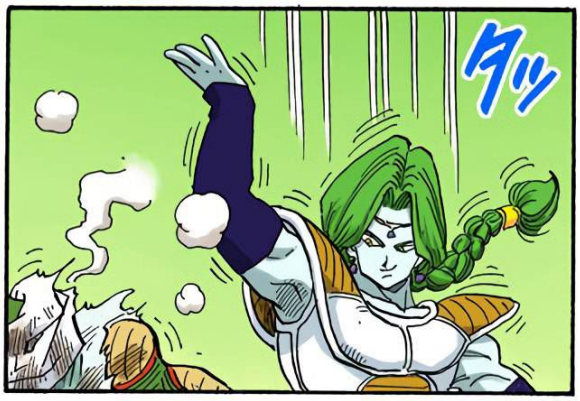

!!

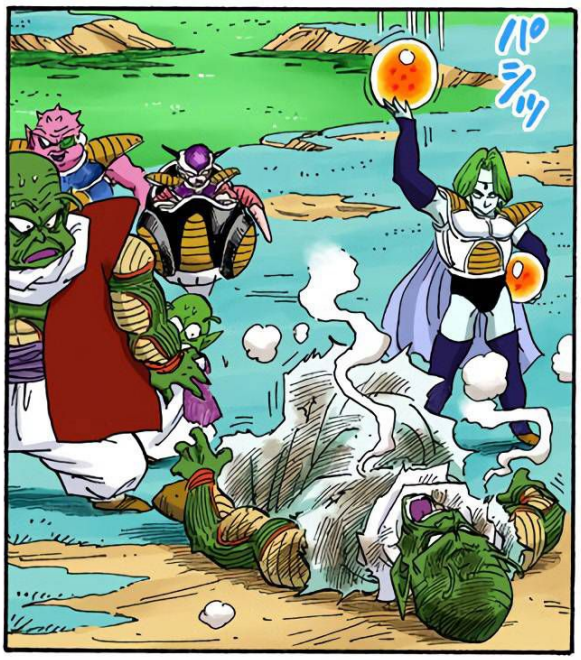


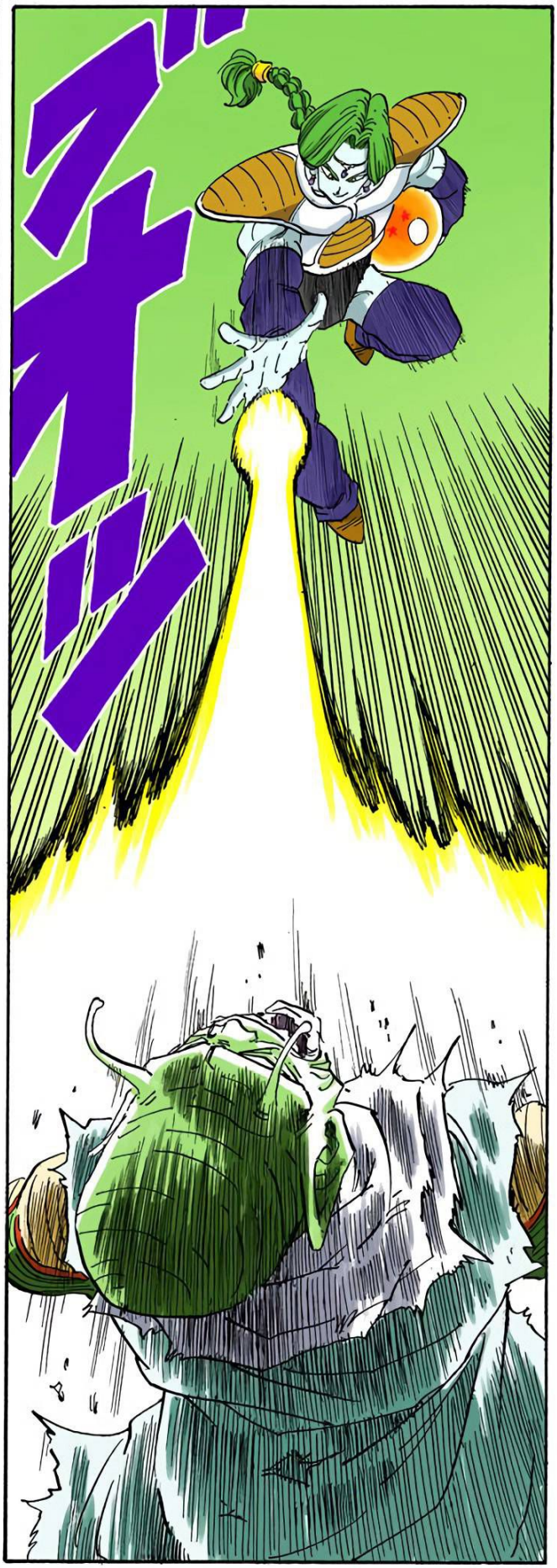

FNN
ベリ
キリ
WHA-
...!?
BWAP

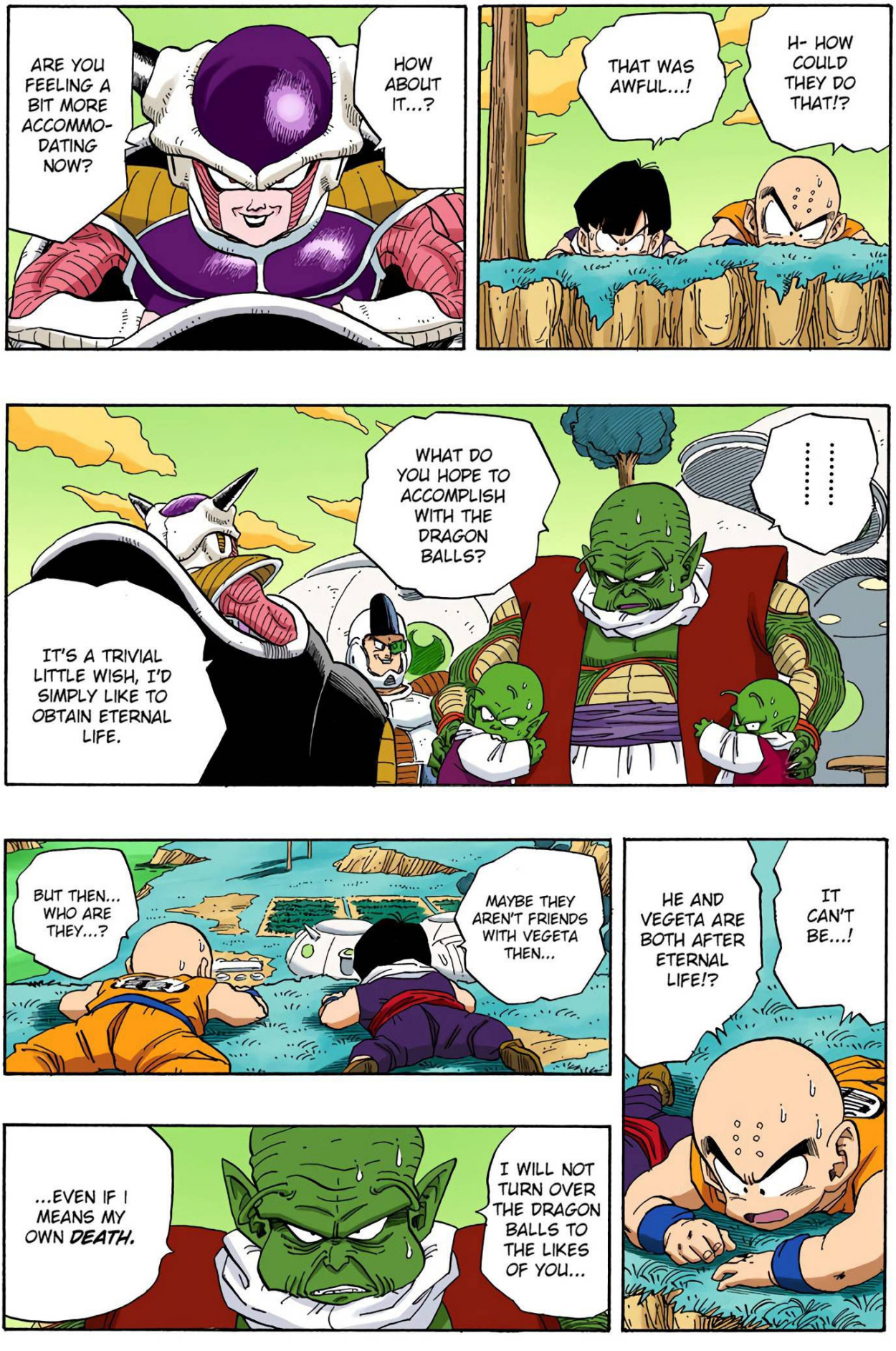

NO, DON'T ...!!
!!
WHY YOU...!!
!!
KYAA-AAH!!

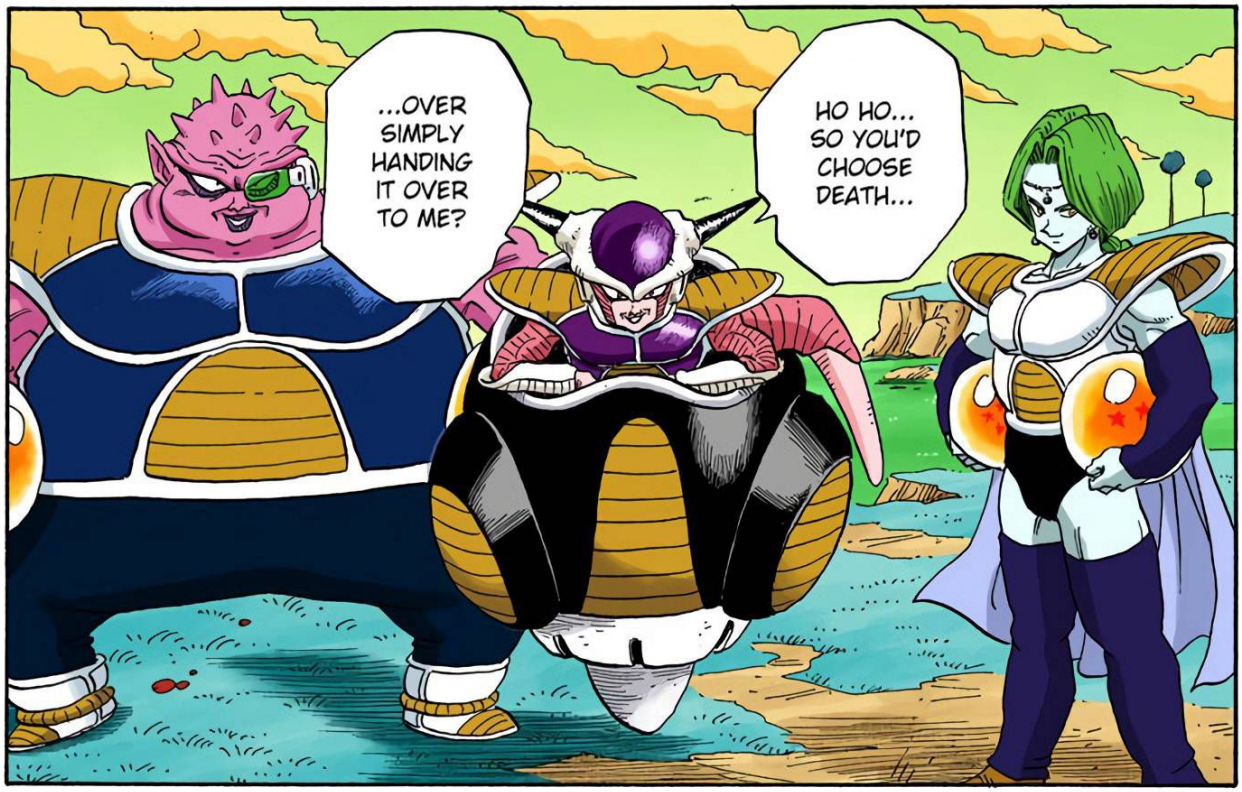
...AH--
GAAH...

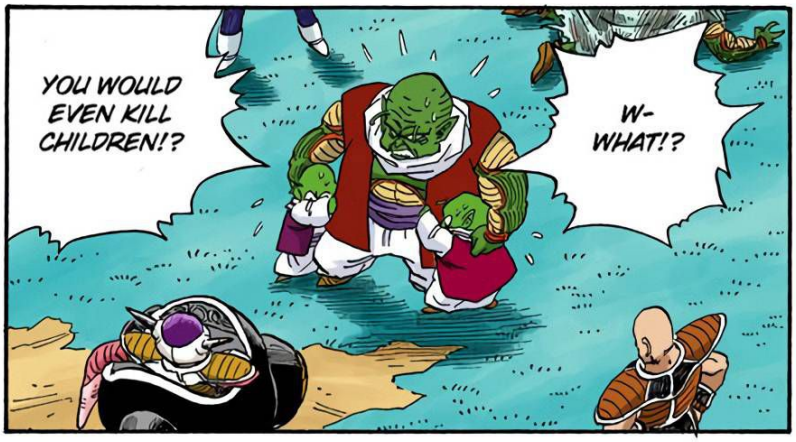

タッ

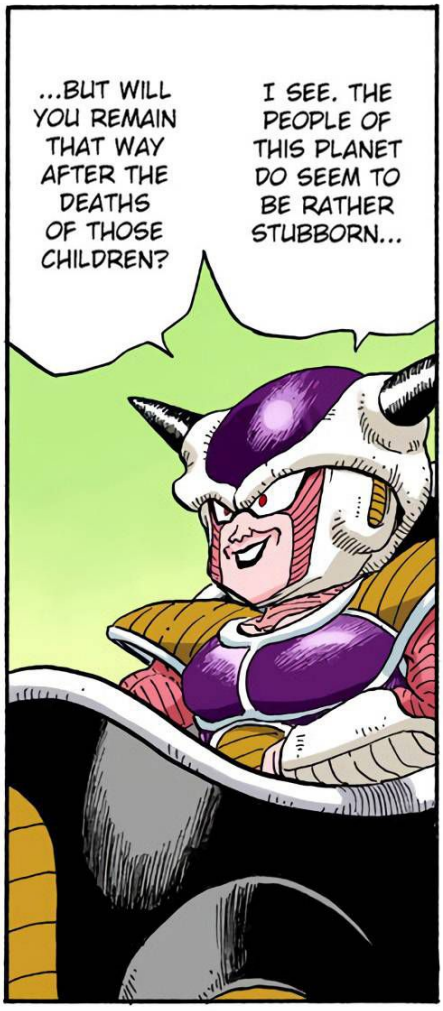

パシッ


ズオッ

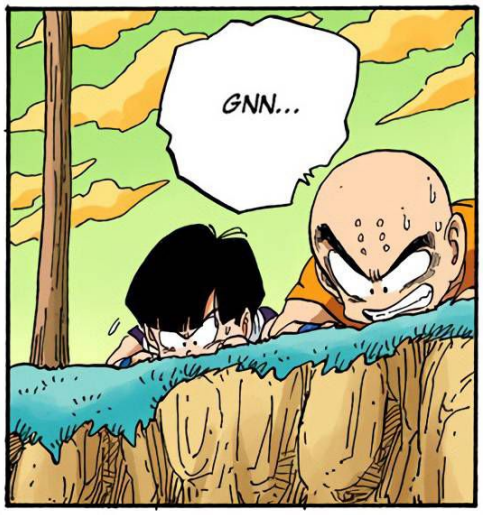

ARE YOU FEELING A BIT MORE ACCOMMO-DATING NOW?
HOW ABOUT IT...?
THAT WAS AWFUL...!
H- HOW COULD THEY DO THAT!?
IT'S A TRIVIAL LITTLE WISH, I'D SIMPLY LIKE TO OBTAIN ETERNAL LIFE.
WHAT DO YOU HOPE TO ACCOMPLISH WITH THE DRAGON BALLS?
.....
BUT THEN... WHO ARE THEY...?
MAYBE THEY AREN'T FRIENDS WITH VEGETA THEN...
...EVEN IF I MEANS MY OWN *DEATH.*
I WILL NOT TURN OVER THE DRAGON BALLS TO THE LIKES OF YOU...
HE AND VEGETA ARE BOTH AFTER ETERNAL LIFE!?
IT CAN'T BE...!

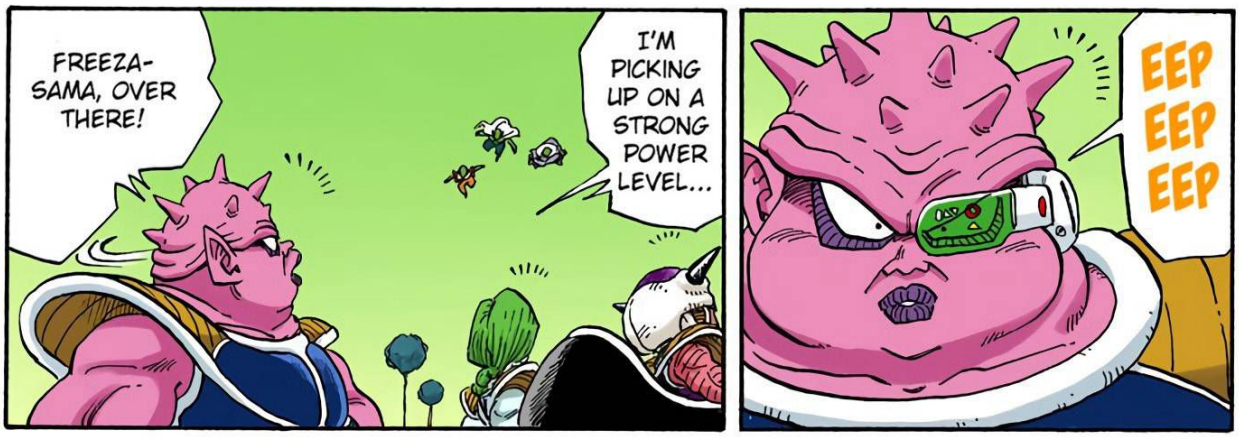

...OVER SIMPLY HANDING IT OVER TO ME?
HO HO... SO YOU'D CHOOSE DEATH...


YOU WOULD EVEN KILL CHILDREN!?
W-WHAT!?


...BUT WILL YOU REMAIN THAT WAY AFTER THE DEATHS OF THOSE CHILDREN?
I SEE. THE PEOPLE OF THIS PLANET DO SEEM TO BE RATHER STUBBORN...

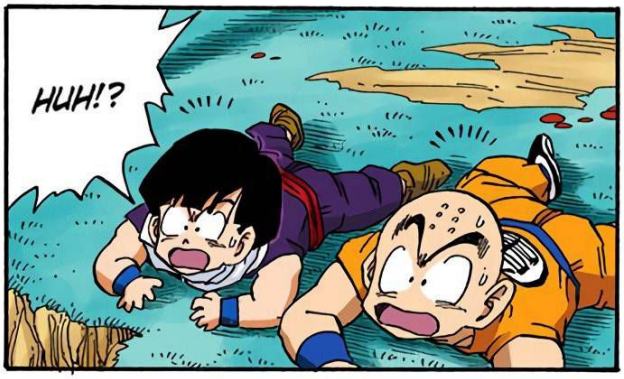
!!


GNN...


FREEZA-SAMA, OVER THERE!
I'M PICKING UP ON A STRONG POWER LEVEL...
EEP EEP EEP

ガオーン

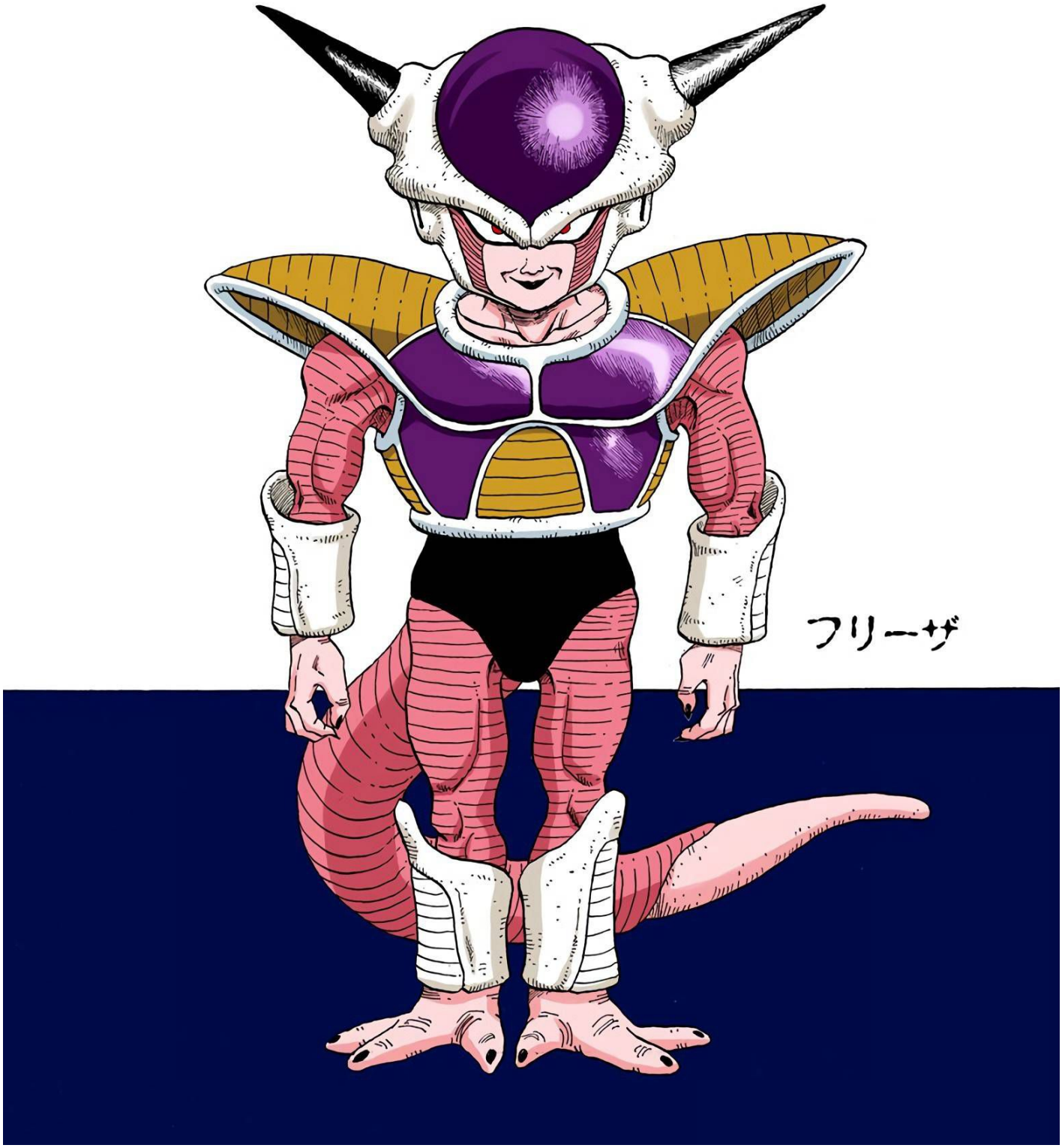
AHH!!


HUH!?

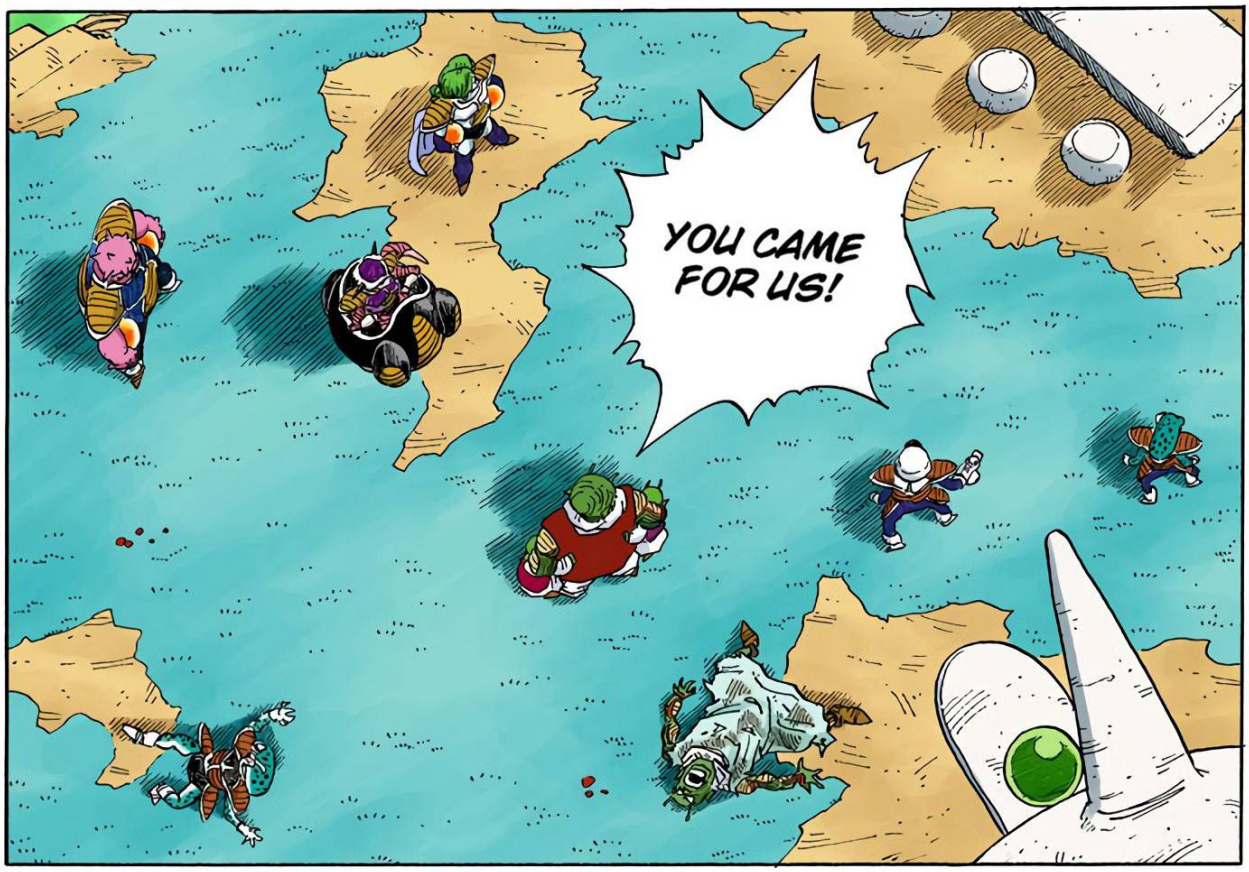
DRAGON BALL

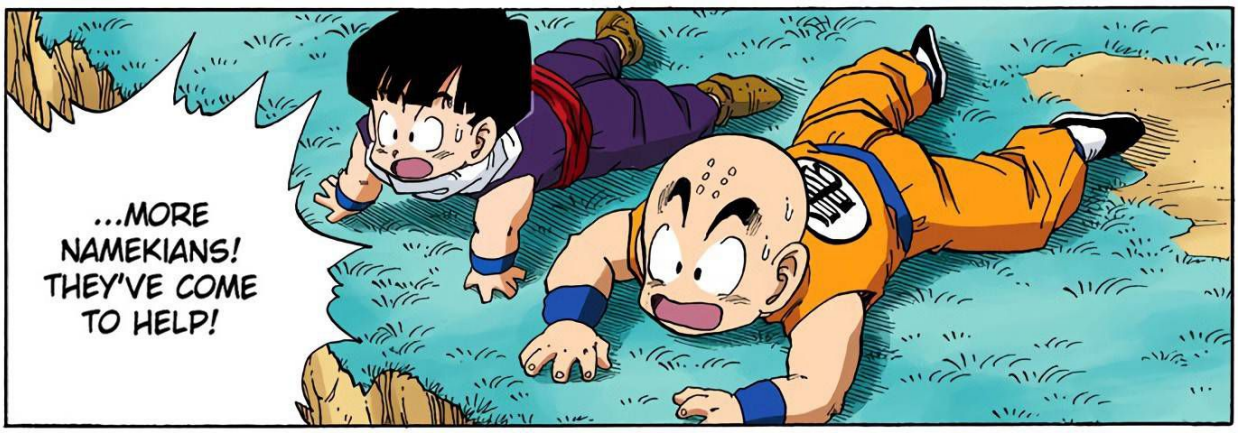
ドラゴンボール

CHAPTER 253: ONE VILLAGE'S BATTLE



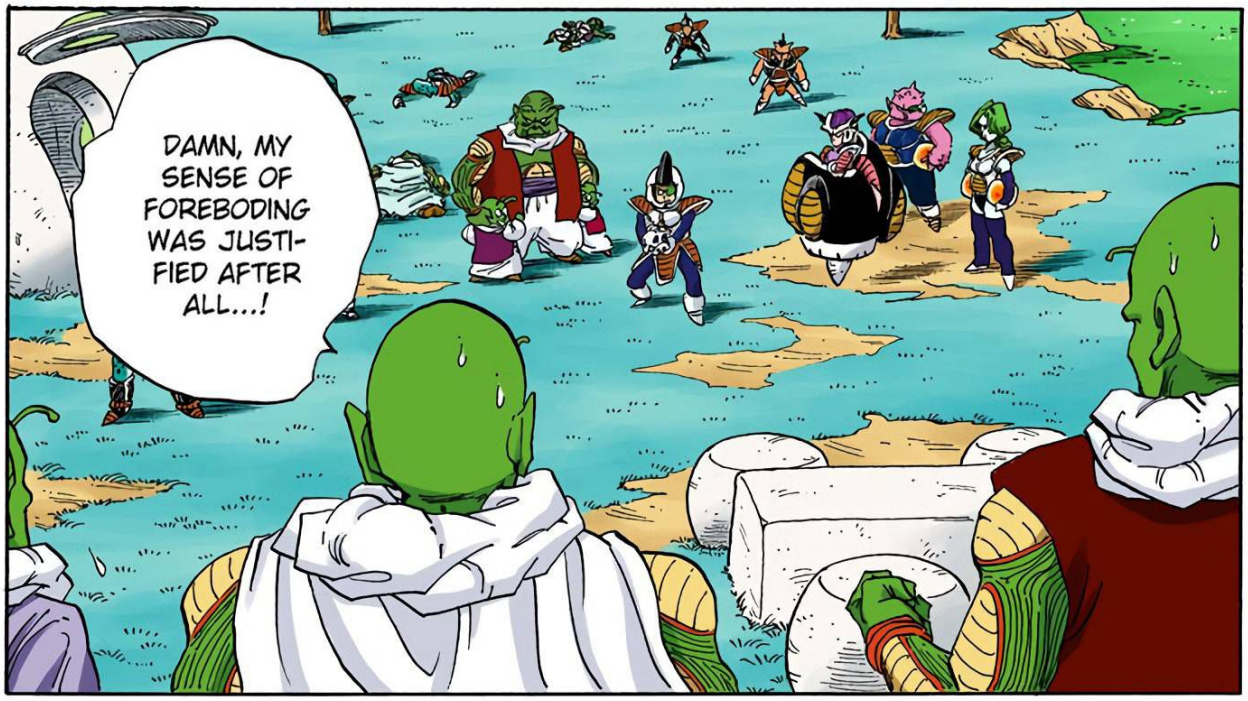
ガオーン

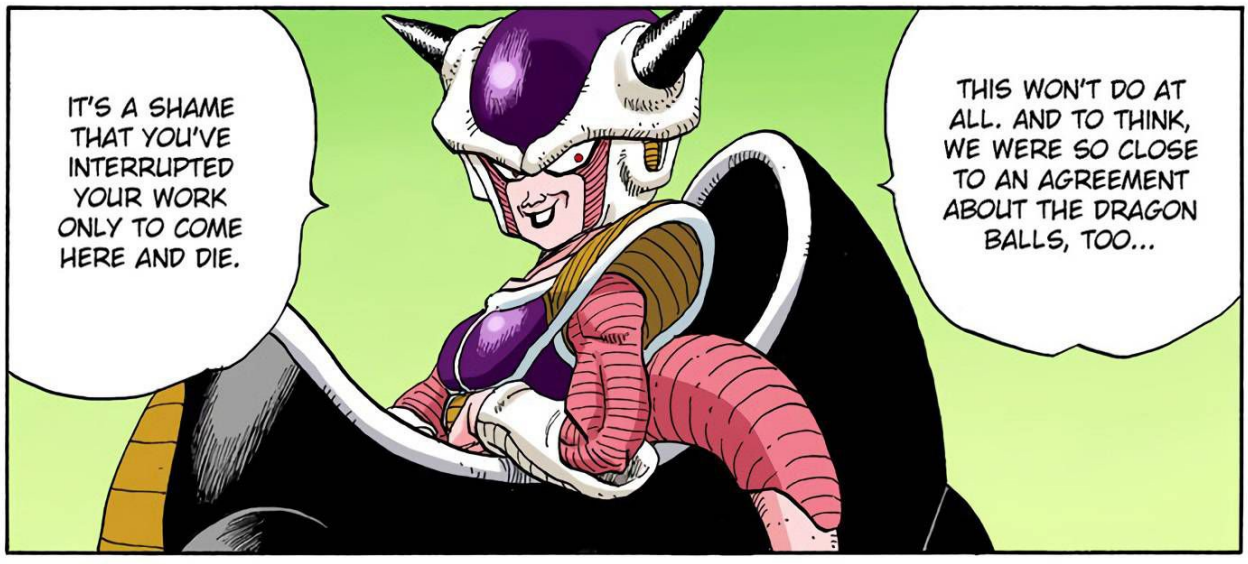

YOU CAME FOR US!

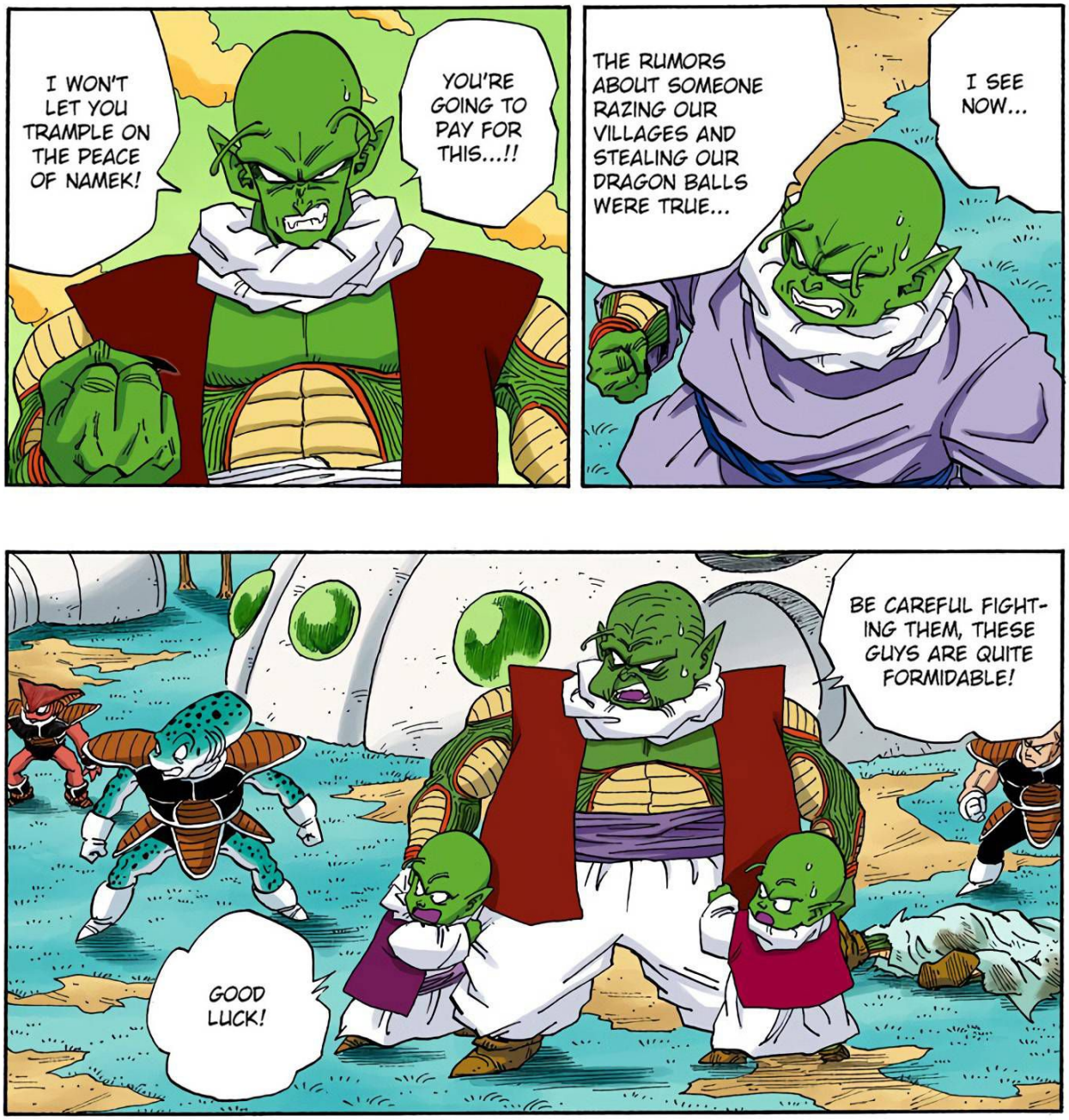

...MORE NAMEKIANS! THEY'VE COME TO HELP!

ガッ

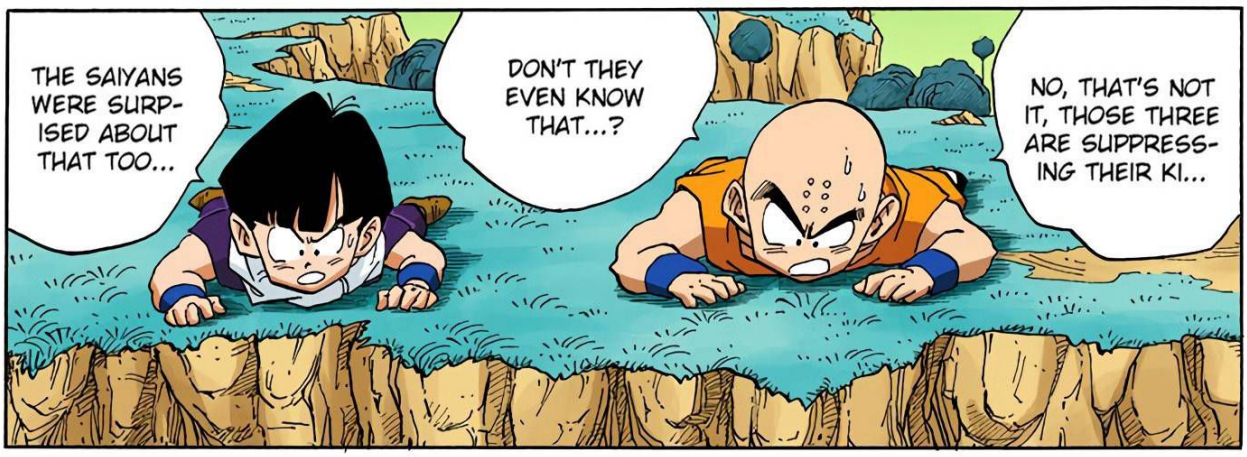
KIH

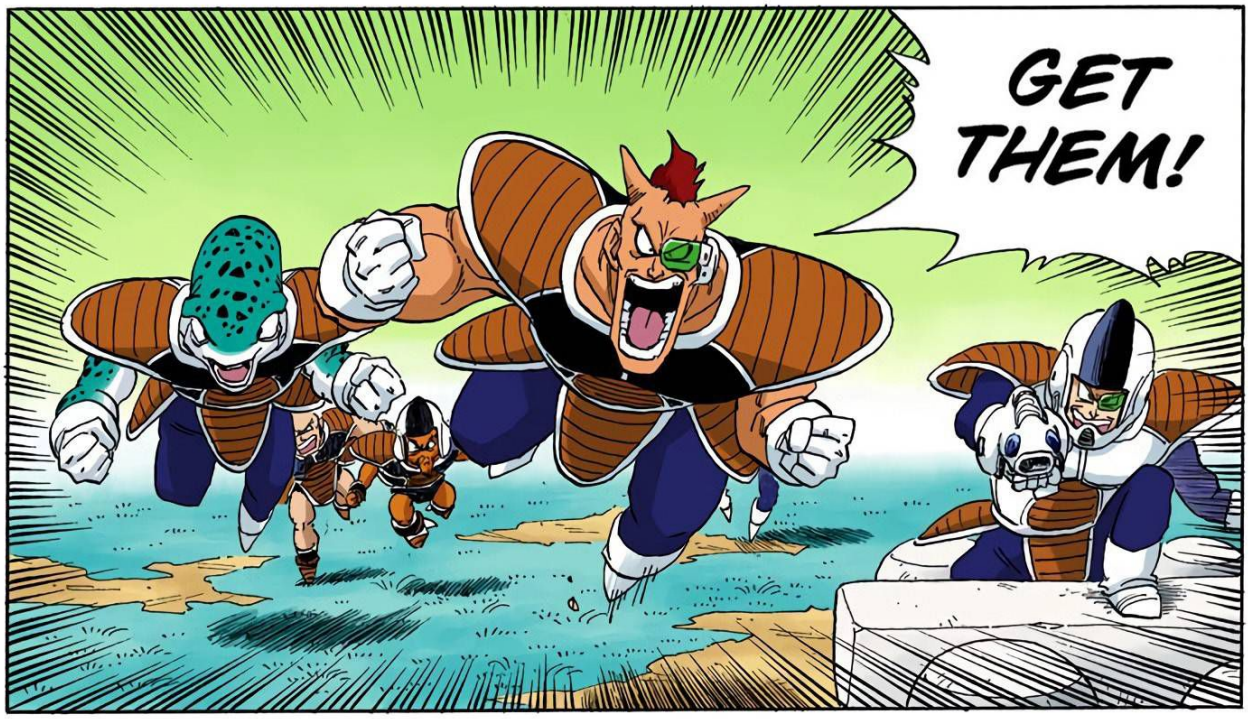

DAMN, MY SENSE OF FOREBODING WAS JUSTI-FIED AFTER ALL...!


IT'S A SHAME THAT YOU'VE INTERRUPTED YOUR WORK ONLY TO COME HERE AND DIE.
THIS WON'T DO AT ALL. AND TO THINK, WE WERE SO CLOSE TO AN AGREEMENT ABOUT THE DRAGON BALLS, TOO...

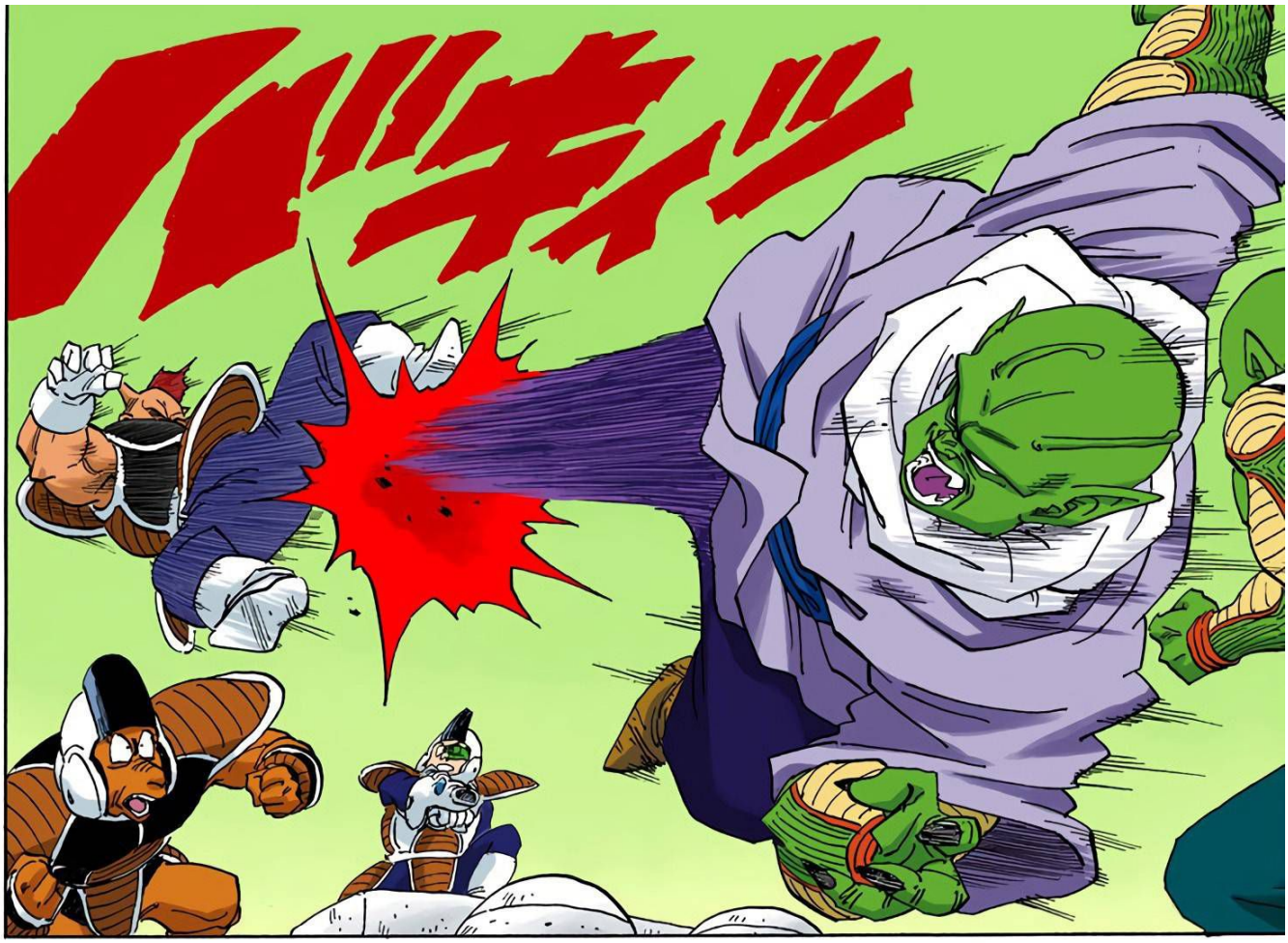

I WON'T LET YOU TRAMPLE ON THE PEACE OF NAMEK!
YOU'RE GOING TO PAY FOR THIS...!!
THE RUMORS ABOUT SOMEONE RAZING OUR VILLAGES AND STEALING OUR DRAGON BALLS WERE TRUE...
I SEE NOW...
BE CAREFUL FIGHTING THEM, THESE GUYS ARE QUITE FORMIDABLE!
GOOD LUCK!
I WONDER WHAT THEIR POWER LEVEL COULD BE... DODORIA-SAN?
YES SIR, I'LL CHECK IT OUT...
OH, YOU PLAN TO FIGHT, DO YOU?

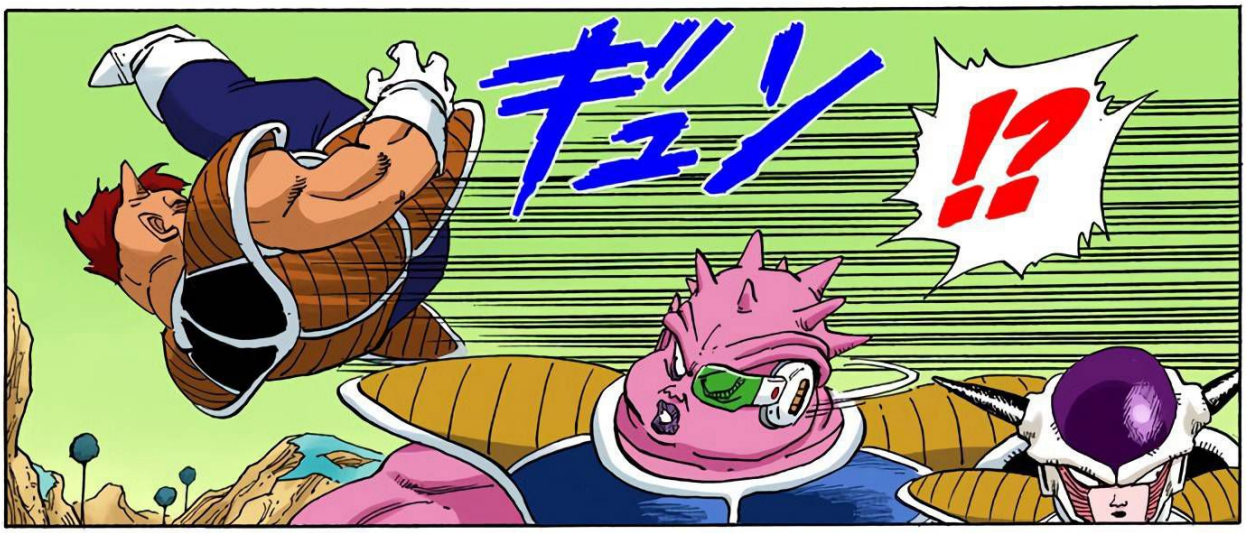
!!
WE WON'T EVEN NEED TO GET IN-VOLVED.
I'M AFRAID ALL THREE OF THEM ARE ONLY AROUND 1000 EACH... I HOPE YOU AREN'T TOO DISCOUR-AGED...
LOL!
HEH HEH HEH...
IT'S BECAUSE OF THOSE DEVICES... THEY CAN SOMEHOW SEARCH FOR US WITH THEM!
I GET IT NOW... SO THAT'S HOW THEY'RE ABLE TO PINPOINT THE FEW SMALL VILLAGES THAT DOT THE VAST SURFACE OF NAMEK...
HEHEHE! THIS IS LAUGHABLE, YOU WANT TO TANGLE WITH US WITH A POWER LEVEL OF ONLY 1000!?

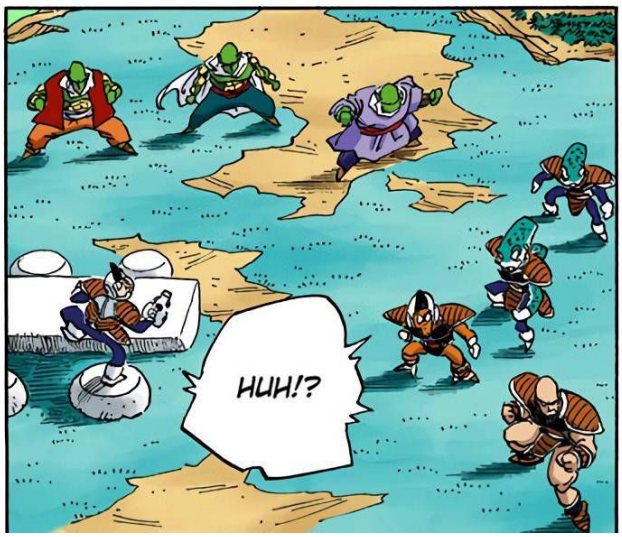

THE SAIYANS WERE SURP-ISED ABOUT THAT TOO...
DON'T THEY EVEN KNOW THAT...?
NO, THAT'S NOT IT, THOSE THREE ARE SUPPRESS-ING THEIR KI...

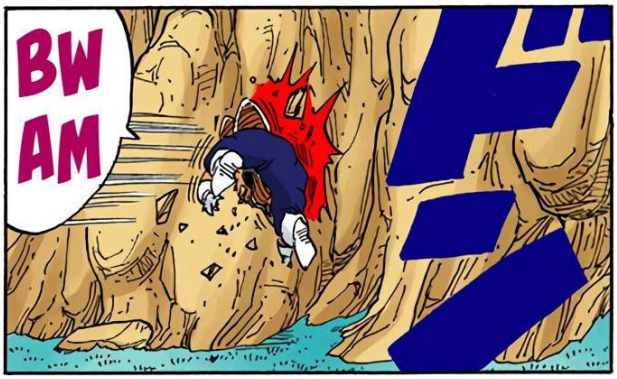

GET THEM!

HAA AAH !!!!

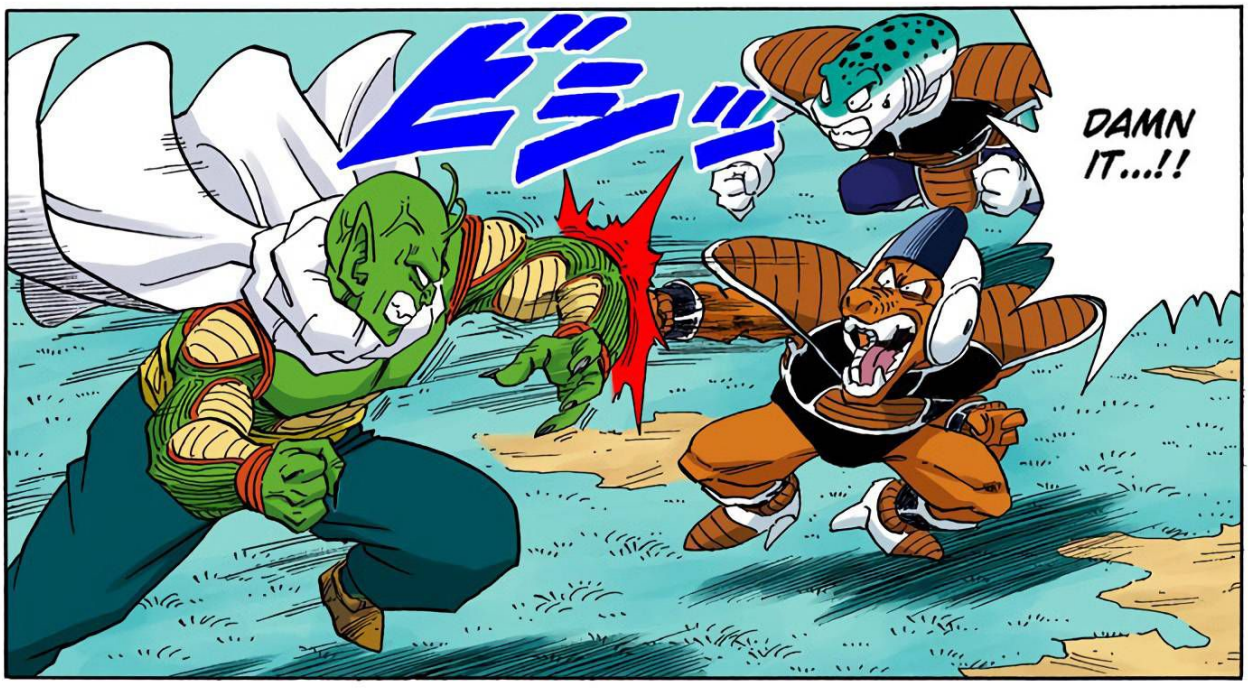

ハルキィ!!


ギュン
!?


HUH!?

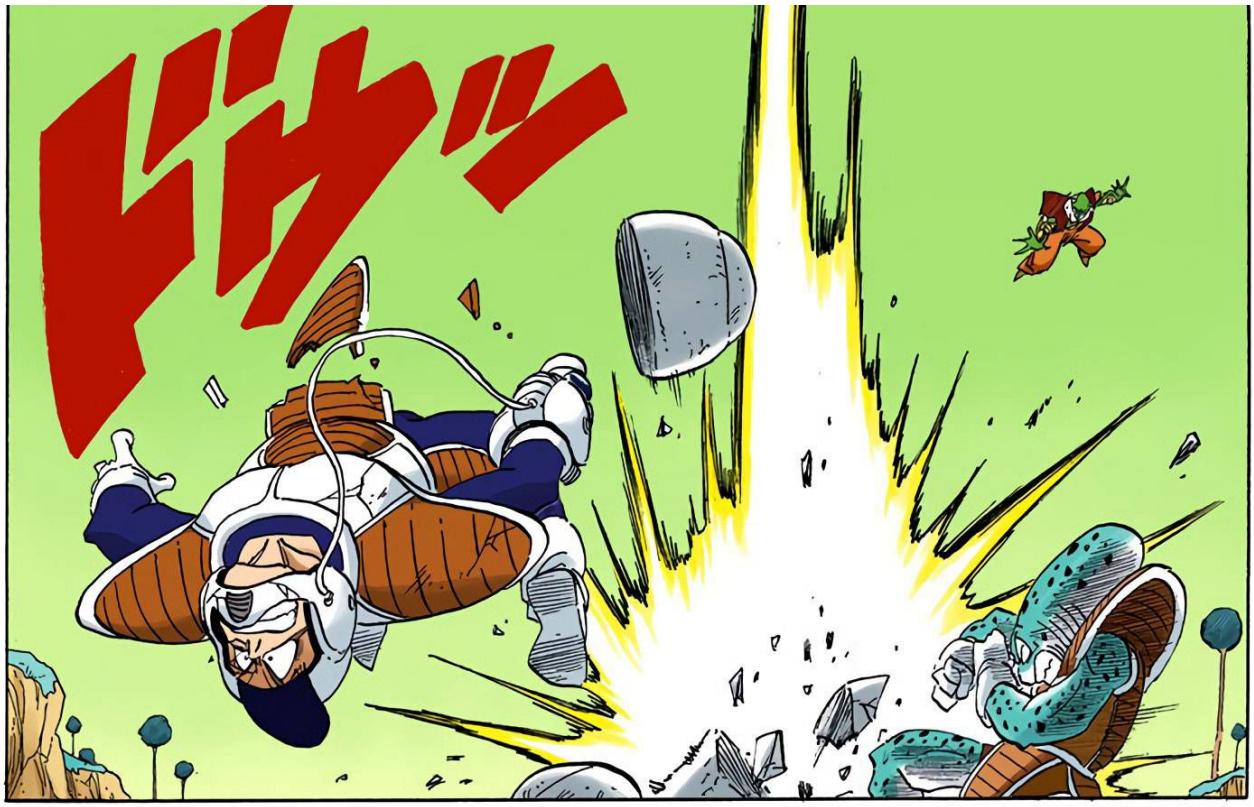

BW
AM
ドン

HAA-
AAH!!
HAA-
AAH!!

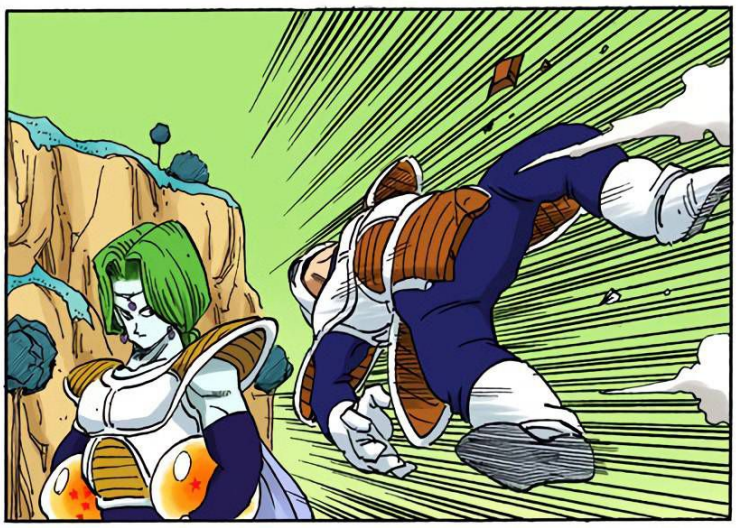

ドシッ
DAMN
IT...!!

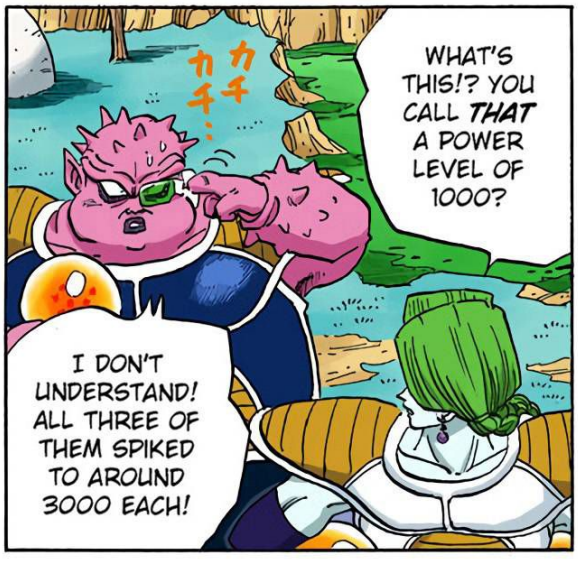
EEYA!!

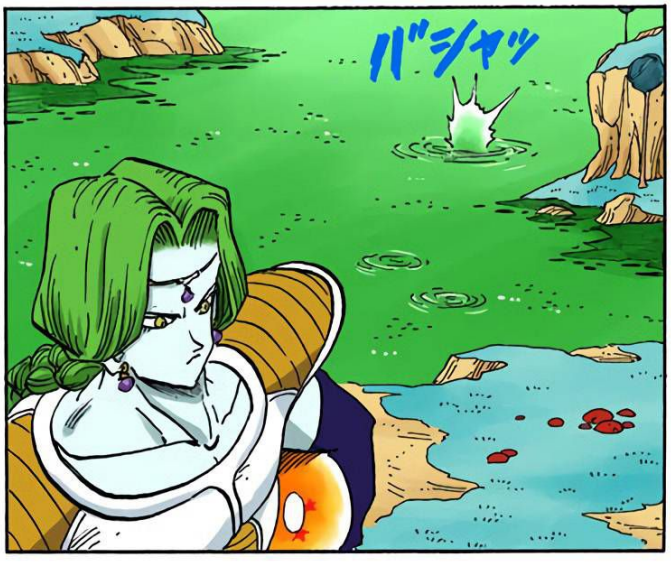
HA!!
スパ

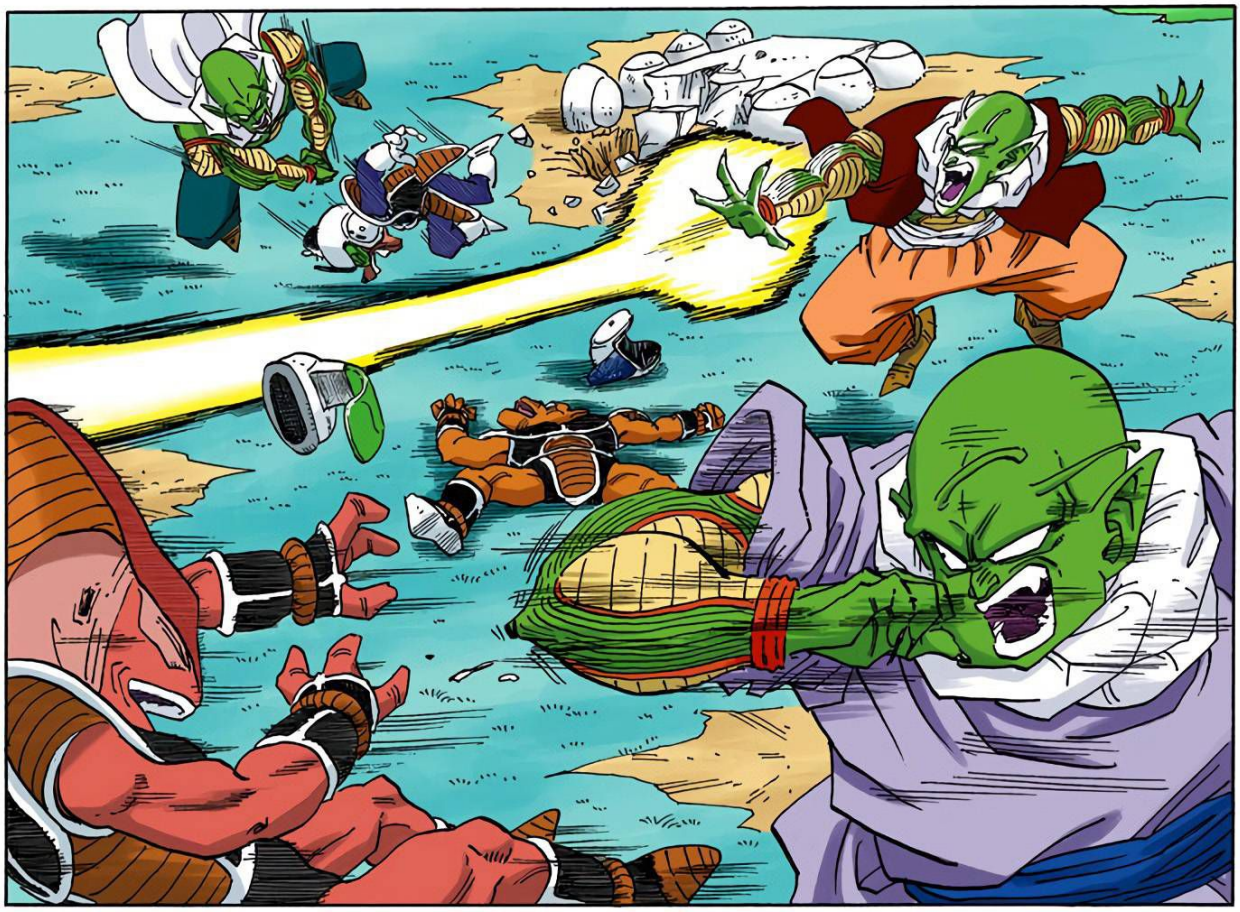

ドゥッ

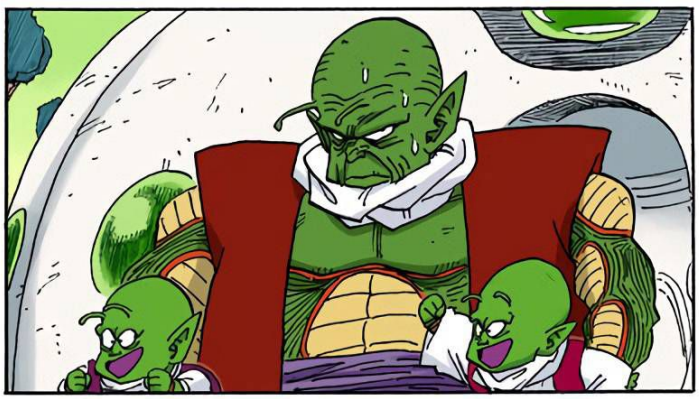
バキッ

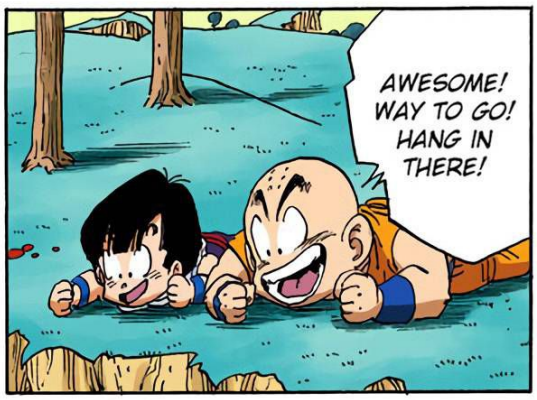


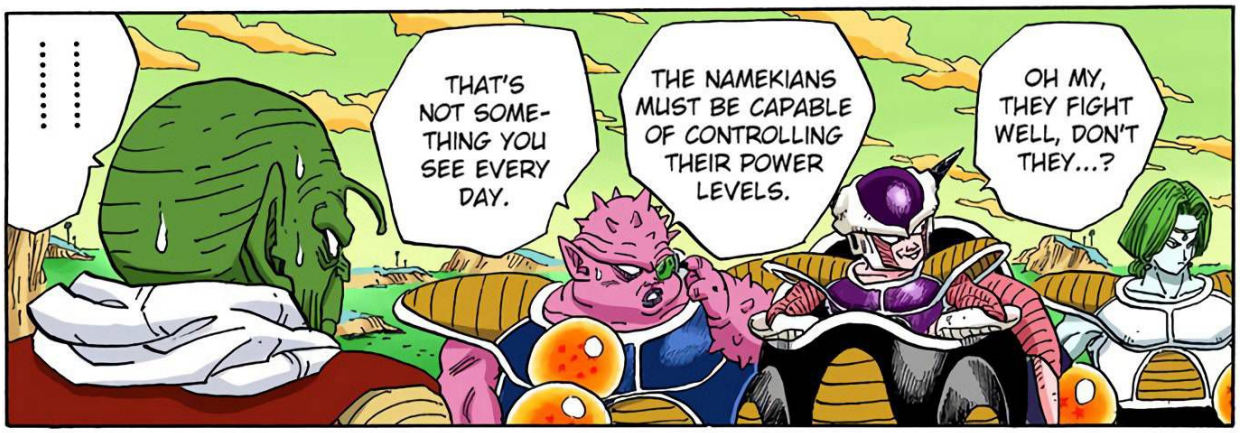

カチ
カチ…
WHAT'S THIS!? YOU CALL *THAT* A POWER LEVEL OF 1000?
I DON'T UNDERSTAND! ALL THREE OF THEM SPIKED TO AROUND 3000 EACH!

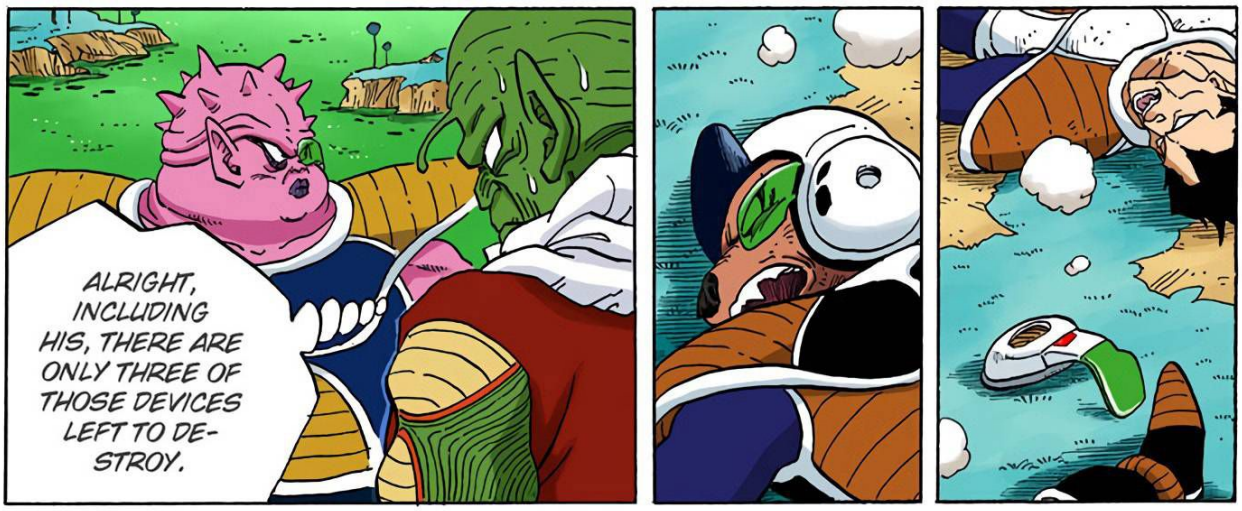

バシャッ

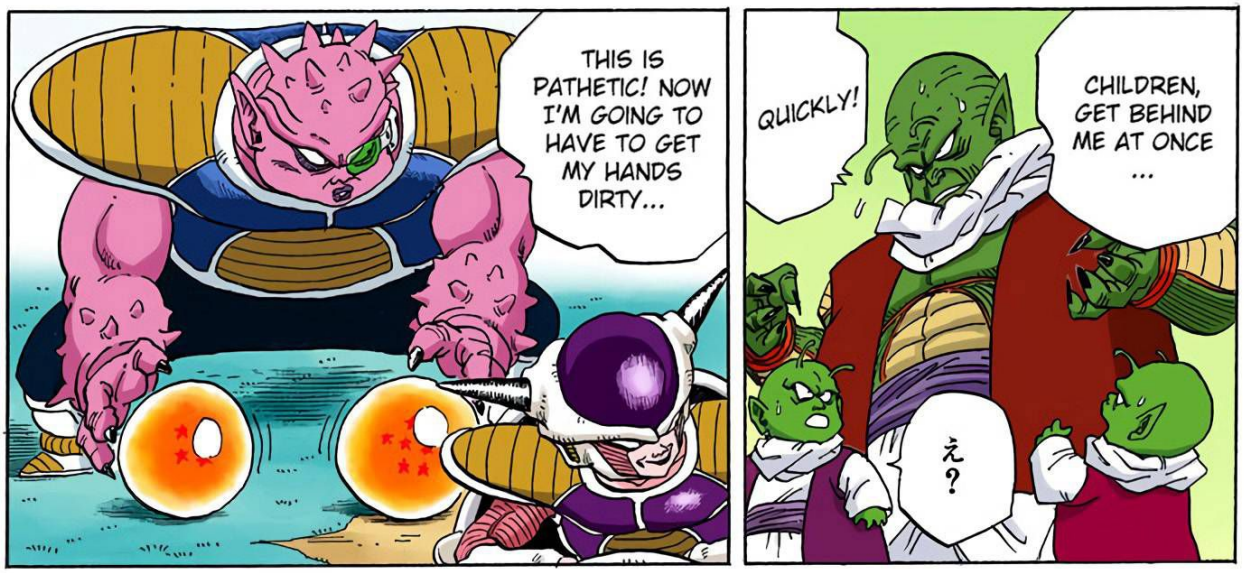


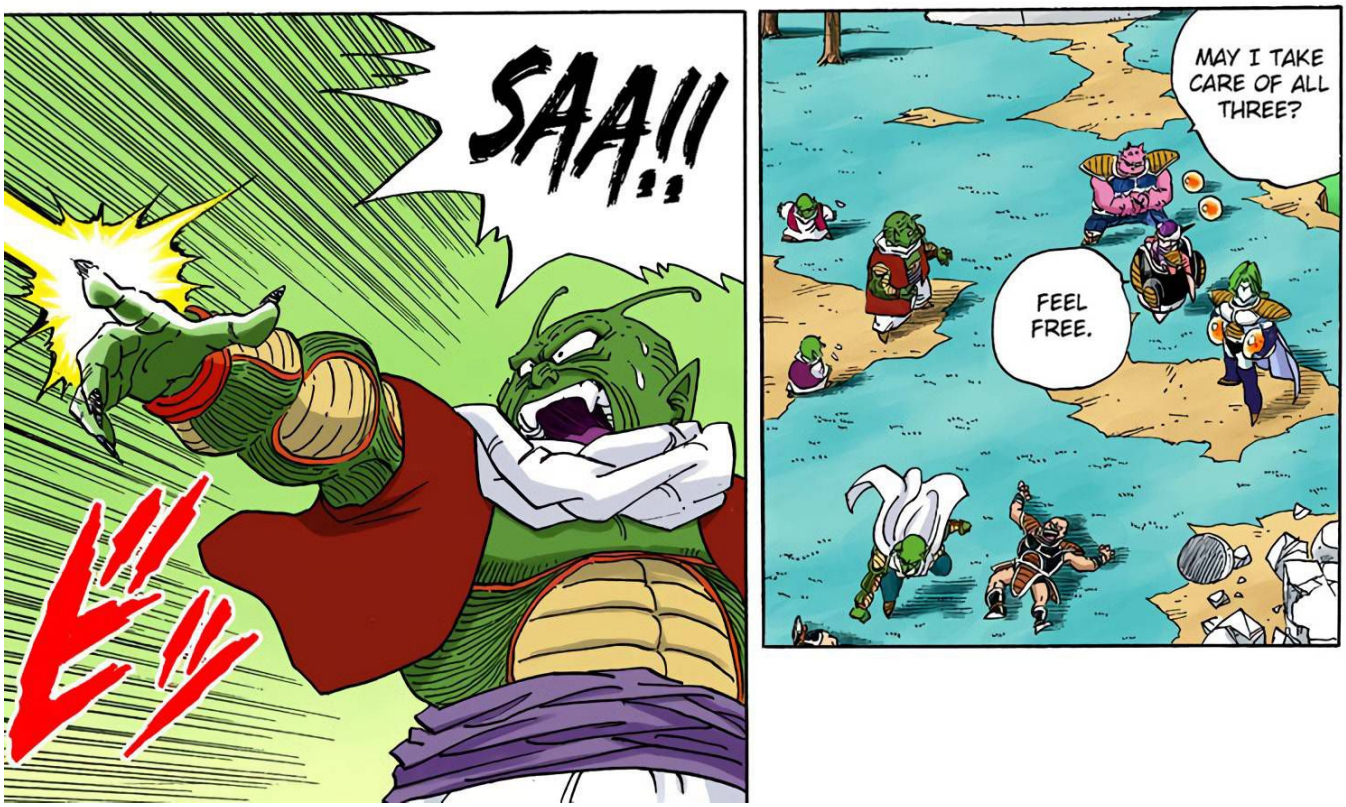


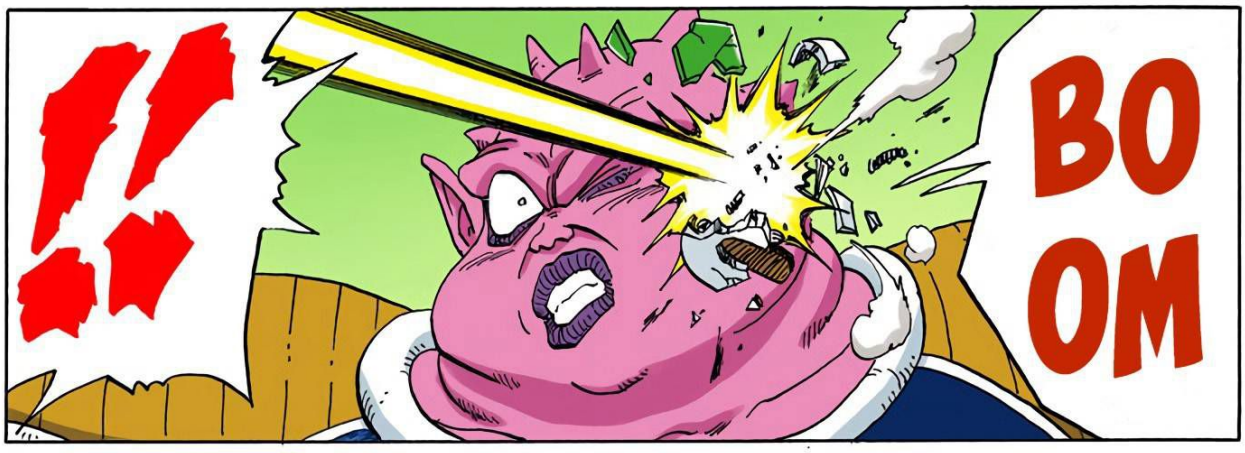

AWESOME! WAY TO GO! HANG IN THERE!


.....
THAT'S NOT SOMETHING YOU SEE EVERY DAY.
THE NAMEKIANS MUST BE CAPABLE OF CONTROLLING THEIR POWER LEVELS.
OH MY, THEY FIGHT WELL, DON'T THEY...?

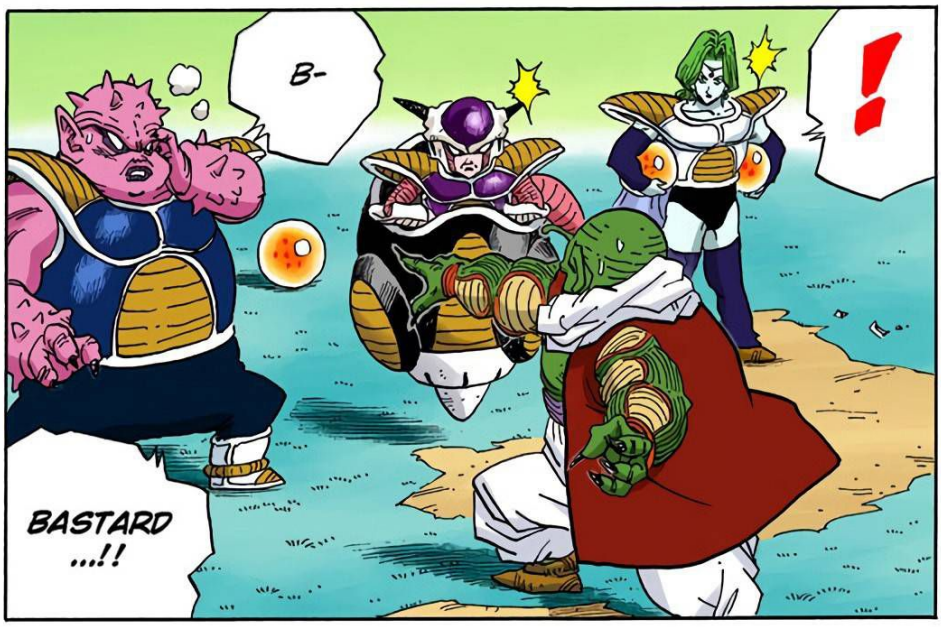

ALRIGHT, INCLUDING HIS, THERE ARE ONLY THREE OF THOSE DEVICES LEFT TO DE-STROY.

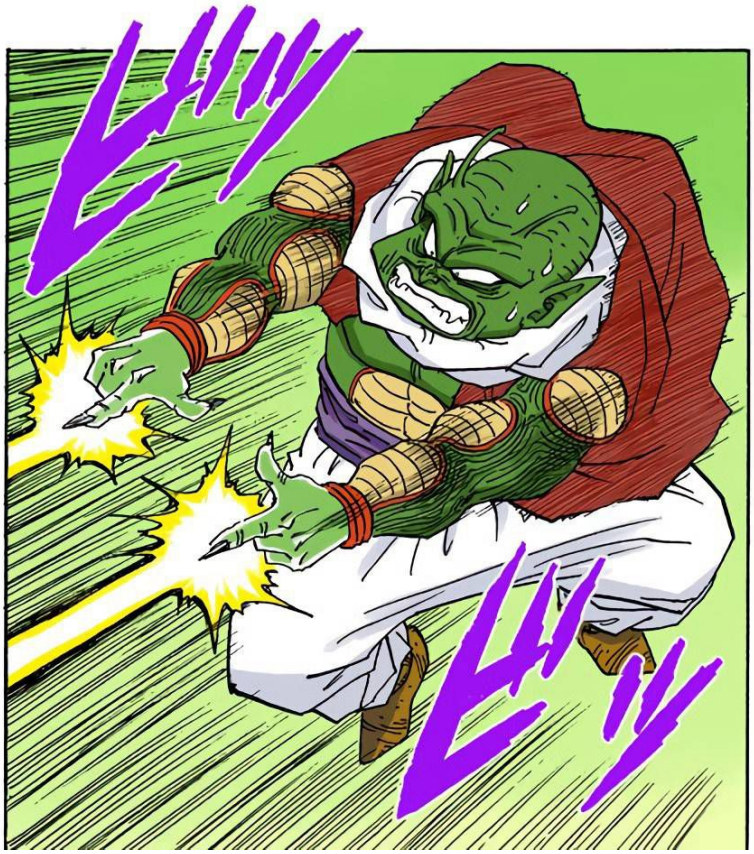

THIS IS PATHETIC! NOW I'M GOING TO HAVE TO GET MY HANDS DIRTY...
QUICKLY!
CHILDREN, GET BEHIND ME AT ONCE ...
え?

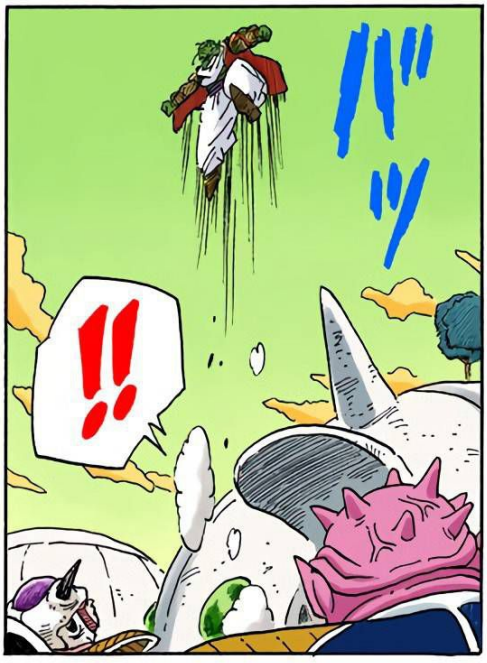

SAA!!
MAY I TAKE CARE OF ALL THREE?
FEEL FREE.


!!
BO
OM

DID YOU REALLY THINK SUCH A PUNY TECHNIQUE WOULD DO ME IN...?


B-
!
BASTARD ...!!




!!

BO
OM
BO
OM
.....
.....
!?
ELDER!
I'LL KILL YOU ALL!
HE WAS TARGET-ING THE SCOUT-ERS!
NO-- DAMN IT...!!

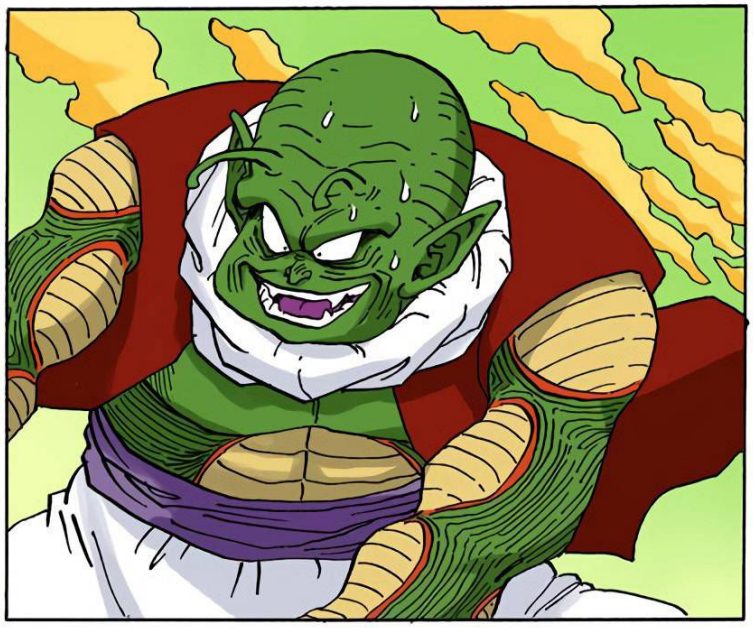
ドラゴンボール

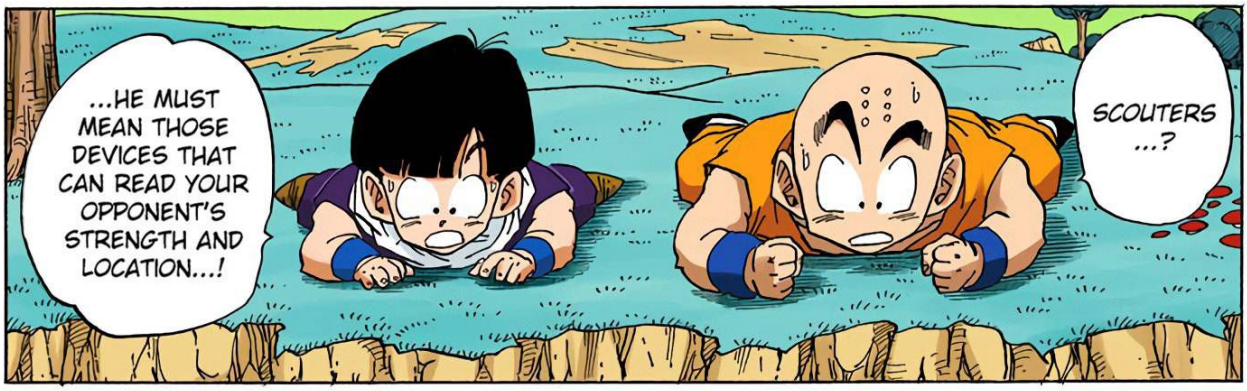
DRAGON BALL

CHAPTER 254:
THE NAMEKIAN RESISTANCE

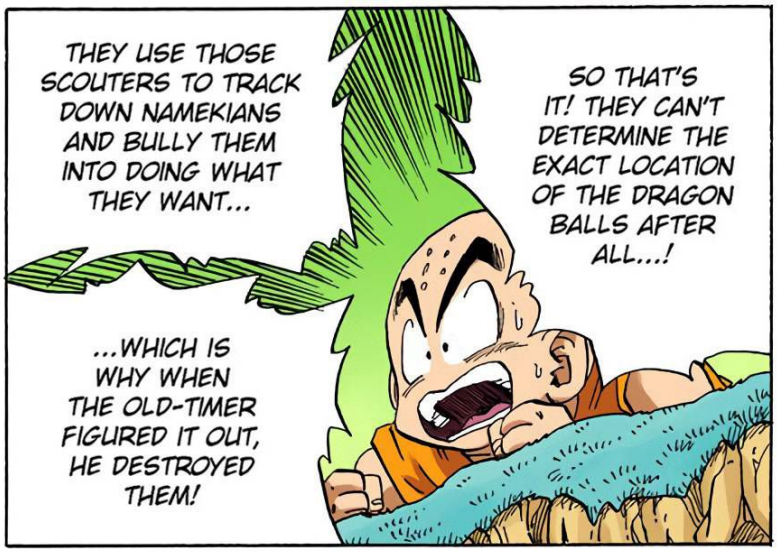
!!

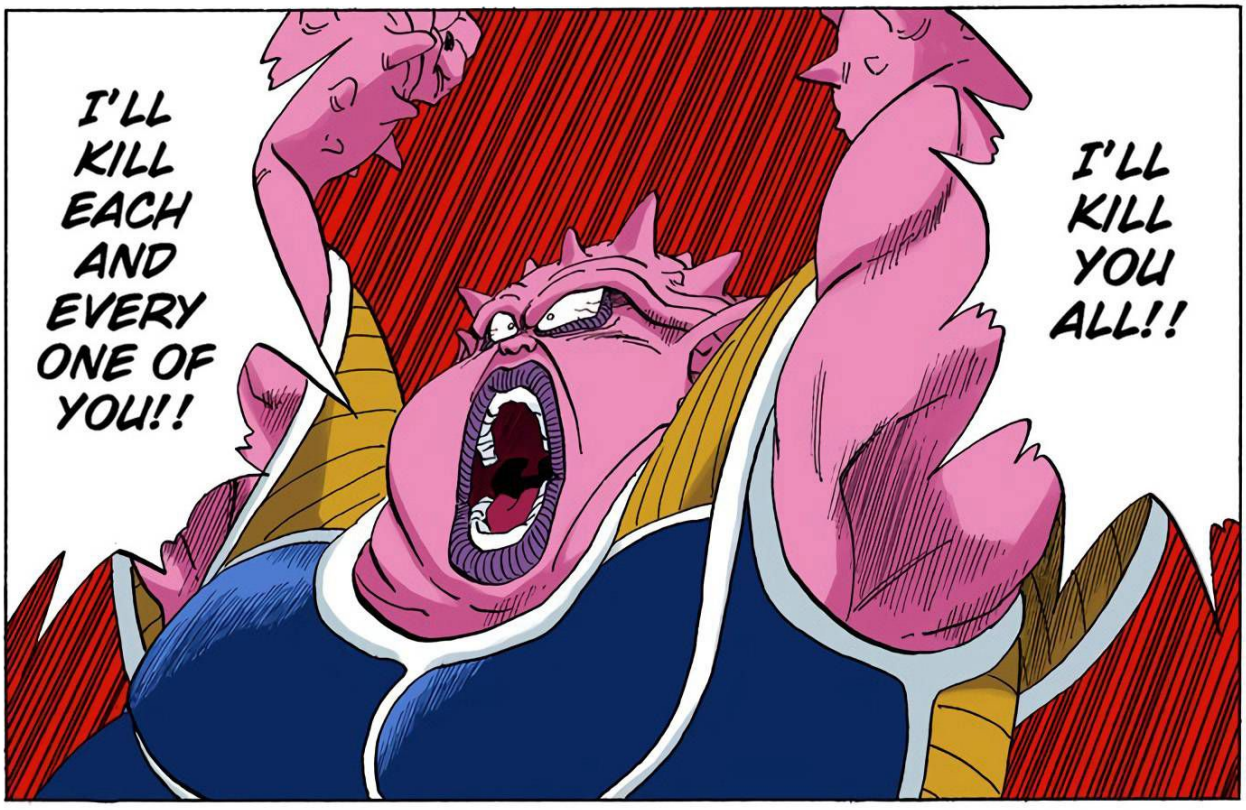
HE WAS TARGET-ING THE SCOUT-ERS!
NO-- DAMN IT...!!

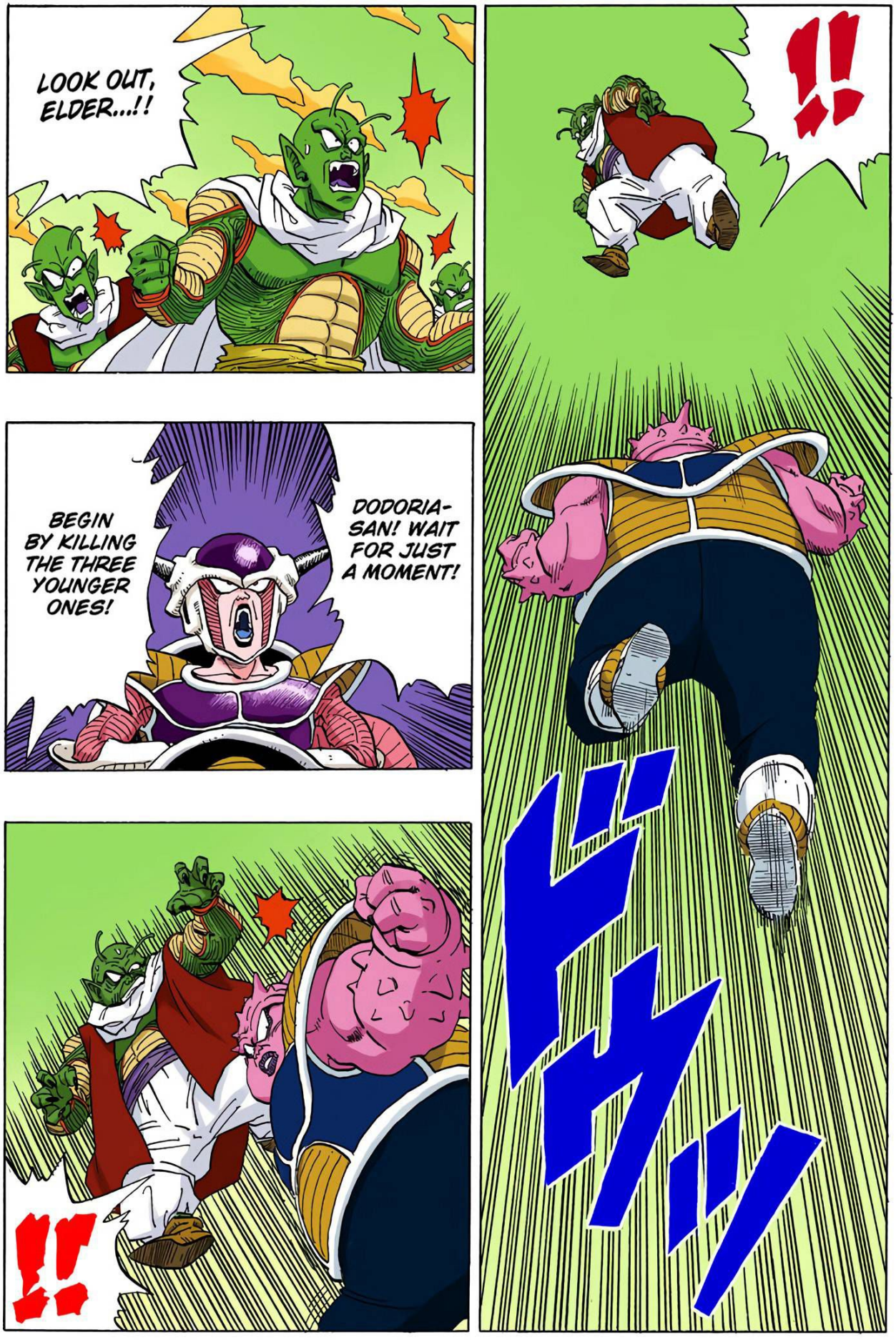


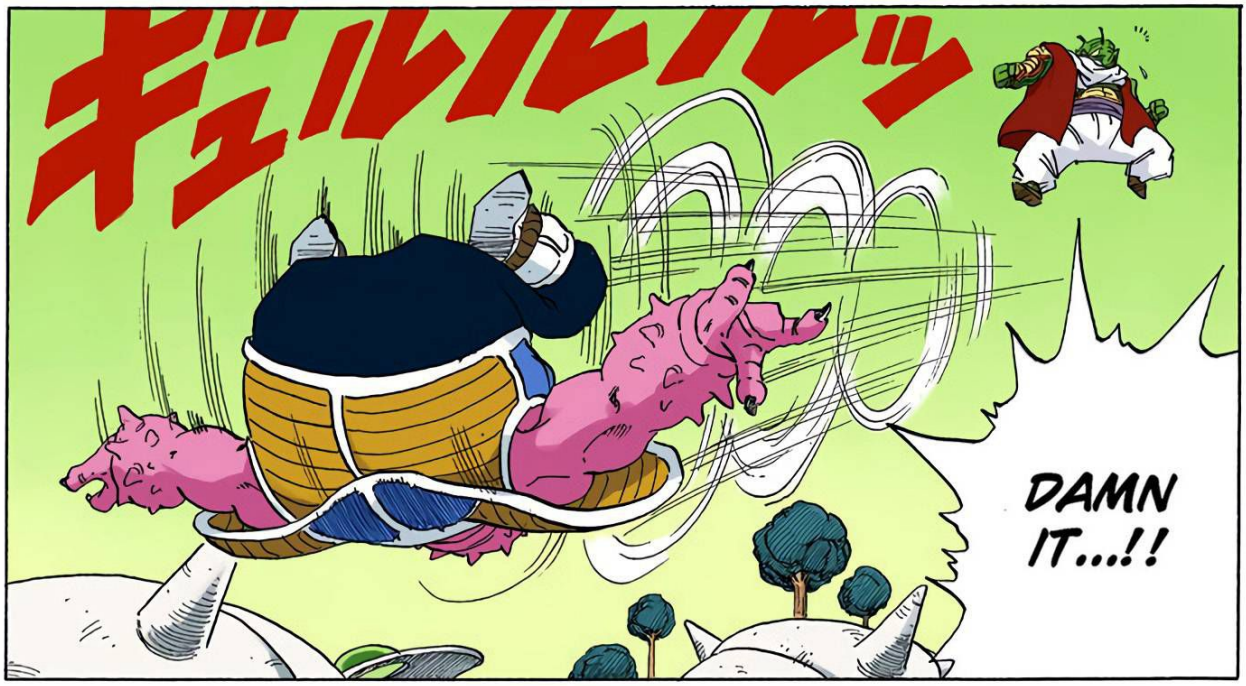

...HE MUST MEAN THOSE DEVICES THAT CAN READ YOUR OPPONENT'S STRENGTH AND LOCATION...!
SCOUTERS ...?

WHY THAT LITTLE...!!

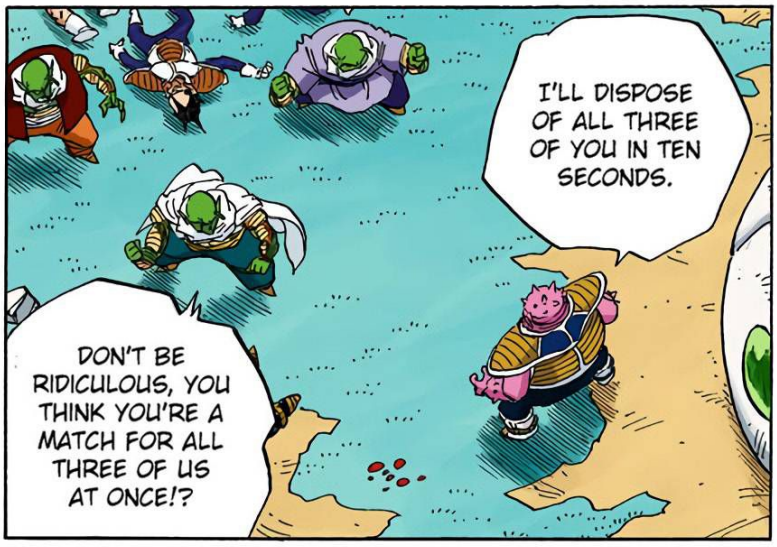

THEY USE THOSE SCOUTERS TO TRACK DOWN NAMEKIANS AND BULLY THEM INTO DOING WHAT THEY WANT...
SO THAT'S IT! THEY CAN'T DETERMINE THE EXACT LOCATION OF THE DRAGON BALLS AFTER ALL...!
...WHICH IS WHY WHEN THE OLD-TIMER FIGURED IT OUT, HE DESTROYED THEM!

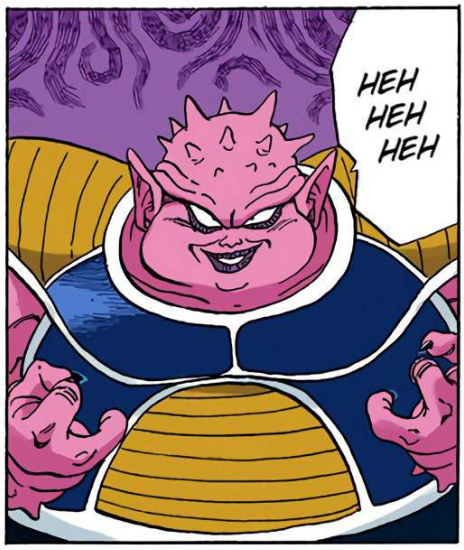

I'LL KILL EACH AND EVERY ONE OF YOU!!
I'LL KILL YOU ALL!!

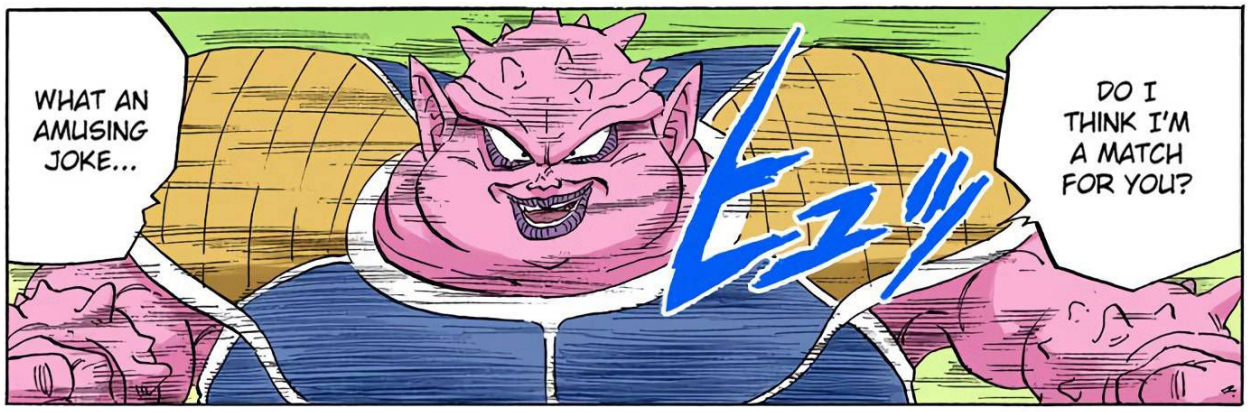

LOOK OUT, ELDER...!!
!!
BEGIN BY KILLING THE THREE YOUNGER ONES!
DODORIA-SAN! WAIT FOR JUST A MOMENT!
ドカッ!!
!!

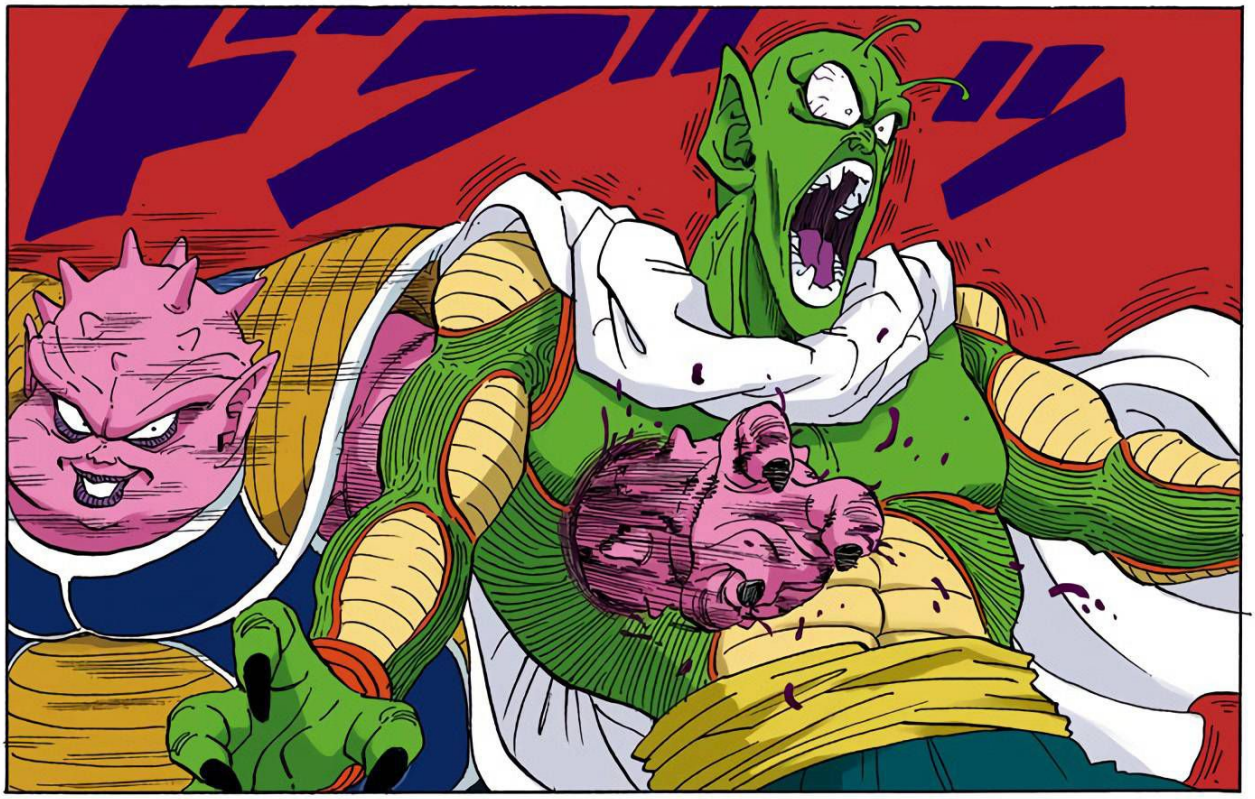

ギュルルルッ
DAMN IT...!!

ダッ

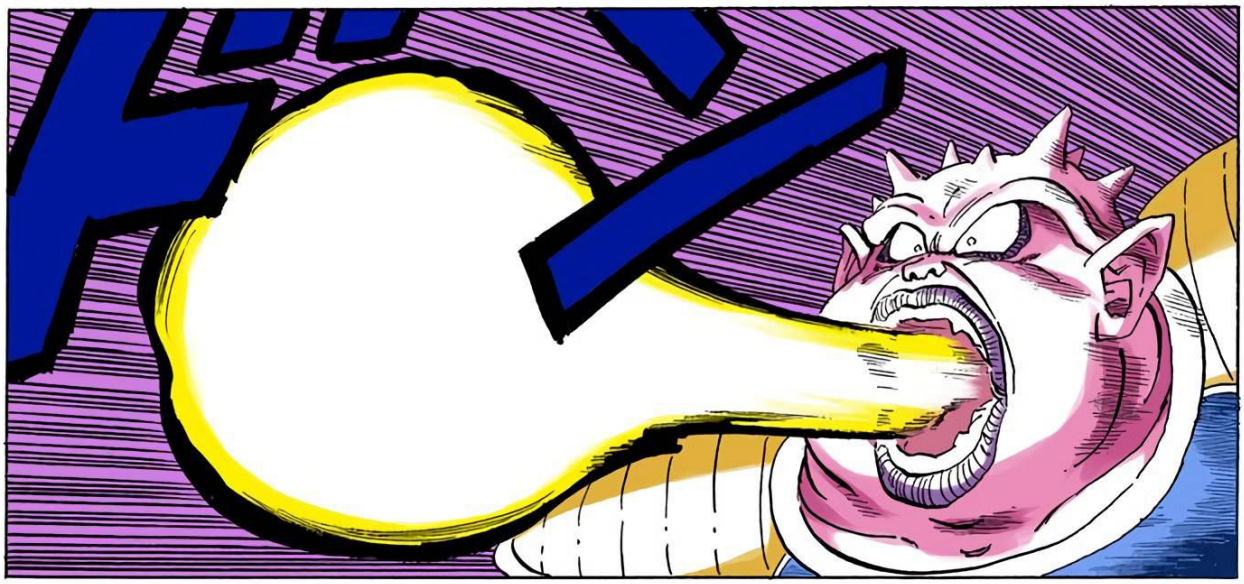

I'LL DISPOSE OF ALL THREE OF YOU IN TEN SECONDS.
DON'T BE RIDICULOUS, YOU THINK YOU'RE A MATCH FOR ALL THREE OF US AT ONCE!?

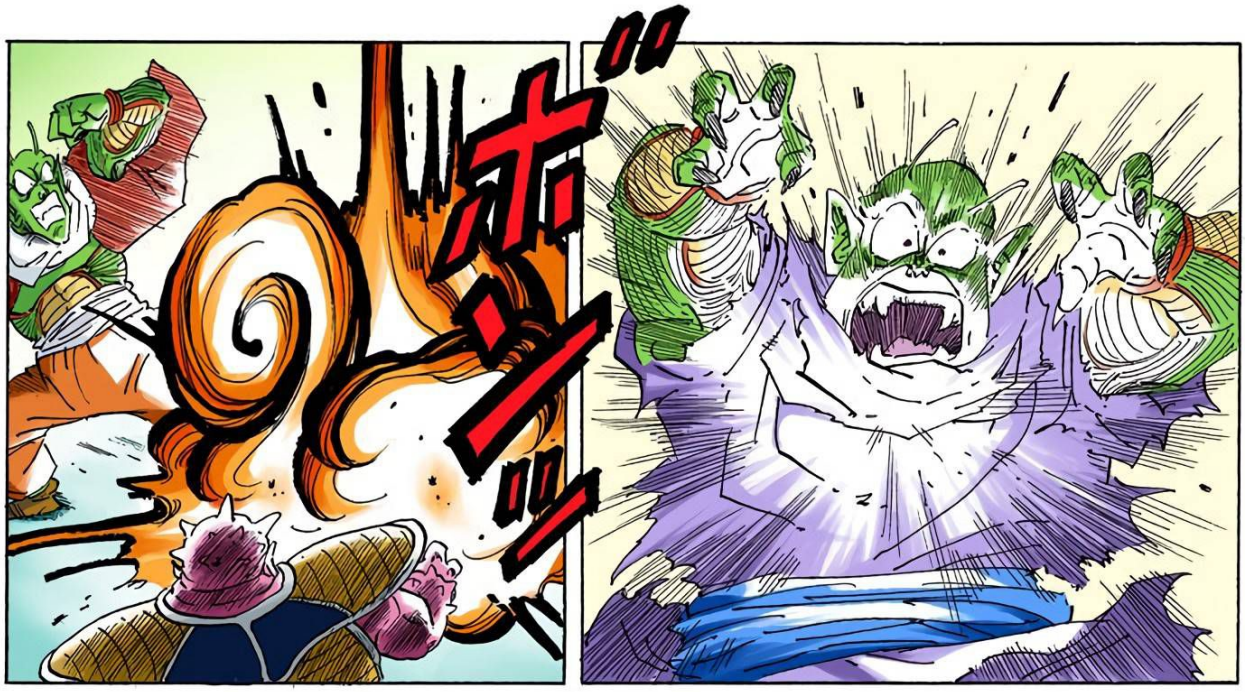

HEH HEH HEH

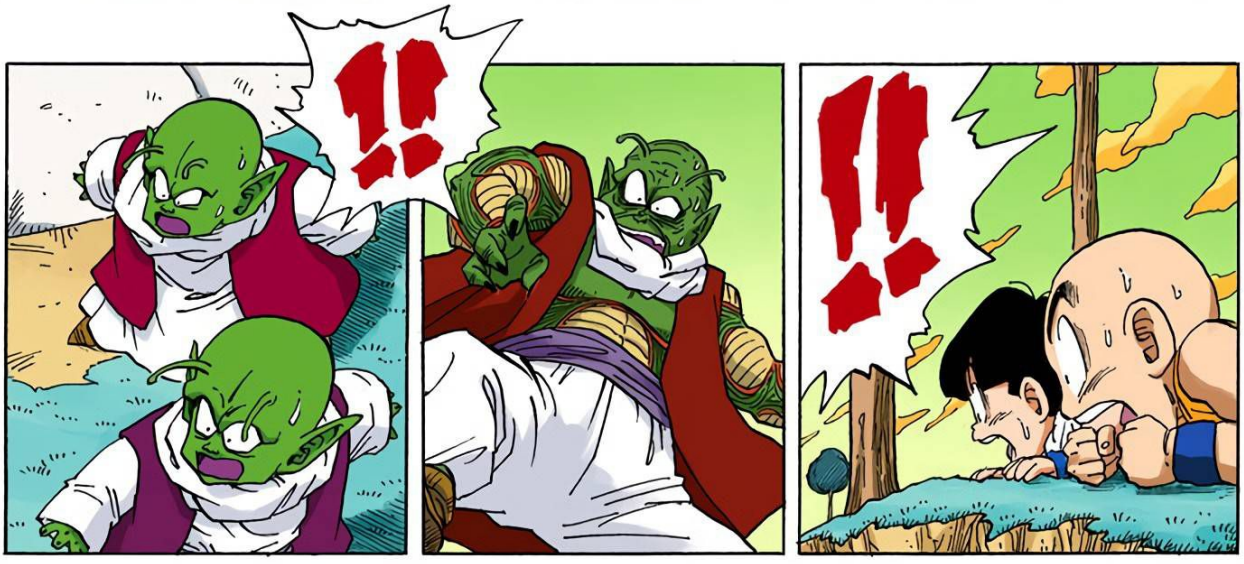

WHAT AN AMUSING JOKE...
ヒュッ
DO I THINK I'M A MATCH FOR YOU?


ドブッ

ズッ
!!


ドーン

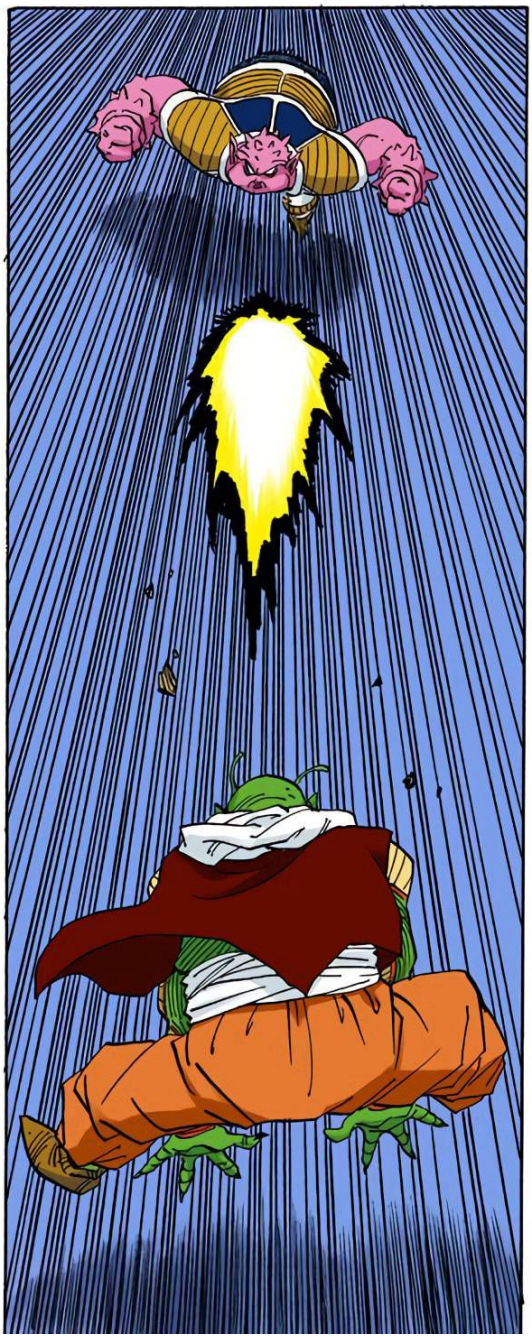

ボー


!!
!!
!!

ブンッ
バッ
バババッ
ブゥーーーン
ツキッ

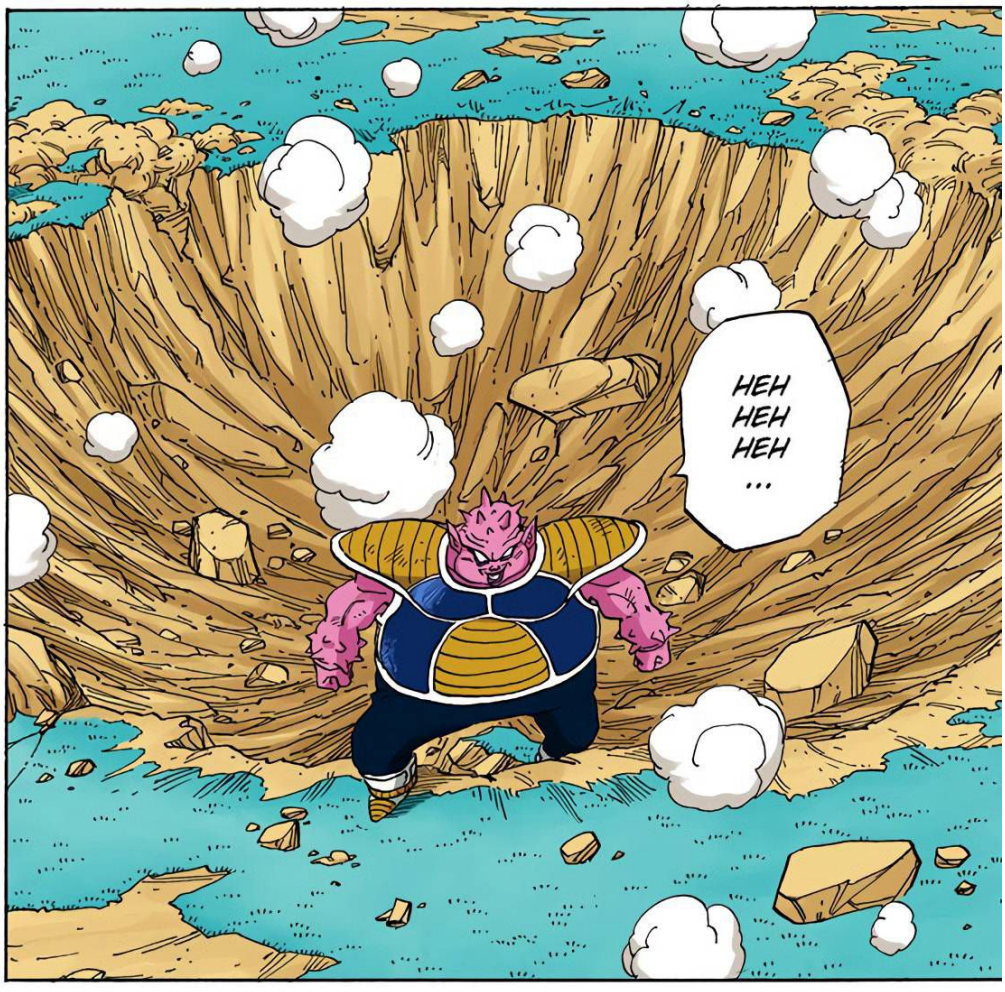
ゴゴゴ
DAA-
AAH!!

ドガ!

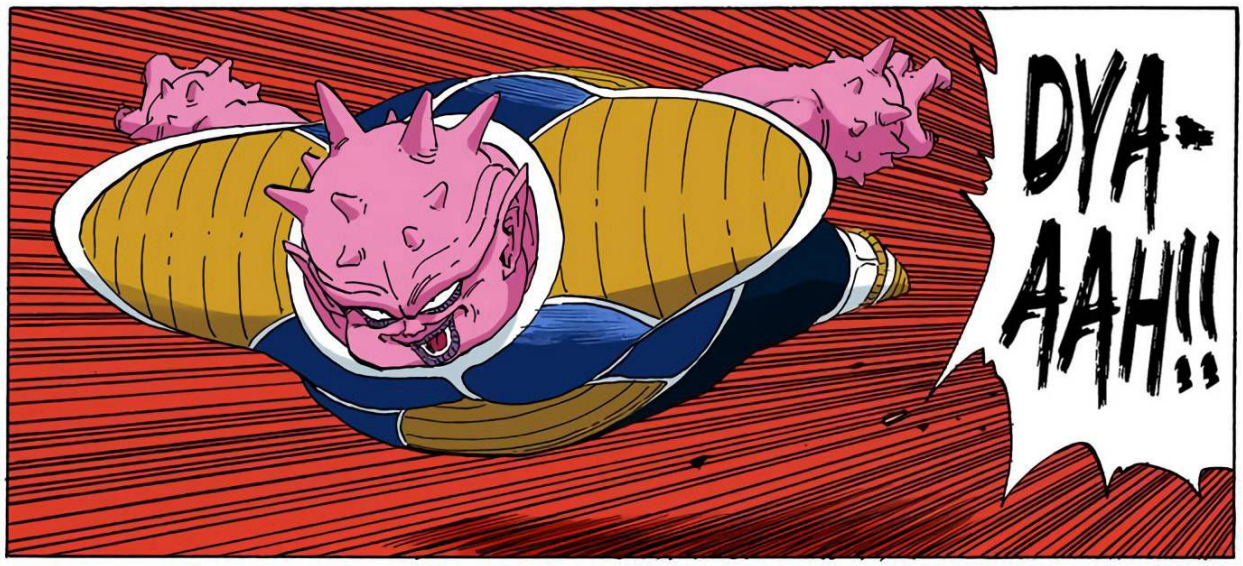


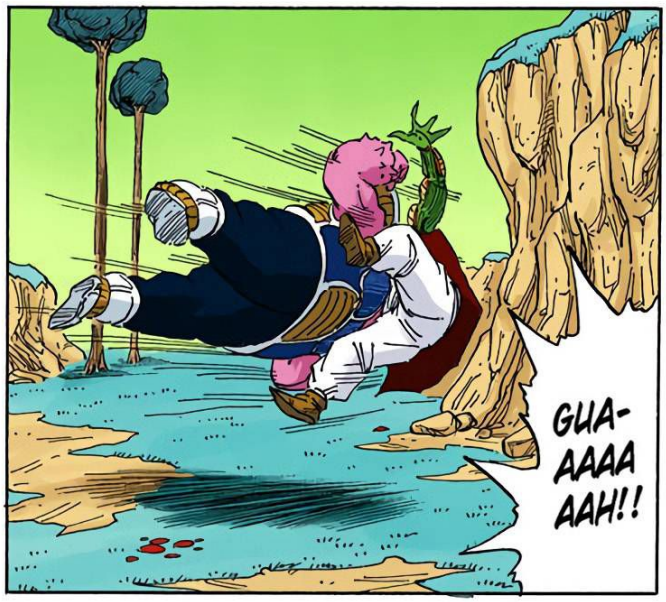
ズズズ…ン

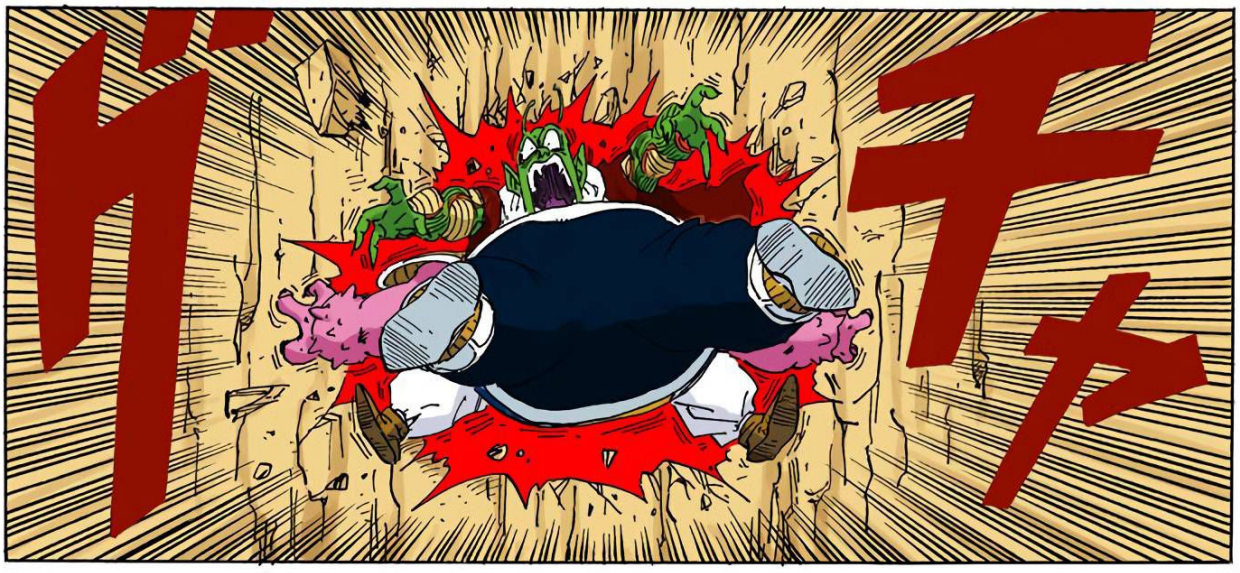
FEH...

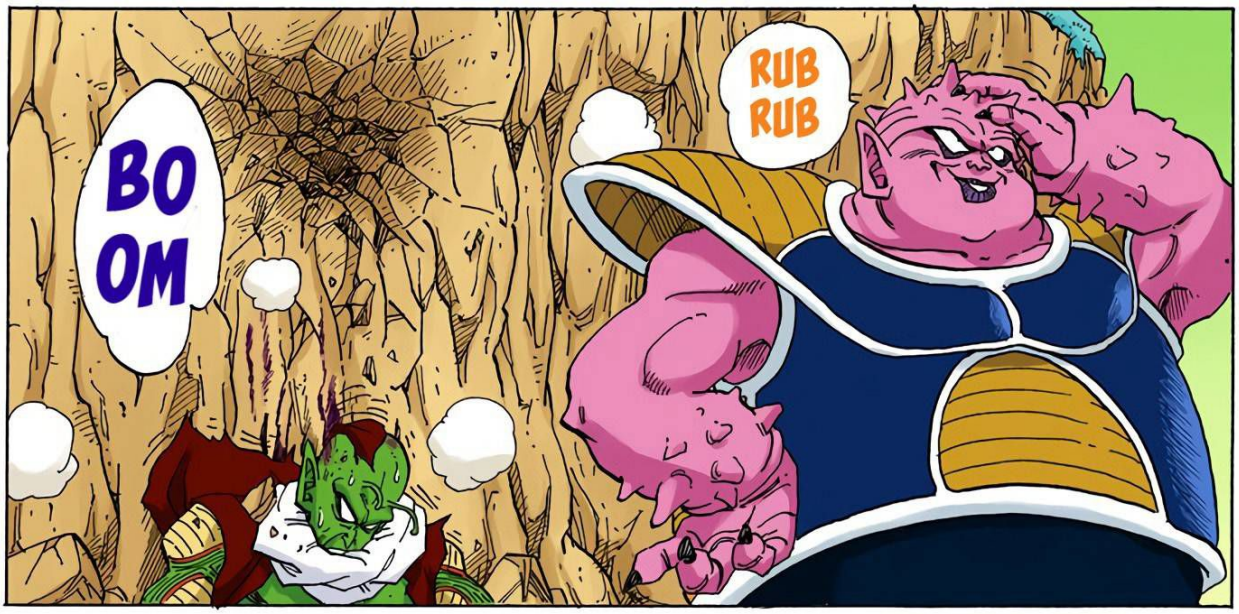

HEH
HEH
HEH
...

IT'S OVER, HE CAN'T WIN WITH AN ATTACK LIKE THAT...!

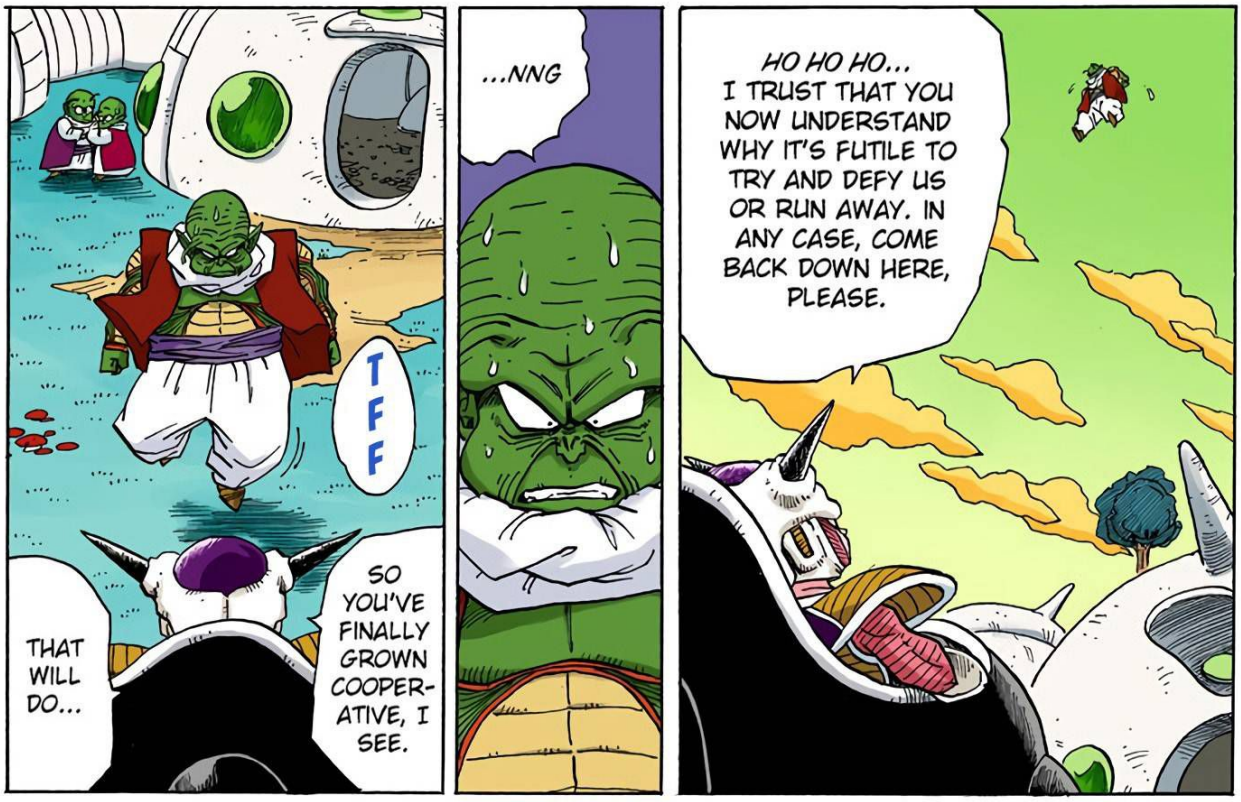

DYA-
AAH!!

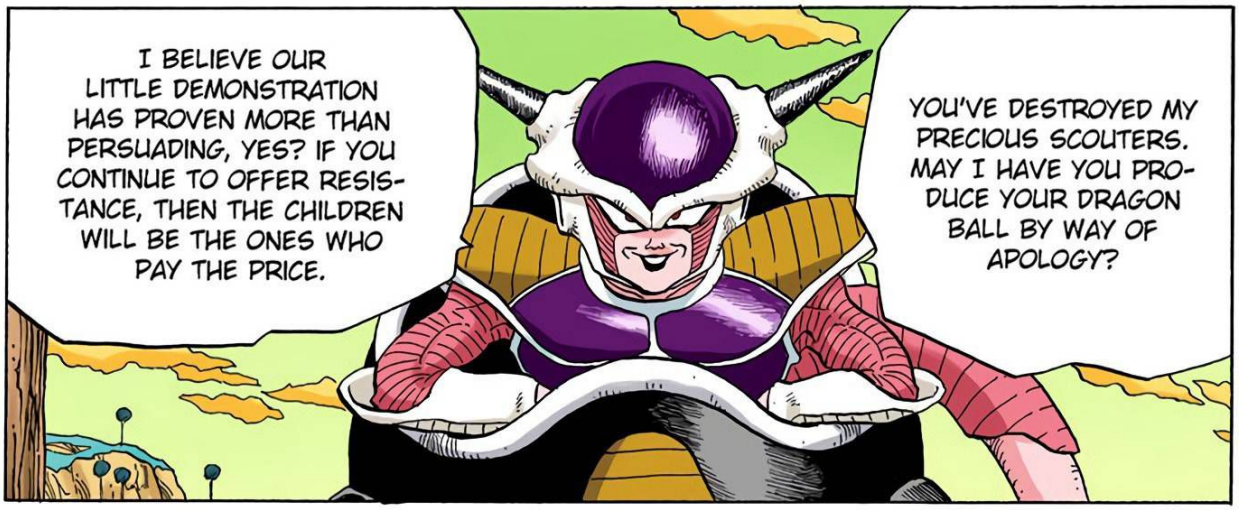

GUA-
AAAA
AAH!!


ドチャ


BO
OM
RUB
RUB

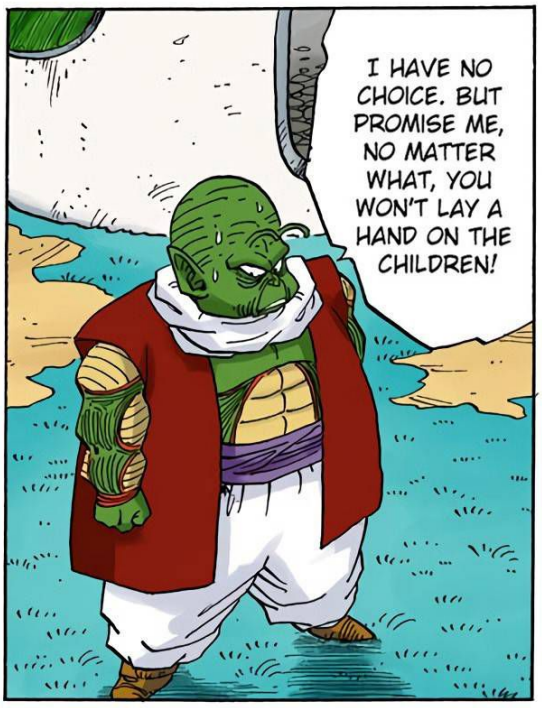
AHH...
AH...


HO HO HO... I TRUST THAT YOU NOW UNDERSTAND WHY IT'S FUTILE TO TRY AND DEFY US OR RUN AWAY. IN ANY CASE, COME BACK DOWN HERE, PLEASE.
...NNG
T F F
SO YOU'VE FINALLY GROWN COOPER-ATIVE, I SEE.
THAT WILL DO...

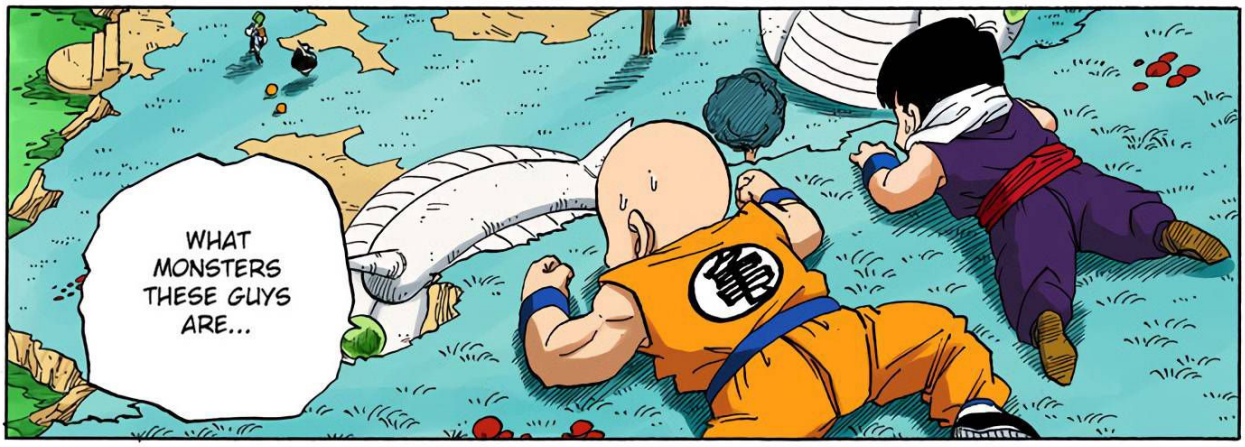

I BELIEVE OUR LITTLE DEMONSTRATION HAS PROVEN MORE THAN PERSUADING, YES? IF YOU CONTINUE TO OFFER RESISTANCE, THEN THE CHILDREN WILL BE THE ONES WHO PAY THE PRICE.
YOU'VE DESTROYED MY PRECIOUS SCOUTERS. MAY I HAVE YOU PRODUCE YOUR DRAGON BALL BY WAY OF APOLOGY?

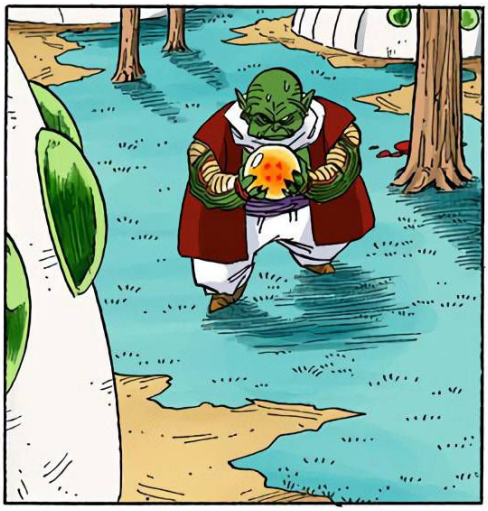
.....

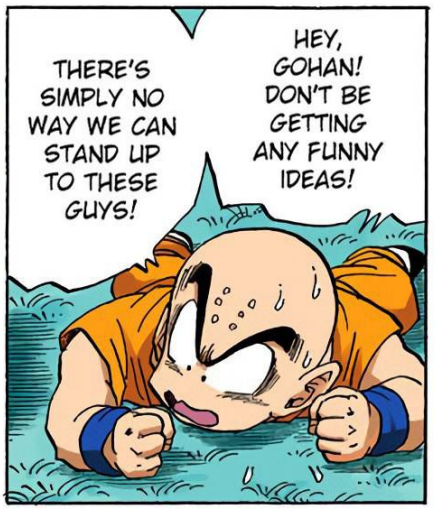
GRIN


I HAVE NO CHOICE. BUT PROMISE ME, NO MATTER WHAT, YOU WON'T LAY A HAND ON THE CHILDREN!

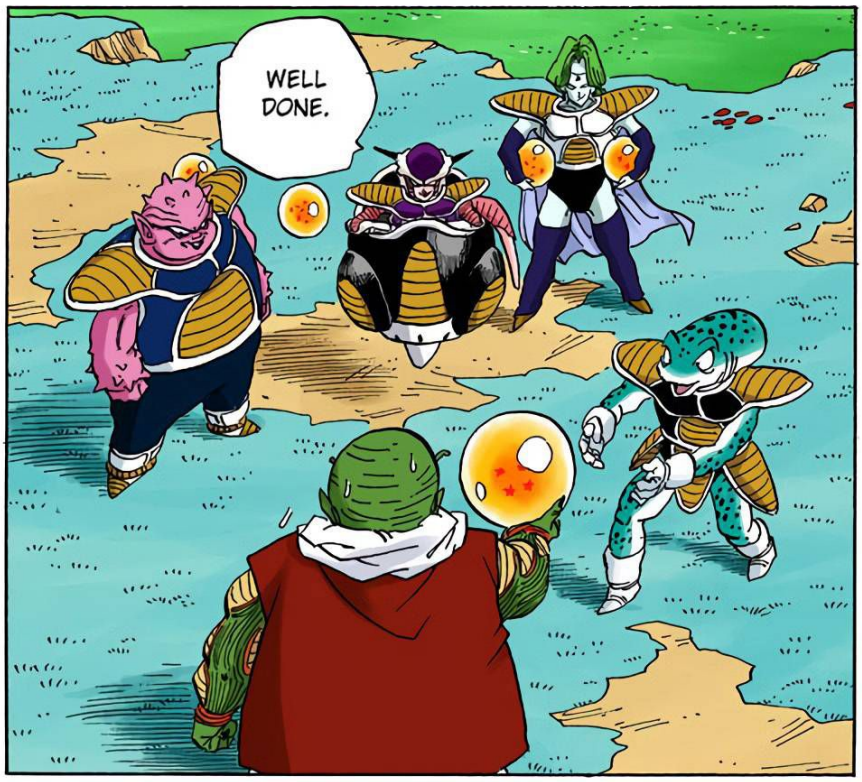
YES, WE OUGHT TO HAVE DONE IT THIS WAY FROM THE BEGINNING.


WHAT MONSTERS THESE GUYS ARE...

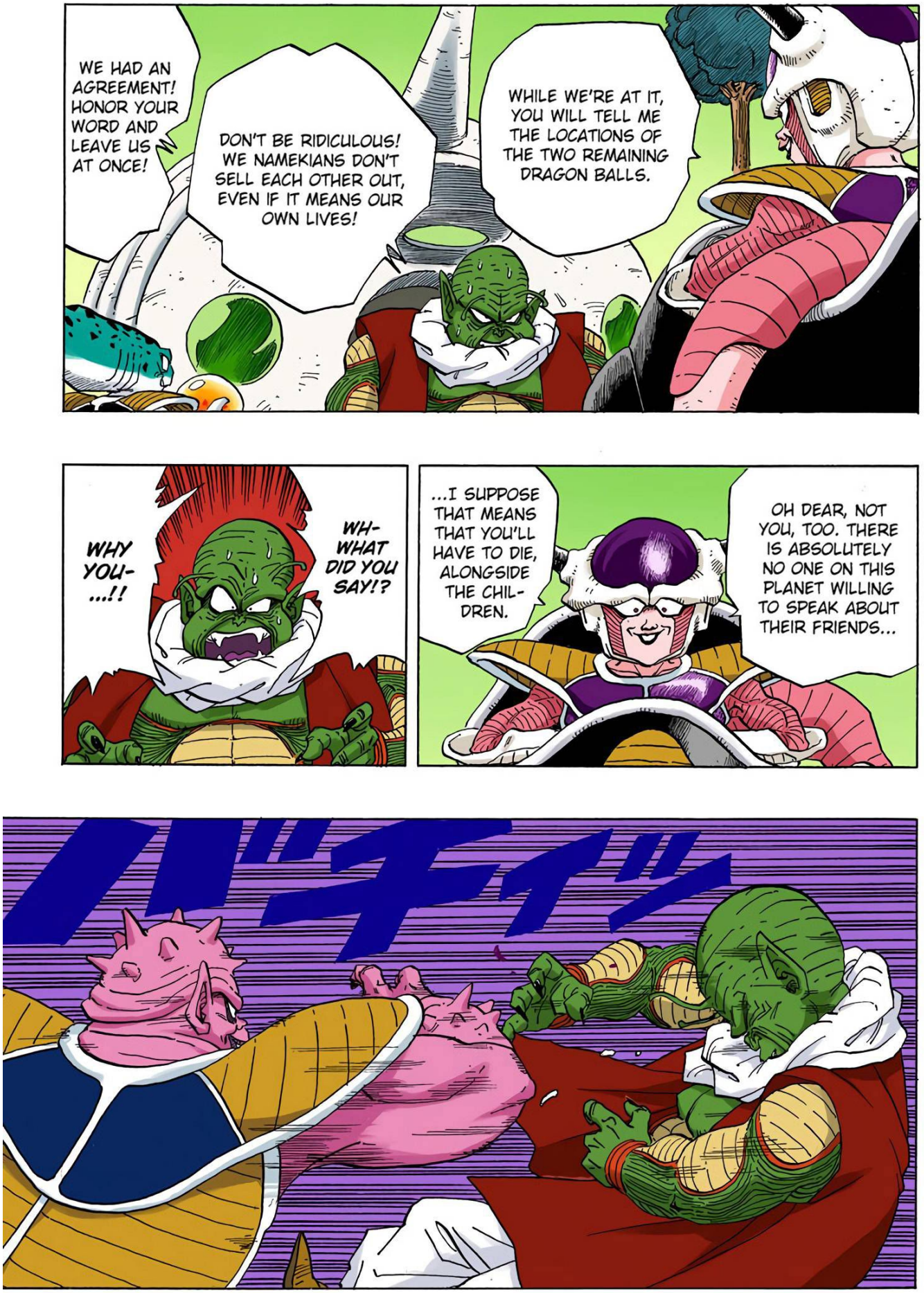



THERE'S SIMPLY NO WAY WE CAN STAND UP TO THESE GUYS!
HEY, GOHAN! DON'T BE GETTING ANY FUNNY IDEAS!

THEY'RE TERRIBLE ...!!


WELL DONE.

TAKE THIS AND LEAVE HERE AT ONCE.

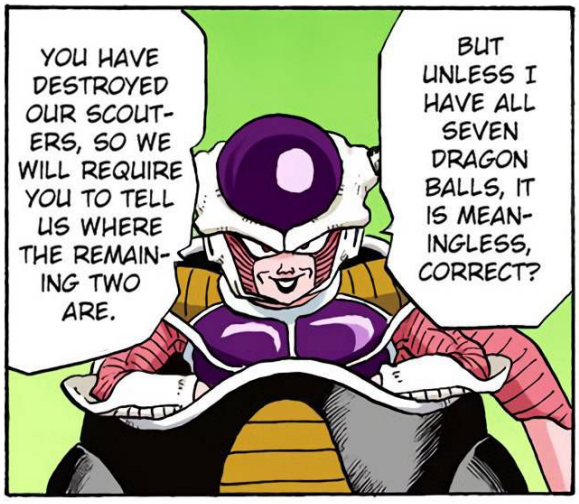

WHILE WE'RE AT IT, YOU WILL TELL ME THE LOCATIONS OF THE TWO REMAINING DRAGON BALLS.
DON'T BE RIDICULOUS! WE NAMEKIANS DON'T SELL EACH OTHER OUT, EVEN IF IT MEANS OUR OWN LIVES!
WE HAD AN AGREEMENT! HONOR YOUR WORD AND LEAVE US AT ONCE!
OH DEAR, NOT YOU, TOO. THERE IS ABSOLUTELY NO ONE ON THIS PLANET WILLING TO SPEAK ABOUT THEIR FRIENDS...
...I SUPPOSE THAT MEANS THAT YOU'LL HAVE TO DIE, ALONGSIDE THE CHIL-DREN.
WH-WHAT DID YOU SAY!?
WHY YOU-...!!

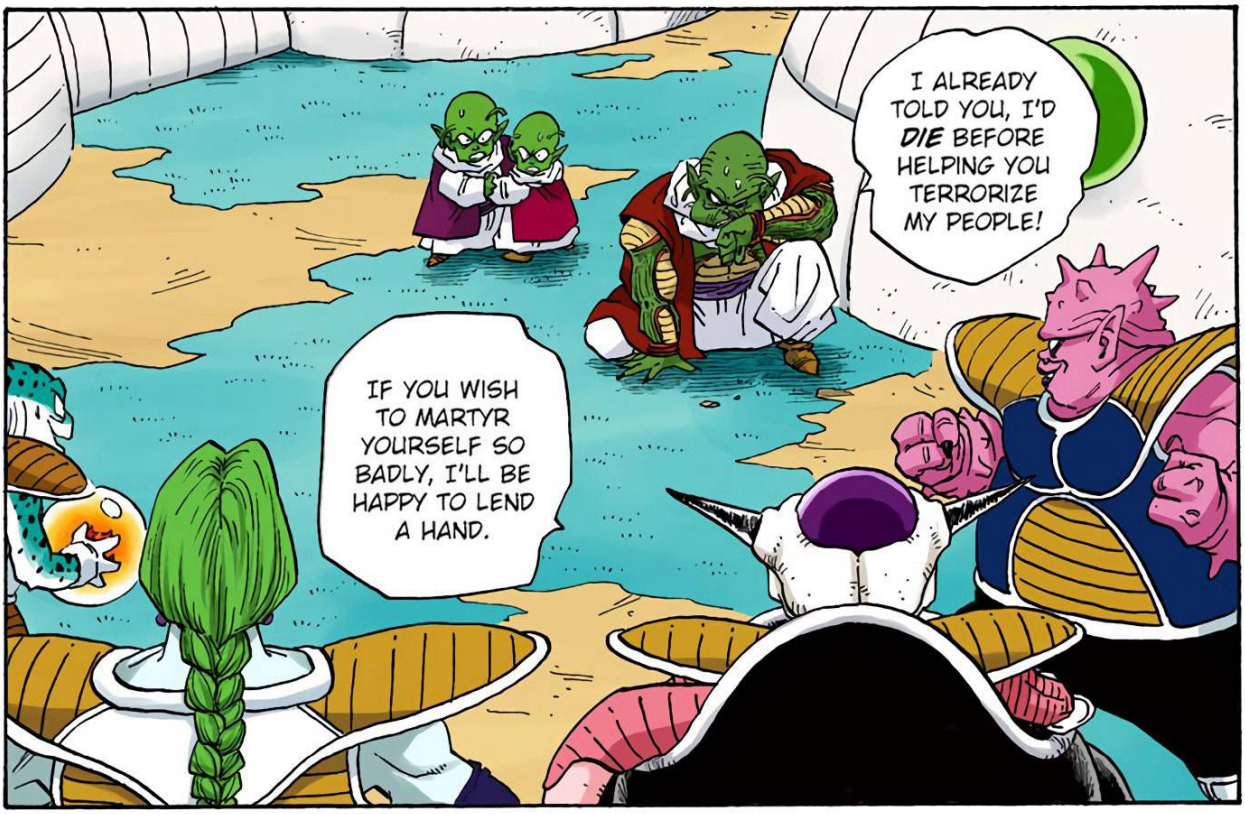
DRAGON BALL
ドラゴンボール

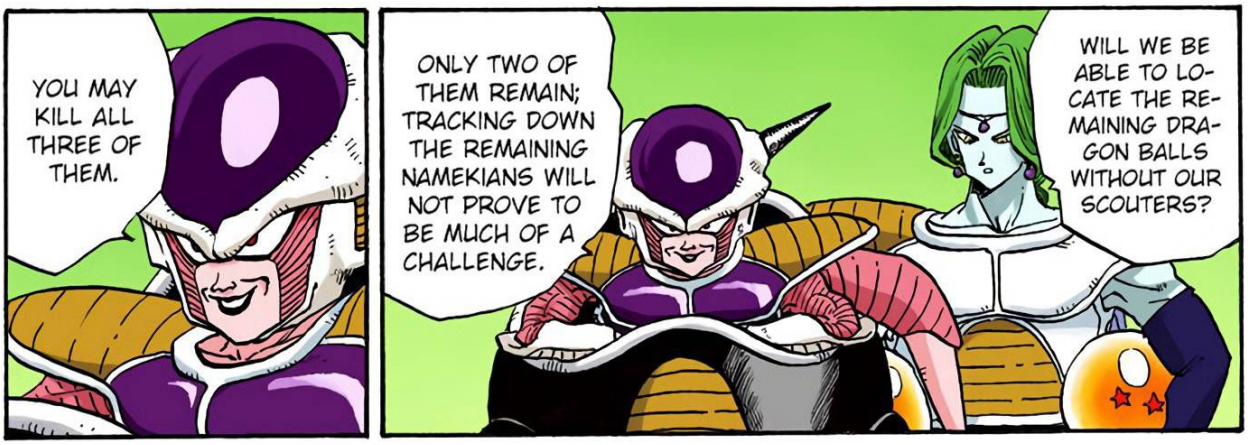
CHAPTER 255:
SON GOHAN IN A FRENZY!!

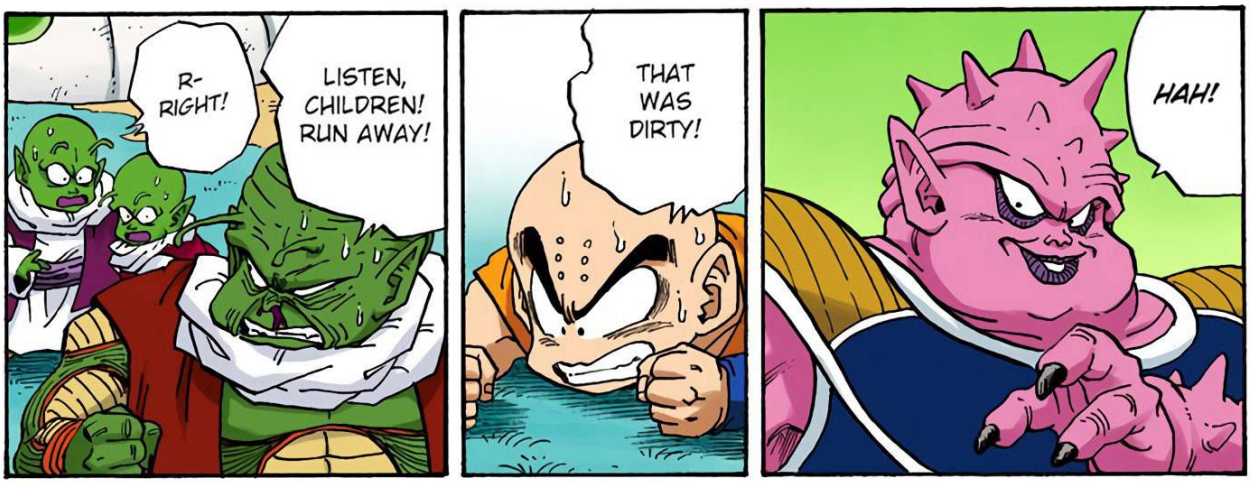
AHH!!

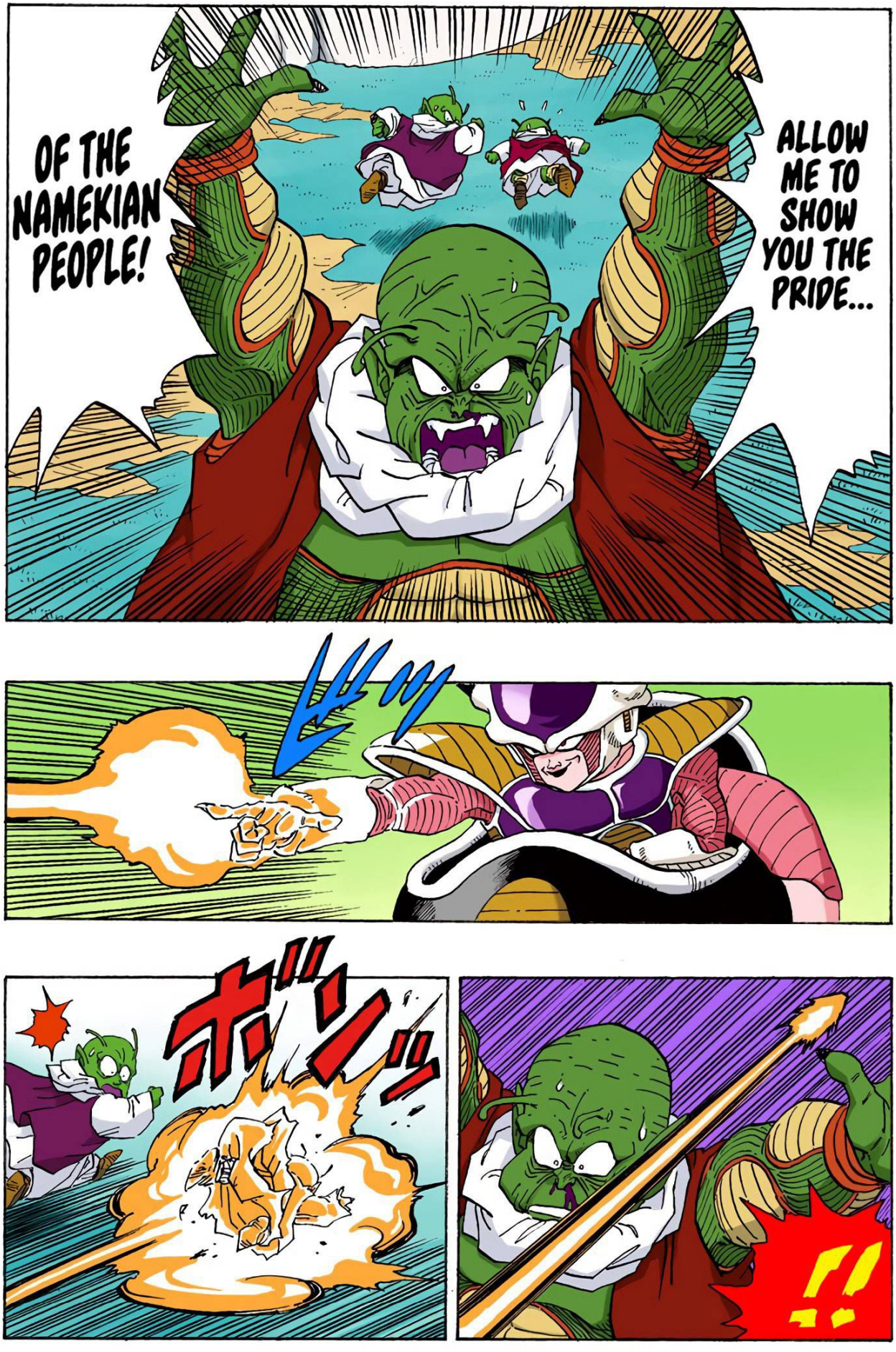
THIS ISN'T WHAT WE AGREED TO...!
YOU SAID YOU'D LEAVE US ALONE IN EXCHANGE FOR THE DRAGON BALL...!

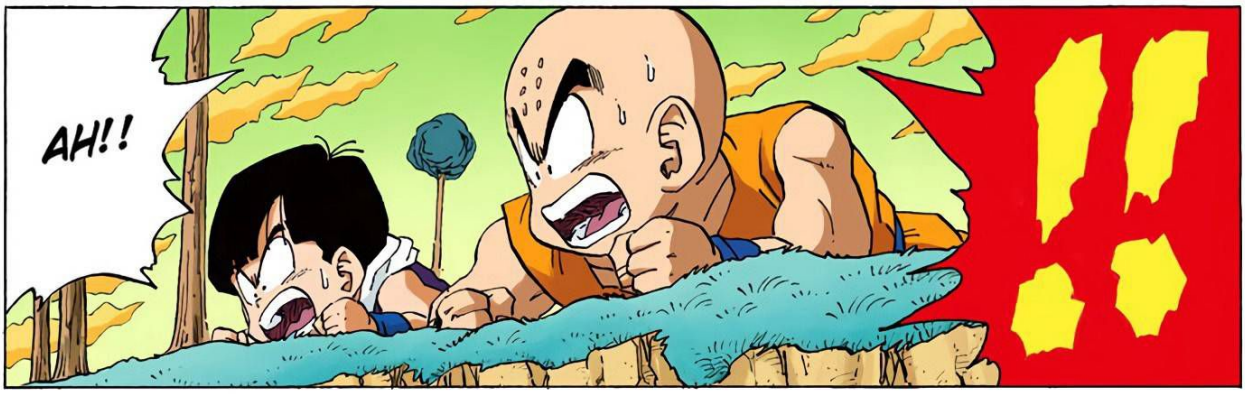

BUT UNLESS I HAVE ALL SEVEN DRAGON BALLS, IT IS MEAN-INGLESS, CORRECT?
YOU HAVE DESTROYED OUR SCOUT-ERS, SO WE WILL REQUIRE YOU TO TELL US WHERE THE REMAIN-ING TWO ARE.


I ALREADY TOLD YOU, I'D *DIE* BEFORE HELPING YOU TERRORIZE MY PEOPLE!
IF YOU WISH TO MARTYR YOURSELF SO BADLY, I'LL BE HAPPY TO LEND A HAND.


YOU MAY KILL ALL THREE OF THEM.
ONLY TWO OF THEM REMAIN; TRACKING DOWN THE REMAINING NAMEKIANS WILL NOT PROVE TO BE MUCH OF A CHALLENGE.
WILL WE BE ABLE TO LOCATE THE REMAINING DRAGON BALLS WITHOUT OUR SCOUTERS?


R-RIGHT!
LISTEN, CHILDREN! RUN AWAY!
THAT WAS DIRTY!
HAH!

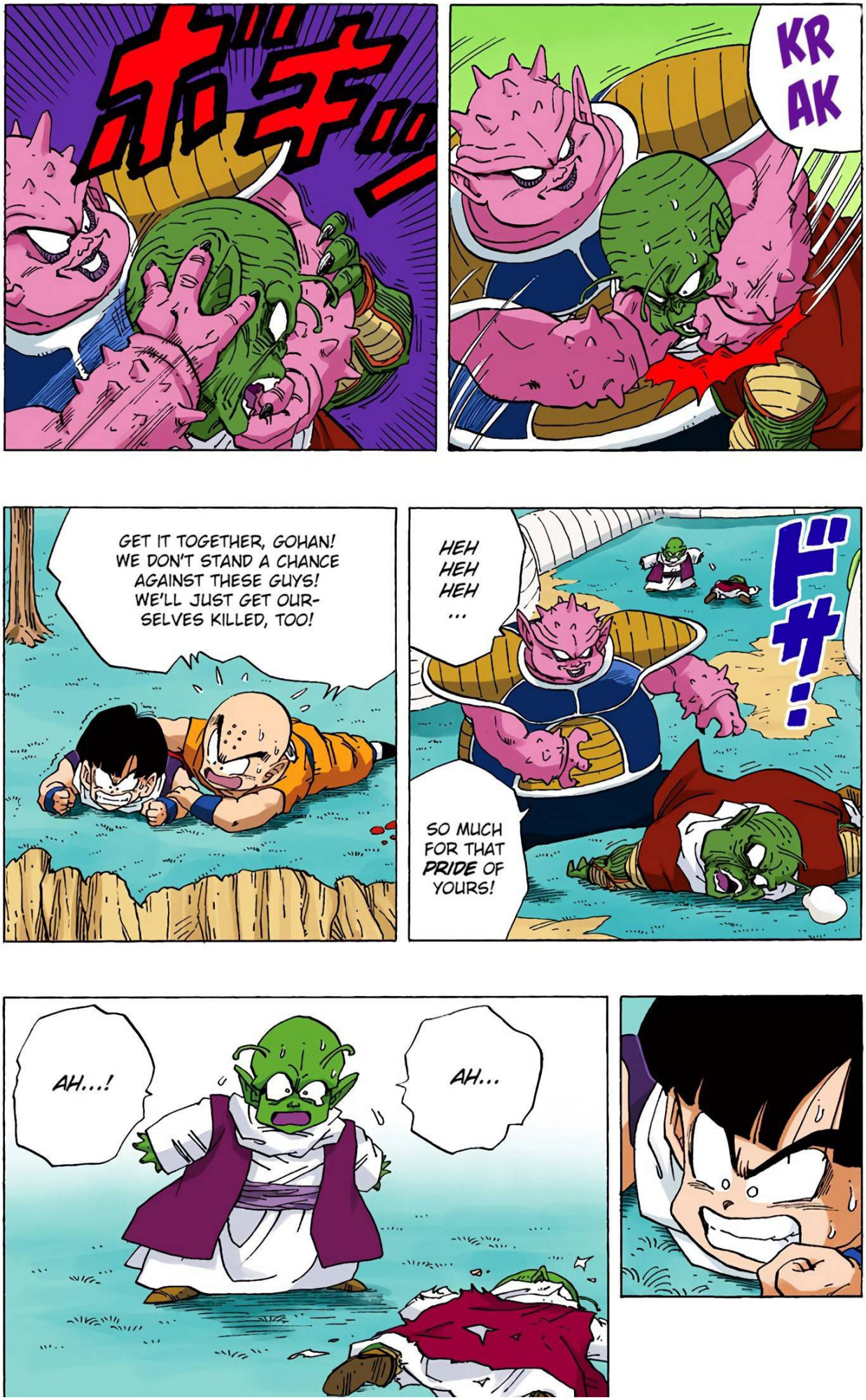

OF THE NAMEKIAN PEOPLE!
ALLOW ME TO SHOW YOU THE PRIDE...
ボッシュ
!!

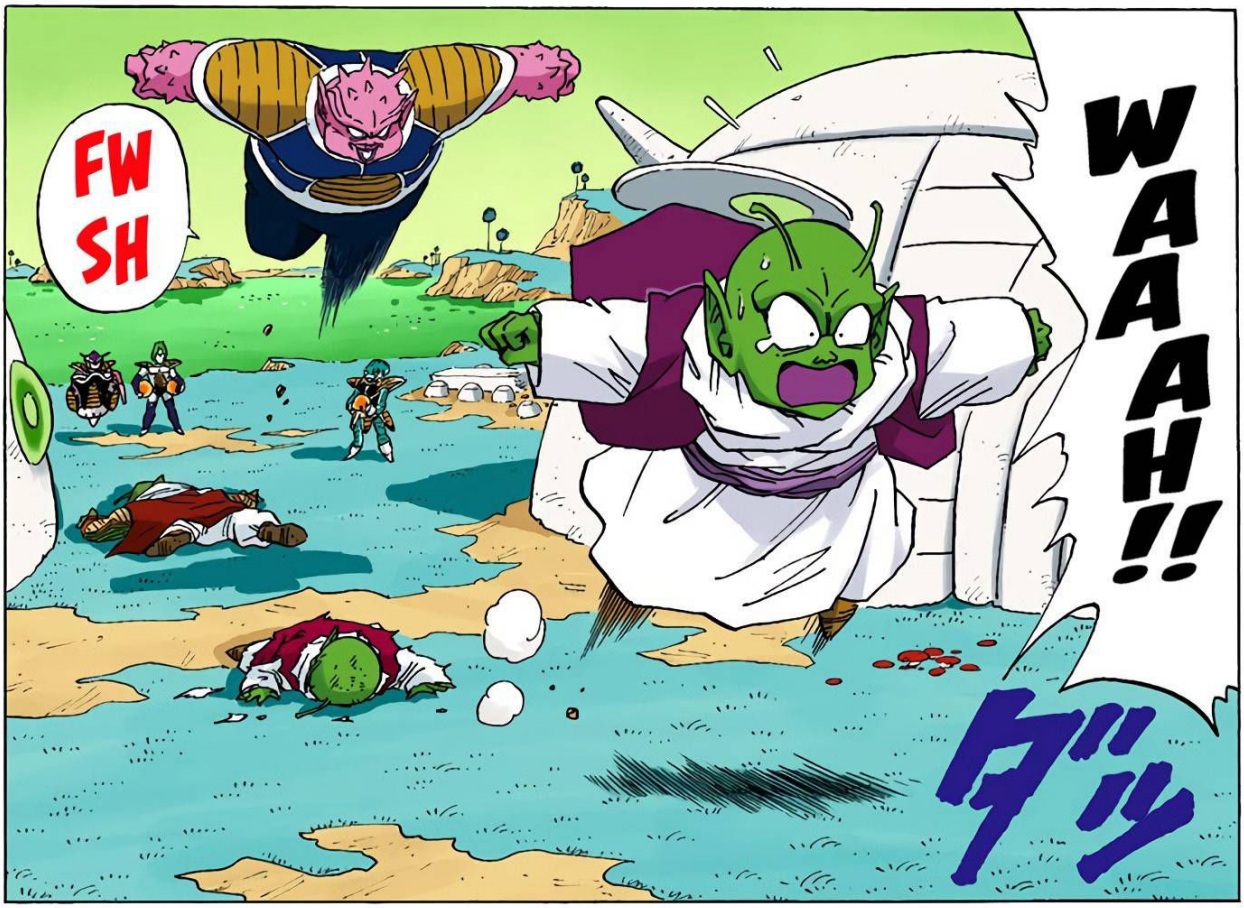

AH!!
!!

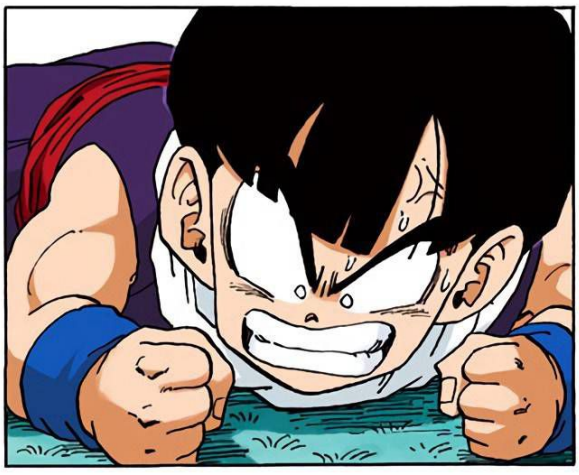
C...
CARGO!

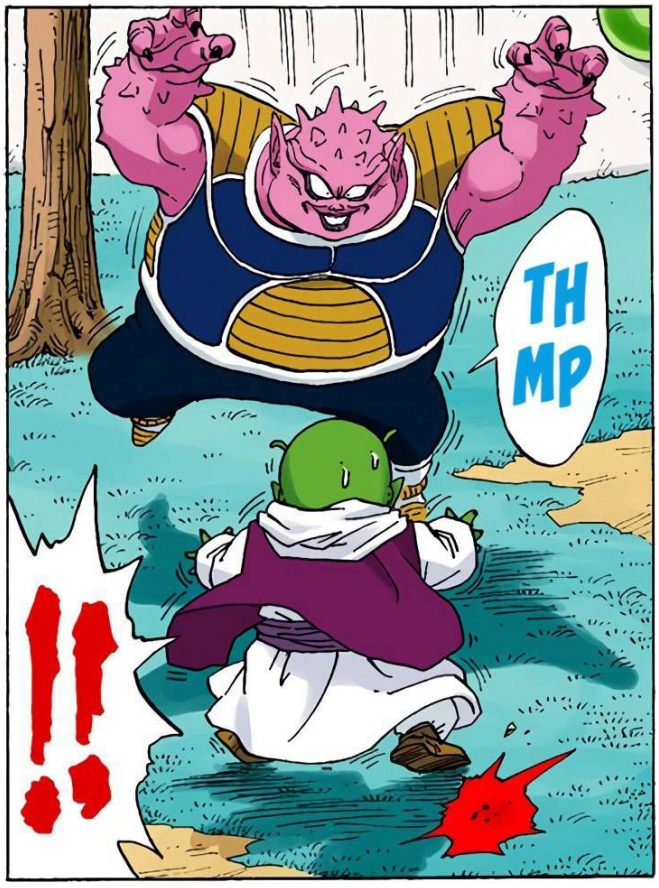
FW
AP

G...
GNG...!!
THOSE...
MONSTERS
...!!

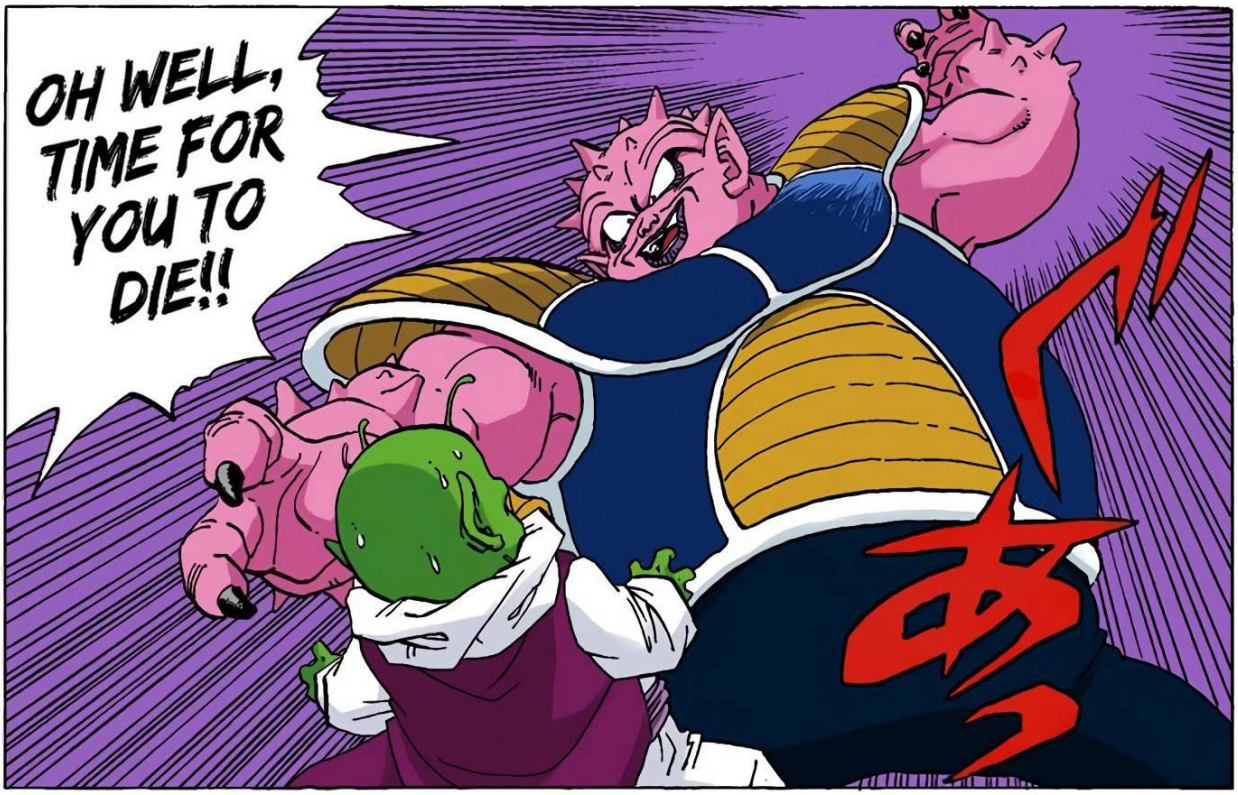

ボヂュッ
KR
AK
GET IT TOGETHER, GOHAN! WE DON'T STAND A CHANCE AGAINST THESE GUYS! WE'LL JUST GET OUR-SELVES KILLED, TOO!
HEH HEH HEH ...
ドサ!
SO MUCH FOR THAT PRIDE OF YOURS!
AH...!
AH...

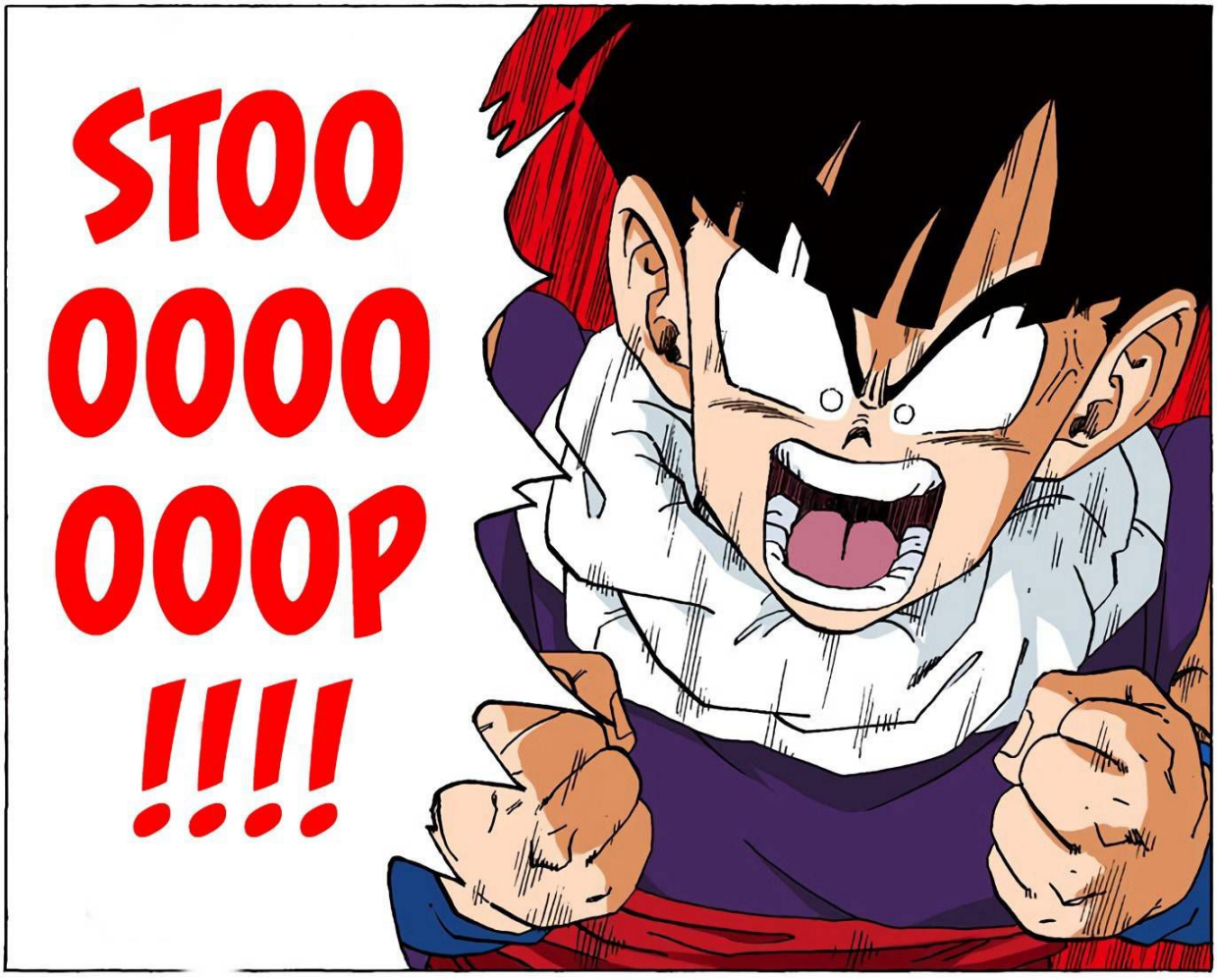

FW
SH
WAAAH!!
ダッ



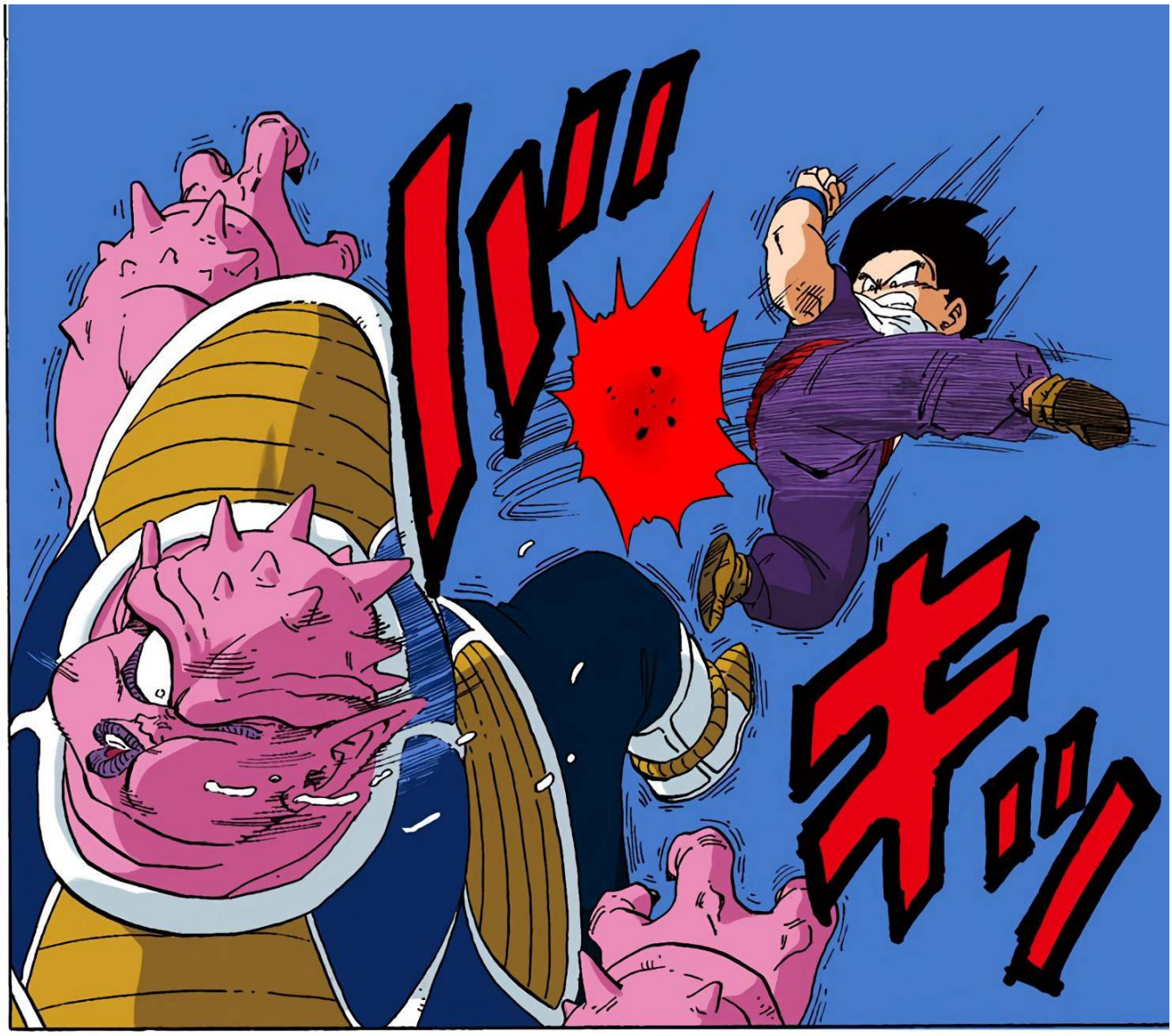

TH
MP
!!

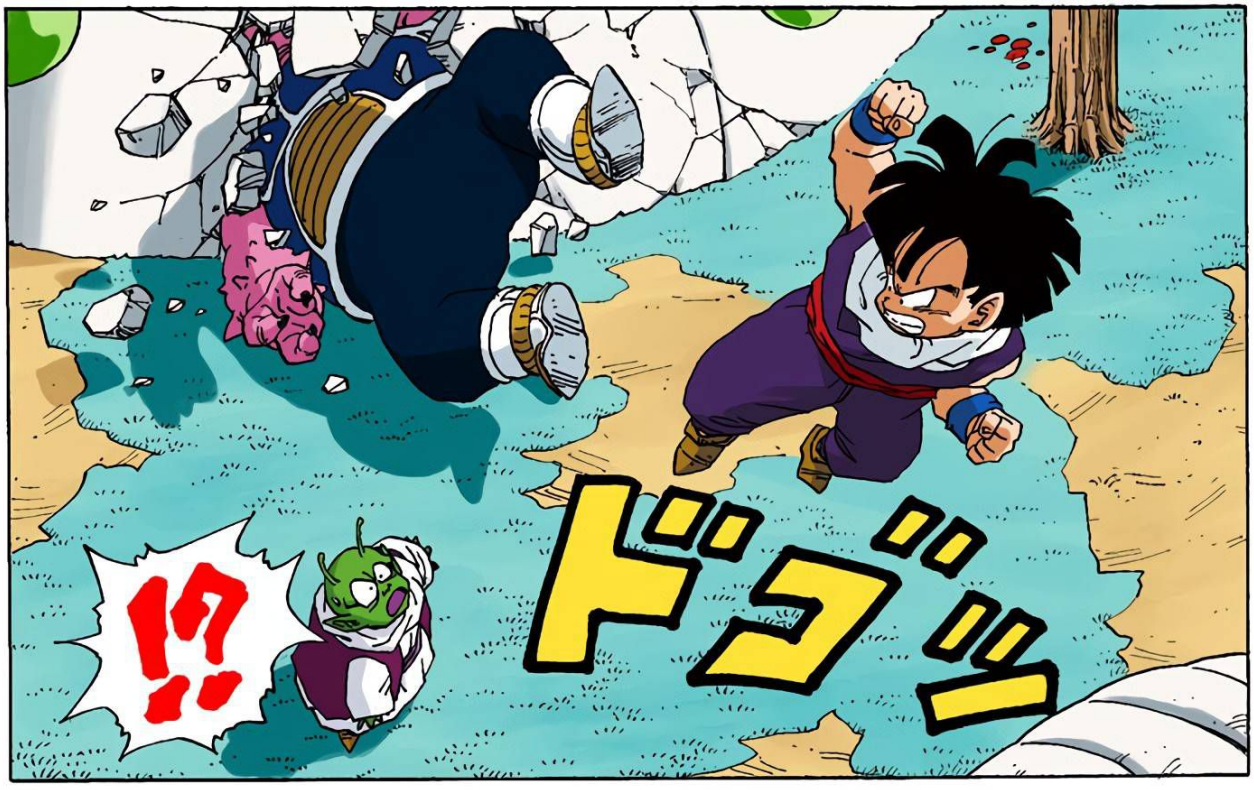
SMASHING A KID LIKE YOU WON'T BE VERY MUCH FUN...

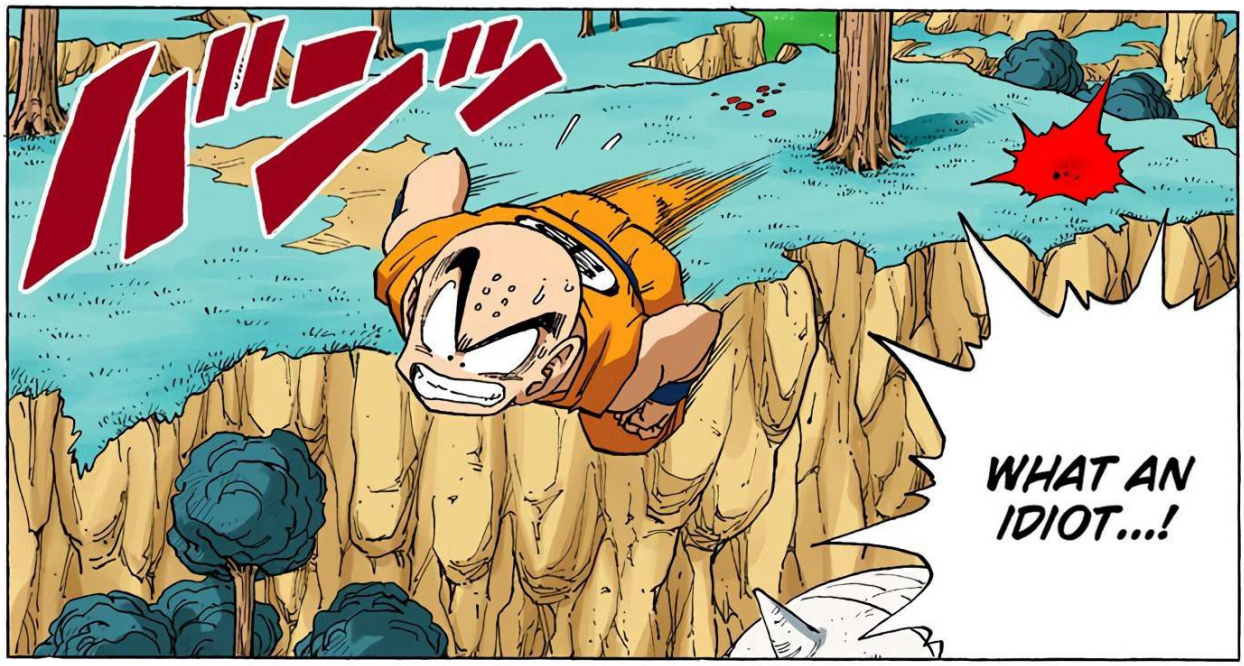

OH WELL, TIME FOR YOU TO DIE!!


STOO OOOO OOOP !!!!

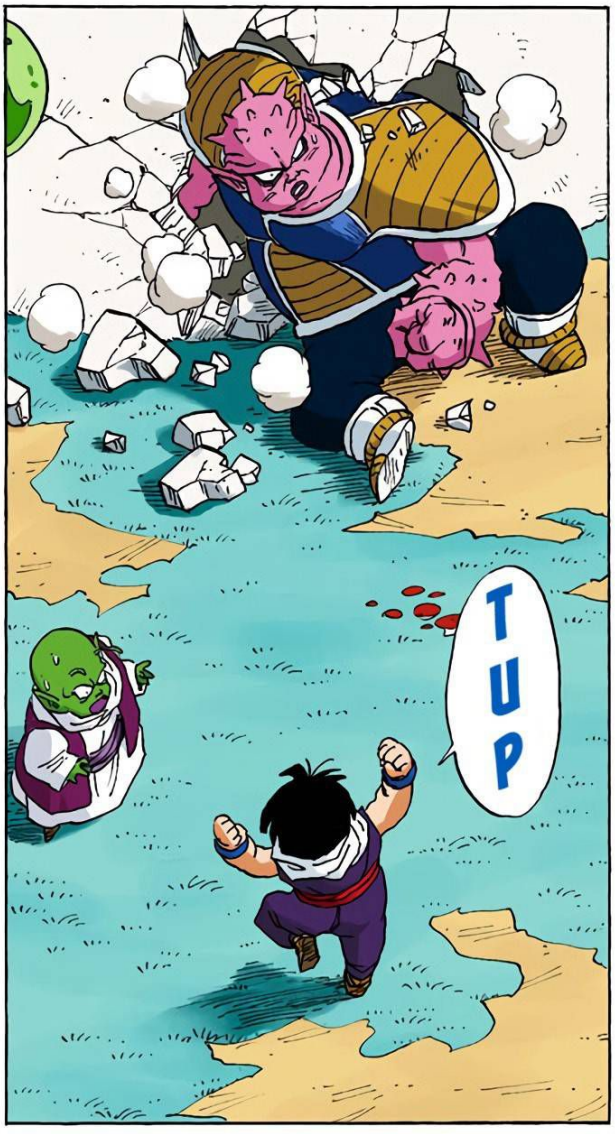
!?
!?
A FRIEND OF YOURS? WHERE!?
WHAT!?
!!


ドッ
ギッ

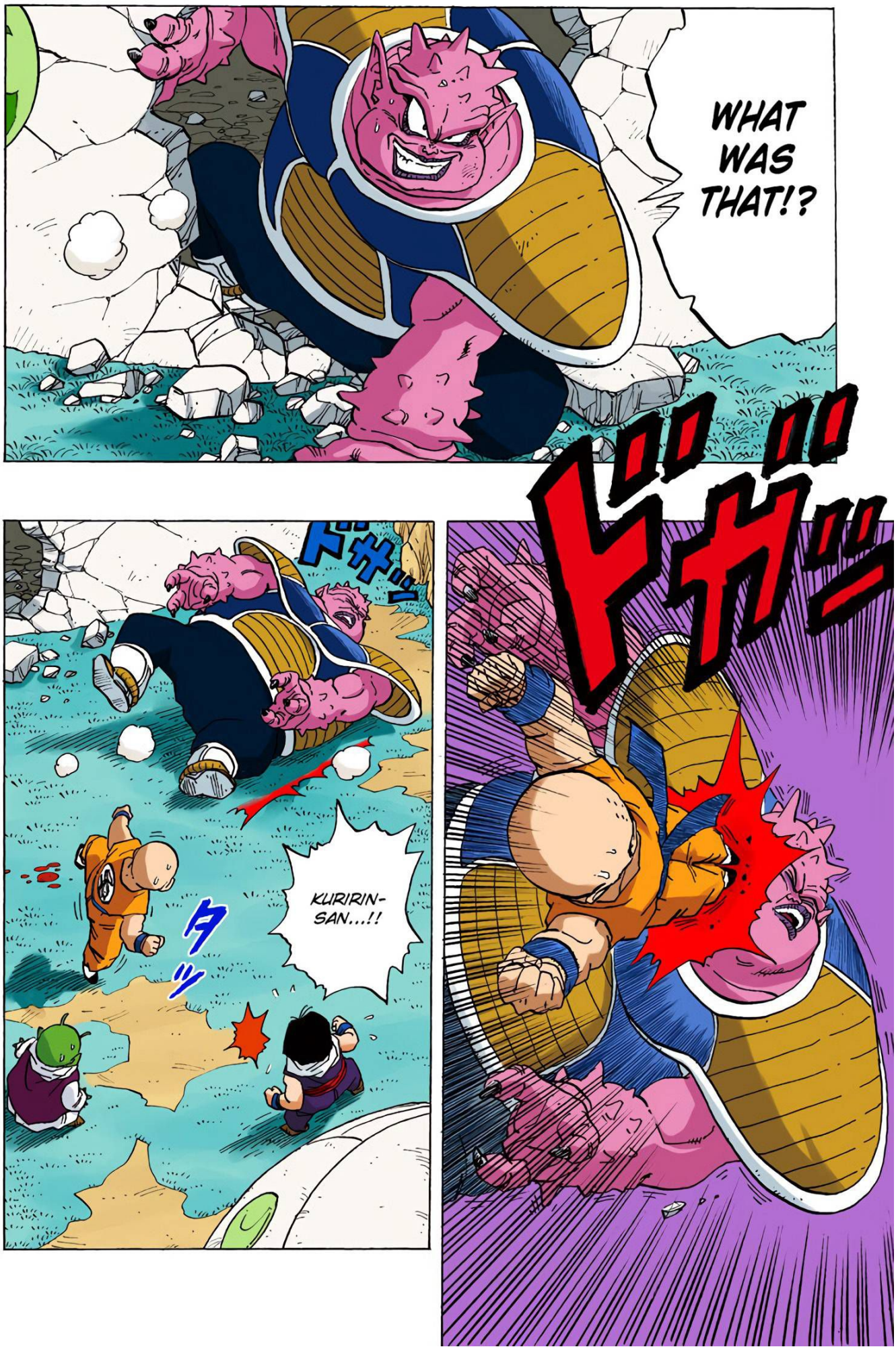

ドゴッ
!?

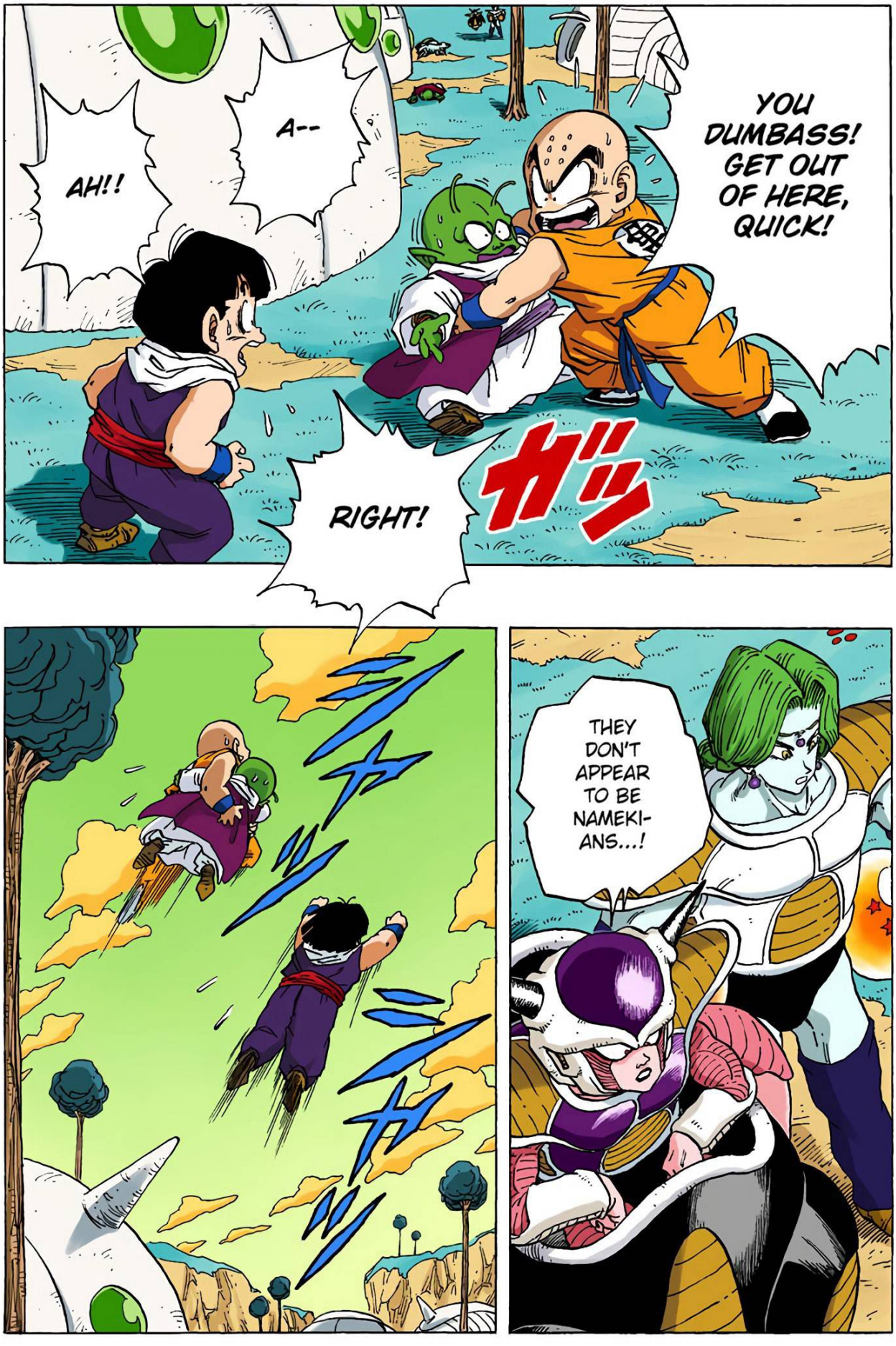

バンッ
WHAT AN IDIOT...!

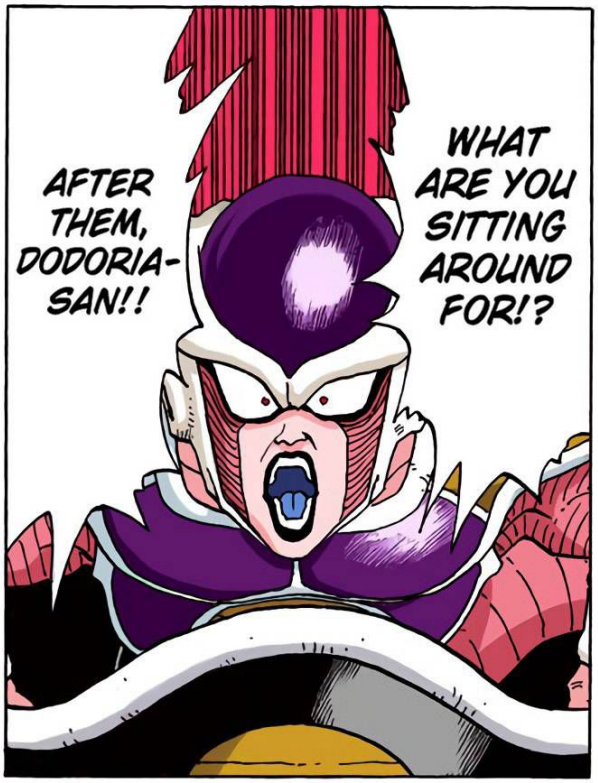
WHO THE HELL ARE YOU!?
WHAA-AAAT!?

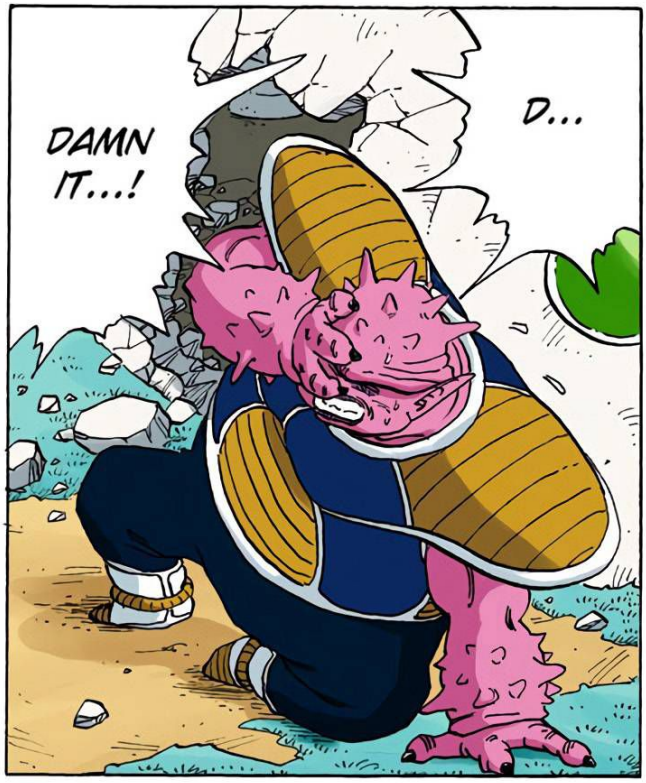

TUP

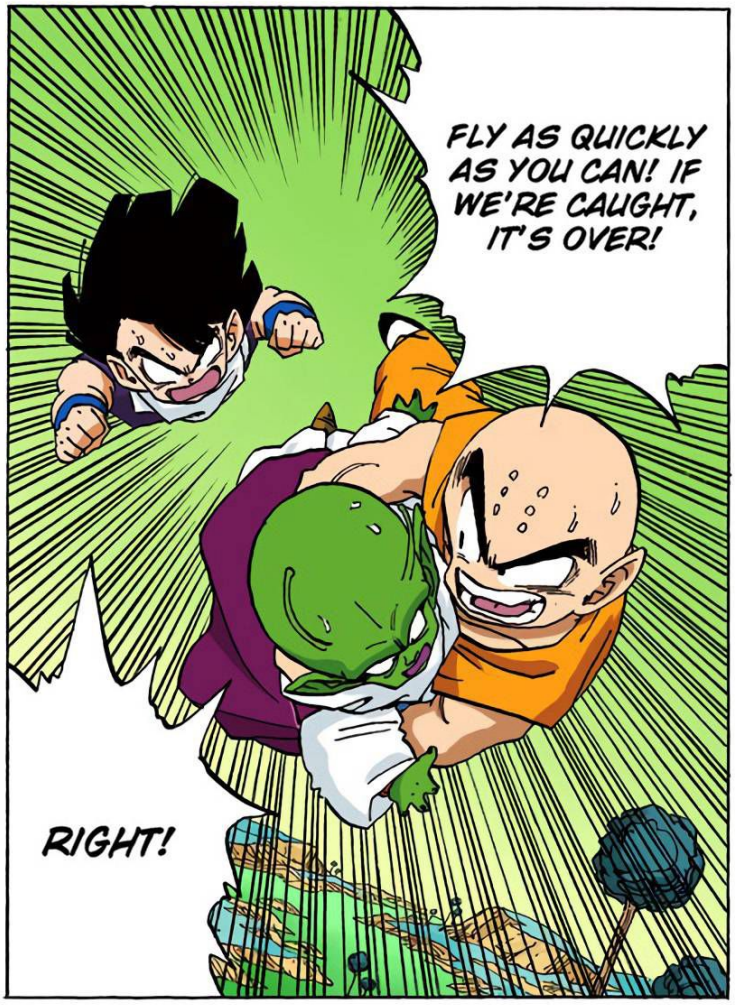
WHO'S GONNA TAKE YOU DOWN!
I'M THE ONE...

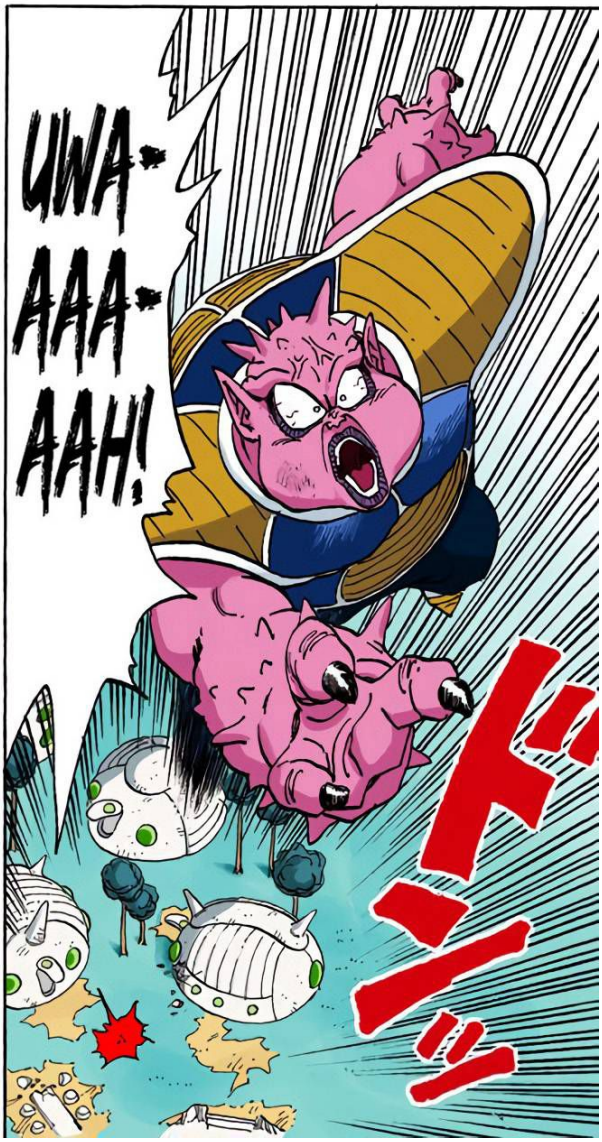

WHAT WAS THAT!?
ドカーン
ドサッ
KURIRIN-SAN...!!
タッ

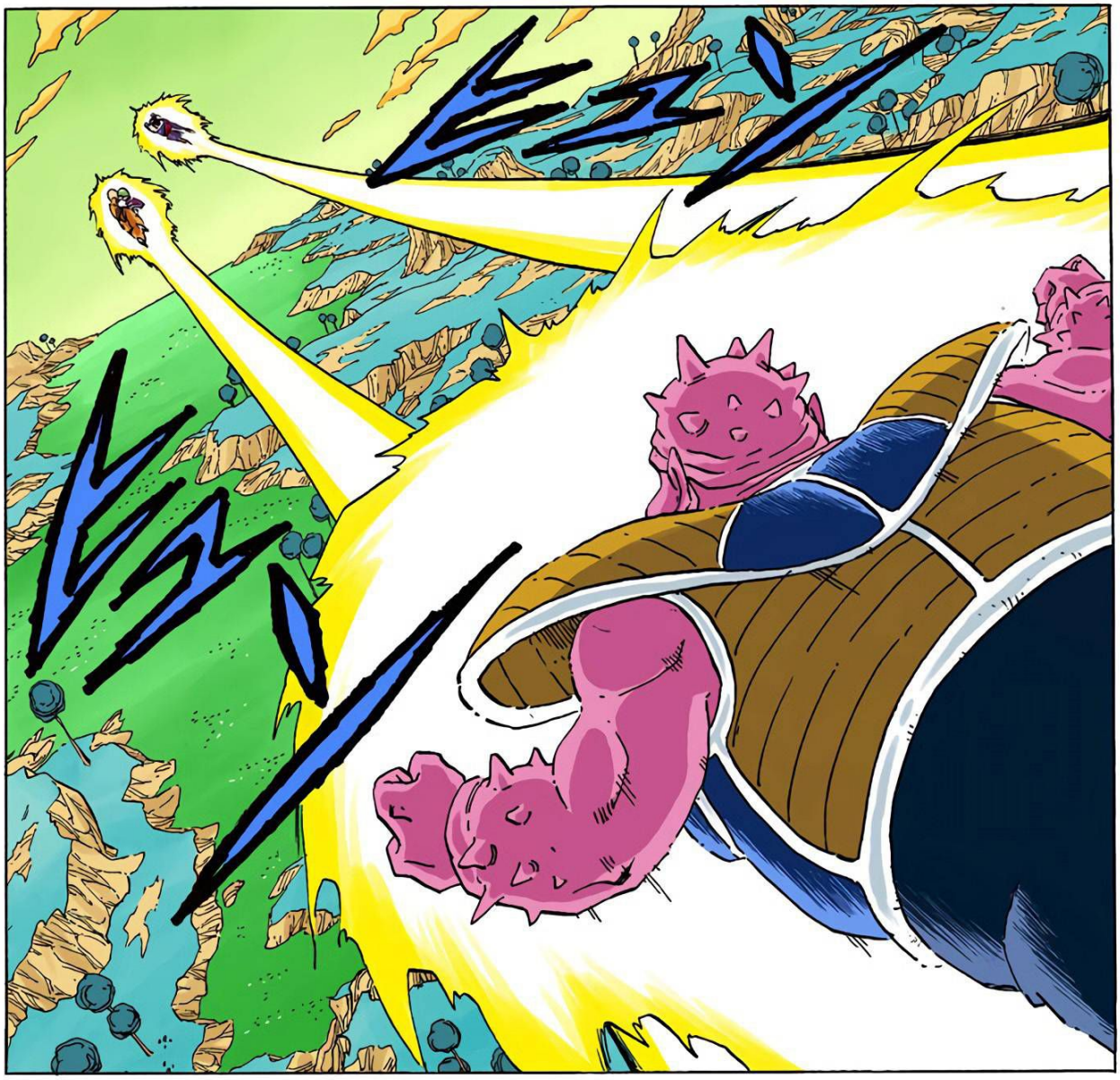

AH!!
A--
YOU DUMBASS! GET OUT OF HERE, QUICK!
RIGHT!
ガッ
THEY DON'T APPEAR TO BE NAMEKI-ANS...!

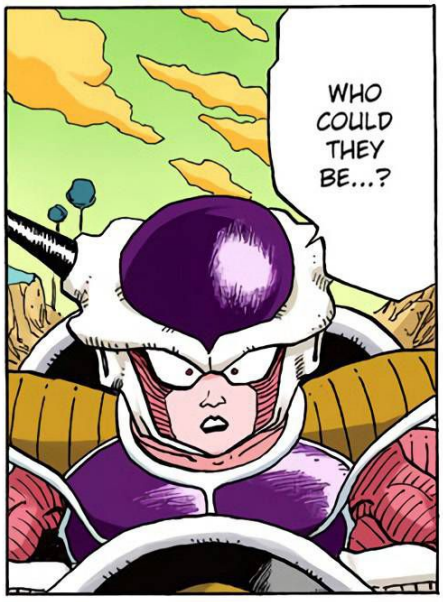

AFTER THEM, DODORIA-SAN!!
WHAT ARE YOU SITTING AROUND FOR!?

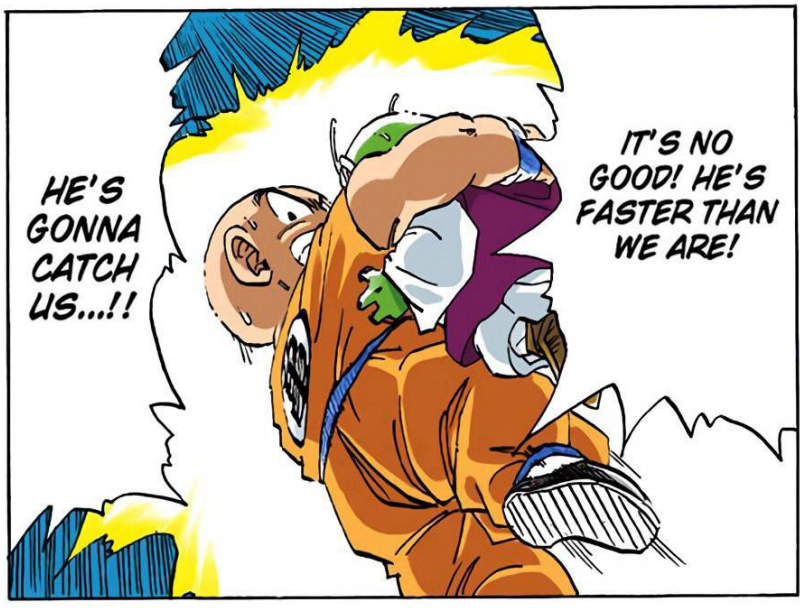

DAMN IT...!
D...


FLY AS QUICKLY AS YOU CAN! IF WE'RE CAUGHT, IT'S OVER!
RIGHT!


UWA-
AAA-
AAH!
ドシッ

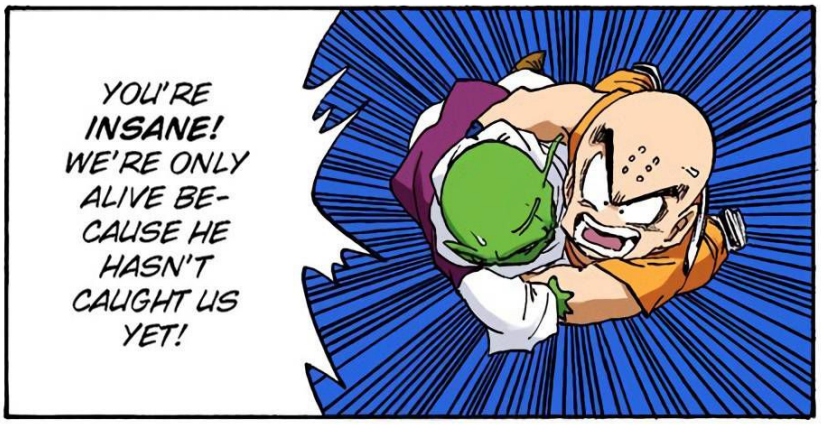


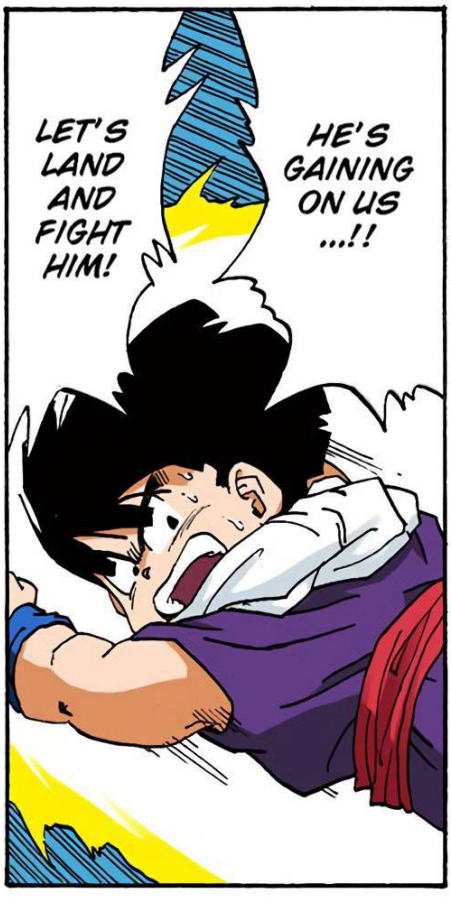

WHO COULD THEY BE...?


HE'S GONNA CATCH US...!!
IT'S NO GOOD! HE'S FASTER THAN WE ARE!

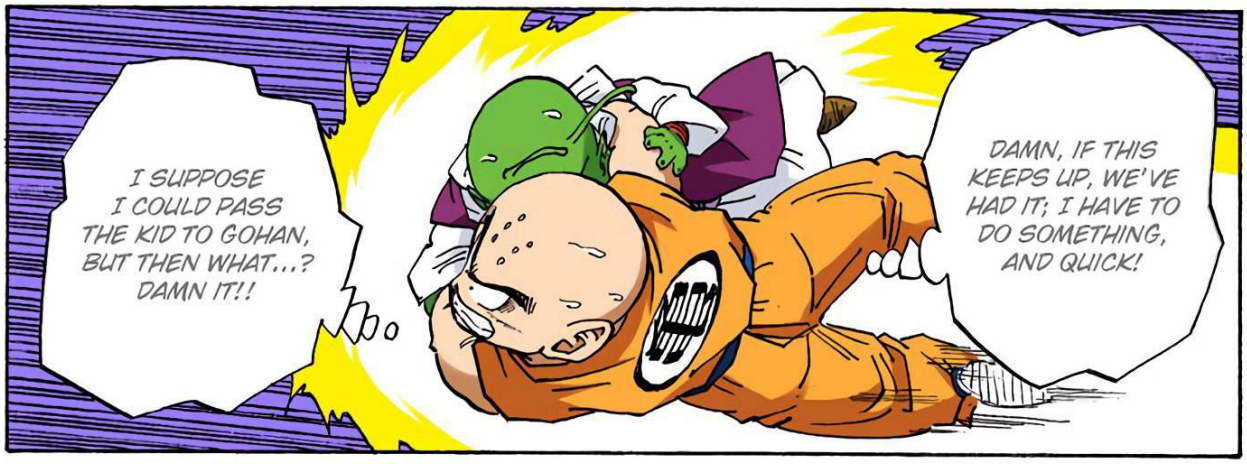
DRAGON BALL
ドラゴンボール

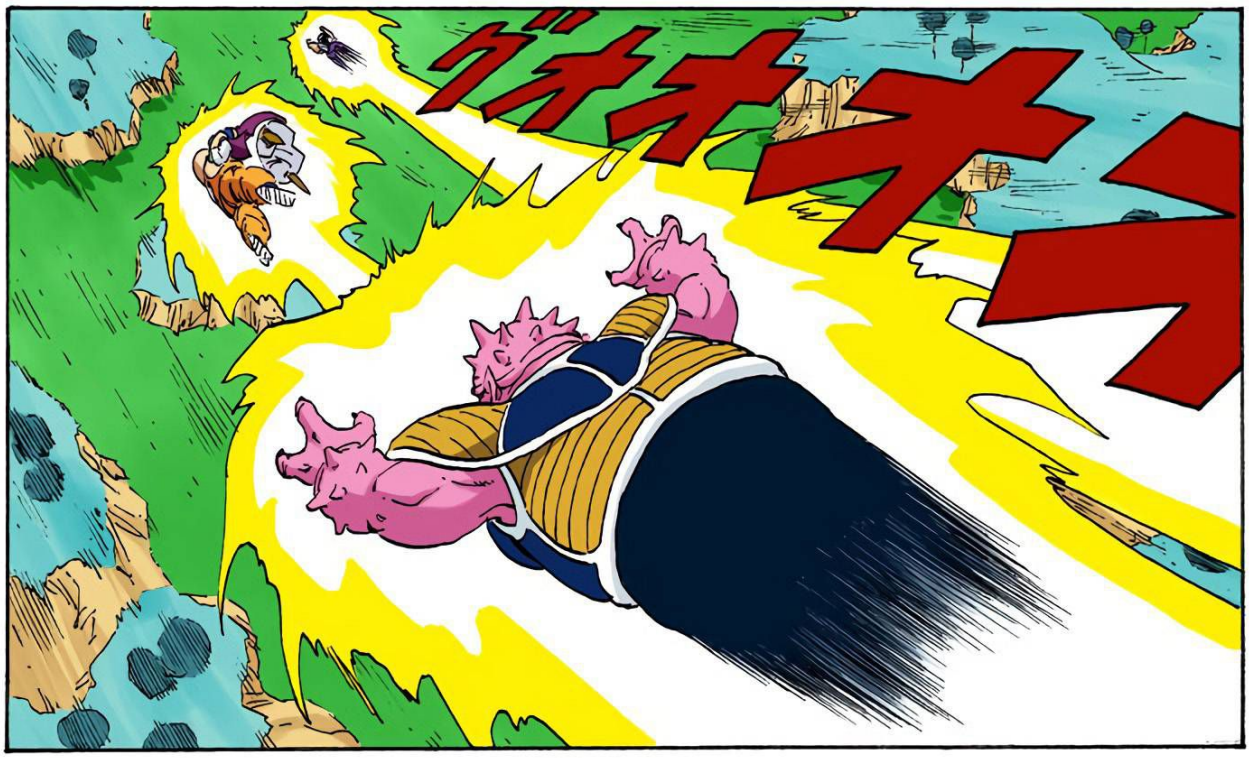
CHAPTER 256:
A DEADLY PURSUER!!


YOU'RE INSANE! WE'RE ONLY ALIVE BE-CAUSE HE HASN'T CAUGHT US YET!

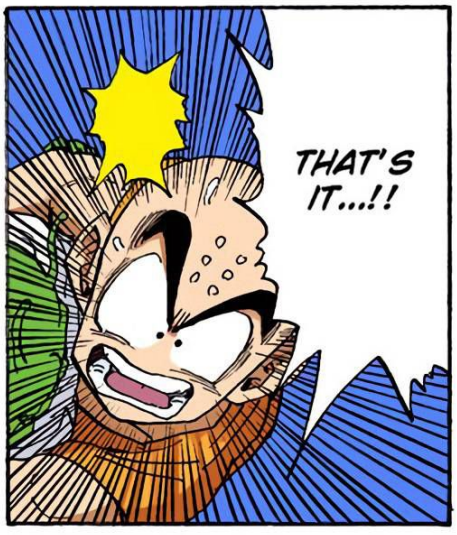

LET'S LAND AND FIGHT HIM!
HE'S GAINING ON US ...!!

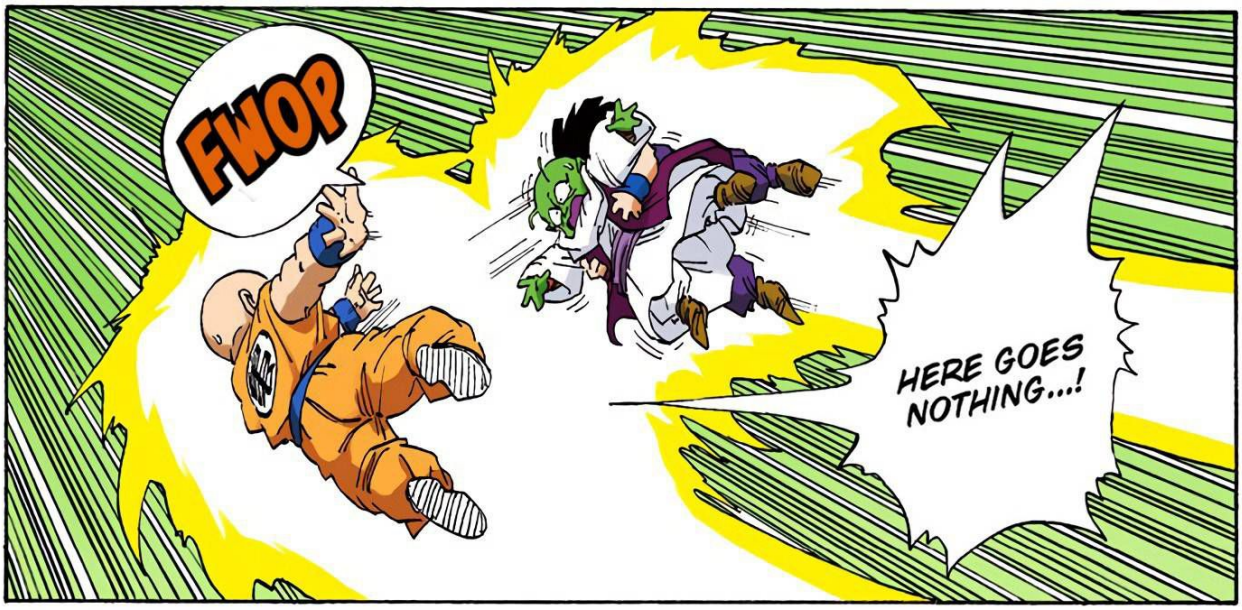
HAA-AAAH HAHA HAH!!

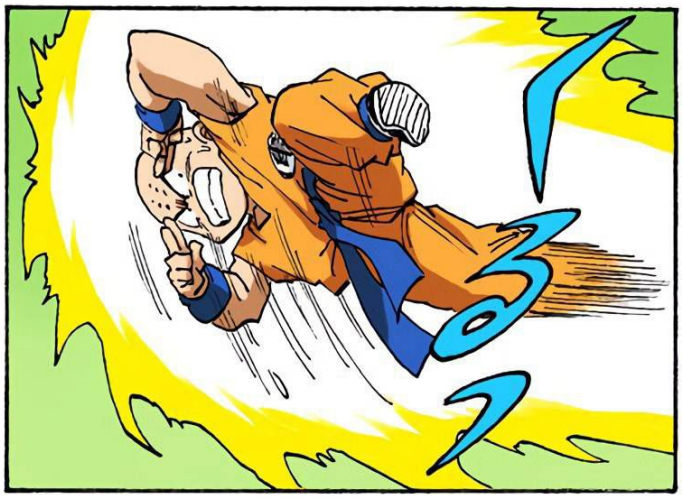

I SUPPOSE I COULD PASS THE KID TO GOHAN, BUT THEN WHAT...? DAMN IT!!
DAMN, IF THIS KEEPS UP, WE'VE HAD IT; I HAVE TO DO SOMETHING, AND QUICK!

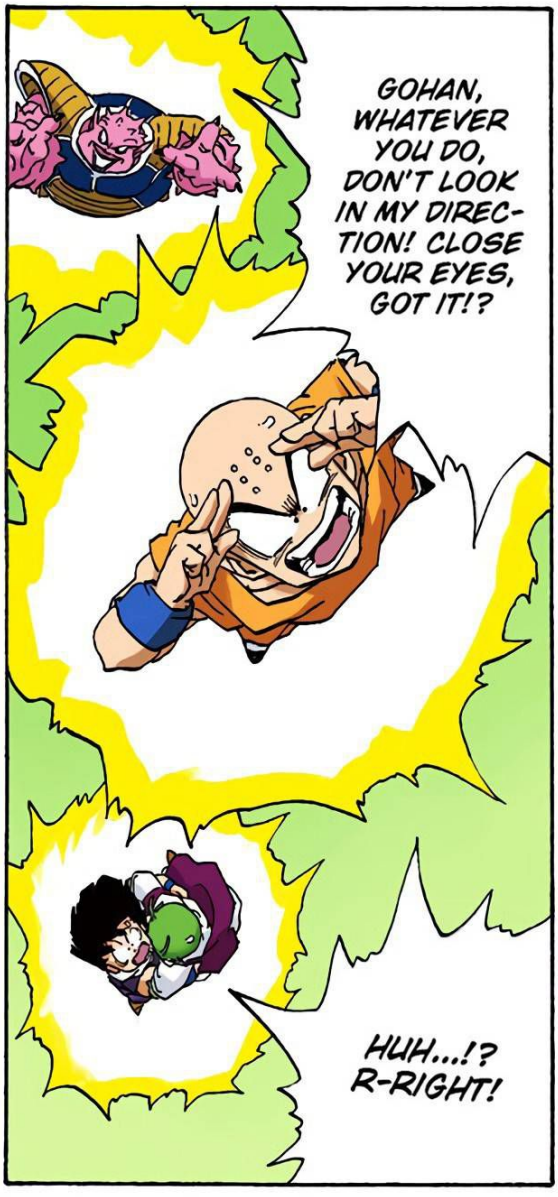

グォオオ

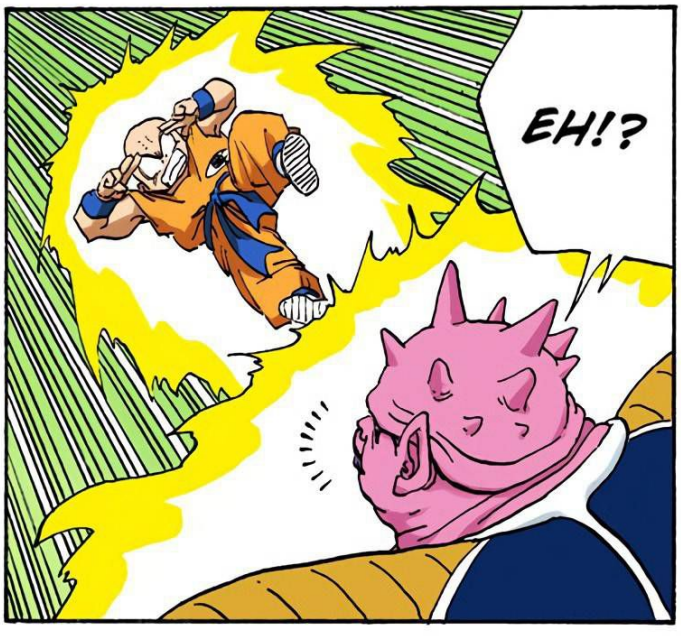
GOHAN! I NEED YOU TO TAKE THIS KID FROM ME, NOW!
GOT IT...!

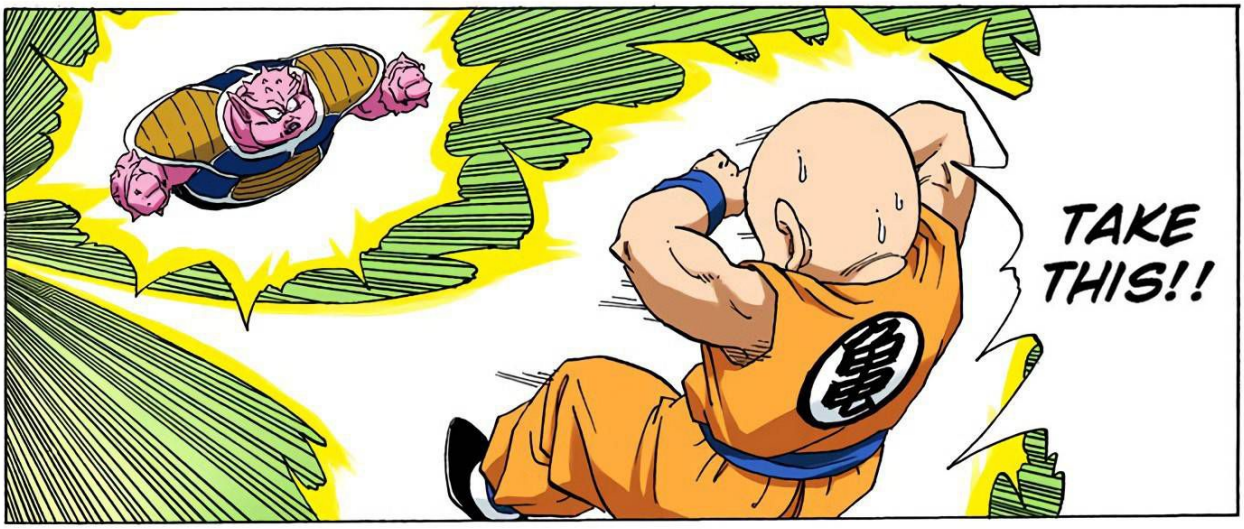

THAT'S IT...!!

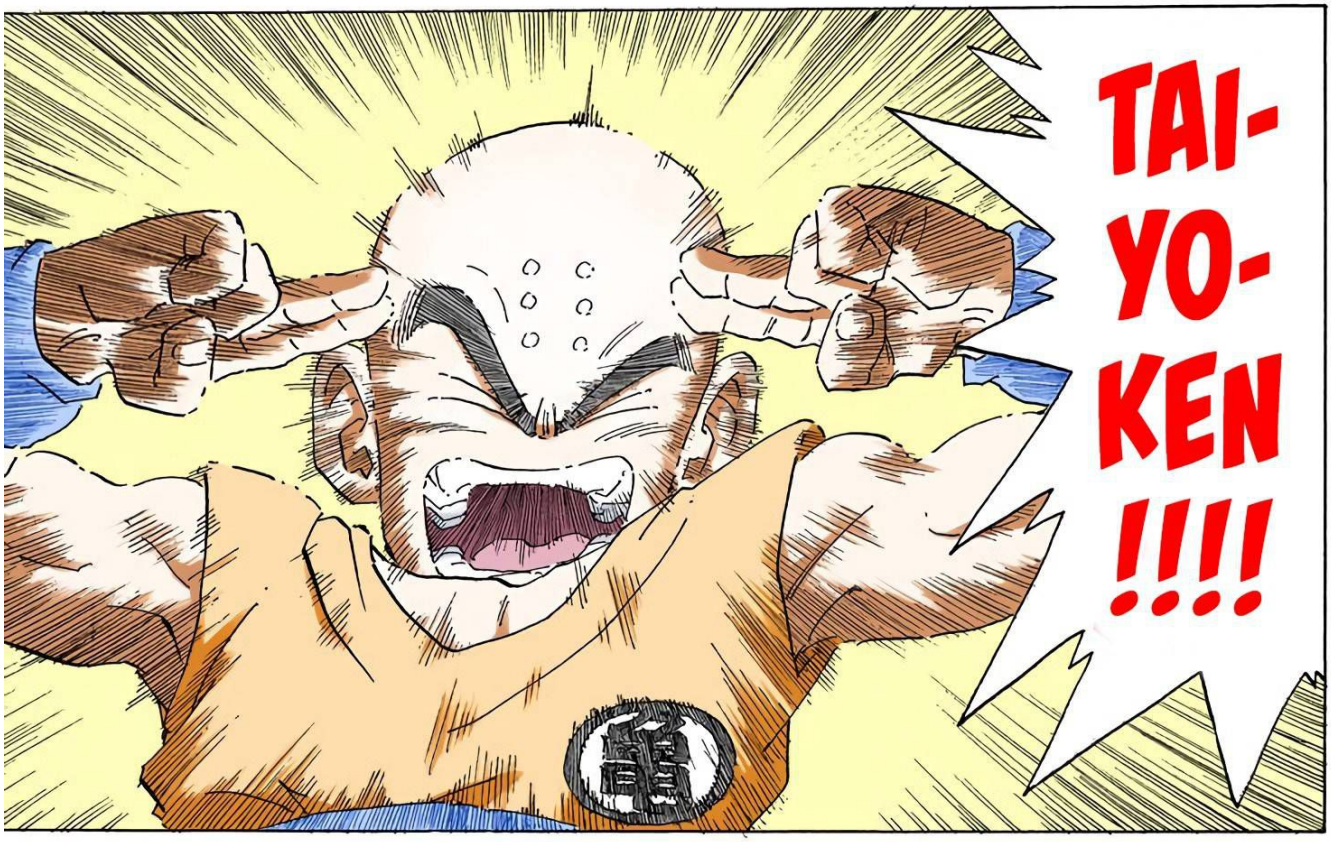

FWOP
HERE GOES NOTHING...!

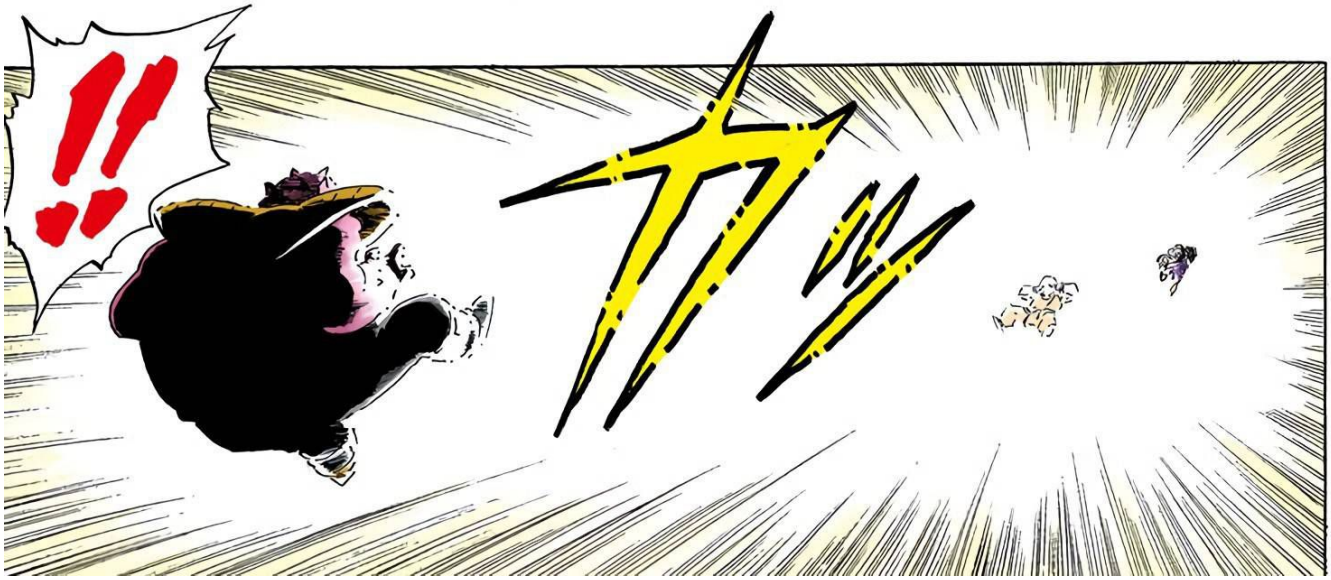


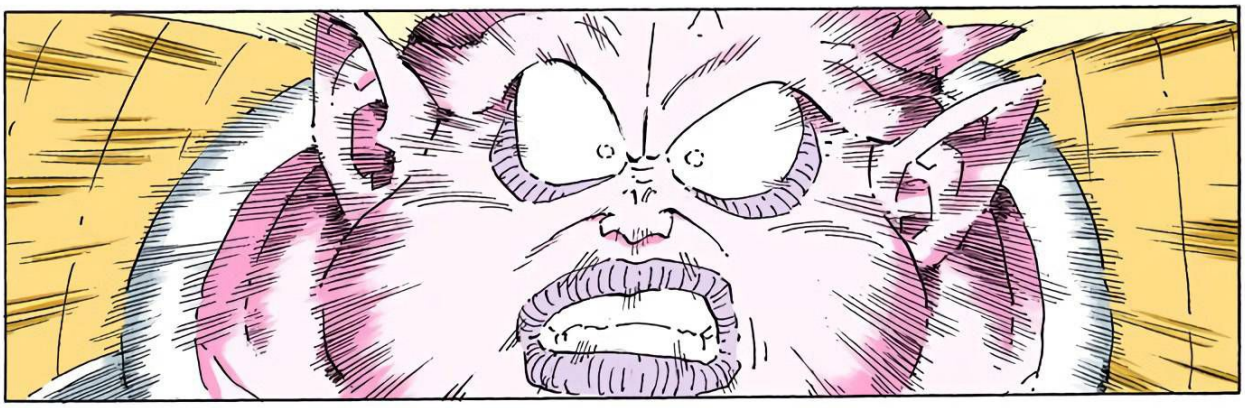

GOHAN, WHATEVER YOU DO, DON'T LOOK IN MY DIRECTION! CLOSE YOUR EYES, GOT IT!?
HUH...!? R-RIGHT!

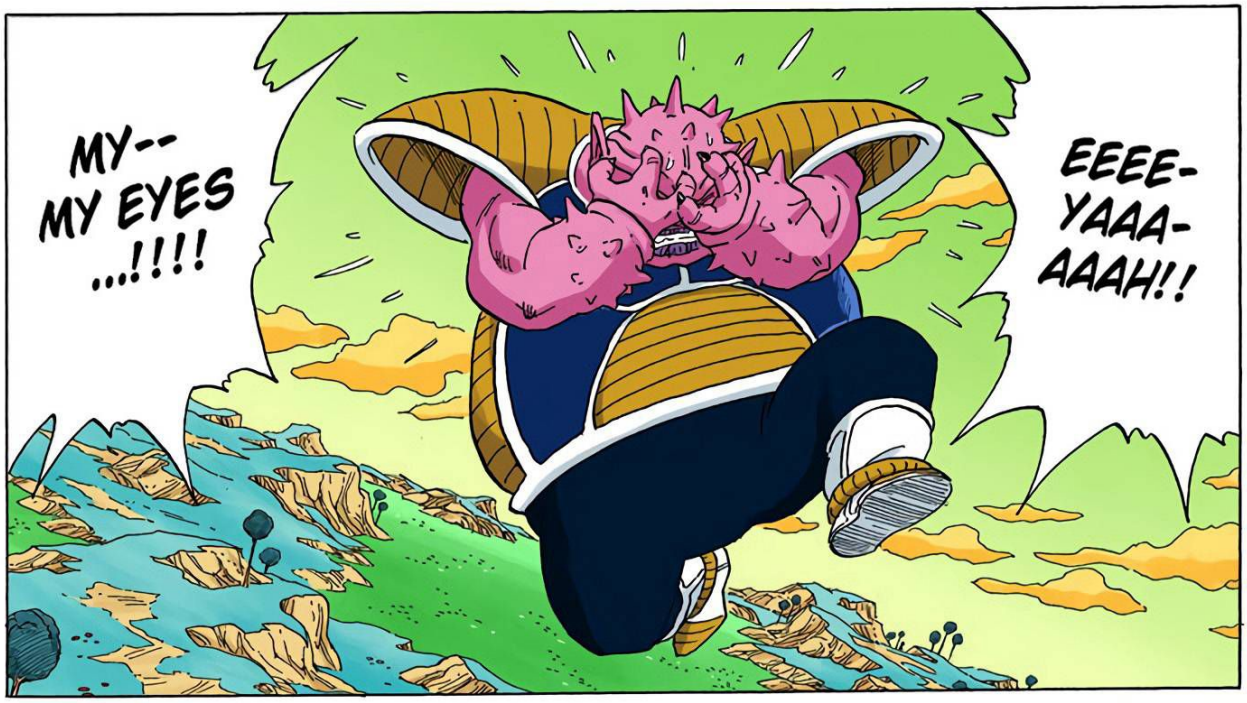

EH!?

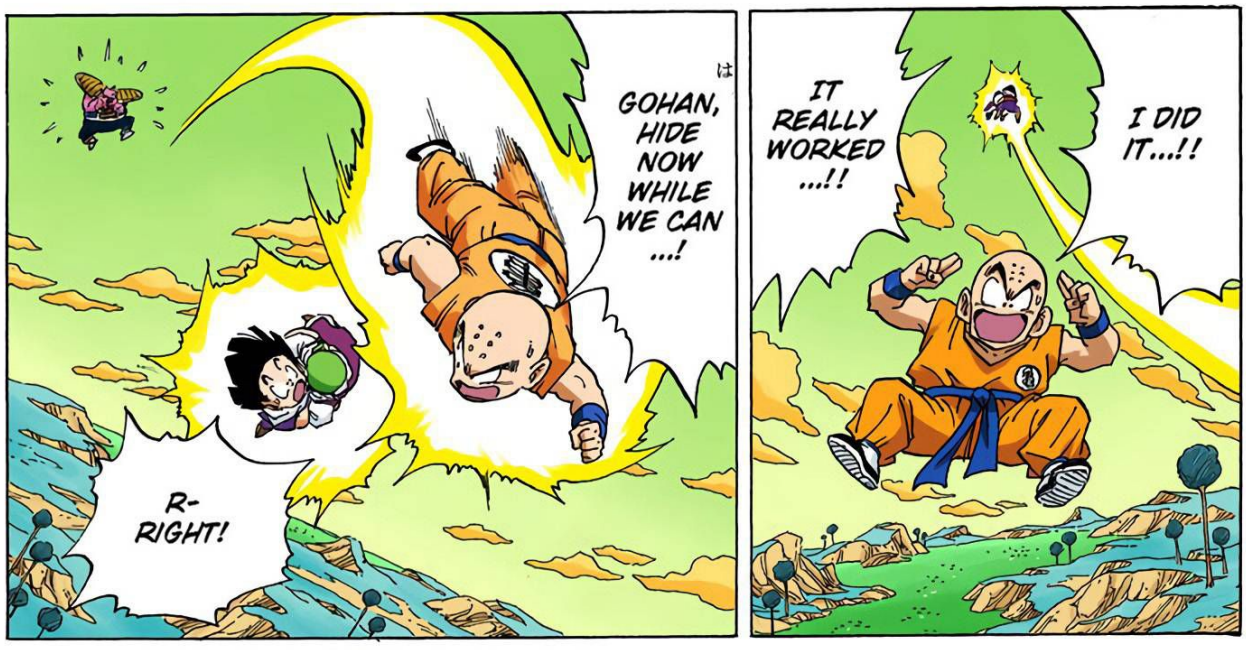

TAKE THIS!!

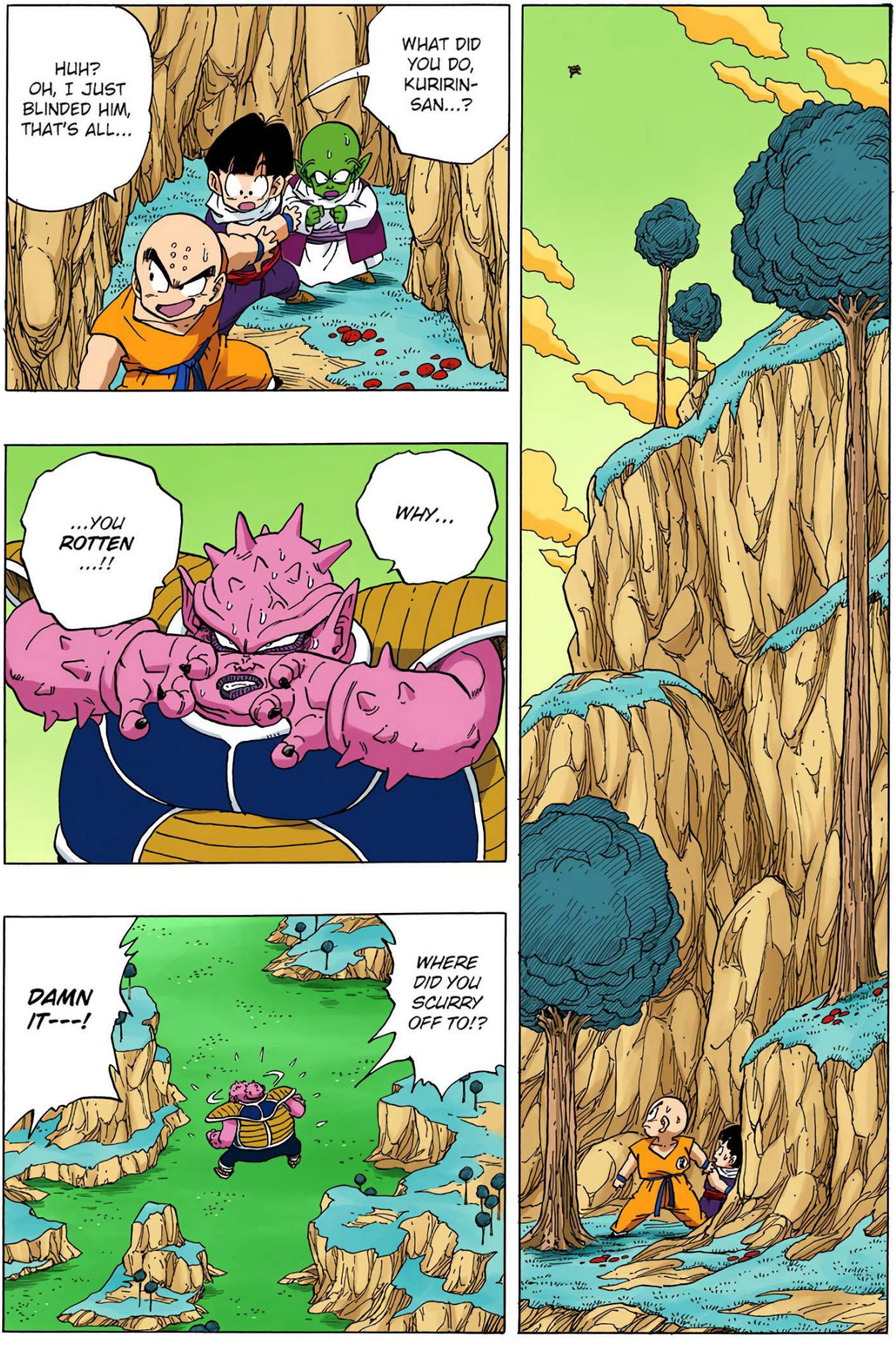

TAI-
YO-
KEN
!!!!

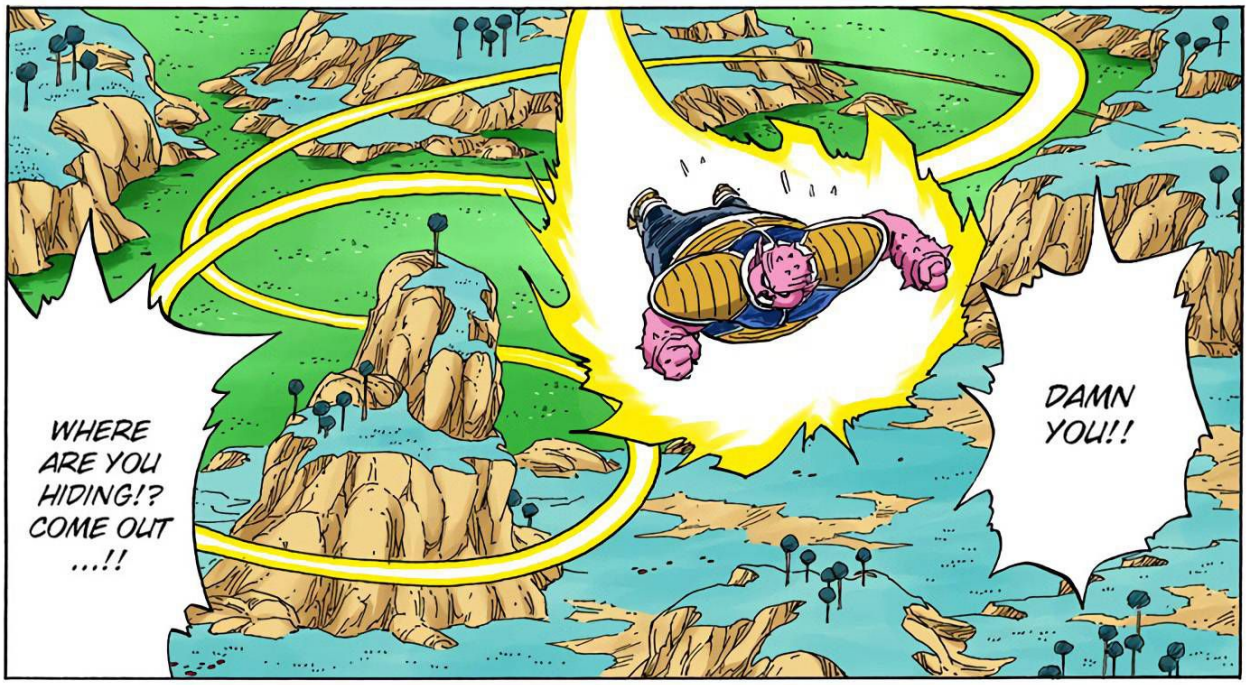

!!

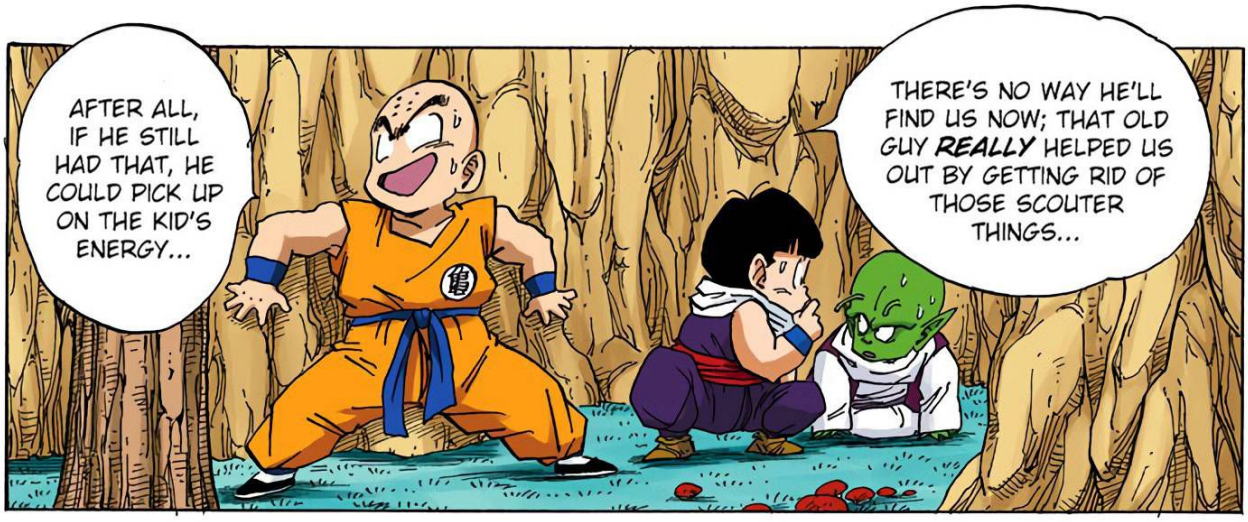


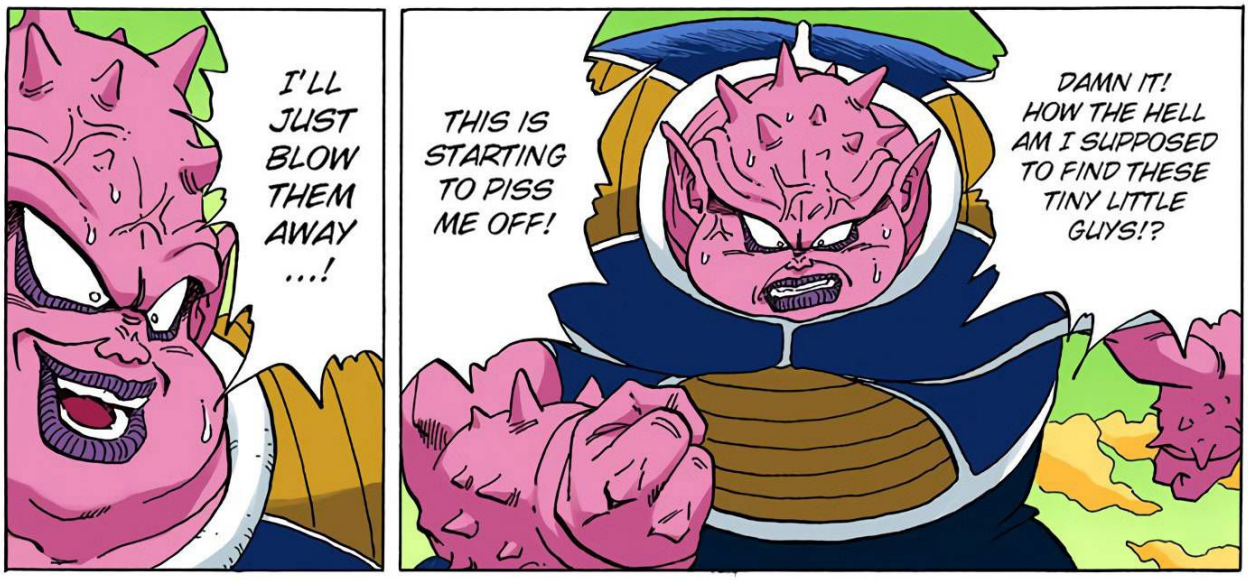

MY-- MY EYES ...!!!!
EEEE-YAAA-AAAH!!

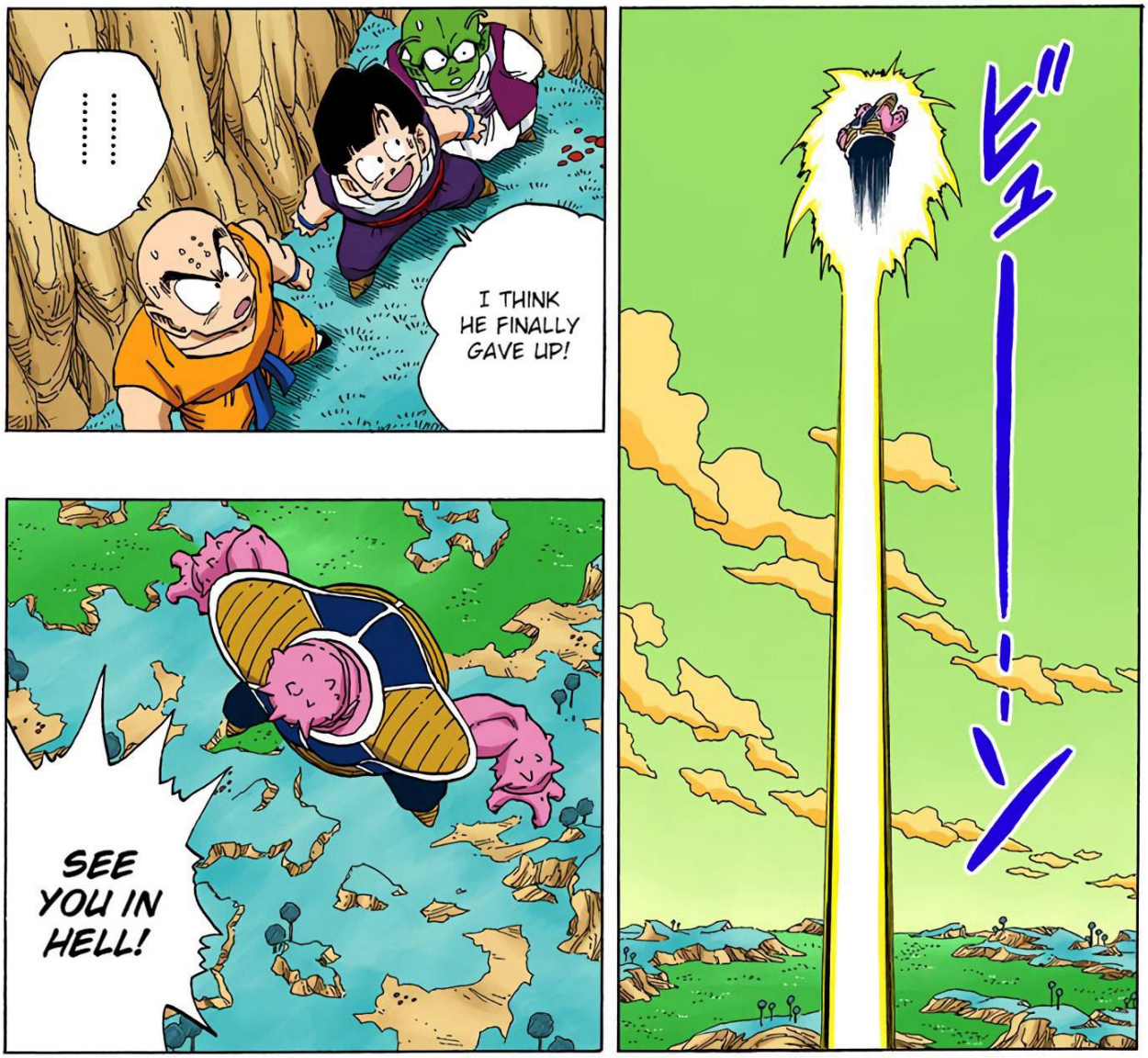

GOHAN, HIDE NOW WHILE WE CAN ...!
R-RIGHT!
IT REALLY WORKED ...!!
I DID IT...!!

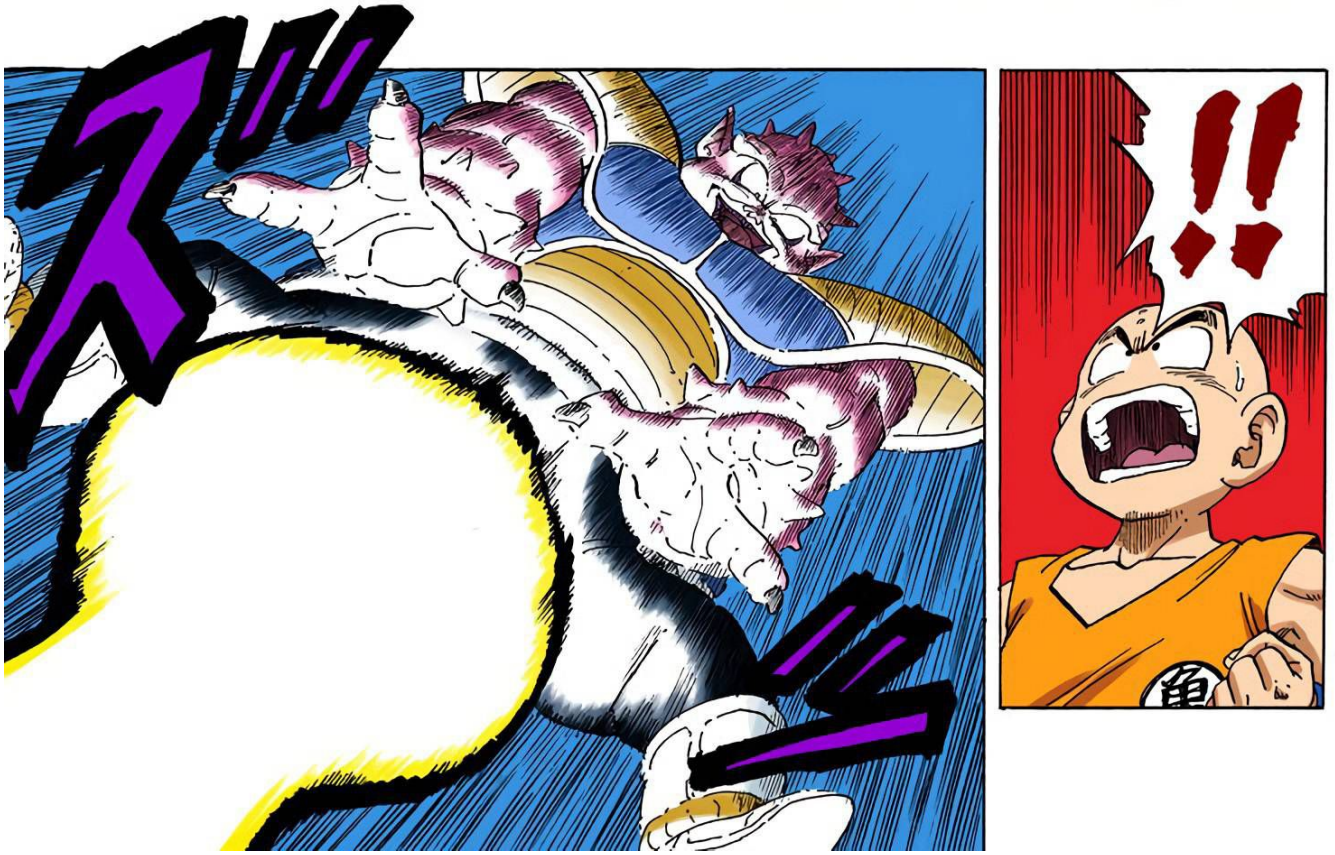

HUH? OH, I JUST BLINDED HIM, THAT'S ALL...
WHAT DID YOU DO, KURIRIN-SAN...?
...YOU ROTTEN ...!!
WHY...
DAMN IT---!
WHERE DID YOU SCURRY OFF TO!?


WHERE ARE YOU HIDING!? COME OUT ...!!
DAMN YOU!!

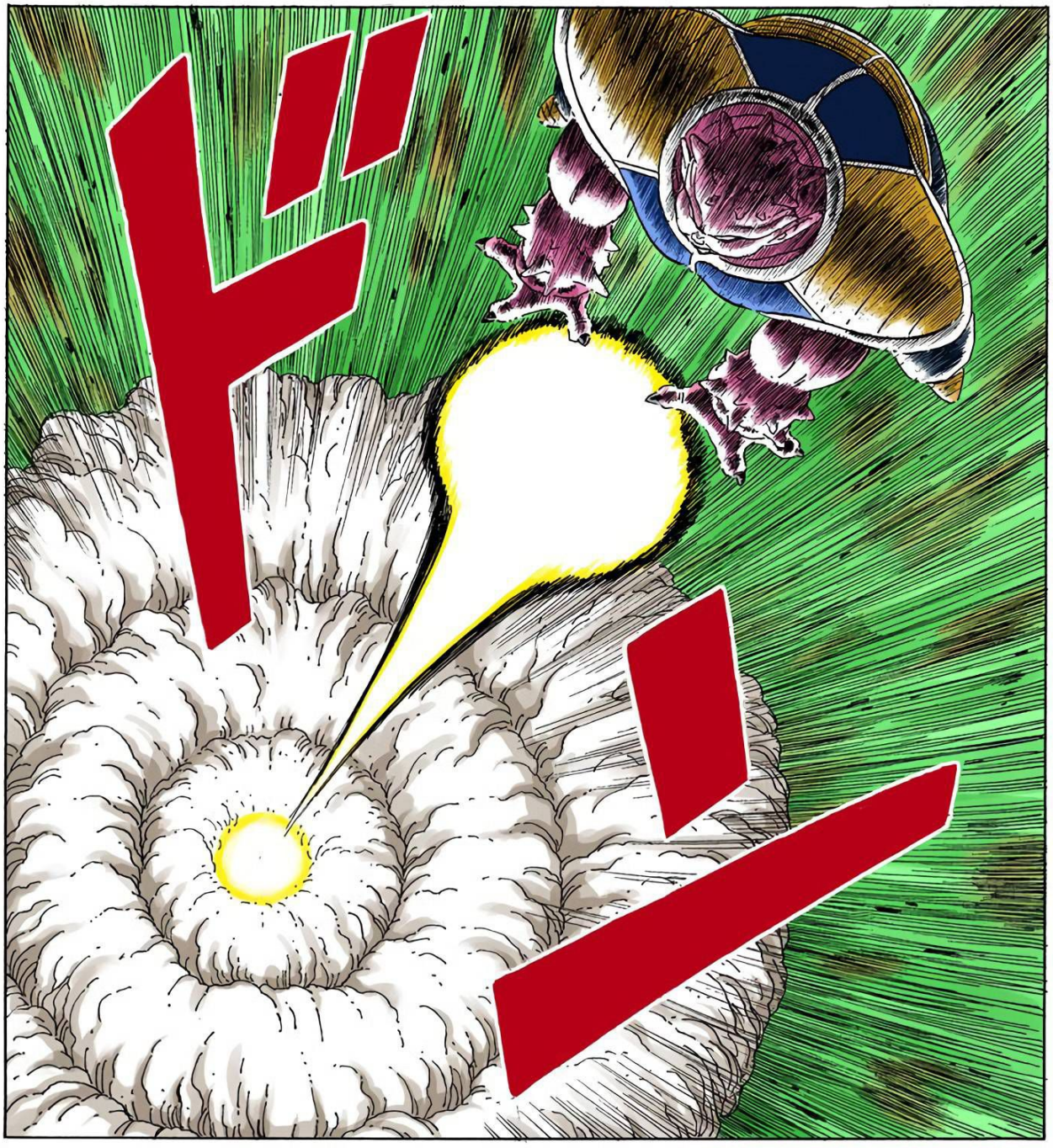

AFTER ALL, IF HE STILL HAD THAT, HE COULD PICK UP ON THE KID'S ENERGY...
THERE'S NO WAY HE'LL FIND US NOW; THAT OLD GUY REALLY HELPED US OUT BY GETTING RID OF THOSE SCOUTER THINGS...

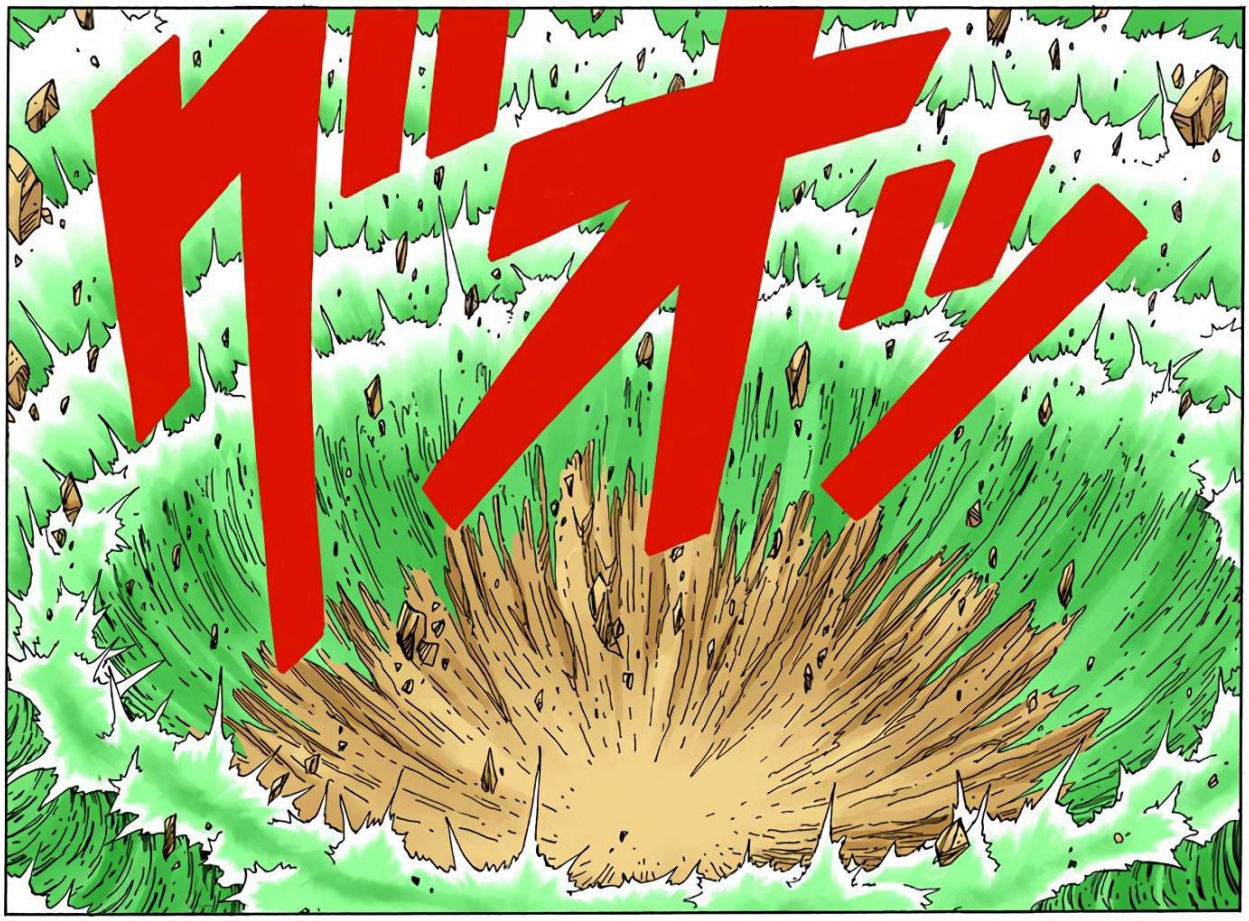

I'LL JUST BLOW THEM AWAY ...!
THIS IS STARTING TO PISS ME OFF!
DAMN IT! HOW THE HELL AM I SUPPOSED TO FIND THESE TINY LITTLE GUYS!?

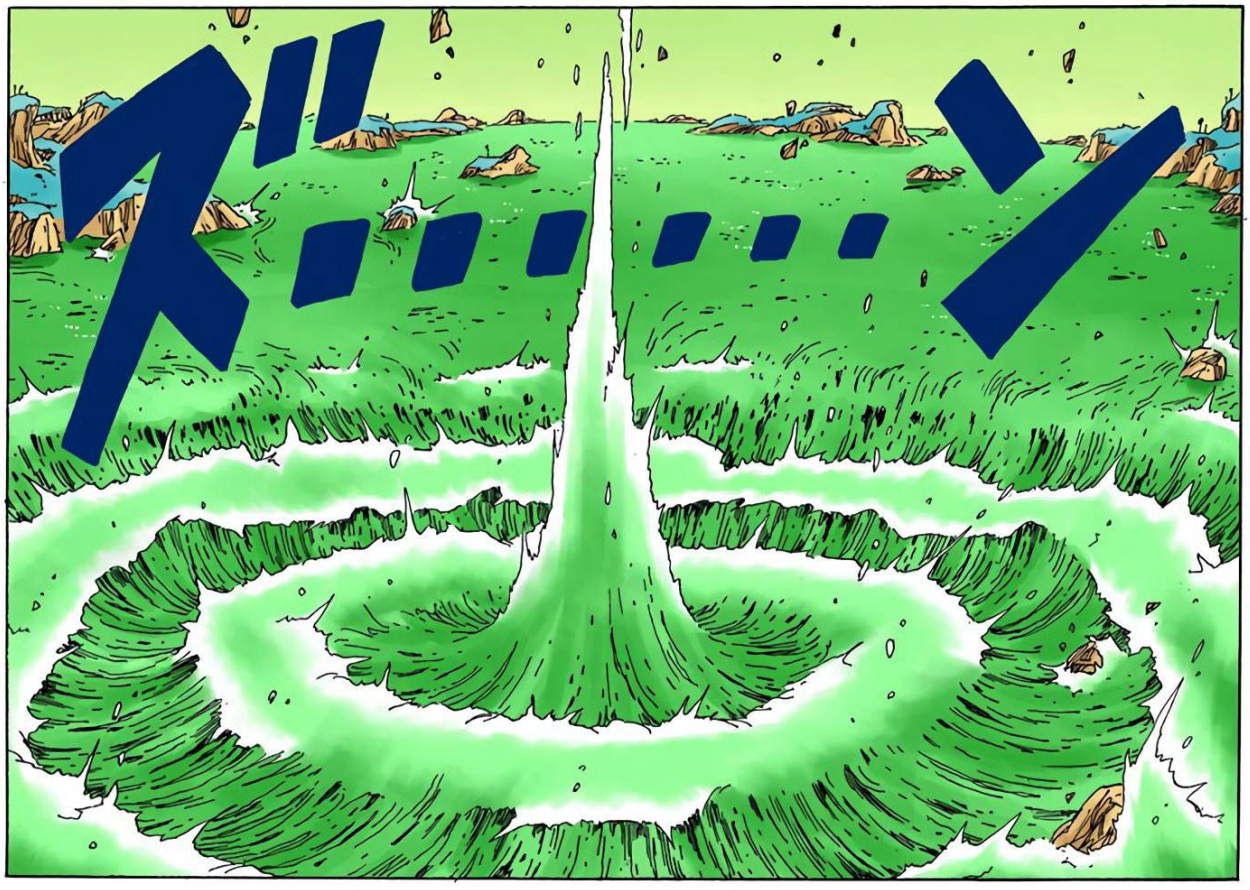

……
I THINK HE FINALLY GAVE UP!
ビューーーン
SEE YOU IN HELL!

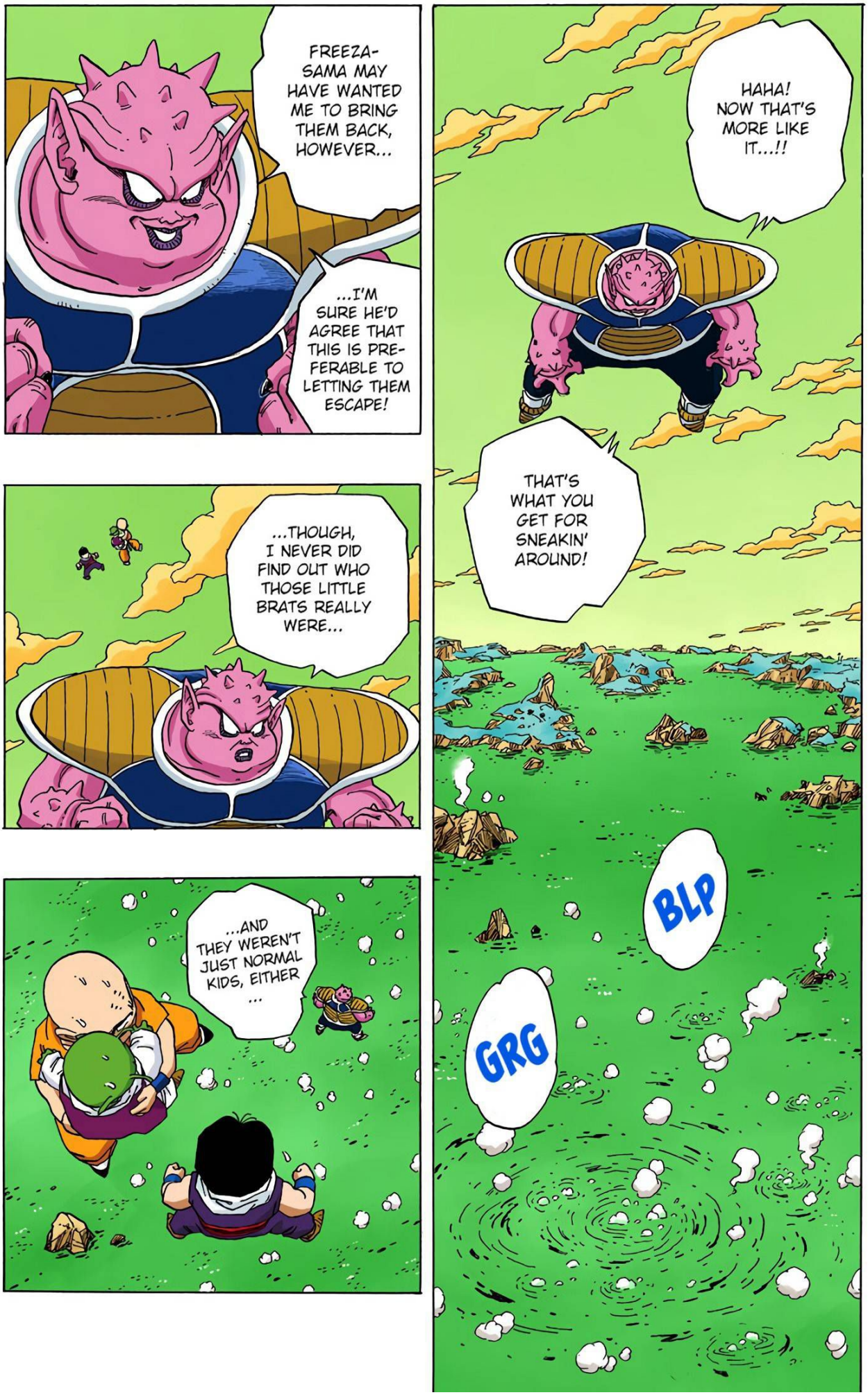

ZUU
!!

THIS
IS BAD
...!!

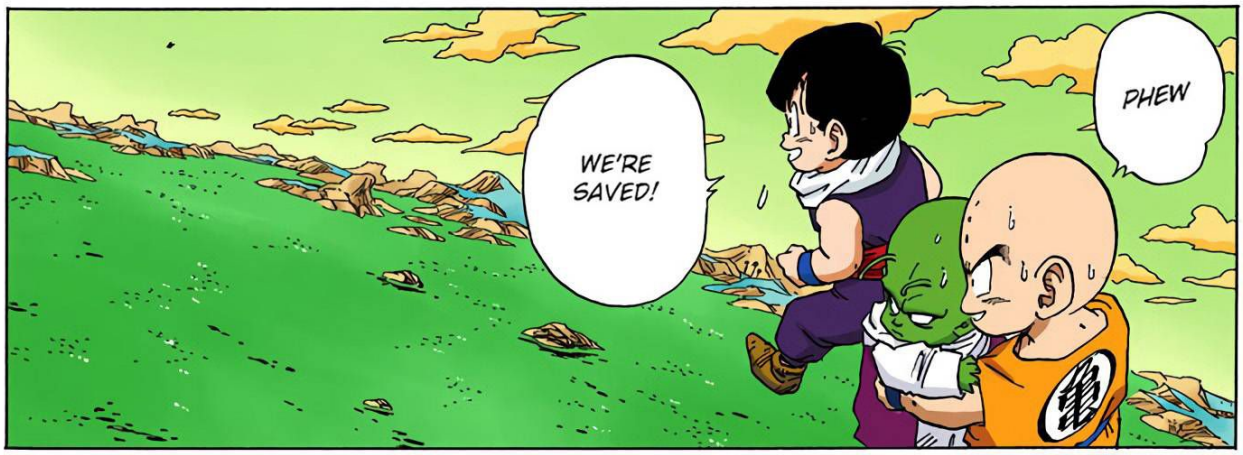

ド
ン

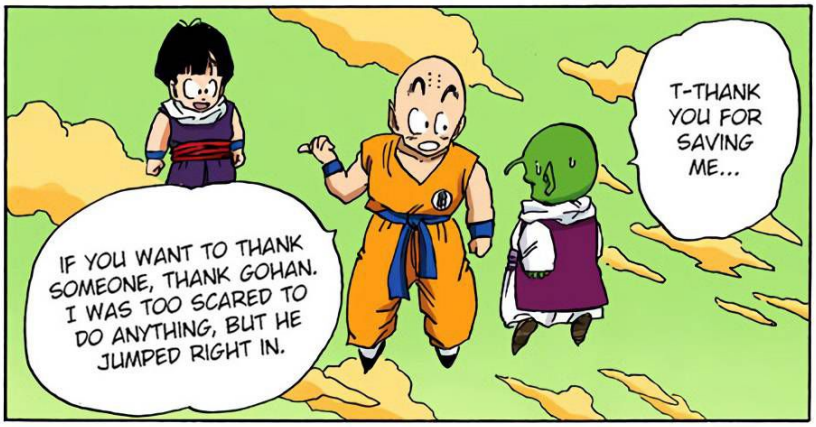

ガオン

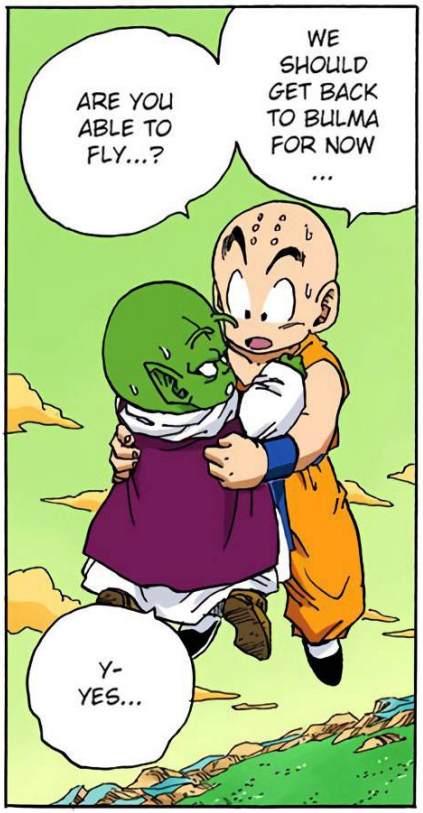

ズ……ン

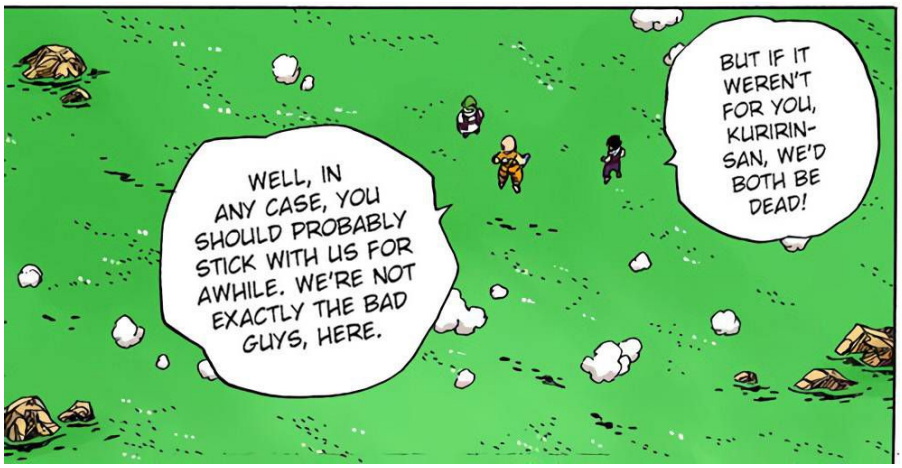

FREEZA-SAMA MAY HAVE WANTED ME TO BRING THEM BACK, HOWEVER...
...I'M SURE HE'D AGREE THAT THIS IS PREFERABLE TO LETTING THEM ESCAPE!
HAHA! NOW THAT'S MORE LIKE IT...!!
THAT'S WHAT YOU GET FOR SNEAKIN' AROUND!
BLP
GRG
...THOUGH, I NEVER DID FIND OUT WHO THOSE LITTLE BRATS REALLY WERE...
...AND THEY WEREN'T JUST NORMAL KIDS, EITHER ...

WELL, I SUPPOSE IT DOESN'T MATTER ANY-MORE!

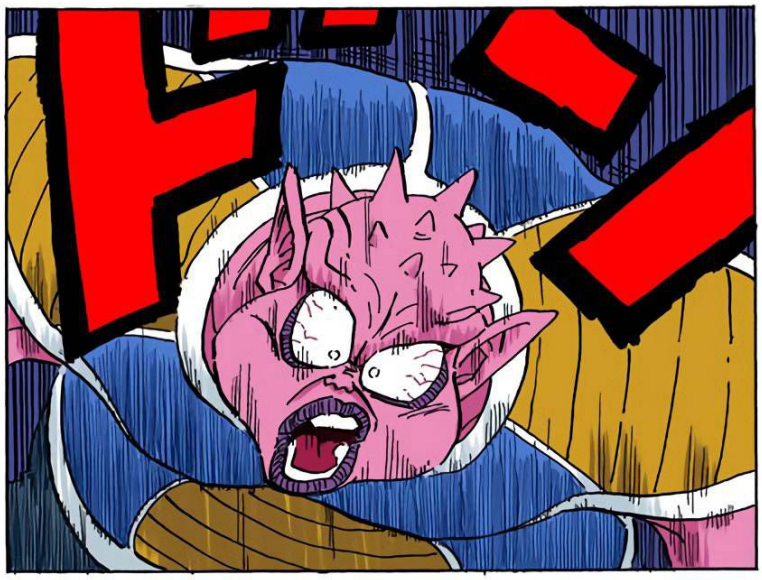

WE'RE SAVED!
PHEW


T-THANK YOU FOR SAVING ME...
IF YOU WANT TO THANK SOMEONE, THANK GOHAN. I WAS TOO SCARED TO DO ANYTHING, BUT HE JUMPED RIGHT IN.

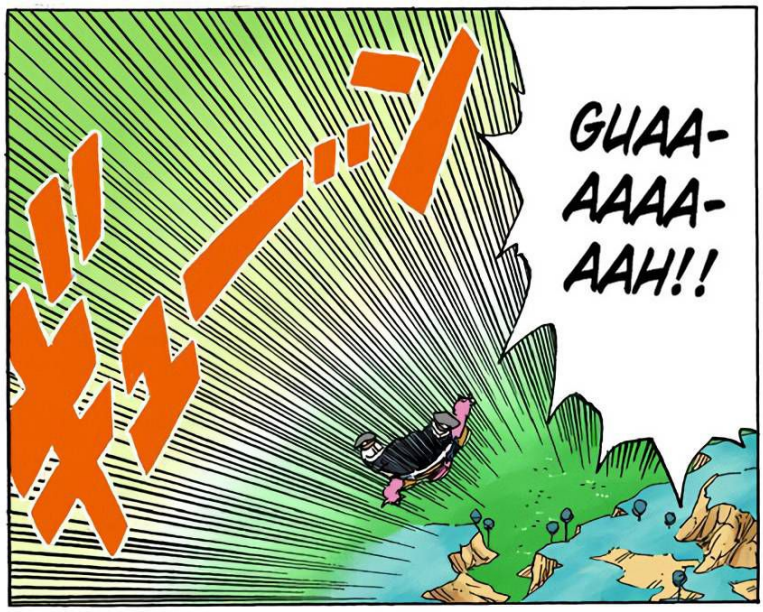

WE SHOULD GET BACK TO BULMA FOR NOW ...
ARE YOU ABLE TO FLY...?
Y-YES...


BUT IF IT WEREN'T FOR YOU, KURIRIN-SAN, WE'D BOTH BE DEAD!
WELL, IN ANY CASE, YOU SHOULD PROBABLY STICK WITH US FOR AWHILE. WE'RE NOT EXACTLY THE BAD GUYS, HERE.

I KNOW! WE CAME FROM OVER IN THAT DIRECTION!
...UHH, JUST WHERE DID WE LEAVE BULMA AT, AGAIN...?


ドーン

...STILL, WITHOUT OUR SCOUTERS, IT'S GOING TO BE A REAL PAIN TRACKING DOWN THESE LAST TWO DRAGON BALLS...
...OH WELL, AT LEAST IT'S NOT TOO LARGE OF A PLANET ...


ズーン
GUAA-AAAA-AAH!!

BLUB
GRG
BLUB
ドッパーン
FUAH!!
HAAAAH
AHHH!!
ガバッ
VEGETA
...!!
PFT
!!
HAHH
AHHH
...

デジタルカラー版

DRAGON BALL　フリーザ編

1巻

鳥山明

©BIRD STUDIO 1990, 2013

初版発行　　1990年
デジタル版発行　2013年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者カラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS